



**BOSCH**

Invented for life

# The power of German engineering.

10 years motor guarantee on  
vacuum cleaners with long-lasting  
Bosch Motor Technology.



**Register** your new device on MyBosch now  
and activate the 10 years motor guarantee:  
[bosch-home.com / welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

# Bosch motor technology – Quality made in Germany.

We at Bosch design motors to make a difference. Developing and producing powerful motors for vacuum cleaners in Germany ensures highest quality standards based on 80 years' experience in the field.

Thanks to our modern production process and extensive testings we ensure an efficient energy transfer delivering a highly optimised airflow. The Bosch high performance motor for vacuum cleaners is a true performance hero and guarantees enduring satisfaction.

And because we not only expect a vacuum cleaner to deliver optimal results but also to be long-lasting, we guarantee you high performance with our 10 years motor guarantee.

Enjoy powerful performance day for day and year after year – with our best Bosch Motor Technology.



# Chapter overview

Cylinder vacuum cleaners	4 – 65
Unlimited Serie 6	66 – 127
Unlimited 7	128 – 188
Unlimited Gen2 Serie 8	189 – 243

# Cylinder vacuum cleaners



<b>AL</b>	Kushtet e garancise	6	<b>LT</b>	Garantijos sąlygos	38
<b>AT</b>	Garantiebedingungen	7	<b>LU-EN</b>	Guarantee conditions	39
<b>AU</b>	Guarantee conditions	8	<b>LU-FR</b>	Conditions de garantie	40
<b>BA</b>	Uslovi garancije	9	<b>LV</b>	Garantijas noteikumi	41
<b>BE-FR</b>	Conditions de garantie	10	<b>MA</b>	Conditions de garantie	42
<b>BE-NL</b>	Garantievoorwaarden	11	<b>ME</b>	Uslovi garancije	43
<b>BG</b>	Гаранционни условия	12	<b>MK</b>	Гаранциски услови	44
<b>CH-DE</b>	Garantiebedingungen	16	<b>NL</b>	Garantievoorwaarden	45
<b>CZ</b>	Záruční podmínky	17	<b>NO</b>	Garantivilkår	46
<b>DE</b>	Garantiebedingungen	18	<b>NZ</b>	Warranty conditions	47
<b>DK</b>	Garantibetingelser	19	<b>PL</b>	Warunki gwarancji	48
<b>EE</b>	Garantiitingimused	20	<b>PT</b>	Condições de garantia	49
<b>EG</b>	شروط الضمان	21	<b>RO</b>	Condiții de garanție	51
<b>ES</b>	Condiciones de garantía	22	<b>RU</b>	Условия гарантии	53
<b>FI</b>	Takuuehdot	23	<b>SE</b>	Garantivillkor	54
<b>FR</b>	Conditions de garantie	24	<b>SG-EN</b>	Warranty conditions	55
<b>GR</b>	Όροι εγγύησης	25	<b>SI</b>	Pogoji jamstva	56
<b>HK-EN</b>	Guarantee conditions	26	<b>SK</b>	Záručné podmienky	57
<b>HK-ZH</b>	保用條件	27	<b>TH-EN</b>	Warranty conditions	58
<b>HR</b>	Jamstveni uvjeti	28	<b>TH-TH</b>	เงื่อนไขการรับประกัน	59
<b>HU</b>	Garanciális feltételek	30	<b>TR</b>	Garanti koşulları	60
<b>ID</b>	Ketentuan Garansi	32	<b>UA</b>	Гарантійні умови	61
<b>IE</b>	Guarantee conditions	33	<b>UK</b>	Guarantee conditions	62
<b>IT</b>	Condizioni Generali	34	<b>XK</b>	Kushtet e garancise	63
<b>KZ</b>	кепілдік талаптары	35	<b>XS</b>	Uslovi garancije	64
<b>KZ-RU</b>	Условия гарантии	37	<b>ZA-EN</b>	Guarantee conditions	65

# Garanci 10-vjeçare për motorin.

Nuk është thjesht një frazë – ne e garantojmë vërtetë këtë. Një garanci për motorin për 10 vitet e ardhshme.

## **Kushtet e garancisë për fshesat me korrent me motorin Bosch.**

Përveç garancisë për pajisjen tuaj, ne ofrojmë garancinë e mëposhtme për pajisjet e reja të pajisura me një motor Bosch (e vlefshme për të gjitha fshesat me korrent me cilindër pa qese ose me qese, përveç modeleve të BGS05.../ BGC05...) të blera nga data 1 gusht 2019 dhe në vazhdim. Kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që linden nga kontrata e blerjes nuk preken nga këto.

1. Ne, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, ofrojmë një garanci për defektet në motorin Bosch që janë shkaktuar në mënyrë të dukshme nga një defekt material dhe/ose i prodhimit.
2. Kushti për dhënien e garancisë është regjistrimi i fshesës me korrent dhe aktivizimi i garancisë në <http://promovime.al.boschhome.com> brenda 6 muajve nga blerja nga blerësi i parë.
3. Periudha e garancisë është 10 vjet duke filluar nga data e aktivizimit të garancisë sipas Pikës 2 më sipër nga blerësi i parë. Garancia është e vlefshme në territorin e Republikës së Shqipërisë. Kërkesa në kuadër të garancisë duhet të paraqitet brenda kësaj periudhe duke dërguar faturën origjinale të blerjes te zyra e shërbimit të klientit të përcaktuar në direktorinë e shërbimit të klientit në manualin e udhëzimeve.
4. Pavarësisht nga Pika 1 më sipër, një detyrim i garancisë nuk do të zbatohet nëse defekti në motor i atribuohet keqpërdorimit ose mosrespektimit të udhëzimeve të përdorimit dhe të montimit. Kërkesa në kuadër të garancisë skadon nëse riparimet ose ndërhyrjet kryhen nga

persona që nuk janë të autorizuar nga ne për ta bërë këtë. Kërkesat në kuadër të garancisë nuk zbatohen gjithashtu për defektet e shkaktuara gjatë transportit pas dorëzimit të pajisjes, për defektet e shkaktuara nga montimi ose mirëmbajtja e gabuar, për defektet mekanike të shkaktuara nga përdoruesi, për defektet e shkaktuara nga voltazhi shumë i ulët ose shumë i lartë dhe për defektet e shkaktuara nga forca madhore.

5. Në rast të një kërkesë në kuadër të garancisë, motor Bosch me defekt do të riparohet ose do të zëvendësohet nga një motor i ri Bosch. Pjesët ose pajisjet e ndërrimit bëhen pronë e jona.
6. Shërbimet e garancisë nuk e zgjatin periudhën e garancisë, si dhe as nuk caktojnë fillimin e një periudhe të re garancie.
7. Kjo garanci nuk sjell kërkesa të mëtejshme. Garancia aktuale nuk i kufizon të drejtat statutores, veçanërisht kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që linden nga kontrata e blerjes dhe Ligji nr. 9902 për mbrojtjen e konsumatorit dhe kërkesat e mundshme ndaj prodhuesit që linden nga Ligji nr. 10 480 për sigurinë e produkteve jo ushqimore.
8. Këto kushte të garancisë zbatohen për të gjitha fshesat me korrent me cilindër pa qese ose me qese të blera nga data 1 gusht 2019 dhe në vazhdim, të cilat janë të pajisura me një motor Bosch, përveç modeleve të BGS05.../BGC05....

Kjo garanci i nënshtrohet ligjeve të Republikës së Shqipërisë.

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## **Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor.**

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle beutel- oder beutellosen Zylinderstaubsauger, außer Geräte des Typs BGS05.../BGC05 der Serie 2), die ab dem 01.08.2019 gekauft wurden, Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

1. Wir, BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH, Quellenstraße 2a, 1100 Wien, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
2. Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.at/mybosch> durch den Erstendabnehmer.
3. Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der Mangel des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.
4. Bei Vorliegen eines Garantiefalls wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
6. Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz nicht beschränkt.
7. Diese Garantiebedingungen gelten für alle ab dem 01.08.2019 gekauften neuen beutel- und beutellosen Zylinderstaubsauger, die mit einem Bosch Motor ausgestattet sind, ausgenommen Geräte des Typs BGS05.../BGC05 der Serie 2.
8. Für diese Garantie gilt österreichisches Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

# 10 years motor guarantee conditions.

In addition to the standard vacuum cleaner warranty, we provide the following 10 years motor guarantee for new Bosch **bagged and bagless cylinder vacuum cleaners** purchased from 1 August 2019.

## **This warranty is given by BSH Home Appliances Pty Ltd (BSH).**

1. In addition to the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner the motor is guaranteed by BSH to be free from defects in materials and workmanship for a period of 10 years from the date of purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser.
2. The condition for granting the 10 years motor guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee online at <https://www.bosch-home.com.au/mybosch> within 6 months of purchase by the first purchaser in accordance with the registration conditions.
3. To make a guarantee claim, you must be able to supply proof of purchase. In the first instance, you should call BSH Customer Care on 1300 369 744. BSH will create and retain a computer record of your claim.
4. Despite clause 1 above, this guarantee will not apply if any of the cases or conditions specified in the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner apply including, e.g. being used for a purpose for which it not designed, sold or otherwise not in accordance with any instructions for installation and use.
5. Parts or products replaced by BSH become BSH's property.

Warranty is valid in country of purchase only.

The benefits offered by this warranty are in addition to your rights and remedies under Australian Consumer Law.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to major failure. In the event of a minor failure, BSH reserves the right to choose to repair or replace the appliance.

BSH will bear any expenses incurred for warranty claims, excluding the cost of transport of the appliance for service or the service agent's travelling costs to and from your home if you live outside the service area of BSH or one of its service agents.

BSH Home Appliances Pty Ltd  
1555 Centre Road  
Clayton, Victoria, Australia 3168  
BSH Customer Care - 1300 369 744



# 10 godina garancije na motor.

To nije samo fraza – mi to doista garantiramo.

Garancija na motor za narednih 10 godina.

## Uslovi garancije za usisivače sa Bosch motorom.

Pored garancije na naš uređaj, mi nudimo dole navedenu garanciju za nove uređaje koji su opremljeni Bosch motorom (validno za sve usisivače sa vrećicom ili cilindarske usisivače bez vrećice, osim modela BGS05.../BGC05...), a koji su kupljeni u periodu od 1. avgusta 2019. godine pa nadalje. Svi jamstveni zahtjevi protiv prodavca, proizašli iz ugovora o kupovini, ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH Hišni aparati, d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, dajemo garanciju na kvarove Bosch motora koji su dokazivo nastali uslijed defekata na materijalu i/ili defekata tokom proizvodnje.
2. Uslov za izdavanje garancije je registracija usisivača i aktivacija garancije na [www.bosch-promocije.bau](http://www.bosch-promocije.bau) roku od 6 mjeseci nakon kupovine od strane prvog kupca.
3. Garantni period od 10 godina počinje od datuma aktivacije garancije, u skladu sa gorenavedenom tačkom 2, od strane prvog kupca. Ova garancija je važeća samo na teritoriji Bosne i Hercegovine. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen unutar ovog perioda, slanjem originalnog računa za kupljenu robu na adresu korisničkog servisa navedenog u adresaru korisničkih servisa, unutar priručnika sa uputstvima.
4. Bez obzira na navedeno pod tačkom 1, garancijska obaveza neće biti primjenjiva ukoliko je do kvara na motoru došlo uslijed pogrešne upotrebe ili ne pridržavanja uputstava koja se odnose na upravljanje i sklapanje uređaja.
5. U slučaju jamstvenog zahtjeva, pokvareni Bosch motor će biti popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Garancijsko servisiranje ne produžava, niti pokreće novi garancijski period.
7. Iz ove garancije ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutna garancija ne ograničava zakonska prava, posebice u odnosu na jamstvene zahtjeve protiv prodavca proizašle iz ugovora o kupovini i Zakona o zaštiti potrošača u Bosni i Hercegovini, te potencionalne zahtjeve protiv proizvođača proizašle iz Zakona o općoj sigurnosti proizvoda.
8. Ovi garancijski uslovi se primjenjuju na sve nove usisivače sa vrećicom i cilindarske usisivače bez vrećice, koji su kupljeni u periodu od 1. avgusta 2019. godine pa nadalje, a koji su opremljeni Bosch motorom, osim modela BGS05.../BGC05....

Ova garancija podliježe zakonima Bosne i Hercegovine.

# Garantie de 10 ans sur le moteur.

Ce n'est pas seulement une formule – nous le garantissons vraiment. Une garantie sur le moteur pour les 10 prochaines années.

## Conditions de garantie pour les aspirateurs équipés d'un moteur Bosch.

En plus de notre garantie, nous offrons la garantie suivante pour les appareils neufs équipés d'un moteur Bosch (valable pour tous les aspirateurs à traîneau avec ou sans sac, sauf les modèles de la série 2 BGS05.../BGC05...) achetés à partir du 1er août 2019. Les obligations légales de garantie incombant au vendeur, dans le cadre du contrat de vente avec le consommateur, restent d'application dans ce cas-ci.

1. Nous, BSH Home Appliances sa, Rue Picard 7 - Box 400 à 1000 Bruxelles, Belgique, garantissons le moteur Bosch contre les défauts qui sont manifestement dus à un défaut de matériau et/ou de fabrication.
2. La condition d'octroi de la garantie est l'enregistrement de l'aspirateur et l'activation de la garantie sur [www.bosch-home.be/fr/mybosch](http://www.bosch-home.be/fr/mybosch) dans les 6 mois suivant l'achat par le premier acheteur.
3. La période de garantie est de 10 ans à compter de l'achat de l'aspirateur par le premier acheteur. La demande de garantie doit être soumise dans ce délai en envoyant l'original du justificatif d'achat au service après-vente indiqué dans l'annuaire du service clientèle du manuel d'instructions.
4. Nonobstant point 1 ci-dessus, une obligation de garantie ne s'applique pas si le défaut du moteur est imputable à une mauvaise utilisation, à une utilisation non domestique ou au non-respect de la notice d'utilisation et de

montage. Le droit à la garantie expire si les réparations ou interventions sont effectuées par des personnes qui ne sont pas autorisées par nous.

5. En cas de garantie, le moteur Bosch défectueux sera réparé ou remplacé par un moteur Bosch neuf. Les pièces ou appareils remplacés deviennent notre propriété.
6. Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie, pas plus qu'ils ne déclenchent une nouvelle période de garantie.
7. Cette garantie ne donne lieu à aucune autre revendication. La présente garantie ne limite pas les droits légaux, en particulier les demandes de garantie à l'égard du vendeur découlant du contrat d'achat et les demandes éventuelles à votre égard en tant que fabricant découlant de la loi sur la responsabilité du fait des produits.
8. Les présentes conditions de garantie s'appliquent à tous les aspirateurs à traîneau neufs, avec ou sans sac, achetés à partir du 1er août 2019 et équipés d'un moteur Bosch. A l'exception des modèles de la série 2 BGS05.../BGC05....
9. Cette garantie est soumise au droit belge à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

# 10 jaar garantie op de motor.

Dat is niet zomaar een uitdrukking – we garanderen het echt. Een garantie op de motor voor de komende 10 jaar.

## **Garantievoorwaarden voor stofzuigers met Bosch motor.**

Naast onze garantie bieden wij de volgende garantie op nieuwe apparaten met een Bosch motor (geldig voor alle cilinderstofzuigers met of zonder zak, met uitzondering van de modellen van de serie 2 BGS05.../BGC05...) die vanaf 1 augustus 2019 worden aangeschaft. Vorderingen tot waarborg ingesteld ten aanzien van de verkoper op grond van de verkoopovereenkomst, blijven hierbij onverlet.

1. Wij, BSH Home Appliances NV, Picard straat 7 Box 400 – 1000 Brussel, verlenen garantie voor gebreken aan de Bosch motor die te wijten zijn aan een vaststelbaar gebrek van het materiaal- en/of fabricagefout.
2. De voorwaarde voor het verlenen van de garantie is de registratie van de stofzuiger en het activeren van de garantie op [www.bosch-home.be/nl/mybosch](http://www.bosch-home.be/nl/mybosch) binnen de 6 maanden na aankoop door de eerste koper.
3. De garantieperiode is 10 jaar vanaf de aankoop van de stofzuiger door de eerste koper. De garantieclaim moet binnen deze periode worden ingediend door het originele aankoopbewijs te sturen naar de klantendienst die in de klantenservice gids wordt aangeduid.
4. Niettegenstaande het bovenstaande in punt 1 geldt er geen garantieverplichting indien het defect aan de motor te wijten is aan een verkeerd gebruik, niet-huishoudelijk gebruik of het niet in acht nemen van de gebruiks- en

montagehandleiding. De garantieclaim vervalt wanneer reparaties of interventies worden uitgevoerd door personen die daartoe niet door ons gemachtigd zijn.

5. In het geval van een garantieclaim wordt de defecte Bosch motor gerepareerd of vervangen door een nieuwe Bosch motor. Vervangen onderdelen of apparaten worden onze eigendom.
6. Garantieprestaties verlengen de garantietermijn niet noch vernieuwen de garantieperiode
7. Deze garantie geeft geen aanleiding tot verdere vorderingen. De onderhavige garantie beperkt de wettelijke rechten niet, in het bijzonder vorderingen tot garantie ingesteld ten aanzien van de verkoper op grond van de verkoopovereenkomst en mogelijke vorderingen tegen ons als fabrikant op grond van de wet op de productaansprakelijkheid.
8. Deze garantievoorwaarden gelden voor alle nieuwe cilinderstofzuigers met of zonder zak die vanaf 1 augustus 2019 worden aangeschaft en die met een Bosch motor worden uitgerust. Met uitzondering van de modellen van de serie 2 BGS05.../BGC05....
9. Deze garantie is onderworpen aan het Belgische recht, met uitsluiting van het internationaal privaatrecht en het Verdrag van de Verenigde naties inzake internationale aankoopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

# Мощност, произведена в Германия 10-годишна гаранция за мотора.

Ние в Bosch разработваме мотори, за да направим разлика чрез най-високото ниво на точност в инженеринга. 10-годишна гаранция за мотора. Това не е просто фраза - ние наистина гарантираме за това. Гаранцията важи за следващите 10 години.

## Гаранционни условия за прахосмукачки с двигател на Bosch.

В допълнение към търговската гаранция на нашите уреди, ние предоставяме удължена 10-годишна гаранция за нови прахосмукачки, оборудвани с мотор на Bosch. Удълженият

гаранционен период покрива ремонт или замяна на мотора на прахосмукачки с торба или контейнерни прахосмукачки без торба, закупени от 1 Януари 2020 г. нататък, изброени изрично в таблицата по-долу:

BGL85SIL57	BGL35MON12	BGL2UA200	BGS41K432	BGL81800IR	BGS2UPWER3
BGL8SI59GB	BGL35MON13	BGN2CHAMP	BGC41Q69	BGL82030IR	BGL7PRO
BGL7EXCL	BGL35MON14	BGB2UA331	BGS41SIL66	BGL82294IR	BGL7HYG
BGB7BLU	BGL35MOV21	BZGL2A310	BGC2U230	BGL8GOLDIR	BGL8X230
BGL7A433	BGL35MOV22	BZGL2A311	BGS2U330	BGL8PRO5IR	BGL8X329
BGL7PARQ	BGL3POWER1	BZGL2A317	BGS2UECO	BSN2100RU	BGL8POW1
BGL7A332	BGL3ECO10	BZGL2A312	BGS2UCO1GB	BGL3PWERAU	BGL8POW2
BSGL5318	BGL3A414	BZGL2B315	BGC1UB130	BGL35MOV24	BGB8SIL1
BSGL53192	BGL3HYG	BZGL2B316	BGS1UPOWER	BGL35MOV25	BGL8SIL5
BSGL53291	BGL3A332A	BZGL2A430	BGS1UECO2	BGL35MOV26	BGL8SIL6
BSGL5ALL2	BGL3A300	BGL2UB1028	BGN21700	BGL35MOV27	BGB8PET1
BSGL5409	BGL3A313	BGL2UA2008	BGN21800	BGL35MOV41	BGL8PET2
BSGL5ZOO3	BGL3A212A	BGL2UA3008	BGL252000	BGLS42009	BGL8HYG1
BGLS4TURBO	BGL3A209	BGS7RCL	BGL252103	BGLS42035	BGLS4PET2
BGLS4530	BGL3B112	BGS7SILALL	BGL2U400GB	BGLS42055	BGBS4PET1
BGLS4FMLY	BGL3B110	BGS7SIL64	BGN22200	BGLS42230	BGBS4POW1
BGLS4FAM	BGL3PETGB	BGS7MS64	BSGL3228GB	BGLS482200	BGLS4POW2
BGLS4A444	BGL3A330GB	BGC7SIL64M	BSGL3MULT1	BGLS4822GB	BGLS4HYG2

BGLS4PERF2	BSGL3A340	BGS7MSZOO	BSGL3MULT2	BGLS48GOLD	BGLS4X300
BGL4330	BSGL3A210	BGS7A442	BSGL32383	BGS412000	BGLS4X210
BGL4A500	BSGL3A230	BGS7PRO1	BSGL3238IL	BGS412234	BGLS4X200
BGL4FMLY	BGL25A310	BGS5ECO66R	BSGL3MULT3	BGS412234A	BGBS4HYG1
BGL4SIL69A	BGL25MON9	BGS5KSILS	BGL7200	BGS41Zooru	BGLS4SIL1
BGL4SIL69W	BGL25MON4	BGS5BL432	BGL72234	BGS5PWER	BGLS4X201
BGL4ZOOO	BGL25MON6	BGS5SIL66B	BGL72234AU	BGS5Zooru	BGB2POW1
BGL4S69AGB	BGL2UB110	BGS5SMRT66	BGL72294	BGC1U1700	BGL2HYG1
BGL35MONX	BGL2UA112	BGS5331	BGL8PRO3IR	BGS1U1800	BGS2POW1
BGL35MON2	BGL2UA220	BGS5A300	BGL8ZOOAU	BGS1U1805	BGS41PET1
BGL35MON6	BGN2A111	BGS5335	BGL8PRO4	BGS2U2030	BGS41FAM
BGL35MON9	BGN2A3028	BGS41K332	BGL8PRO4AU	BGS2UPWER1	BGS7PET

- Ние, БСХ Домакински уреди България ЕООД, с адрес Бизнес център ФПИ, ет.5, Бул. Черни връх 51Б, 1407 София, предоставяме гаранция за дефекти на мотора на Bosch, които са несъмнено възникнали от дефект в материала и/или производствен дефект.
- Условието за предоставяне на удължената 10-годишна гаранция за мотора на уреда е регистрация на прахосмукачката и активиране на гаранцията на адрес <https://www.bosch-home.bg/mybosch> в рамките на 6 месеца от първоначалната покупка от магазини и/или онлайн магазини, оперирани от партньори на БСХ Домакински уреди България, посочени на <https://www.bosch-home.bg/dealer-locator>
- При успешна регистрация съгласно точка 2, гаранционният срок за мотора с марка Bosch е общо 10 години, започвайки от датата на първоначална покупка на уреда. За удостоверение на удължения гаранционен срок Bosch генерира гаранционен сертификат в профила на потребителя в MyBosch.
- Искането за гаранционно обслужване трябва да бъде подадено в рамките на срока по точка 3. Искането трябва да е придружено от оригиналния документ за покупката и изпратено до отдела за обслужване на клиенти, посочен в указателя за обслужване на клиенти в ръководството за експлоатация.
- В съответствие с правилата по стандартната търговска гаранция на уреда, предоставени на купувача при покупката, задълженията по гаранцията не се прилагат, ако дефектът в двигателя се дължи на неправилна употреба, употреба извън домакинството или неспазване на инструкциите за експлоатация и монтаж на уреда. Гаранционната претенция губи валидност, ако ремонти или интервенции са извършвани от лица, които не са упълномощени от нас да направят това.
- В случай на гаранционна претенция, дефектният двигател на Bosch ще бъде ремонтиран или заменен с нов двигател на Bosch. Заменените части или уреди стават наша собственост.
- Извършено гаранционно обслужване не води до допълнително удължаване на гаранционния срок или до започването на нов гаранционен срок от датата на ремонта или подмяната на мотора.
- Настоящата гаранция е търговска и не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл. 112 – 115 от Закона за защита на потребителите, както и

върху гаранционната отговорност на  
продавача за липсата на съответствие на  
стоката с договора за продажба.

нови прахосмукачки с торба или контейнерни  
прахосмукачки без торба, закупени от 1  
август 2019 г. нататък, които са оборудвани с  
двигател на Bosch, изрично посочени в  
таблицата по-долу:

9. Настоящите гаранционни условия се отнасят  
за гаранционно обслужване на двигателя на

BGL85SIL57	BGL35MON12	BGL2UA200	BGS41K432	BGL81800IR	BGS2UPWER3
BGL8SI59GB	BGL35MON13	BGN2CHAMP	BGC41Q69	BGL82030IR	BGL7PRO
BGL7EXCL	BGL35MON14	BGB2UA331	BGS41SIL66	BGL82294IR	BGL7HYG
BGB7BLU	BGL35MOV21	BZGL2A310	BGC2U230	BGL8GOLDIR	BGL8X230
BGL7A433	BGL35MOV22	BZGL2A311	BGS2U330	BGL8PRO5IR	BGL8X329
BGL7PARQ	BGL3POWER1	BZGL2A317	BGS2UECO	BSN2100RU	BGL8POW1
BGL7A332	BGL3ECO10	BZGL2A312	BGS2UCO1GB	BGL3PWERAU	BGL8POW2
BSGL5318	BGL3A414	BZGL2B315	BGC1UB130	BGL35MOV24	BGB8SIL1
BSGL53192	BGL3HYG	BZGL2B316	BGS1UPOWER	BGL35MOV25	BGL8SIL5
BSGL53291	BGL3A332A	BZGL2A430	BGS1UECO2	BGL35MOV26	BGL8SIL6
BSGL5ALL2	BGL3A300	BGL2UB1028	BGN21700	BGL35MOV27	BGB8PET1
BSGL5409	BGL3A313	BGL2UA2008	BGN21800	BGL35MOV41	BGL8PET2
BSGL5ZOO3	BGL3A212A	BGL2UA3008	BGL252000	BGLS42009	BGL8HYG1
BGLS4TURBO	BGL3A209	BGS7RCL	BGL252103	BGLS42035	BGLS4PET2
BGLS4530	BGL3B112	BGS7SILALL	BGL2U400GB	BGLS42055	BGGS4PET1
BGLS4FMLY	BGL3B110	BGS7SIL64	BGN22200	BGLS42230	BGGS4POW1
BGLS4FAM	BGL3PETGB	BGS7MS64	BSGL3228GB	BGLS482200	BGLS4POW2
BGLS4A444	BGL3A330GB	BGC7SIL64M	BSGL3MULT1	BGLS4822GB	BGLS4HYG2
BGLS4PERF2	BSGL3A340	BGS7MSZOO	BSGL3MULT2	BGLS48GOLD	BGLS4X300
BGL4330	BSGL3A210	BGS7A442	BSGL32383	BGS412000	BGLS4X210
BGL4A500	BSGL3A230	BGS7PRO1	BSGL3238IL	BGS412234	BGLS4X200
BGL4FMLY	BGL25A310	BGS5ECO66R	BSGL3MULT3	BGS412234A	BGGS4HYG1
BGL4SIL69A	BGL25MON9	BGS5KSILS	BGL7200	BGS41Zooru	BGLS4SIL1
BGL4SIL69W	BGL25MON4	BGS5BL432	BGL72234	BGS5POWER	BGLS4X201
BGL4ZOOO	BGL25MON6	BGS5SIL66B	BGL72234AU	BGS5Zooru	BGB2POW1
BGL4S69AGB	BGL2UB110	BGS5SMRT66	BGL72294	BGC1U1700	BGL2HYG1
BGL35MONX	BGL2UA112	BGS5331	BGL8PRO3IR	BGS1U1800	BGS2POW1
BGL35MON2	BGL2UA220	BGS5A300	BGL8ZOOAU	BGS1U1805	BGS41PET1
BGL35MON6	BGN2A111	BGS5335	BGL8PRO4	BGS2U2030	BGS41FAM
BGL35MON9	BGN2A3028	BGS41K332	BGL8PRO4AU	BGS2UPWER1	BGS7PET

10. Тази гаранция се регулира и тълкува в съответствие със законодателството на Република България с изключение на правилата на международното частно право и на Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG), които може да насочат към прилагането на законите на друга юрисдикция.

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Und das sagen wir nicht nur einfach so – wir garantieren es. Eine Garantie auf den Motor für 10 Jahre.

## **Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch-Motor.**

Neben unserer Gerätegarantie bieten wir ab dem 1. August 2019 die folgenden Garantien für neue Geräte mit Bosch-Motor (gilt für alle Zylinder-Staubsauger mit oder ohne Beutel, mit Ausnahme der Geräte des Typs BGS05.../BGC05 der Serie 2). Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer ergeben sich aus dem Kaufvertrag und sind hiervon nicht berührt.

- Wir, die BSH Hausgeräte AG, Fahrweidstrasse 80, 8954 Geroldswil, gewähren hiermit eine Garantie auf Mängel an Bosch-Motoren, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
- Voraussetzung für die Gewährleistung ist die Registrierung des Staubsaugers und die Aktivierung der Garantie unter <https://www.bosch-home.com/ch/de/mybosch/> (CH-de) <https://www.bosch-home.com/ch/fr/mybosch/> (CH-fr) <https://www.bosch-home.com/ch/it/mybosch/> (CH-it) innerhalb von 6 Monaten ab Kauf durch den Erstkäufer.
- Die Garantiezeit beträgt 10 Jahre ab Kauf des Staubsaugers durch den Erstkäufer. Der Garantieanspruch ist innerhalb dieser Zeit durch Einsendung des Original-Kaufbelegs bei der im Kundendienstverzeichnis der Gebrauchsanleitung angegebenen Kundendienstadresse anzumelden.
- In Abweichung des oben stehenden Paragraphen 1 gilt die Garantieverpflichtung nicht, wenn der Mangel am Motor auf Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung der Bedienungs- oder Montagehinweise zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.
- Im Falle eines Garantieanspruchs wird der mangelhafte Bosch-Motor instandgesetzt oder durch einen neuen Bosch-Motor ersetzt. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Gang.
- Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Diese Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungspflichten, insbesondere Garantieansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag sowie mögliche Ansprüche gegen uns als Hersteller nach dem Produkthaftungsgesetz unberührt.
- Diese Garantiebedingungen gelten für alle mit einem Bosch-Motor ausgestatteten neuen Zylinder-Staubsauger mit oder ohne Beutel mit Kaufdatum ab dem 1. August 2019. Ausgeschlossen sind Geräte des Typs BGS05.../BGC05 der Serie 2.
- Diese Garantie unterliegt Schweizer Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (UN-Kaufrecht).



# Záruka 10 let na motor.

To není jen fráze – opravdu ji garantujeme.  
Záruka na motor na dalších 10 let.

## **Záruční podmínky pro vysavače s motorem Bosch.**

Kromě naší standardní 2 leté záruky na naše výrobky poskytujeme následující záruku na nové výrobky vybavené motorem Bosch (platí pro všechny sáčkové nebo bezsáčkové vysavače s výjimkou zařízení BGS05.../BGC05... Series 2) zakoupené od 1. srpna 2019 a dále. Nároky na záruku vůči prodávajícímu vyplývající z kupní smlouvy tím nejsou dotčeny.

1. My, společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o., Radlická 350/107c, 158 00 Praha, poskytujeme záruku na vady motoru Bosch, které jsou prokazatelně způsobeny vadou materiálu a/ nebo výrobní závadou (dále jen „záruka“).
2. Podmínkou pro poskytnutí záruky je registrace vybraného vysavače a aktivace záruky na adrese <https://www.bosch-home.com/cz/mybosch> do 6 měsíců po zakoupení prvním kupujícím.
3. Záruční doba činí 10 let počínaje dnem nákupu vysavače prvním kupujícím. Nárok na záruku musí být předložen v této lhůtě zasláním originálu dokladu o koupi do zákaznického servisu uvedeného v adresáři služeb zákazníkům ([https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023092\\_bo\\_service\\_list\\_cz.pdf](https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023092_bo_service_list_cz.pdf)).
4. Bez ohledu na výše uvedený odstavec 1 se povinnost záruky nevztahuje na případy, kdy je vada motoru způsobena nesprávným použitím, použitím mimo domácnost nebo nedodržením návodu k obsluze a montáži. Nárok na záruku zaniká, pokud opravy nebo zásahy provádějí osoby, které nejsou z autorizovaného servisu Bosch.
5. V případě reklamace bude vadný motor Bosch opraven nebo vyměněn za nový motor Bosch. Vyměněné díly nebo zařízení se stávají naším majetkem.
6. Poskytnutí této záruky neprodlužuje záruční dobu ani nestanoví běh nové záruční doby.
7. Po uplynutí standardní dvouleté záruky zanikají práva kupujícího z vadného plnění, například právo na dodání nového výrobku v případě opakovaného výskytu vady motoru po opravě, případně práva na slevu či odstoupení od smlouvy.
8. Tato záruka nezakládá žádné další nároky. Tato záruka neomezuje zákonná práva, zejména záruční nároky vůči prodávajícímu vyplývající z kupní smlouvy a případné nároky vůči nám jako výrobci vyplývající z odpovědnosti za výrobek.
9. Tyto záruční podmínky se vztahují na všechny nové sáčkové a bezsáčkové vysavače, které byly zakoupeny od 1. srpna 2019 dále a které jsou vybaveny motorem Bosch, s výjimkou zařízení BGS05 ... / BGC05 ... Serie 2 a BGS41... / BGC41... Serie 6.
10. Tato záruka podléhá českému právu s vyloučením mezinárodního práva soukromého a Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG).

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## **Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor.**

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle beutel- oder beutellosen Zylinderstaubsauger, außer Geräte des Typs BGS05.../BGC05 der Serie 2), die ab dem 01.08.2019 gekauft wurden, Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

1. Wir, Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Straße 34, 81739 München, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
2. Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.com/de/mybosch> durch den Erstendabnehmer.
3. Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der Mangel des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.
4. Bei Vorliegen eines Garantiefalls wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
6. Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz gegen uns als Hersteller nicht beschränkt.
7. Diese Garantiebedingungen gelten für alle ab dem 01.08.2019 gekauften neuen beutel- und beutellosen Zylinderstaubsauger, die mit einem Bosch Motor ausgestattet sind. Außer Geräte des Typs BGS05.../BGC05 der Serie 2.
8. Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

# 10 års garanti på motoren.

Det er ikke blot en tom frase – vi garanterer det faktisk. En garanti på motoren i de næste 10 år.

## **Garantibetingelser for støvsugere med en motor fra Bosch.**

Ud over garantien på vores udstyr giver vi følgende garanti for nyt udstyr, som er udstyret med en motor fra Bosch (gælder for alle cylinderstøvsuger med eller uden støvsugerpose, undtagen modellerne i Serien 2 BGS05.../BGC05...), som købes fra den 1. august 2019 og fremover. Garantikrav mod sælgeren, som udspringer af købsaftalen, påvirkes ikke heraf.

1. Vi, BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, yder garanti for fejl på Bosch-motoren, som påviseligt skyldes en fejl i materialer og/eller fabrikation.
2. Betingelsen for at yde garantien er registrering af støvsugeren og aktivering af garantien på <https://www.bosch-home.dk/> inden for seks måneder efter køb foretaget af den første køber.
3. Garantiperioden er 10 år, som starter med den første købers køb af støvsugeren. Garantikravet skal indgives inden for denne periode ved at sende den originale købskvittering til den kundeserviceafdeling, der er anført i fortegnelsen over kundeservice i brugsanvisningen.
4. Uanset ovenstående klausul 1 gælder der ingen garantiforpligtelse, hvis fejlen ved motoren kan henføres til forkert brug, anvendelse til andet end husholdningsbrug eller undladelse af at overholde brugs- og samlevejedningen. Garantikravet udløber, hvis der foretages reparation eller indgreb af personer, der ikke er bemyndigede af os.
5. I tilfælde af et garantikrav bliver den fejlbehæftede Bosch-motor repareret eller erstattet med en ny Bosch-motor. Udskiftede dele eller udstyr bliver vores ejendom.
6. Garantiydelser forlænger ikke garantiperioden, og starter heller ikke en ny garantiperiode.
7. Denne garanti giver ikke anledning til yderligere krav. Den nuværende garanti begrænser ikke lovbestemte rettigheder, især garantikrav mod sælgeren, der udspringer af købsaftalen og eventuelle krav mod os som fabrikant i henhold til produktansvarsloven.
8. Disse garantibetingelser gælder for alle nye cylinderstøvsugere med og uden støvsugerpose købt fra den 1. august 2019 og fremover, og som er udstyret med en Bosch-motor. Undtagen modellerne i Serien 2 BGS05.../BGC05....
9. Denne garanti er underlagt dansk lov for undtagelsen af international privatret og de Forenede Nationers Konvention om internationale løsøre køb (CISG).

# Mootoril on 10-aastane garantii.

Need pole lihtsalt sõnad – me tõesti garanteerime seda. Mootoril on järgmised 10 aastat garantii.

## **Bosch mootoriga tolmuimejate garantiitingimused.**

Lisaks seadmegarantiile pakume uutele Bosch mootoriga seadmetele järgmise garantii (kehtib kõigi kotiga või kotita silindertolmuimejate kohta, välja arvatud mudelid seeria 2 BGS05.../BGC05...), mis on ostetud alates 1. augustist 2019. See garantii ei mõjuta ostulepingust tulenevaid müüja vastu esitatud garantiinõudeid.

1. Meie, BSH Home Appliances AB Eesti filiaal, Löötsa 12, 11415 Tallinn, Eesti Vabariik, anname Boschi mootorile garantii defektide vastu, mis on nähtavalt põhjustatud materjali- ja/või tootmisdefektidest.
2. Garantiiperiood on 10 aastat alates tolmuimeja ostmisest esimese ostja poolt. Garantiinõue tuleb esitada selle aja jooksul. Selleks tuleb saata algne ostukviitung klienditeenindusse, mille nime leiate kasutusjuhendi klienditeeninduskeskuste kataloogist.
3. Olenemata eespool nimetatud punktist 1, ei kohaldata garantiikohustust juhul, kui mootori defekt on tingitud väärkasutusest, kasutamisest mujal kui majapidamistes või kasutus- ja kokkupanekujuhiste mittejärgimisest. Garantiinõue aegub, kui parandus- või muud tööd teevad isikud, kellel pole selleks vastavat volitust.
4. Garantiinõude korral parandatakse või asendatakse defektne Boschi mootor uue Boschi mootoriga. Asendatud osad või seadmed saavad meie omandiks.
5. Garantiiteenused ei pikenda garantiiperioodi ega kehtesta uut garantiiperioodi.
6. See garantii ei too kaasa täiendavaid nõudeid. See garantii ei piira seadusest tulenevaid õigusi, eriti garantiinõudeid müüja vastu, mis tulenevad tootmislepingust, või võimalikke nõudeid meie kui tootja vastu, mis tulenevad tootevastutuse seadusest.
7. Need garantiitingimused kehtivad kõigi uute kotiga või kotita silindertolmuimejate kohta, mis on ostetud alates 1. augustist 2019 ja millele on paigaldatud Boschi mootor. See ei hõlma mudeleid seeria 2 BGS05.../BGC05....
8. Selle garantii suhtes kohaldatakse Eesti Vabariigi õigust ning see ei hõlma rahvusvahelist eraõigust ega ÜRO konventsiooni kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta.

# ضمان لمدة عشر (10) سنوات على المحرك

هذه ليست مجرد عبارة -نحن نضمنها حقًا. ضمان على المحرك لمدة عشر (10) سنوات قادمة.

شروط الضمان للمكانس الكهربائية مع محرك بتقنية بوش.

بالإضافة إلى ضمان أجهزتنا، نقدم الضمان التالي للأجهزة الجديدة المزودة بمحرك بوش Bosch (صالح لجميع المكانس الكهربائية ذات الأسطوانات المعبأة في أكياس أو بدون أكياس، باستثناء موديلات السلسلة 2 BGS05... / BGC05... ) المشتراة من الأول من أغسطس 2019 فصاعدًا وتظل المطالبات الضمان المقدمة تجاه البائع الناشئة عن عقد الشراء غير متأثرة بذلك.

1. نحن، بي إس إتش للأجهزة المنزلية ليمتد، نقدم ضمانًا لعيوب محرك بوش Bosch التي يمكن إثباتها بسبب عيوب التصنيع.

2. تبلغ فترة الضمان (10) سنوات بدءًا من شراء العميل للمكنسة الكهربائية. يجب تقديم مطالبة الضمان خلال هذه الفترة عن طريق إرسال إيصال الشراء الأصلي إلى مكتب خدمة العملاء المسمى في دليل خدمة العملاء في دليل التعليمات.

3. وبصرف النظر عن أحكام البند (1) أعلاه، لا يسري التزام الضمان إذا كان العيب في المحرك يُعزى إلى أفعال العميل مثل سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المنزلي أو عدم مراعاة تعليمات التشغيل والتركيب وتعتبر مطالبة الضمان السارية متنازلًا عنها من جانب العميل تلقائيًا

في كل مرة يتم فيها تنفيذ الإصلاحات أو التدخلات من قبل أشخاص غير مصرح لهم بذلك.

4. في حالة وجود مطالبة ضمان سارية، سيتم إصلاح محرك بوش Bosch المعيب أو استبداله بمحرك بوش Bosch جديد على أن يحدده فريقنا الفني وتصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة ملكًا لنا.

5. لم تمتد خدمات الضمان لفترة الضمان كما أنها لم تحدد فترة ضمان جديدة قيد التنفيذ.

6. هذا الضمان لا يؤدي إلى أي مطالبات أخرى ولا يحد الضمان الحالي من الحقوق القانونية ولا سيما مطالبات الضمان ضد البائع الناشئة عن عقد الشراء والمطالبات المحتملة ضدنا والناشئة عن قواعد المسؤولية عن المنتجات المصرية بصفتنا موزعين.

7. تنطبق شروط الضمان هذه على جميع المكانس الكهربائية الجديدة المعبأة في أكياس وبدون أكياس والتي تم شراؤها اعتبارًا من الأول من أغسطس 2019 فصاعدًا والمزودة بمحرك بوش Bosch باستثناء موديلات السلسلة 2 BGS05... / BGC05.....

8. يخضع هذا الضمان لقوانين جمهورية مصر العربية.

# 10 años de garantía en el motor.

Eso no es sólo una frase – realmente lo garantizamos.  
Una garantía para el motor durante los próximos 10 años.

## Condiciones de garantía para aspiradores con motor Bosch.

Además de nuestra garantía legal, ofrecemos la siguiente garantía para los nuevos electrodomésticos equipados con un motor Bosch. (válido para todos los aspiradores con o sin bolsa, excepto los modelos de la serie 2 BGS05.../BGC05...) adquiridos a partir del 1 de agosto de 2019. Las reclamaciones de garantía contra el vendedor derivadas del contrato de compra no se verán afectadas por ello.

- Nosotros, BSH Electrodomésticos España, S.A., Parque Empresarial PLA-ZA, Ronda del Canal Imperial, 18-20, 50197 Zaragoza, España, ofrecemos una garantía por defectos del motor de Bosch que se puedan demostrar debido a un defecto de material y/o fabricación.
- La condición para la concesión de la garantía es el registro del aspirador y la activación de la garantía en <https://www.bosch-home.es/mybosch> dentro de los 6 meses siguientes a la compra por parte del primer comprador.
- La reclamación de garantía debe ser presentada dentro de este periodo, enviando el recibo de compra original a la oficina del Servicio al Cliente indicada en el directorio del manual de instrucciones.
- No obstante a lo dispuesto en el apartado 1, no se aplicará la garantía si el defecto del motor se debe a un uso incorrecto, a un uso no doméstico o a la falta de observación de las instrucciones de funcionamiento y montaje.
- En caso de reclamación de garantía, el motor defectuoso de Bosch será reparado o sustituido por un nuevo motor de Bosch. Las piezas o dispositivos reemplazados pasarán a ser de nuestra propiedad.
- El uso de los servicios de garantía no prolongan el periodo de esta ni vuelven a establecer uno nuevo.
- Esta garantía no da lugar a ningún otro tipo de reclamación. La presente garantía no limita los derechos legales, en particular las reclamaciones de garantía contra el vendedor derivadas del contrato de compraventa y las posibles reclamaciones contra nosotros como fabricantes derivadas de la Ley de responsabilidad por productos defectuosos.
- Estas condiciones de garantía se aplican a todos los aspiradores nuevos con y sin bolsa comprados a partir del 1 de agosto de 2019, que estén equipados con un motor Bosch. Excepto los modelos de la serie 2 BGS05.../BGC05...
- Esta garantía está sujeta a la legislación española, con exclusión del derecho internacional privado y de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).

# Moottoreilla on 10 vuoden takuu.

Emmekä vain sano niin, vaan myös tarkoitamme sitä. Moottorilla on takuu seuraavien kymmenen vuoden ajaksi.

## **Bosch-moottorilla varustettujen pölynimurien takuehdot.**

Laitetakuun lisäksi myönämme seuraavan takuun uusille, Bosch-moottorilla varustetuille laitteille, jotka on ostettu 1.8.2019 tai sen jälkeen (koskee kaikkia pölypussillisia ja -pussittomia sylinteripölynimureita lukuun ottamatta sarjan 2 BGS05.../BGC05... malleja). Tämä ei vaikuta myyjän ostosopimukseen perustuvaan vastuuseen.

1. BSH Kodinkoneet Oy, Itälahdenkatu 18 A, 00210 Helsinki, myöntää Boschin moottorille takuun, joka kattaa todistettavasti materiaali- ja/tai valmistusvirheistä johtuvat viat.
2. Takuun ehtona on, että pölynimuri rekisteröidään ja takuu aktivoidaan osoitteessa <https://www.bosch-home.com/fi/mybosch> kuuden kuukauden kuluessa ostosta.
3. Takuuajaksi on kymmenen vuotta pölynimurin ensimmäisestä ostosta. Takuuvaatimus on esitettävä tämän ajan kuluessa lähettämällä alkuperäinen ostokuitti käyttöoppaassa mainittuun asiakaspalveluosoitteeseen.
4. Takuuvelvoitetta ei sovelleta, jos moottorivika johtuu väärinkäytöstä, muusta kuin kotitalouskäytöstä tai käyttö- ja kokoonpano-ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa, jos laitetta korjaa tai siihen muuten kajoaa henkilö, jota emme ole valtuuttaneet tekemään tällaisia toimia.
5. Takuutilanteessa viallinen Bosch-moottori korjataan tai se vaihdetaan uuteen Bosch-moottoriin. Vaihto-osista ja -laitteista tulee meidän omaisuuttamme.
6. Takuupalvelut eivät pitkitä takuuajaa, eikä takuuajaksi ala alusta takuupalveluiden vuoksi.
7. Tämä takuu ei anna aihetta muille vaateille. Takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia eikä varsinkaan myyjälle ostosopimuksen nojalla esitettäviä takuuvaateita tai meille valmistajan ominaisuudessa esitettäviä, tuotetakuulakiin pohjautuvia vaateita.
8. Nämä takuehdot koskevat kaikkia Bosch-moottorilla varustettuja uusia, pölypussillisia ja -pussittomia sylinteripölynimureita, jotka on ostettu 1.8.2019 tai sen jälkeen, lukuun ottamatta sarjan 2 BGS05.../BGC05... malleja.
9. Takuuseen sovelletaan Suomen lainsäädäntöä joka menee kansainvälisen siviililain ja Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälistä tavaran kauppaa koskevan yleissopimuksen (Convention on Contracts for the International Sale of Goods, CISG) edelle.

# 10 ans de garantie sur les moteurs.

Ce n'est pas seulement une expression – nous vous apportons réellement une garantie. Une garantie sur le moteur pour les 10 prochaines années.

## **Conditions pour bénéficier de la garantie sur le moteur Bosch** (voir conditions exhaustives sur le certificat de garantie)

En plus de la garantie sur l'appareil, nous vous apportons la garantie décrite ci-après sur le moteur Bosch qui équipe les aspirateurs traîneaux avec ou sans sac (à l'exception des modèles dont la référence commence par BGS05.../BGC05...) achetés à partir du 1er août 2019, sous condition de l'enregistrement de votre appareil et de l'activation de cette garantie en suivant la démarche ci-dessous.

1. Nous, BSH Electroménager, 26 avenue Michelet, 93400 Saint-Ouen, France, fournissons une garantie pour les défauts associés au moteur Bosch qui seraient manifestement dûs à un défaut inhérent au produit et/ou à un défaut de fabrication.
2. Pour bénéficier de cette garantie de 10 ans sur le moteur Bosch, vous devez enregistrer votre aspirateur et activer la garantie sur <https://www.bosch-home.fr/mybosch> dans les 6 mois à compter de la date du premier achat de l'appareil. Un certificat de garantie, qui détaillera les conditions de cette garantie, vous sera délivré et sera disponible à tout moment sur votre compte MyBosch.
3. La période de garantie de 10 ans sur le moteur Bosch commence à compter de la date du premier achat de l'aspirateur. Afin de bénéficier d'une réparation dans le cadre de cette garantie en cas de panne du moteur Bosch, il vous sera demandé de présenter au technicien ou d'envoyer une copie de la facture d'achat de l'appareil et une copie du certificat de garantie faisant apparaître cette garantie de 10 ans sur le moteur Bosch.
4. Sans préjudice de l'article 1, la garantie de 10 ans sur le moteur Bosch ne s'appliquera pas dans le cas où le défaut du moteur est dû à une mauvaise utilisation, à une utilisation dans un cadre non-domestique ou à un manquement aux instructions d'utilisation et de montage. La garantie s'éteindra si les réparations ou les interventions sont effectuées par des personnes non autorisées par Bosch.
5. Dans le cadre de cette garantie, le moteur Bosch défectueux sera réparé ou remplacé par un nouveau moteur Bosch. Les parties remplacées ou l'appareil deviennent notre propriété.
6. Les interventions effectuées dans le cadre de cette garantie ne font pas repartir une nouvelle période de garantie de 10 ans ou n'étendent pas la période de garantie, à l'exception du cas prévu à l'article L.217-16 du Code de la consommation.
7. La présente garantie ne limite pas les droits dont vous disposez en vertu de la loi, en particulier les garanties qui incombent au vendeur dans le cadre du contrat d'achat et les potentielles actions que vous pourriez engager à notre encontre en tant que fabricant sur le fondement du droit commun de la responsabilité. Vous trouverez le détail de ces garanties légales dans les conditions générales du certificat de garantie.
8. Ces conditions de garantie s'appliquent exclusivement au moteur Bosch qui équipe les aspirateurs traîneaux neufs, avec ou sans sacs, achetés à compter du 1er août 2019, à l'exception des modèles Series 2 BGS05.../BGC05...
9. Cette garantie est soumise à la loi française, à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM).



# 10ετής εγγύηση για τον κινητήρα.

Δεν είναι μόνο μια φράση - το εγγυόμαστε πραγματικά. Μια εγγύηση για τον κινητήρα για τα επόμενα 10 χρόνια.

## Συνθήκες εγγύησης για ηλεκτρικές σκούπες με κινητήρα Bosch.

Επιπλέον από την εγγύηση της συσκευής μας, παρέχουμε την ακόλουθη εγγύηση για νέες συσκευές που διαθέτουν κινητήρα Bosch (ισχύει για όλες τις ενσύρματες ηλεκτρικές σκούπες με σακούλα ή κάδο, εκτός από τις συσκευές BGS05.../BGC05 Series 2) που αγοράστηκαν από την 1η Αυγούστου 2019 και μετά. Οι αξιώσεις εγγύησης έναντι του λιανεμπόρου που προκύπτουν από τη σύμβαση αγοράς παραμένουν ανεπηρέαστες από αυτό.

1. Η BSH Οικιακές Συσκευές ABE που εδρεύει στο 17ο χλμ Εθνικής Οδού Αθηνών-Λαμίας & Ποταμού 20, 145 64 Κηφισιά, Αττική, Ελλάδα, παρέχει εγγύηση για ελαττώματα στον κινητήρα της Bosch που αποδεδειγμένα οφείλονται σε ελάττωμα υλικού ή / και κατασκευής.
2. Η προϋπόθεση για τη χορήγηση της εγγύησης είναι η καταχώρηση της ηλεκτρικής σκούπας και η ενεργοποίηση της εγγύησης στη διεύθυνση <https://www.bosch-home.gr/mybosch> εντός 6 μηνών από την αγορά του πρώτου αγοραστή.
3. Η περίοδος εγγύησης είναι 10 έτη από την αγορά της ηλεκτρικής σκούπας από τον πρώτο αγοραστή. Η αξίωση εγγύησης πρέπει να υποβληθεί εντός αυτής της προθεσμίας αποστέλλοντας την αρχική απόδειξη αγοράς στο γραφείο εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται στον κατάλογο εξυπηρέτησης πελατών στο χειριρίδιο οδηγιών.
4. Ανεξάρτητα από την ανωτέρω παράγραφο 1, δεν ισχύει υποχρέωση εγγύησης εάν το ελάττωμα του

κινητήρα οφείλεται σε κακή χρήση, μη οικιακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και συναρμολόγησης. Η απαίτηση εγγύησης λήγει εάν οι επισκευές ή παρεμβάσεις πραγματοποιούνται από πρόσωπα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από εμάς να το πράξουν.

5. Σε περίπτωση αξίωσης από την εγγύηση, ο ελαττωματικός κινητήρας Bosch θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί με νέο κινητήρα της Bosch. Ανταλλακτικά μέρη ή συσκευές που αφαιρούνται και αντικαθίσταται γίνονται ιδιοκτησία μας.
6. Οι υπηρεσίες εγγύησης δεν παρατείνουν την περίοδο εγγύησης ούτε θέτουν σε κίνηση μια νέα περίοδο εγγύησης.
7. Η εγγύηση αυτή δεν δημιουργεί περαιτέρω απαιτήσεις. Η παρούσα εγγύηση δεν περιορίζει τα εκ του νόμου δικαιώματα, ιδίως αξιώσεις από εγγύηση έναντι του λιανεμπόρου, που προκύπτουν από τη σύμβαση αγοράς και δυναμικές αξιώσεις έναντι ημών ως κατασκευαστών που απορρέουν από τον Νόμο για την προστασία των καταναλωτών.
8. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν για όλες τις νέες ηλεκτρικές σκούπες που έχουν αγοραστεί από την 1η Αυγούστου 2019 κι έπειτα, και είναι εξοπλισμένες με κινητήρα Bosch. Εξαιρούνται τα μοντέλα BGS05.../BGC05 Series 2.
9. Αυτή η εγγύηση υπόκειται στην Ελληνική νομοθεσία, εξαιρουμένου του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου και της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις συμβάσεις για τη διεθνή πώληση αγαθών (CISG).

# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all bagged or bagless cylinder vacuum cleaners, except models of Series 2 BGS05.../BGC05...) purchased from August 1st 2019 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at <https://www.bosch-home.com.hk/en/mybosch> within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual.
4. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
5. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
7. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
8. These guarantee conditions apply to all new bagged and bagless cylinder vacuum cleaners purchased from August 1st 2019 onwards, which are fitted with a Bosch motor. Except models of Series 2 BGS05.../BGC05....
9. This guarantee is subject Laws of Hong Kong to the exclusion of international private law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

# 摩打十年保用

這不是隨意說說 - 我們確實保證這一點。未來十年，我們對摩打提供保用。

## 配備Bosch摩打的吸塵機之保用條件

除了家電保用外，我們還為由2019年8月1日起購買配備Bosch摩打的新家電提供以下保用（適用於所有塵袋及無塵袋式有線吸塵機；2系列BGS05 ... / BGC05 .....型號除外）。購買合同約束下，對賣方提出的保用索償不受此影響。

1. 我們，博西華家用電器有限公司，為Bosch摩打明顯地因物料和/或製造過程所造成的故障提供保用。
2. 授予保用的條件是首位購買該家電的客戶需於購買後6個月內於<https://www.bosch-home.com.hk/zh/mybosch>註冊吸塵機和啟動保用。
3. 於首位購買該家電的客戶之購買日期起計算，保用期為10年。保用索償必須在此保用期內，把購買收據遞交至家電說明書中客戶服務目錄內指定的客戶服務辦公室。
4. 儘管有上述第1條的規定，但如果摩打歸於使用不當、非家用用途或未有按照電器操作及安裝說明書指示而引致故障，則不適用於此保用範圍內。如果摩打由未獲博西華授權的人士維修或干預，保用即時自動失效。
5. 如出現保用索償，該摩打將會被修理或安排更換，更換出的零件或家電將成為我們的財產。
6. 保用服務不會延長有關保用期，也不會設定新的保用期。
7. 此保用不會引起任何進一步的索償。本保用不限制定權利，特別是因購買合同而對賣方提出的保用索償，以及因產品責任法而對我們作為製造商的潛在索償。
8. 此保用條款只適用於由2019年8月1日起購買的所有新塵袋及無塵袋式有線吸塵機。2系列的BGS05 ... / BGC05 .....的型號除外。
9. 此保用受香港法例的約束，但不包括國際私法和「聯合國國際貨物銷售合同公約（CISG）」。

# 10 godina posebne pogodnosti na motor

To nije samo fraza – mi uistinu dajemo 10 godina posebne pogodnosti na motor.

## **Uvjeti za ostvarivanje prava sa osnova posebne pogodnosti na usisavače s Bosche motorom.**

Trgovačko društvo BSH kućanski uređaji d.o.o., Zagreb (Grad Zagreb), Ulica grada Vukovara 269/F, OIB: 21554136318, (dalje u tekstu: BSH), uz redovno jamstvo uređaja, daje mogućnost ostvarivanja prava sa osnova posebne pogodnosti na nove uređaje s Bosche motorom (vrijedi za sve usisavače s vrećicom i bez vrećice, osim modela BGS05.../BGC05...) koji su kupljeni u periodu od 01.08.2019. godine pa nadalje, uz uvjet registracije uređaja i aktivacije pogodnosti, putem mrežne stranice <http://www.bosch-home.com/hr/> na portalu MyBosch, u roku od 6 mjeseci od dana kupnje prvog kupca. Ova se posebna pogodnost odnosi samo na potrošače u smislu Zakona o zaštiti potrošača.

Kupnje ispitivanih proizvoda, proizvoda s tvorničkim greškama, zamjenskih proizvoda te proizvoda s oštećenjima nisu uključene u ovu posebnu pogodnost. Ova posebna pogodnost vrijedi samo za uređaje koje su fizičke osobe/potrošači kupile u Republici Hrvatskoj od trgovaca registriranih u Republici Hrvatskoj

1. Kupnje ispitivanih proizvoda, proizvoda s tvorničkim greškama, zamjenskih proizvoda te proizvoda s oštećenjima nisu uključene u ovu posebnu pogodnost. Ova posebna pogodnost vrijedi samo za uređaje koje su fizičke osobe/potrošači kupile u Republici Hrvatskoj od trgovaca registriranih u Republici Hrvatskoj

2. Prilikom registracije uređaja putem mrežne stranice <http://www.bosch-home.com/hr/> na portalu MyBosch potrebno je da se potrošač prethodno registrira te za potrebe registracije ostavi sljedeće osobne podatke: ime, prezime, adresa, e-mail adresa.
3. U sklopu predmetne posebne pogodnosti BSH se obvezuje da će motor usisavača popraviti ili isti zamijeniti novim Bosch motorom, pod uvjetom da su kvar i/ili tehnička manjkavost nastati pri normalnoj i pravičnoj (u skladu s uputama) kućnoj uporabi proizvoda i u vremenu od 10 godina od dana kupnje prvog kupca. Zamijenjeni dijelovi motora ili motor postaju vlasništvo BSH.
4. Posebna pogodnost na usisavače s Bosche motorom traje 10 godina od dana kupnje prvog kupca, a datumom kupnje smatra se datum iskazan na računu.
5. Zahtjev za ostvarivanje prava sa osnova posebne pogodnosti na motor mora biti podnesen unutar roka od 10 godina od dana kupnje prvog kupca, na način da kvar prijavi ovlaštenom serviseru, uz dostavu originalnog računa kupnje.
6. Kupac gubi prava sa osnova ove posebne pogodnosti:
  - ako nije postupao po priloženim uputama za upotrebu proizvoda
  - ako je proizvod otvarala osoba koja nema ovlaštenje proizvođača
  - ako je kupac nepravilno postupao s proizvodom

7. Ovom posebnom pogodnošću nisu obuhvaćeni kvarovi nastali zbog nepravilne montaže ili nepravilnog održavanja, mehanički kvarove koje je prouzročio korisnik, kvarove nastali zbog preniskog ili previsokog napona i kvarove prouzročene višom silom.
8. U sklopu predmetne posebne pogodnosti, i pod uvjetom da ispunjava sve uvjete, kupac ima isključivo i samo pravo na popravak ili zamjenu motora usisavača.
9. U slučaju popravka ili zamjene motora usisavača rok od 10 godina se ne produljuje za ono vrijeme za koje kupac nije mogao upotrebljavati proizvod zbog popravka ili zamjene, a niti predmetni rok počinje teći iz početka.

Ova posebna pogodnost vrijedi na području Republike Hrvatske, te ista ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama.

# 10 év motorgarancia.

A Bosch vezetékes porszívók motorja kifogástalan minőségű anyagokból, gondosan megtervezett gyártási technológiával készül. Többek között ezért is biztosítjuk a 10 év jótállást erre az alkatrészeire – így biztos lehet abban, hogy Bosch porszívójával hosszú éveken át gondtalanul porszívózhat.

## **A Bosch motorral készült vezetékes porszívók 10 éves motorgaranciájának feltételei.**

A készülékre vonatkozó általános jótálláson túl a 2019.08.01. után vásárolt, Bosch motorral rendelkező készülékek motorjára 10 év garanciát vállalunk az alábbi feltételek alapján. Egyebekben a készülékhez biztosított jótállási feltételek változatlanul érvényesek.

A 10 év motorgarancia minden porzsákos és porzsák nélküli vezetékes porszívóra vonatkozik, kivéve a Serie 2 sorozat tagjait BGS05 és BGC05 kezdetű cikkszámokkal.

1. A BSH Kft. (Budapest, 1023 Árpád fejedelem útja 26-28.) jótállást vállal a Bosch motorok anyaghibából vagy gyártási hibából eredő meghibásodására.
2. A jótállás feltétele a készülék megvásárlása, regisztrálása és a jótállás aktiválása a <https://www.bosch-home.com/hu/mybosch> weboldalon az első végfelhasználó által történt vásárlás dátumától számított 6 hónapon belül.
3. A jótállás 10 évre szól az első végfelhasználó által történt vásárlás dátumától számítva. A jótállási igény ezen az időtartamon belül érvényesíthető a vásárlást igazoló eredeti

számlának a BSH Kft. Vevőszolgálatára felé történő megküldésével. Az illetékes Vevőszolgálat a termék használati utasításában szereplő listában található.

4. A BSH Kft. mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha a hiba oka rendeltetésellenes használatra, a háztartásokban nem szokványos alkalmazásra, helytelen tárolásra, külső illetve környezeti hatásra, vagy a kezelési és szerelési útmutató figyelmen kívül hagyására vezethető vissza. A jótállási kötelezettség megszűnik, ha a javításokat vagy beavatkozásokat nem a BSH Kft. által felhatalmazott személy (szervizhálózat) végzi.
5. Megalapozott jótállási igény esetén a BSH Kft. a hibás motort kijavítja vagy egy hibamentes motorra cseréli. A kicserélt alkatrészek vagy egységek cégünk tulajdonába kerülnek.
6. A jelen meghosszabbított jótállás alapján nyújtott szolgáltatás nem eredményezi sem bármely jótállási idő bárminemű meghosszabbítását, sem annak újraindulását.
7. Jelen jótállás egyéb igényeket nem alapoz meg.

8. Jelen jótállás nem korlátozza a jogosultat jogszabály alapján megillető egyéb jogok, az adásvételi szerződésből eredő, a BSH. Kft-vel, mint eladóval szembeni jótállási, szavatossági igények, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, illetve más jogszabály alapján fennálló, esetleges termék-, és egyéb szavatossági, jótállási igények gyakorlásában.
9. Jelen jótállási feltételek minden, Bosch motorral ellátott, 2019.08.01. után újonnan vásárolt, porzsákos vagy porzsák nélküli, vezetékes Bosch háztartási porszívóra vonatkoznak, kivéve a Serie 2 sorozat tagjait BGS05 és BGC05 kezdetű cikkszámmal.
10. Jelen jótállásra a magyar jog az irányadó a nemzetközi magánjog és az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló Egyesült Nemzetek egyezménye szabályainak kizárásával.

# 10 tahun garansi untuk motor.

Bukan hanya sekedar kata – kami benar-benar menjaminnya. Kami memberikan garansi untuk motor selama 10 tahun ke depan.

## **Ketentuan garansi untuk penyedot debu dengan kantung dan tanpa kantung dengan motor Bosch.**

Kami memberikan garansi berikut untuk penyedot debu baru dengan kantung dan tanpa kantung yang dilengkapi dengan motor Bosch (berlaku untuk semua penyedot debu silinder dengan kantung atau tanpa kantung, kecuali model Seri 2 BGS05.../BGC05... yang dijual di Indonesia) yang dibeli mulai 1 Agustus 2019 dan seterusnya. Kecuali diubah secara khusus oleh persyaratan berikut, Persyaratan dan Ketentuan Umum Garansi kami akan tetap berlaku.

1. Kami, PT. BSH Home Appliances, memberikan garansi untuk kecacatan pada motor Bosch yang dibuktikan karena cacat material dan/atau produksi.
2. Garansi penyedot debu dengan kantung/tanpa kantung ini harus didaftarkan dengan mengirimkan kartu garansi dan struk pembelian asli ke pusat layanan pelanggan kami seperti yang tercantum, dalam waktu 6 bulan sejak tanggal pembelian oleh pembeli pertama.
3. Masa garansi untuk motor Bosch adalah 10 tahun sejak tanggal pembelian penyedot debu dengan kantung/tanpa kantung oleh pembeli pertama.
4. Terlepas dari Klausul 1 di atas, garansi tidak berlaku jika cacat pada motor disebabkan oleh penyalahgunaan, penggunaan non-rumah tangga, atau kegagalan untuk mematuhi petunjuk pengoperasian dan pemeliharaan. Garansi berakhir jika perbaikan atau intervensi dilakukan oleh orang yang tidak berwenang oleh kami untuk melakukannya. Untuk menghindari keraguan, keausan biasa, dan/atau kerusakan kosmetik (termasuk namun tidak terbatas pada goresan, pahatan, dan penyok) bukan merupakan cacat bahan atau pengerjaan.
5. Jika terjadi klaim garansi, motor Bosch yang rusak akan diperbaiki atau diganti dengan motor Bosch yang baru. Suku cadang atau perangkat yang diganti menjadi milik kami.
6. Layanan yang diberikan berdasarkan garansi ini tidak memperpanjang masa garansi, juga tidak menetapkan periode garansi baru.
7. Garansi ini tidak menimbulkan klaim lebih lanjut. Hak hukum berlaku jika relevan.
8. Ketentuan garansi ini berlaku untuk semua penyedot debu baru dengan kantung/tanpa kantung yang dibeli mulai 1 Agustus 2019 dan seterusnya, yang dilengkapi dengan motor Bosch. Kecuali model Seri 2 BGS05.../BGC05....
9. Garansi ini tunduk pada hukum Republik Indonesia.



# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all bagged or bagless cylinder vacuum cleaners, except models of Series 2 BGS05.../BGC05...). Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, M50 Business Park, Ballymount, Dublin 12, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at <https://www.bosch-home.com.ie/mybosch> within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
4. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
5. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
6. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
7. These guarantee conditions apply to all new bagged and bagless cylinder vacuum cleaners purchased from 1st March 2021 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
8. This guarantee is subject to Law of Republic of Ireland.

# Dieci anni di garanzia sul motore.

Non è uno scherzo, diciamo sul serio! Offriamo una garanzia sul motore per i prossimi dieci anni.

## **Condizioni Generali di Garanzia supplementare sui motori Bosch degli aspirapolvere a carrello con e senza sacco.**

Rilasciate da BSH ELETTRODOMESTICI S.p.A. – sede legale via M. Nizzoli, 1 – 20147 Milano

Fermo restando tutto quanto indicato e previsto nelle condizioni generali di garanzia convenzionale, considerata l'affidabilità e la qualità dei propri prodotti, BSH Elettrodomestici S.p.A. offre una garanzia supplementare per i nuovi prodotti dotati di motore Bosch (valida per tutti gli aspirapolvere a carrello con e senza sacco, a eccezione dei modelli delle serie 2 BGS05.../BGC05...) acquistati a partire dal 1° Agosto 2019. Le condizioni, i prerequisiti e la copertura della nostra garanzia, riportati di seguito, non influiscono sugli obblighi di garanzia del venditore nei confronti dell'utente finale stabiliti dal contratto di acquisto, né pregiudicano i diritti riconosciuti dal D.Lgs. 206/2005 "Codice del Consumo", ma costituiscono un servizio aggiuntivo messo a disposizione del consumatore.

1. La garanzia supplementare copre: difetti del motore Bosch che siano oggettivamente riconducibili a vizi/difetti materiali e/o di fabbricazione (punti 2-7 del presente regolamento).
2. Il periodo di validità della presente garanzia supplementare è di dieci anni, comprensivo del periodo di 2 anni già previsto dalla garanzia convenzionale, e diviene operativo dalla data d'acquisto del prodotto da parte primo acquirente, a condizione che quest'ultimo effettui la registrazione della garanzia on-line entro 6 mesi dall'acquisto. La registrazione deve

essere effettuata esclusivamente sul sito Web <https://www.bosch-home.com/it/mybosch> La registrazione è possibile solo se l'utente finale fornisce il consenso alla memorizzazione dei dati personali inseriti. Come conferma della registrazione viene considerato valido il certificato di garanzia, prodotto dal sito, che deve essere stampato e conservato unitamente alla ricevuta di acquisto originale riportante la data di acquisto.

3. La presente garanzia non sarà valida ed efficace qualora l'eventuale difetto sia riconducibile a:
  - Utilizzo improprio, non conforme agli scopi domestici, o mancata osservanza delle istruzioni per il corretto montaggio ed utilizzo.
  - Utilizzo non idoneo e corretto di componenti accessorie, quali ad esempio l'uso di un sacco diverso da quello raccomandato.
  - Comportamenti dolosi e/o colposi posti in essere dall'utente finale, tra cui a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, aspirazione di liquidi e/o gesso.

Infine, la garanzia non sarà valida in caso di riparazioni o interventi eseguiti da personale tecnico non autorizzato da BSH elettrodomestici S.p.A.

4. Qualora nel periodo della garanzia supplementare si riscontrassero difetti coperti dalla stessa, l'acquirente potrà richiedere, a sua scelta, di riparare il motore Bosch difettoso o di sostituirlo. La proprietà di parti o beni sostituiti tornerà in capo a BSH Elettrodomestici S.p.A. Qualora il rimedio prescelto sia oggettivamente impossibile o, a giudizio di BSH elettrodomestici S.p.A., appaia oggettivamente oneroso

# Электр қозғалтқышқа берілетін 10 жылдық кепілдік.

Бұл жай ғана сөз емес, біз шынымен де кепілдік береміз. Бұдан әрі 10 жыл пайдалану кезінде электр қозғалтқышқа берілетін кепілдік.

## **«Bosch» компаниясының электр қозғалтқышы қойылған шаңсорғыштарға берілетін кепілдік талаптары.**

Құрылғыларымызға берілетін кепілдікке қосымша ретінде, біз 2019 жылдың 1 тамыз күнінен бастап сатып алынған, «Bosch» компаниясының электр қозғалтқышымен жарақталған жаңа құрылғыларға келесідей кепілдік береміз (2 сериясындағы GS05 модельдегі шаңсорғыштардан басқа, қаптары бар немесе қаптары жоқ барлық цилиндрлі шаңсорғыштарға қатысты қолданылады). Кепілдік талонынан туындайтын, сатушыға қатысты қойылатын кепілдік талаптары өзгеріссіз қалады.

1. Біз, 050059, Алматы қ., Медеу ауданы, Достық даңғылы, 117/6, 7 қабат мекенжайында орналасқан «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Аפлайансэс)» ЖШС компаниясы өндірістік ақаулықпен байланысқан «Bosch» электр қозғалтқыштың ақаулықтарына кепілдік береміз.
2. «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Аפлайансэс)» ЖШС
3. Кепілдік мерзімі шаңсорғышты бірінші сатып алушы алған сәттен бастап 10 жылды құрайды. Сатып алушы бұл кезең ішінде пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың

клиенттерге қызмет көрсету тарауында көрсетілген клиенттерге қызмет көрсету бөліміне шаңсорғышпен және түпнұсқалық кепілдік талонымен, сондай-ақ, сатып алғанда берілген түпнұсқалық чекпен бірге кепілдік талабын беруі тиіс.

4. Жоғарыда келтірілген 1-тармаққа қарамастан, электр қозғалтқыштың жарамсыздығы оны бұрыс пайдаланумен, коммерциялық мақсаттарда пайдаланумен немесе пайдалану және құрастыру жөніндегі нұсқаулықтарды сақтамаумен байланысқан жағдайда, бұл кепілдік міндеттеме қолданылмайды. Жөндеу немесе араласу компания тарапынан уәкілетті етілмеген тұлғалар тарапынан орындалса, онда кепілдік талабының қолданылу мерзімі тоқтатылады.
5. Кепілдік талап жағдайында, жарамсыз «Bosch» электр қозғалтқышы жөнделетін болады немесе жаңа «Bosch» электр қозғалтқышымен ауыстырылатын болады. Ауыстырылған бөлшектер немесе құрылғылар компания меншігіне айналады.
6. Кепілдік қызметтері кепілдік мерзімін ұзартпайды және жаңа кепілдік мерзімін белгілемейді.

7. Бұл кепілдік қандай да бір бұдан кейінгі талаптардың туындауына септігін тигізбейді. Бұл кепілдік заңмен белгіленген құқықтарды, соның ішінде кепілдік талонынан туындайтын, сатушыға қатысты қойылатын талаптарды, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасынан туындайтын компанияға жасап шығарушы ретінде қойылатын талаптарды шектемейді.
8. Осы кепілдік талаптары 2019 жылдың 1 тамыз күнінен бастап сатып алынған және «Bosch» электр қозғалтқыштарымен жарақталған қаптары бар немесе қаптары жоқ барлық жаңа цилиндрлі шаңсоңғыштарға қатысты қолданылады. 2 сериясындағы GS05 модельдегі шаңсоңғыштардан басқа.
9. Бұл кепілдік Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес реттеледі.

# 10 лет гарантии на электродвигатель.

Это не просто слова – мы действительно даем гарантию. Гарантия на двигатель на последующие 10 лет эксплуатации.

## **Условия гарантии на пылесосы с электродвигателем от «Bosch».**

В дополнение к гарантии на наши устройства мы предоставляем следующую гарантию на новые устройства, оснащенные электродвигателем от «Bosch» (применяется ко всем цилиндрическим пылесосам с мешками или без мешков, кроме моделей пылесосов GS05 серии 2), приобретенных с 1 августа 2019 года. Гарантийные требования к продавцу, вытекающие из гарантийного талона остаются без изменений.

1. Мы, компания ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Апплайансэс)» находящаяся по адресу: проспект Достык 117/6, Медеуский район, 050059, Алматы, Казахстан предоставляем гарантию на дефекты электродвигателя Bosch, явно связанные с производственным дефектом.
  2. Гарантийный срок составляет 10 лет, начиная с покупки пылесоса первым покупателем. Гарантийное требование должно быть подано в течение данного периода покупателем вместе с пылесосом и оригинальным гарантийным талоном, оригиналом чека на покупку в отдел обслуживания клиентов, указанный в справочнике обслуживания клиентов в руководстве по эксплуатации.
  3. Несмотря на вышеприведенный пункт 1, гарантийное обязательство не применяется, если неисправность электродвигателя связана с неправильным использованием, использованием в коммерческих целях или несоблюдением инструкций по эксплуатации и сборке. Срок действия гарантийного
- требования истекает, если ремонт или вмешательство выполняются не уполномоченными компанией на это лицами.
4. В случае гарантийного требования неисправный электродвигатель Bosch будет отремонтирован или заменен новым электродвигателем Bosch. Замененные части или устройства становятся собственностью компании.
  5. Гарантийные услуги не продлевают гарантийный срок и не устанавливают новый гарантийный срок
  6. Данная гарантия не вызывает никаких дальнейших требований. Настоящая гарантия не ограничивает установленные законом права, в частности, требования по гарантии к продавцу, вытекающие из гарантийного талона, и потенциальные требования к компании как производителю, вытекающие из действующего законодательства Республики Казахстан.
  7. Настоящие условия гарантии распространяются на все новые цилиндрические пылесосы с мешками и без мешков, приобретенные с 1 августа 2019 года и оснащенные электродвигателем Bosch. Кроме моделей пылесосов GS05 серии 2.
  8. Настоящая гарантия регулируется действующим законодательством Республики Казахстан.

# 10 metų garantija varikliui.

Tai nėra tik žodžių junginys. Mes iš tiesų tai garantuojame. Varikliams suteikiama 10 metų garantija.

## **Garantijos sąlygos dulkių siurbliams su „Bosch“ varikliu.**

Be savo prietaiso garantijos dar teikiame toliau nurodytą garantiją naujiems įrenginiams, kuriuose sumontuotas „Bosch“ variklis (galioja visiems cilindriniams dulkių siurbliams su maišais ar be jų, išskyrus 2 serijos BGS05.../BGC05... modelius), įsigytiems po 2019 m. rugpjūčio 1 d. Šis dokumentas neturi įtakos garantiniams reikalavimams pardavėjui pagal pirkimo sutartį.

1. Mes, BSH Home Appliances AB filialas Vilnius, J. Balčikonio g. 9, LT-08247, Vilnius, Lithuania, suteikiame garantiją „Bosch“ variklio defektams, kurie yra akivaizdžiai atsiradę dėl medžiagos ir (arba) gamybos.
2. Garantinis laikotarpis yra 10 metų nuo pirmojo pirkėjo dulkių siurblio įsigijimo. Reikalavimas atlikti garantinę priežiūrą turi būti pateiktas per šį laikotarpį, išsiunčiant pirminį pirkimo kvitą klientų aptarnavimo tarnybai, nurodytai naudojimo instrukcijoje pateikiamame klientų aptarnavimo tarnybų sąrašė.
3. Nepaisant minėto 1 punkto, garantinis įsipareigojimas netaikomas, jei variklio defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo, nebutinio naudojimo ar eksploatacijos ir surinkimo instrukcijų nesilaikymo. Garantija nebeteikiama, jei remontą ar mechaninius pakeitimus atlieka neįgaluoti asmenys.
4. Pateikus reikalavimą atlikti garantinę priežiūrą, sugedęs „Bosch“ variklis bus suremontuotas arba pakeistas nauju „Bosch“ varikliu. Pakeistos dalys arba įrenginiai tampa mūsų nuosavybe.
5. Garantinė priežiūra nepratėsia garantinio laikotarpio ir nenustato naujo garantinio laikotarpio.
6. Ši garantija nesuteikia pagrindo jokiems papildomiems reikalavimams. Esama garantija neriboja įstatymais numatytų teisių, ypač garantinių reikalavimų pardavėjui pagal pirkimo sutartį ir galimų reikalavimų gamintojui pagal įstatymą dėl atsakomybės už gaminius.
7. Šios garantijos sąlygos taikomos visiems naujiems cilindriniams dulkių siurbliams su maišais ir be jų, įsigytiems po 2019 m. rugpjūčio 1 d., kuriuose yra sumontuotas „Bosch“ variklis. Išskyrus 2 serijos modelius BGS05.../BGC05....
8. Šiai garantijai taikoma Lietuvos Respublikos teisė, išskyrus tarptautinę privatinę teisę ir Jungtinių Tautų konvenciją dėl tarptautinio prekių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG).

# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all bagged or bagless cylinder vacuum cleaners, except models of Series 2 BGS05.../BGC05...) purchased from August 1st 2019 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Electroménagers S.A. Société anonyme 13-15, Z.I. Breedewues L-1259 Senningerberg Luxembourg R.C.S. Luxembourg B 99154 provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual.
3. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
4. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
5. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
6. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
7. These guarantee conditions apply to all new bagged and bagless cylinder vacuum cleaners purchased from August 1st 2019 onwards, which are fitted with a Bosch motor. Except models of Series 2 BGS05.../BGC05....
8. This guarantee is subject to Luxembourg law to the exclusion of international private law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

# Garantie de 10 ans sur le moteur.

Ce n'est pas seulement une formule – nous le garantissons vraiment. Une garantie sur le moteur pour les 10 prochaines années.

## Conditions de garantie pour les aspirateurs équipés d'un moteur Bosch.

En plus de notre garantie, nous offrons la garantie suivante pour les appareils neufs équipés d'un moteur Bosch (valable pour tous les aspirateurs à traîneau avec ou sans sac, sauf les modèles de la série 2 BGS05.../BGC05...) achetés à partir du 1er août 2019. Les obligations légales de garantie incombant au vendeur, dans le cadre du contrat de vente avec le consommateur, restent d'application dans ce cas-ci.

1. Nous, BSH Electroménagers S.A. Société anonyme 13-15, Z.I. Breedewues L-1259 Senningerberg Luxembourg R.C.S. Luxembourg B 99154 garantissons le moteur Bosch contre les défauts qui sont manifestement dus à un défaut de matériau et/ou de fabrication.
2. La période de garantie est de 10 ans à compter de l'achat de l'aspirateur par le premier acheteur. La demande de garantie doit être soumise dans ce délai en envoyant l'original du justificatif d'achat au service après-vente indiqué dans l'annuaire du service clientèle du manuel d'instructions.
3. Nonobstant point 1 ci-dessus, une obligation de garantie ne s'applique pas si le défaut du moteur est imputable à une mauvaise utilisation, à une utilisation non domestique ou au non-respect de la notice d'utilisation et de montage. Le droit à la garantie expire si les réparations ou interventions sont effectuées par des personnes qui ne sont pas autorisées par nous.
4. En cas de garantie, le moteur Bosch défectueux sera réparé ou remplacé par un moteur Bosch neuf. Les pièces ou appareils remplacés deviennent notre propriété.
5. Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie, pas plus qu'ils ne déclenchent une nouvelle période de garantie.
6. Cette garantie ne donne lieu à aucune autre revendication. La présente garantie ne limite pas les droits légaux, en particulier les demandes de garantie à l'égard du vendeur découlant du contrat d'achat et les demandes éventuelles à votre égard en tant que fabricant découlant de la loi sur la responsabilité du fait des produits.
7. Les présentes conditions de garantie s'appliquent à tous les aspirateurs à traîneau neufs, avec ou sans sac, achetés à partir du 1er août 2019 et équipés d'un moteur Bosch. A l'exception des modèles de la série 2 BGS05.../BGC05....
8. Cette garantie est soumise au droit Luxembourgeois à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).



# 10 gadu garantija motoram.

Tā nav tikai frāze – mēs patiesi to garantējam.  
Garantija motoram turpmāko 10 gadu garumā.

## **Garantijas noteikumi putekļsūcējiem ar Bosch motoru.**

Papildus mūsu ierīces garantijai mēs nodrošinām tālāk minēto garantiju jaunām ierīcēm, kas aprīkotas ar Bosch motoru (derīga visiem cilindra putekļsūcējiem ar maisiņu vai bez tā, izņemot modeļus no sērijas 2 BGS05.../BGC05...) un iegādātas, sākot ar 2019. gada 1. augustu. Šī garantija neskar garantijas prasības pret pārdevēju, kas izriet no pirkuma līguma.

- Mēs, BSH Home Appliances AB filiāle Latvijā, Strēlnieku iela 1-4, Rīga LV-1010, Latvija nodrošinām garantiju Bosch motora defektiem, kas ir uzskatāmi saistīti ar materiālu un/vai ražošanas defektiem.
- Garantijas periods ir 10 gadi, sākot ar putekļsūcēja iegādi, ko veic pirmais pircējs. Garantijas prasība ir jāiesniedz šī perioda laikā, nosūtot oriģinālā pirkuma kvīti klientu apkalpošanas birojam, kas ir nosaukts norādījumu rokasgrāmatas klientu apkalpošanas direktoriņā.
- Neatkarīgi no iepriekš minētās 1. klauzulas, garantijas pienākumi nav spēkā, ja motora defekta iemesls ir nepareiza lietošana, lietošana ārpus mājāsaimniecības vai izmantošanas un montāžas norādījumu neievērošana. Garantijas prasības termiņš beidzas, ja remontu vai iejaukšanos veic personas, kuras mēs neesam pilnvarojusi šādai rīcībai.
- Garantijas prasības gadījumā defektīvais Bosch motors tiks salabots vai nomainīts pret jaunu Bosch motoru. Nomainītās daļas vai ierīces kļūst par mūsu īpašumu.
- Garantijas pakalpojumi nepagarina garantijas periodu, un tie arī neaktivizē jaunu garantijas periodu.
- Šī garantija nerada pamatu turpmākām prasībām. Pašreizējā garantija neierobežo likumīgās tiesības, jo īpaši garantijas prasības pret pārdevēju, kas izriet no pirkuma līguma, un iespējamās prasības pret mums kā ražotāju, kas izriet no produktatbildības likuma.
- Šie garantijas nosacījumi attiecas uz visiem jaunajiem cilindra putekļsūcējiem ar maisiņu un bez tā, kas iegādāti, sākot ar 2019. gada 1. augustu, un kuri ir aprīkoti ar Bosch motoru. Izņēmums: modeļi no sērijas 2 BGS05.../BGC05....
- Uz šo garantiju attiecas Latvijas tiesību akti, izņemot starptautiskos privātuma tiesību aktus un Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencija par preču starptautiskās pārdošanas līgumiem (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods – CISG).

# Garantie de 10 ans sur le moteur.

Ce n'est pas juste une phrase – nous le garantissons vraiment. Une garantie de 10 ans sur le moteur.

## **Conditions de garantie pour les aspirateurs avec moteur Bosch.**

En plus de notre garantie d'appareil, nous fournissons la garantie pour les nouveaux appareils équipés d'un moteur Bosch (valable pour tous les aspirateurs avec sac ou sans sac, à l'exception des modèles série 2 BGS05.../ BGC05...) achetés à partir du 1er août 2019. Les réclamations de garantie contre le revendeur découlant du contrat d'achat ne sont pas affectées par cela.

1. Nous, BSH Electroménager SA, fournissons une garantie pour les défauts du moteur Bosch en raison d'un défaut matériel ou de fabrication.
2. La période de garantie qui est de 10 ans commence au moment de l'achat de l'aspirateur par le premier acheteur. Au cours de cette période une demande doit être présentée en envoyant le reçu original d'achat au service après-vente.
3. Mis à part l'article N°1, la garantie ne prend pas en compte les défauts dus à une mauvaise utilisation de l'appareil ou un usage non domestique ou non-respect des instructions d'exploitation et d'assemblage. Le service de garantie ne sera pas valable si une intervention est réalisée par une personne non autorisée par nous.
4. En cas de réclamation, le moteur Bosch défectueux sera réparé ou remplacé par un nouveau moteur Bosch. Les pièces ou appareils remplacés deviennent notre propriété.
5. Il n'est en aucun cas possible de prolonger la période de garantie ou d'en définir une nouvelle.
6. Cette garantie ne donne lieu à aucune autre réclamation. La présente garantie ne limite pas les droits statutaires, en particulier les créances contre le revendeur découlant du contrat d'achat et les éventuelles réclamation contre nous en tant que fabricant suite à la loi sur la responsabilité du produit.
7. Ces conditions de garantie s'appliquent à tous les aspirateurs neufs avec ou sans sac achetés à partir du 1er août 2019 et équipés d'un moteur Bosch à l'exception des modèles série 2 BGS05... / BGC05....
8. La garantie est soumise au droit marocain.

# 10 godina garancije na motor.

To nije samo fraza. Mi zaista dajemo garanciju na motor u narednih 10 godina.

## Uslovi garancije za usisivače sa Bosch motorom.

Pored garancije na naš uređaj, mi nudimo dolje navedenu garanciju za nove uređaje koji su opremljeni Bosch motorom (validno za sve usisivače sa vrećicom ili cilindarske usisivače bez vrećice, osim modela BGS05.../BGC05...), a koji su kupljeni u periodu od 1. avgusta 2019. godine pa nadalje. Svi garantni zahtjevi prema prodavcu, proizašli iz ugovora o kupovini, ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH Hišni aparati, DOO Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, dajemo garanciju na kvarove Bosch motora za koje je dokazivo da su nastali uslijed defekata na materijalu i/ili defekata tokom proizvodnje.
2. Uslov za izdavanje garancije je registracija usisivača i aktivacija garancije na [www.bosch-promocije.me](http://www.bosch-promocije.me) u roku od 6 mjeseci nakon kupovine od strane prvog kupca.
3. Garantni period od 10 godina počinje od datuma aktivacije garancije, u skladu sa gorenavedenom tačkom 2, od strane prvog kupca. Ova garancija je važeća samo na teritoriji Bosne i Hercegovine. Zahtjev za ispunjenje garancije mora biti podnesen unutar ovog perioda, slanjem originalnog računa za kupljenu robu na adresu korisničkog servisa navedenog u adresaru korisničkih servisa, unutar priručnika sa uputstvima.
4. Bez obzira na navedeno pod tačkom 1, garantna obaveza neće biti primjenjiva ukoliko je do kvara na motoru došlo uslijed pogrešne upotrebe ili ne pridržavanja uputstava koja se odnose na upravljanje i sklapanje uređaja. Zahtjev za ispunjenje garancije će biti ništavan ukoliko su na uređaju vršene bilo kakve popravke ili intervencije od strane neovlašćenih lica. Zahtjevi nisu primjenjivi ni: na defekte nastale uslijed transporta nakon što je uređaj isporučen kupcu, na defekte nastale uslijed nepravilne montaže ili nepravilnog održavanja, na mehaničke defekte prouzrokovane od strane kupca, na defekte nastale uslijed previsokog ili preniskog napona, te na defekte prouzrokovane višom silom.
5. U slučaju zahtjeva za ispunjenje garancije pokvareni Bosch motor će biti popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Garantno servisiranje ne produžava, niti pokreće novi garantni period.
7. Iz ove garancije ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutna garancija ne ograničava zakonska prava, posebno u odnosu na zahtjeve protiv prodavca proizašle iz ugovora o kupovini i Zakona o zaštiti potrošača u Bosni i Hercegovini, te potencijalne zahtjeve protiv proizvođača proizašle iz Zakona o opštoj bezbjednosti proizvoda.
8. Ovi garantni uslovi se primjenjuju na sve nove usisivače sa vrećicom i cilindarske usisivače bez vrećice, koji su kupljeni u periodu od 1. avgusta 2019. godine pa nadalje, a koji su opremljeni Bosch motorom, osim modela BGS05.../BGC05....

Ova garancija podliježe zakonima Republike Crne gore.

# 10 годишна гаранција на моторот.

Ова не е само фраза – ова е нешто што го гарантираме. Гаранција на моторот за следните 10 години.

## Гаранциски услови на правосмукалки со Bosch мотор.

Во прилог на нашата гаранција за апарат, ја нудиме следната гаранција за нови апарати со Bosch мотор (важечка за сите цилиндрични правосмукалки со или без вреќички, со исклучок на моделите од BGS05.../BGC05...) купени од 1 август 2019 година па натаму. Рекламација во продажното место која што произлегува од купопродажниот договор не се променува со оваа гаранција.

1. Ние, BSH Апарати за домаќинство д.о.о., Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, обезбедуваме гаранција за дефекти во Bosch моторот, кои се појавуваат поради дефект во материјалот и/или производството.
2. Услов за одобрување на гаранцијата е регистрација на правосмукалката и активирање на гаранцијата на [www.bosch-promocii.mk](http://www.bosch-promocii.mk) во рок од 6 месеци од купувањето од страна на првиот купувач.
3. Гаранцискиот период е 10 години, почнувајќи од датумот на активирање на гаранцијата, согласно со Точка 2 дадена погоре, од страна на првиот купувач. Гаранцијата важи на територијата на Република Северна Македонија. Рекламацијата во склоп на оваа гаранција може да се изврши во текот на овој период, со испраќање на оригиналната сметкопотврда до службата за корисници назначена во именикот за служби за корисници во упатството за употреба.
4. Без оглед на горенаведената Точка 1, обврската за гаранција не се применува ако дефектот во моторот се должи на злоупотреба или непридржување кон инструкциите за работа и

монтажа. Гаранцијата се губи ако се извршат поправки или интервенции од страна на лица кои немаат наше овластување. Гаранцијата, исто така, не се однесува на дефекти предизвикани при транспорт по предавањето на апаратот, на дефекти поради погрешно склопување или одржување, на механички дефекти предизвикани од корисникот, на дефекти предизвикани од пренизок или преголем напон, и на дефекти предизвикани од виша сила.

5. Во случај на рекламација, дефектниот Bosch мотор ќе се поправи или ќе биде заменет со нов Bosch мотор. Заменетите делови или уреди стануваат наша сопственост.
6. Гаранциските услуги не го продолжуваат гаранцискиот период, ниту пак означуваат почеток на нов гаранциски период.
7. Гаранцијата не претставува основа за идни рекламации. Оваа гаранција не ги ограничува законските права, особено правата за рекламација кај продавачот што произлегуваат од купопродажниот договор и Законот за заштита на потрошувачите и потенцијалните рекламации кај производителот кои произлегуваат од Законот за безбедност на производите.
8. Овие гаранциски услови се однесуваат на сите нови цилиндрични правосмукалки со или без вреќички, опремени со Bosch мотор, купени од 1 август 2019 година па натаму, со исклучок на моделите од BGS05.../BGC05... .

Оваа гаранција е подложна на законите во Република Северна Македонија.

# 10 jaar garantie op de motor.

Het is niet zomaar een verkoop slogan - we garanderen het echt. Garantie op de motor voor de aankomende tien jaar.

## **Garantievoorwaarden voor stofzuigers met een motor van Bosch.**

Naast de standaard garantievoorwaarden op het apparaat bieden we de volgende garantie voor nieuwe apparaten die zijn uitgerust met een motor van Bosch (geldig voor alle cilinderstofzuigers met en zonder stofzak, behalve de modellen van de Serie 2 BGS05.../BGC05...) en zijn aangeschaft vanaf 1 augustus 2019. De aanspraken op grond van deze garantie gelden naast de aanspraken die u op grond van de wet als consument heeft ten opzichte van de partij bij wie u uw apparatuur heeft gekocht. Onderstaande voorwaarden doen aan deze rechten op geen enkele wijze afbreuk.

1. Wij, BSH Huishoudapparaten B.V., Taurusavenue 36, 2132 LS Hoofddorp, Nederland, bieden een garantie voor gebreken aan de Bosch-motor die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- en/of productiefouten.
2. Om in aanmerking te komen voor de garantie moet de eerste koper binnen zes maanden na aankoop de stofzuiger geregistreerd hebben en de garantie geactiveerd hebben op <https://www.bosch-home.nl/mybosch>.
3. De garantieperiode is tien jaar. Deze gaat in op de dag van aankoop van de stofzuiger door de eerste koper. De garantieclaim moet binnen deze periode worden ingediend door de originele aankoopbon te sturen naar de klantenservice die in de lijst met klantenserviceafdelingen in de gebruikershandleiding staat vermeld.
4. Ongeacht bovenstaande paragraaf 1 geldt er geen garantieverplichting indien het defect aan de motor te wijten is aan verkeerd gebruik, niet-huishoudelijk gebruik of het niet naleven van de gebruiks- en montage-instructies. De garantieclaim vervalt als er reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door personen die niet hiervoor door ons gemachtigd zijn.
5. In het geval van een garantieclaim zal de defecte Bosch-motor gerepareerd of vervangen worden door een nieuwe Bosch-motor. Vervangen onderdelen of apparaten worden ons eigendom.
6. Garantiediensten verlengen de garantieperiode niet en zorgen er evenmin voor dat er een nieuwe garantieperiode ingaat.
7. Deze garantie vormt geen aanleiding voor verdere claims. Deze garantie beperkt de wettelijke rechten niet, in het bijzonder garantieclaims tegen de verkoper op grond van de koopovereenkomst en mogelijke claims tegen ons als fabrikant op grond van de wet op de productaansprakelijkheid.
8. Deze garantievoorwaarden zijn van toepassing op alle nieuwe cilinderstofzuigers met en zonder stofzak, die worden aangeschaft vanaf 1 augustus 2019 en die zijn uitgerust met een motor van Bosch. Met uitzondering van de modellen van de Serie 2 BGS05.../BGC05....
9. Op deze garantie is het Nederlandse recht van toepassing met uitsluiting van het internationaal privaatrecht en VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).
10. Na de registratie van uw product en productgarantie kunt u de bevestiging vinden bij het betreffende product in uw MyBosch account. Deze bevestiging is tevens uw bewijs van garantie. Wanneer u binnen de garantietermijn van 10 jaar een beroep moet doen op onze Bosch Service verzoeken wij u de bevestiging en de aankoopnota bij de hand te houden zodat wij u direct kunnen helpen.

# 10 års garanti på motoren.

Det er ikke bare en frase – vi kan faktisk garantere dette.  
En motorgaranti for de neste 10 årene.

## Garantivilkår for støvsugere med Bosch-motor.

I tillegg til vår enhetsgaranti, gir vi følgende garanti for nye enheter med Bosch-motor (gyldig for alle sylindrestøvsugere med og uten pose, unntatt modellene i serie 2 BGS05.../BGC05...) kjøpt fra 1. august 2019 og senere. Garantikrav mot selger som oppstår fra kjøpskontrakten forblir upåvirket av dette.

- Vi, BSH Husholdningsapparater AS, Grensesvingen 9, 0661 Oslo, Norge, gir garanti for defekter på Bosch-motoren som påviselig skyldes material- og/eller produksjonsfeil.
- Forutsetningen for å innvilge garantien er registrering av støvsugeren og aktivering av garantien på <https://www.bosch-home.no/mybosch> innen 6 måneder etter kjøp.
- Garantiperioden er 10 år og er gyldig fra kjøpsdato av støvsugeren.
- Garantikravet må sendes inn innen denne perioden ved å sende den originale kjøpskvitteringen til kundeservicekontoret som er oppgitt i kundeservicekatalogen i bruksanvisningen.
- Uavhengig av ovennevnte klausul 1, skal en garantiforpliktelse ikke gjelde hvis feilen i motoren skyldes misbruk, ikke-husholdningsbruk eller manglende overholdelse av drifts- og monteringsinstruksjoner. Garantikravet utløper dersom reparasjoner eller inngrep utføres av personer som ikke er autorisert av oss til å gjøre dette.
- I tilfelle garantikrav vil den defekte Bosch-motoren repareres eller byttes ut med en ny Bosch-motor. Erstattede deler eller enheter blir vår eiendom.
- Garantitjenester forlenger ikke garantiperioden, og de igangsetter heller ikke en ny garantiperiode.
- Denne garantien gir ikke opphav til ytterligere krav. Den foreliggende garantien begrenser ikke lovbestemte rettigheter, spesielt garantikrav mot selgeren som oppstår fra kjøpskontrakten og potensielle krav mot oss som produsent som følge av Produktansvarsloven.
- Disse garantivilkårene gjelder for alle nye sylindrestøvsugere med og uten pose kjøpt fra 1. august 2019 og senere, som er utstyrt med en Bosch motor. Unntatt modeller fra serie 2 BGS05.../BGC05....
- Denne garantien er underlagt norsk lov med utelukkelse av internasjonal privatrett og FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonalt salg av varer (CISG).

# 10 years motor guarantee conditions.

In addition to the standard vacuum cleaner warranty, we provide the following 10 years motor guarantee for new Bosch **bagged or bagless cylinder vacuum cleaners** purchased from 1 August 2019.

## **This warranty is given by BSH Home Appliances Ltd (BSH).**

1. In addition to the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner the motor is guaranteed by BSH to be free from defects in materials and workmanship for a period of 10 years from the date of purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser.
2. The condition for granting the 10 years motor guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee online at <https://www.bosch-home.co.nz/mybosch> within 6 months of purchase by the first purchaser in accordance with the registration conditions.
3. To make a guarantee claim, you must be able to supply proof of purchase. In the first instance, you should call BSH Customer Care on 0800 245 700. BSH will create and retain a computer record of your claim.
4. Despite clause 1 above, this guarantee will not apply if any of the cases or conditions specified in the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner apply including, e.g. being used for a purpose for which it not designed, sold or otherwise not in accordance with any instructions for installation and use.
5. Parts or products replaced by BSH become BSH's property.

Warranty is valid in country of purchase only.

The benefits offered by this warranty are in addition to your rights and remedies under New Zealand Law.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. You are entitled to a replacement or refund for a substantial failure and for compensation for any reasonably foreseeable loss or damage arising as a result of the appliance's failure. You are also entitled to have the appliance repaired or replaced if the appliance fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a substantial failure. In the event of a minor failure, the Company reserves the right to choose to repair or replace the appliance.

BSH will bear any expenses incurred for warranty claims, excluding the cost of transport of the appliance for service or the service agent's travelling costs to and from your home if you live outside the service area of BSH or one of its service agents.

BSH Home Appliances Ltd  
Level 3, Air New Zealand Building  
74 Taharoto Road, Takapuna  
Auckland, New Zealand, 0622  
BSH Customer Care - 0800 245 700

# 10 lat gwarancji na silnik.

To nie jest pusty slogan. My naprawdę dajemy 10 lat gwarancji na silnik.

## **Warunki dodatkowej gwarancji dla silników Bosch w wybranych odkurzacach cylindrycznych**

Oprócz standardowej gwarancji udzielanej na workowe lub bezworkowe odkurzacze cylindryczne marki Bosch, udzielamy dodatkowej 10 letniej gwarancji na silnik Bosch znajdujący się we wszystkich workowych lub bezworkowych odkurzacach cylindrycznych, z wyjątkiem modeli o symbolach rozpoczynających się od BGS05.../BGC05... (dalej „odkurzacz” lub „odkurzacze”) zakupionych od dnia 1 sierpnia 2019 roku.

Ta gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

1. My, BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 183, 02-222 Warszawa, udzielamy gwarancji na usterki silnika Bosch, które są bezspornie spowodowane wadą materiałową i/lub produkcyjną.
2. Warunkiem udzielenia gwarancji jest zarejestrowanie odkurzacza i aktywacja gwarancji na stronie [www.bosch-home.pl/mybosch/](http://www.bosch-home.pl/mybosch/) zarejestruj-urządzenie w terminie 6 miesięcy od zakupu przez pierwszego Kupującego.
3. Okres gwarancyjny wynosi 10 lat, począwszy od daty zakupu odkurzacza przez pierwszego Kupującego. Roszczenie gwarancyjne należy przedłożyć w obrębie tego okresu, przedstawiając dowód zakupu w wybranym Serwisie w naszej sieci Serwisów. Wykaz Serwisów podany jest w instrukcji obsługi lub na stronie internetowej [www.bosch-home.pl](http://www.bosch-home.pl).
4. Niezależnie od powyższego punktu 1, zobowiązanie gwarancyjne nie będzie mieć zastosowania, jeśli wada silnika spowodowana

jest niewłaściwym użytkowaniem, użytkowaniem innym niż w gospodarstwie domowym lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi i montażu. Roszczenie gwarancyjne wygasa, jeśli naprawy lub inne interwencje przeprowadzane są przez osoby nieupoważnione przez nas do wykonywania takich operacji.

5. W przypadku wystąpienia roszczenia gwarancyjnego, wadliwy silnik Bosch zostanie naprawiony lub zastąpiony nowym silnikiem Bosch. Zastąpione części lub urządzenia stają się naszą własnością.
6. Niniejsza gwarancja nie stanowi podstawy do żadnych dalszych roszczeń. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw ustawowych, w szczególności roszczeń z tytułu rękojmi wobec sprzedawcy wynikających z umowy kupna-sprzedaży oraz potencjalnych roszczeń wobec nas, jako producenta, wynikających z ustawy o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny.
7. Niniejsze warunki gwarancji obowiązują dla wszystkich nowych workowych i bezworkowych odkurzaczy cylindrycznych, zakupionych w dniu 1 sierpnia 2019 r. lub później, wyposażonych w silnik Bosch. Wyjątek stanowią modele o symbolach rozpoczynających się od BGS05.../BGC05....
8. Niniejsza gwarancja podlega przepisom prawa polskiego z wyłączeniem międzynarodowego prawa prywatnego oraz Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).



# Garantia de 10 anos para o motor.

(2 anos de garantia legal + 8 anos de garantia do fabricante)

Não é apenas uma frase – nós realmente garantimos.  
Uma garantia para o motor durante os próximos 10 anos.

## **Condições de garantia para aspiradores de pó com motor Bosch.**

Para além da garantia legal do equipamento, fornecemos a seguinte garantia voluntária para os novos equipamentos equipados com um motor Bosch (válida para todos os aspiradores com ou sem saco, exceto os modelos da Série 2 BGS05.../BGC05...) adquiridos a partir de 1 de agosto de 2019. Os direitos resultantes do contrato de compra e venda não são afetados por esta garantia voluntária.

1. O fabricante, Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Straße 34, 81739 Munique, Alemanha e respetivo representante da marca de eletrodomésticos Bosch em Portugal, BSHP Electrodomésticos, Sociedade Unipessoal, Lda., fornece uma garantia para defeitos no motor Bosch que sejam comprovadamente causados por defeito de material e/ou fabrico.
2. A garantia do motor encontra-se condicionada ao registo do aspirador e a ativação da respetiva garantia em <https://www.bosch-home.pt/mybosch> no prazo de 6 meses após a primeira aquisição.
3. O período de garantia do motor é de 10 anos (2 anos de garantia legal + 8 anos de garantia do fabricante) contados a partir da compra do aspirador pelo primeiro comprador. Esta garantia não afeta os direitos decorrentes da garantia de lei no período a que esta diz respeito, gozando o consumidor dos direitos previstos no DL84/2008 de 21 de maio, bem como os decorrentes da demais legislação aplicável.
4. O pedido de reparação em garantia deve ser apresentado dentro do período de vigência da garantia, mediante apresentação da fatura de compra validamente emitida perante o serviço de apoio pós-venda da marca Bosch indicado no diretório de serviço pós-venda ao cliente disponível no manual de instruções. As reparações durante o período de vigência desta garantia são efetuadas gratuitamente sem qualquer custo do motor e mão-de-obra.
5. Não são abrangidos por esta garantia danos ou avarias causados por transporte ou deficiente manuseamento, montagem ou instalação defeituosas, utilização inadequada ou incorreta, inobservância das instruções de uso ou de instalação, uso não doméstico do equipamento, ou de um uso que não corresponda a uma utilização doméstica típica, condições de operação indevidas, não utilização de peças sobressalentes ou de acessórios de origem, bem como danos ou avarias provocados pelo contacto de materiais ou substâncias inadequados, pelas condições de abastecimento das redes de distribuição de energia elétrica, gás ou água. Não são igualmente abrangidos pela garantia danos e avarias resultantes de causas naturais, como trovoadas, inundações, fogo etc. O direito à garantia expira se as reparações ou intervenções forem efetuadas por terceiros não autorizados por nós.
6. No caso de uma reclamação dentro do período de garantia, o motor Bosch defeituoso será reparado ou substituído por um novo motor Bosch. As peças ou dispositivos substituídos tornam-se nossa propriedade.

7. As reparações em garantia não prolongam o período de garantia, nem resultam na renovação do período de garantia.
8. Sem prejuízo das obrigações legais resultantes da responsabilidade objetiva do produtor, a garantia não abrange o direito a indemnização por danos pessoais ou materiais causados direta ou indiretamente, seja a que título for.
9. À exceção do previsto no número 10. as presentes condições de garantia aplicam-se a todos os aspiradores de cilindros novos, com e sem saco, adquiridos a partir de 1 de agosto de 2019, que estejam equipados com um motor Bosch.
10. Esta garantia não é aplicável aos modelos da Série 2 BGS05.../BGC05....
11. Esta garantia rege-se pela lei portuguesa com exclusão do direito privado internacional e da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias (CISG).

# 10 ani garanție la motor

Nu este doar o zicală – noi chiar garantăm acest lucru.  
O garanție a motorului pentru următorii 10 ani.

## Condițiile de garanție pentru aspiratoarele cu motor Bosch.

Pe lângă garanția obligatorie a aparatelor noastre, noi oferim garanție pentru aparatele noi cu motor Bosch (valabilă pentru toate aspiratoarele cu sac și fără sac, cu excepția următoarelor modele:

**BGC05AAA1, BGC05AAA2, BGS05A220, BGS05A222, BGC05A322, BGC05A320, BGS05A221**) achiziționate începând cu 1 August 2019. Garanția rezultată din achiziționarea produsului rămâne neafectată de această extra garanție.

1. Noi, S.C. BSH ELECTROCASNICE S.R.L. cu sediul în București, Sos. București – Ploiești nr. 19-21, et. 1, secțiunea 2, sector 1, 013682, oferim garanție pentru defectele motorului Bosch, care pot fi demonstrate ca fiind cauzate de folosirea materialelor inadecvate sau ca fiind un defect de fabricație.
2. Condiția pentru acordarea garanției este înregistrarea aspiratorului și activarea garanției pe: <https://www.bosch-home.ro/mybosch#signin> în următoarele 6 luni de la achiziționarea produsului.
3. Perioada de garanție este de 10 ani începând cu data livrării produsului către primul cumpărător. Cererea de garanție trebuie să fie făcută în perioada menționată, prin trimiterea facturii de achiziționare a produsului către Service-urile menționate în User Manual.
4. Obligația de garanție nu se aplică în cazul în care defectul motorului se datorează utilizării incorecte, utilizării non-casnice sau nerespectării instrucțiunilor de exploatare și montaj. Condițiile de garanție expiră dacă reparațiile sau intervențiile sunt efectuate de persoane care nu sunt autorizate de noi să facă acest lucru.
5. În cazul unei cereri de garanție, motorul Bosch defect va fi reparat sau înlocuit cu un nou motor Bosch. Piesele sau dispozitivele înlocuite devin proprietatea noastră. Remedierea deficiențelor apărute sau înlocuirea motorului defect, în cadrul termenului de garanție, și a cărui deficiențe nu sunt imputabile consumatorului se face în termen de maximum 15 zile calendaristice din momentul când consumatorul a informat BSH Electrocasnice S.R.L. cu privire la deficiențele respective.
6. Serviciile de garanție de reparație prelungesc perioada de garanție cu un termen echivalent duratei de nefuncționare, calculată de la momentul aducerii la cunoștința vânzătorului despre lipsa de conformitate și până la predarea produsului în stare de utilizare normală către cumpărător. În cazul în care produsul este înlocuit, un nou termen de garanție va curge de la data înlocuirii produsului.
7. Această garanție nu generează alte pretenții în măsura în care răspunderea nu este obligatorie conform legii. Prezenta garanție nu limitează drepturile legale, în special creanțele de garanție împotriva vânzătorului care decurg din contractul de cumpărare și creanțele potențiale împotriva noastră ca producător care decurg din Legea privind răspunderea pentru produsele.
8. Aceste condiții de garanție se aplică tuturor aspiratoarelor noi cu și fără sac, achiziționate începând cu Vă rugăm să verificați data de la care se aplica prezenta garanție revizuită. Care sunt echipate cu un motor Bosch. Cu excepția modelelor: **BGC05AAA1, BGC05AAA2, BGS05A220, BGS05A222, BGC05A322, BGC05A320, BGS05A221**.

9. Această garanție este supusă legislației românești cu excepția dreptului privat internațional și a Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională a mărfurilor (CISG). Prezentele condiții de garanție cu privire la motorul aspiratoarelor Bosch se completează cu condițiile specificate în certificatul de garanție comercială recepționat odată cu produsul.

# 10-летнее дополнительное обязательство на мотор.

Это не просто обещание – мы действительно берем на себя обязательства.

## **Условия дополнительного обязательства на пылесосы с мотором Bosch.**

В дополнение к гарантии на прибор мы берём на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора Bosch для всех купленных с 1го августа 2019 года пылесосов с пылесборником и контейнерных пылесосов, взамен вышедшего из строя.

1. Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д15, телефон (495)737-2777, факс (495) 737-2798, принимает на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора при выявлении неисправности в работе мотора в течение 10 лет с момента покупки прибора конечным потребителем.
2. Срок действия обязательства – 10 лет, начиная с момента покупки пылесоса конечным потребителем.
3. Дополнительное обязательство не распространяется на случаи, при которых нарушения в работе мотора вызваны неправильным использованием, проведением ремонтных работ неквалифицированным персоналом, использованием прибора не по назначению или несоблюдением инструкций по эксплуатации прибора. В таком случае срок действия дополнительного обязательства заканчивается.
4. В случаях, подпадающих под условия дополнительного обязательства, неисправный мотор Bosch будет отремонтирован или заменен новым. Старые детали мотора переходят в собственность компании ООО «БСХ Бытовые Приборы».
5. Дополнительное обязательство на мотор не продлевает срок гарантии на весь прибор. Срок службы приборов, на которые действуют настоящие дополнительные обязательства, составляет 10 лет с даты покупки, а при невозможности ее установления, с даты изготовления прибора.
6. Дополнительное обязательство не ограничивает применение гарантии изготовителя на прибор сроком 1 год в соответствии с действующим законодательством РФ.
7. Описанные условия предоставления дополнительного обязательства применяются ко всем новым пылесосам с пылесборником и контейнерным пылесосам с мотором Bosch, дата покупки которых – 1<sup>ое</sup> августа 2019 года и далее.
8. Настоящее дополнительное обязательство принимается компанией ООО «БСХ Бытовые Приборы» в соответствии с действующим законодательством РФ.

# 10 års garanti på motorn.

Det är inte bara något vi säger – vi ger verkligen så lång garanti. En garanti på motorn som gäller de kommande 10 åren.

## Garantivillkor för dammsugare med Bosch-motor.

Utöver vår enhetsgaranti erbjuder vi följande garanti för nya enheter utrustade med en Bosch-motor (gäller alla cylinderdammsugare med eller utan påse, förutom modellerna i serie 2 BGS05.../BGC05...) som köpts från den 1 augusti 2019 och framåt. Garantianspråk mot säljaren till följd av köpeavtalet påverkas inte av detta.

1. Vi, BSH Home Appliances AB, Landsvägen 32, S-171 54 Solna, Sverige, erbjuder en garanti för defekter på Bosch-motorn som bevisligen beror på ett material- och/eller tillverkningsfel.
2. Villkoret för beviljande av garantin är registrering av dammsugaren och aktivering av garantin på <https://www.bosch-home.com/se/mybosch> inom 6 månader efter den första köparens köp.
3. Garantitiden är 10 år och börjar löpa då den förste köparen köper dammsugaren. Ett garantianspråk måste ställas inom denna period genom att skicka in originalkvittot till det kundtjänstkontor som namnges i kundtjänstförteckningen i instruktionsboken.
4. Oaktat ovanstående klausul 1, föreligger ingen garantiskyldighet om motordefekten beror på felaktig användning, användning för annat än hushållsbruk eller underlåtenhet att iaktta drift- eller monteringsanvisningarna. Garantin upphör att gälla om reparationer eller ingrepp utförs av personer som inte har auktoriserats av oss för detta ändamål.
5. Vid garantianspråk kommer den defekta Bosch-motorn att repareras eller bytas ut mot en ny Bosch-motor. Utbytta delar eller enheter blir vår egendom.
6. Garantitjänsterna förlänger inte garantitiden och startar inte heller en ny garantitid.
7. Denna garanti ger inte upphov till några ytterligare anspråk. Den aktuella garantin begränsar inte lagstadgade rättigheter, särskilt inte garantianspråk gentemot säljaren till följd av köpeavtalet eller potentiella anspråk mot oss som tillverkare enligt produktansvarslagen.
8. Dessa garantivillkor gäller för alla nya cylinderdammsugare, med eller utan påse, som köpts från och med den 1 augusti 2019 och framåt, som är försedda med en Bosch-motor. Med undantag för modellerna i serie 2 BGS05.../BGC05....
9. Denna garanti är föremål för svensk lagstiftning med exkludering av internationell privat rätt och FN-konventionen angående avtal om internationella köp av varor.

# 10 years warranty on the motor.

That's not just a phrase – we really mean it. We grant a warranty on the motor for the next 10 years.

## **Warranty conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

We provide the following warranty for new canister vacuum cleaners fitted with a Bosch motor (valid for all bagged or bagless cylinder vacuum cleaners, except models of Series 2 BGS05.../BGC05... sold in Singapore) purchased from 1st August 2019 onwards. Unless varied specifically by the following terms, our general Terms and Conditions of Warranty shall still apply.

1. We, BSH Home Appliances Pte. Ltd. provide a warranty for defects in the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. This warranty on the canister vacuum cleaner must be registered at <https://www.bosch-home.com.sg/mybosch> within 6 months from the date of purchase by the first purchaser.
3. The warranty period for the Bosch motor is 10 years from the date of purchase of the canister vacuum cleaner by the first purchaser.
4. Notwithstanding the above Clause 1, the warranty shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and maintenance instructions in the product manual. The warranty expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so. For the avoidance of doubt, ordinary wear and tear, and/or cosmetic damage (including but not limited to scratches, gouges and dents) are not defects in materials or workmanship.
5. In the event of a warranty claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Services rendered under this warranty do not extend the warranty period, nor do they set a new warranty period in motion.
7. This Warranty does not give rise to any further claims. Statutory rights apply where relevant.
8. These warranty conditions apply to all new bagged and bagless canister vacuum cleaners purchased from 1st August 2019 onwards, which are fitted with a Bosch motor. Except models of Series 2 BGS05.../BGC05....
9. This warranty is subject to the laws of the Republic of Singapore.

# 10-letno jamstvo na motor.

To niso samo prazne besede – dejansko ponujamo tako jamstvo. Jamstvo na motor za naslednjih 10 let.

## **Pogoji jamstva za sesalnike z Boschovim motorjem.**

Poleg garancije za aparate zagotavljamo tudi spodaj navedeno jamstvo za nove aparate, ki so opremljeni z Boschovim motorjem (velja za vse cilindrične sesalnike z vrečko ali brez nje, razen za sesalnike, katerih modelska oznaka se začne z BGS05\* oziroma BGC05\*) in so kupljeni po 1. avgustu 2019. Jamčevalni zahtevki do prodajalca, ki temeljijo na pogodbi o prodaji, se zaradi tega ne spremenijo.

1. Mi, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, zagotavljamo jamstvo za okvare Boschevega motorja, ki so dokazljive zaradi napake v materialu ali tovarniške napake.
2. Pogoj za uveljavitev jamstva je, da prvi kupec v 6 mesecih od dneva nakupa registrira sesalnik in aktivira jamstvo na spletnem mestu <https://www.bosch-home.com/si/mybosch>. Po opravljeni registraciji na spletni strani mora kupec natisniti certifikat o podaljšanem jamstvu, ki je skupaj z računom osnova za uveljavljanje morebitnih zahtevkov iz naslova podaljšanega jamstva.
3. Obdobje jamstva traja 10 let in začne veljati z dnem, ko prvi kupec aktivira jamstvo skladno z zgoraj navedeno 2. točko. Jamstvo je veljavno na območju Republike Slovenije. Zahtevek iz naslova jamstva mora biti podan v tem obdobju, in sicer tako, da se aparat skupaj s kopijo računa in certifikata pošlje pooblaščenemu serviserju po pošti oz. dostavi pooblaščenemu serviserju ali trgovini, kjer je bil aparat kupljen. V tem primeru je strošek dostave do pooblaščenega serviserja oziroma trgovca strošek kupca.
4. Ne glede na navedbe v 1. točki jamstva ni mogoče uveljaviti, če je okvara motorja posledica napačne uporabe, uporabe za negospodinske namene, ali neupoštevanja navodil za uporabo in sestavljanje naprave. Jamstveni zahtevek zapade, če popravila ali druge posege izvede oseba, ki z naše strani ni pooblaščen za ta dela.
5. Če je jamstveni zahtevek upravičen, bo okvarjen Boschov motor popravljen ali zamenjan z novim. Zamenjani deli ali naprave postanejo naša lastnina.
6. Storitve iz naslova jamstva ne podaljšajo obdobja jamstva. Jamstveno obdobje prav tako ne začne veljati znova od začetka.
7. To jamstvo ne daje pravice za morebitne nadaljnje zahtevke. To jamstvo ne omejuje zakonsko določenih pravic, zlasti glede jamčevalnih zahtevkov do prodajalca, ki temeljijo na pogodbi o prodaji in Zakonu o varstvu potrošnikov, ter morebitnih zahtevkov do proizvajalca na podlagi Zakona o splošni varnosti proizvodov.
8. Ti pogoji jamstva veljajo za vse nove cilindrične sesalnike z vrečko ali brez nje, ki so bili kupljeni po 1. avgustu 2019 in so opremljeni z Boschovim motorjem, razen za sesalnike, katerih modelska oznaka se začne z BGS05\* oziroma BGC05\*.

To jamstvo ureja zakonodaja Republike Slovenije.

Avgust 2019



# Záruka 10 rokov na motor.

To nie je len fráza – naozaj ju garantujeme.  
Záruka na motor na ďalších 10 rokov.

## Záručné podmienky pre vysávače s motorom Bosch.

Okrem našej štandardnej 2 ročnej záruky na naše výrobky poskytujeme nasledujúcu záruku na nové výrobky vybavené motorom Bosch (platí pre všetky vreckové alebo bezvreckové vysávače s výnimkou zariadení BGS05 ... / BGC05 ... Serie 2 a BGS41... / BGC41... Serie 6) zakúpené od 1. augusta 2019 a ďalej. Nároky na záruku voči predávajúcemu vyplývajúce z kúpnej zmluvy tým nie sú dotknuté.

1. My, spoločnosť BSH domáci spotrebiče s.r.o. – organizačná zložka Bratislava, Ambrušova 5785/4, 821 04 Bratislava, poskytujeme záruku na vady motora Bosch, ktoré sú preukázateľne spôsobené chybou materiálu a / alebo výrobnou závadou (ďalej len „záruka“).
2. Podmienkou pre poskytnutie záruky je registrácia vybraného vysávača a aktivácia záruky na adrese <https://www.bosch-home.com/sk/mybosch> do 6 mesiacov po zakúpení prvým kupujúcim.
3. Záručná doba je 10 rokov od dátumu nákupu vysávača prvým kupujúcim. Nárok na záruku musí byť predložený v tejto lehote zaslaním originálneho dokladu o kúpe do zákaznickeho servisu uvedeného v adresári služieb zákazníkom ([https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023093\\_bo\\_service\\_list\\_sk.pdf](https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023093_bo_service_list_sk.pdf)).
4. Bez ohľadu na vyššie uvedený odsek 1 sa povinnosť záruky nevzťahuje na prípady, keď je vada motora spôsobená nesprávnym použitím, použitím mimo domácnosť alebo nedodržaním návodu na obsluhu a montáž. Nárok na záruku zaniká, ak opravy alebo zásahy vykonávajú osoby, ktoré nie sú z autorizovaného servisu Bosch.
5. V prípade reklamácie bude chybný motor Bosch opravený alebo vymenený za nový motor Bosch. Vymenené dielce alebo zariadenia sa stávajú naším majetkom.
6. Poskytnutie tejto záruky nepredlžuje záručnú dobu ani nestanovuje beh novej záručnej doby.
7. Po uplynutí štandardnej 24 mesačnej záruky zanikajú práva kupujúceho zo zodpovednosti za vady tovaru, napríklad právo na dodanie nového výrobku v prípade opakovaného výskytu vady motora po oprave, prípadne práva na zľavu či odstúpenie od zmluvy.
8. Táto záruka nezakladá žiadne ďalšie nároky. Táto záruka neobmedzuje zákonné práva, najmä záručné nároky voči predávajúcemu vyplývajúce z kúpnej zmluvy a prípadné nároky voči nám ako výrobcovi vyplývajúce zo zodpovednosti za výrobok.
9. Tieto záručné podmienky sa vzťahujú na všetky nové vreckové a bezvreckové vysávače, ktoré boli zakúpené od 1. augusta 2019 ďalej a ktoré sú vybavené motorom Bosch, s výnimkou zariadení BGS05 ... / BGC05 ... Serie 2 a BGS41... / BGC41... Serie 6.
10. Táto záruka podlieha slovenskému právu s vylúčením medzinárodného práva súkromného a Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).

# 10 years warranty on the motor.

That's not just a phrase – we really do warranty it.  
A warranty on the motor for the next 10 years.

## **Warranty conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to your vacuum cleaner device warranty, we provide the following warranty for new canister vacuum cleaners fitted with a Bosch motor (valid for all bagged or bagless cylinder vacuum cleaners, except models of Series 2 BGS05.../BGC05...) purchased from August 1st 2019 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, Thailand, provide a warranty for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. This condition for granting such warranty is commencing from the date of purchase of the vacuum cleaner.
3. The warranty period for the Bosch motor (valid for all bagged or bagless cylinder vacuum cleaners, except models of Series 2 BGS05/BGC05) is 10 years from the date of purchase of the vacuum cleaner. Every warranty claim must be submitted within the warranty period together with the original purchase receipt to our customer service office.
4. This warranty does not cover:
  - (a) If the defects or damage in the Bosch motor caused by misuse, negligence, accident, abuse, improper or abnormal usage or maintenance, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions of the vacuum cleaner or its parts or accessories;
  - (b) service call (diagnostic/service fee), transportation costs and costs associated with installation/dismantling/re-installation of the Bosch motor;
  - (c) if repairs are carried out by any third party who are not authorised by us to do so;
  - (d) ordinary wear and tear or cosmetic damage (scuffs, scratched, gouges, dents and etc.) shall not be considered a defect in materials or workmanship.
5. In the event of a warranty claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor and the defective Bosch motor or its parts shall become our property.
6. This warranty apply to all new bagged and bagless cylinder vacuum cleaners purchased from August 1st 2019 onwards, which are fitted with a Bosch motor. Except models of Series 2 BGS05.../BGC05....
7. This warranty is subject to the laws of Thailand.

# การรับประกันมอเตอร์ 10 ปี

นี่ไม่ใช่แค่คำกล่าวอ้าง แต่เรารับประกันจริง เรารับประกันมอเตอร์ตลอดระยะเวลาการใช้งาน 10 ปี

## เงื่อนไขการรับประกันเครื่องดูดฝุ่นที่ใช้มอเตอร์บ็อบ

นอกเหนือจากการรับประกันเครื่องดูดฝุ่นแล้ว เรายังมีการรับประกันดังต่อไปนี้ สำหรับผลิตภัณฑ์ใหม่ที่ใช้มอเตอร์บ็อบ (สำหรับเครื่องดูดฝุ่นประเภทใช้ถุงเก็บฝุ่น และประเภทใช้กล่องเก็บฝุ่นทุกรุ่น ยกเว้น รุ่น Series 2 BGS05/BGC05) ที่ซื้อตั้งแต่วันที่ 1 สิงหาคม 2562 เป็นต้นไป ทั้งนี้ การเรียกร้องการรับประกันกับผู้ขายที่เกิดขึ้นจากสัญญาซื้อขายไม่ได้รับผลกระทบจากการรับประกันนี้

1. เราในฐานะบริษัท บ็อบเฮสโซ โซม แอ็พพลายแอนซ์ จำกัด รับประกันการชำรุดของมอเตอร์บ็อบที่พิสูจน์ได้ว่าเกิดจากความบกพร่องของวัสดุและ/หรือการผลิต
2. เงื่อนไขการรับประกันดังกล่าวเริ่มมีผลตั้งแต่วันที่ซื้อเครื่องดูดฝุ่น
3. ระยะเวลาการรับประกันของมอเตอร์บ็อบ (สำหรับเครื่องดูดฝุ่นประเภทใช้ถุงเก็บฝุ่น และประเภทใช้กล่องเก็บฝุ่นทุกรุ่น ยกเว้น รุ่น Series 2 BGS05/BGC05) คือ 10 ปี นับจากวันที่ซื้อเครื่องดูดฝุ่น การเรียกร้องการรับประกันทุกครั้งจะต้องยื่นเรื่องไปที่ศูนย์บริการของเราภายในระยะเวลาการรับประกัน พร้อมกันแสดงต้นฉบับใบเสร็จเพื่อใช้เป็นหลักฐานการซื้อสินค้า
4. การรับประกันนี้จะไม่ครอบคลุมกรณีดังต่อไปนี้:

- (a) หากความบกพร่องหรือเสียหายในมอเตอร์บ็อบเกิดจากการใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง ความประมาทเลินเล่อ อุบัติเหตุ การใช้งานหรือการดูแลรักษาเครื่องอย่างไม่เหมาะสมหรือไม่เป็นไปตามขั้นตอนปกติ การใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นที่ไม่ใช่การใช้งานในครัวเรือน หรือมีการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง และไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับการประกอบชิ้นส่วนเครื่องดูดฝุ่น ชิ้นส่วน หรืออุปกรณ์เสริมต่าง ๆ
- (b) ค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการติดต่อขอรับบริการ (ค่าวินิจฉัย/ค่าบริการ) การขนส่ง และค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการติดตั้ง/ รื้อถอน/ การติดตั้งมอเตอร์บ็อบกลับเข้าไปในเครื่องดูดฝุ่น;

- (c) การซ่อมเครื่องที่ดำเนินการโดยบุคคลที่ไม่ได้รับอนุญาตจากเราให้ดำเนินการดังกล่าว และ
  - (d) การสึกหรอตามปกติ หรือความเสียหายด้านความสวยงาม (รอยถลอก รอยขีดข่วน รอยแฉะ รอยบุบ และอื่น ๆ) จะไม่ถือเป็นข้อบกพร่องในเรื่องของวัสดุหรือฝีมือการผลิต
5. ในกรณีที่มีการเรียกร้องการรับประกัน มอเตอร์บ็อบที่ชำรุดจะได้รับการซ่อมแซม หรือเปลี่ยนมอเตอร์บ็อบใหม่ให้ ซึ่งมอเตอร์บ็อบเก่าที่ชำรุด ชิ้นส่วนต่าง ๆ หรืออุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับมอเตอร์จะถือเป็นทรัพย์สินของเรา
  6. การรับประกันนี้มีผลกับเครื่องดูดฝุ่นประเภทใช้ถุงเก็บฝุ่น และประเภทใช้กล่องเก็บฝุ่นรุ่นใหม่ทั้งหมดที่ใช้มอเตอร์บ็อบ ที่ซื้อตั้งแต่วันที่ 1 สิงหาคม 2562 เป็นต้นไป ยกเว้น รุ่น Series 2 BGS05/BGC05
  7. การรับประกันนี้อยู่ภายใต้กฎหมายของประเทศไทย

# 10 Yıllık Motor Garantisi.

Bu sadece alevde bir cümle değil- gerçekten de bunu garanti ediyoruz. Önümüzdeki 10 yıl için motor garantisidir.

## **Bosch motorlu elektrikli süpürgeler için garanti koşulları.**

Cihaz garantimize ek olarak, 1 Ağustos 2019 tarihinden itibaren satın alınan Bosch motorlu yeni cihazlar için (BGS05.../BGC05... Serileri 2 modelleri hariç, bütün torbalı veya torbasız silindirik elektrikli süpürgeler için geçerlidir) aşağıdaki garantiyi sunuyoruz. Satıcıya karşı satın alma sözleşmesinden doğan garanti talepleri bundan etkilenmez.

1. BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. (Fatih Sultan Mah. Balkan Cad. No:51 Ümraniye/İstanbul, Telefon: +90 216 528 90 00) Şirketi olarak, Bosch motorunda bir malzeme ve/veya üretim hatasından kaynaklanan kusurlar için garanti sunuyoruz.
2. Bu garantinin verilme koşulu, elektrikli süpürge'nin ilk alıcı tarafından satın alındıktan sonra 6 aylık süre içinde <https://www.bosch-home.com.tr/mybosch> adresi üzerinde kayıt edilerek, ilgili garantinin etkinleştirilmesidir.
3. Garanti süresi, ilk alıcının elektrikli süpürgeyi satın almasından itibaren 10 yıldır. Garanti talebi, bu süre içinde, orijinal satın alma makbuzuyla birlikte gönderilen kullanım kılavuzunda müşteri hizmetleri dizini içinde belirtilen müşteri hizmetleri ofisine gönderilmek zorundadır.
4. Yukarıda verilen Madde 1 hükümlerine bakılmaksızın, motordaki kusur yanlış kullanımdan, ev dışı kullanımdan veya çalıştırma ve montaj talimatlarına uyulmamasından kaynaklanıyor ise, söz konusu garanti yükümlülüğü geçerli olmayacaktır. Tarafımızdan

yetkilendirilmemiş kişiler tarafından onarım veya müdahale yapılması durumunda da bu garanti hakkı sona erer.

5. Garanti talebi durumunda, arızalı Bosch motoru onarılacak veya yeni bir Bosch motoru ile değiştirilecektir. Değiştirilen parçalar veya cihazlar artık bizim malımız olacaktır.
6. Garanti hizmetleri, garanti süresini uzatmaz veya yeni bir garanti süresini başlatmaz.
7. İşbu garanti başka bir hak talebine yol açmaz. İşbu garanti, yasal hakları, özellikle de satın alma sözleşmesinden doğan satıcıya karşı garanti taleplerini ve Ürün Sorumluluğu Kanunundan kaynaklanan imalatçı olarak bize karşı yapılabilecek olası iddiaları sınırlamaz. Yasal haklarınız saklıdır.
8. Buradaki garanti koşulları, 1 Ağustos 2019 tarihinden itibaren satın alınan ve Bosch motoruna sahip bütün torbalı ve torbasız silindirik yeni elektrikli süpürgeler için geçerlidir. BGS05.../BGC05... Serileri 2 modelleri hariçtir.
9. İşbu garanti, Türk Hukukuna tabidir.

# 10-річна гарантія на двигун.

Це не просто слова – ми дійсно гарантуємо це.  
Гарантія на двигун 10 років.

## **Гарантійні умови для пилососів з двигуном Bosch.**

Окрім нашої гарантії на прилад ми надаємо наступну гарантію на нові прилади, оснащені двигуном Bosch (дійсна для всіх мішкових та контейнерних пилососів без акумулятора, окрім моделей серії Series 2 BGS05.../BGC05...), придбаних починаючи з 1 серпня 2019. Гарантійні вимоги до продавця, що виникають з договору купівлі-продажу, лишаються без змін.

1. Ми, ТОВ «БСХ Побутова Техніка», надаємо гарантію щодо дефектів двигуна Bosch, явно спричинених вадами матеріалів та/чи виробництва.
2. Умовами надання такої гарантії є реєстрація пилососа та активація гарантії на вебсторінці <https://www.bosch-home.com.ua/mybosch> протягом 6 місяців після купівлі приладу першим покупцем.
3. Гарантійний період становить 10 років з дня придбання пилососа першим покупцем. Гарантійна вимога має бути подана в межах цього періоду шляхом надсилання оригіналу чеку про купівлю до авторизованого сервісного центру, що вказаний у переліку відділів обслуговування клієнтів в інструкції.
4. Незважаючи на зазначений вище пункт 1, гарантійні зобов'язання не застосовуються, якщо дефект у двигуні пов'язаний з неправильною експлуатацією приладу, його використанням поза межами домашнього господарства або невиконанням інструкцій з експлуатації та складання. Гарантійна вимога не може бути подана, якщо ремонт або втручання проводять особи, не уповноважені нами робити це.
5. У випадку гарантійної вимоги дефектний двигун Bosch буде відремонтовано або замінено новим двигуном Bosch. Замінені частини або прилади стають нашою власністю. Витрати на роботу по ремонту/заміні мотору сплачує споживач.
6. Гарантійні послуги не подовжують гарантійного періоду, а також не розпочинають новий гарантійний період.
7. Ця гарантія не є приводом для будь-яких додаткових вимог. Дана гарантія не обмежує права, передбачені законодавством, зокрема гарантійні вимоги до продавця, що виникають з договору купівлі-продажу, та можливі вимоги до нас як представника виробника, що виникають відповідно до законодавства України.
8. Дані гарантійні умови застосовуються до всіх нових мішкових та контейнерних пилососів без акумулятора придбаних починаючи з 1 серпня 2019, які оснащені двигуном Bosch, за винятком моделей серії Series 2 BGS05.../BGC05....
9. Дана гарантія підпадає під дію законодавства України, що виключає дію міжнародного приватного права та Конвенції Організації Об'єднаних Націй про договори міжнародної купівлі-продажу товарів (CISG).

# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.

A guarantee on the motor for the next 10 years

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all bagged or bagless cylinder vacuum cleaners, except models of Series 2 BGS05.../BGC05...) purchased from 1st March 2022 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, Grand Union House, Old Wolverton Road Wolverton, Milton Keynes, MK12 5PT, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser.
3. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee would be invalidated if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
4. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor on the discretion of BSH Home Appliances Limited. Replaced parts or devices become our property.
5. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
6. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against your retailer arising from your contract with them and potential claims against us as manufacturer.
7. These guarantee conditions apply to all new bagged and bagless cylinder vacuum cleaners (except models of Series 2 BGS05.../BGC05...) purchased from 1st March 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
8. These guarantee terms are governed by English Law.

# Garanci 10-vjeçare për motorin.

Nuk është thjesht një frazë - ne e garantojmë vërtetë këtë. Një garanci për motorin për 10 vitet e ardhshme.

## **Kushtet e garancisë për fshesat me korrent me motorin Bosch.**

Përveç garancisë për pajisjen tuaj, ne ofrojmë garancinë e mëposhtme për pajisjet e reja të pajisura me një motor Bosch (e vlefshme për të gjitha fshesat me korrent me cilindër pa qese ose me qese, përveç modeleve të BGS05.../ BGC05...) të blera nga data 1 gusht 2019 dhe në vazhdim. Kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që linden nga kontrata e blerjes nuk preken nga këto.

1. Ne, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, ofrojmë një garanci për defektet në motorin Bosch që janë shkaktuar në mënyrë të dukshme nga një defekt material dhe/ose i prodhimit.
2. Kushti për dhënien e garancisë është regjistrimi i fshesës me korrent dhe aktivizimi i garancisë në <http://promovime.ks.boschhome.com> brenda 6 muajve nga blerja nga blerësi i parë.
3. Periudha e garancisë është 10 vjet duke filluar nga data e aktivizimit të garancisë sipas Pikës 2 më sipër nga blerësi i parë. Garancia është e vlefshme në territorin e Republikës së Kosovës. Kërkesa në kuadër të garancisë duhet të paraqitet brenda kësaj periudhe duke dërguar faturën origjinale të blerjes te zyra e shërbimit të klientit të përcaktuar në direktorinë e shërbimit të klientit në manualin e udhëzimeve.
4. Pavarësisht nga Pika 1 më sipër, një detyrim i garancisë nuk do të zbatohet nëse defekti në motor i atribuohet keqpërdorimit ose mosrespektimit të udhëzimeve të përdorimit dhe të montimit. Kërkesa në kuadër të garancisë skadon nëse riparimet ose ndërhyrjet kryhen nga persona që nuk janë të autorizuar nga ne për ta bërë këtë. Kërkesat në kuadër të garancisë nuk zbatohen gjithashtu për defektet e shkaktuara gjatë transportit pas dorëzimit të pajisjes, për defektet e shkaktuara nga montimi ose mirëmbajtja e gabuar, për defektet mekanike të shkaktuara nga përdoruesi, për defektet e shkaktuara nga voltazhi shumë i ulët ose shumë i lartë dhe për defektet e shkaktuara nga forca madhore.
5. Në rast të një kërkesë në kuadër të garancisë, motor Bosch me defekt do të riparohet ose do të zëvendësohet nga një motor i ri Bosch. Pjesët ose pajisjet e ndërrimit bëhen pronë e jona.
6. Shërbimet e garancisë nuk e zgjatin periudhën e garancisë, si dhe as nuk caktojnë fillimin e një periudhe të re garancie.
7. Kjo garanci nuk sjell kërkesa të mëtejshme. Garancia aktuale nuk i kufizon të drejtat statutores, veçanërisht kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që linden nga kontrata e blerjes dhe Ligji nr. 04/L-121 për Mbrojtjen e konsumatorit dhe kërkesat e mundshme ndaj prodhuesit që linden nga Ligji nr. 04/L-078 për Sigurinë e përgjithshme të produkteve.
8. Këto kushte të garancisë zbatohen për të gjitha fshesat me korrent me cilindër pa qese ose me qese të blera nga data 1 gusht 2019 dhe në vazhdim, të cilat janë të pajisura me një motor Bosch, përveç modeleve të BGS05.../BGC05....

Kjo garanci i nënshtrohet ligjeve të Republikës së Kosovës.

# 10 godina garancije na motor.

To nije samo fraza – mi to zaista insted of doista garantujemo. Garancija na motor za narednih 10 godina.

## Uslovi garancije za usisivače sa Bosch motorom.

Pored garancije na naš uređaj, mi nudimo dole navedenu garanciju za nove uređaje koji su opremljeni Bosch motorom (važi za sve cilindarske usisivače sa kesom ili bez kese, osim modela BGS05.../BGC05...), a koji su kupljeni u periodu od 1. avgusta 2019. godine pa nadalje. Svi reklamacioni zahtevi protiv prodavca, proizašli iz ugovora o kupovini, ostaju ovim nepromenjeni.

1. Mi, BSH Kućni aparati d.o.o. Beograd, Omladinskih brigada 90E, 11070 Novi Beograd, dajemo garanciju na kvarove Bosch motora koji su dokazivo nastali usled defekata na materijalu i/ili defekata tokom proizvodnje.
2. Uslov za izdavanje garancije je registracija usisivača i aktivacija garancije na [https:// www.bosch-home.rs/mybosch](https://www.bosch-home.rs/mybosch) u roku od 6 meseci nakon kupovine od strane prvog kupca.
3. Garantni period od 10 godina počinje od datuma aktivacije garancije, u skladu sa gore navedenom tačkom 2, od strane prvog kupca. Ova garancija je važeća samo na teritoriji Republike Srbije. Reklamacioni zahtev mora biti podnet unutar ovog perioda, slanjem originalnog računa za kupljenu robu na adresu korisničkog servisa, navedenog u adresaru korisničkih servisa, unutar priručnika sa uputstvima.
4. Bez obzira na navedeno pod tačkom 1, garancijska obaveza neće biti primenjiva ukoliko je do kvara na motoru došlo usled pogrešne upotrebe, upotrebe van domaćinstva ili nepridržavanja uputstava koja se odnose na upravljanje i sklapanje uređaja. Reklamacijski zahtev će biti ništavan ukoliko su bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju vršene od strane neovlaštenih lica.
5. U slučaju reklamacijskog zahteva, pokvareni Bosch motor će biti popravljen ili zamenjen novim Bosch motorom. Zamenjeni delovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Garancijsko servisiranje ne produžava, niti pokreće novi garancijski period. 7. Iz ove garancije ne mogu prozaći nikakvi dodatni zahtevi. Trenutna garancija ne ograničava zakonska prava, posebice u odnosu na reklamacijske zahteve protiv prodavca proizašle iz ugovora o kupovini, te potencionalne zahteve protiv proizvođača proizašle iz Zakona o zaštiti potrošača i Zakona o obligacionim odnosima Republike Srbije.
8. Ovi garancijski uslovi se primenjuju na sve nove cilindarske usisivače sa kesom ili bez kese, koji su kupljeni u periodu od 1. avgusta 2019. godine pa nadalje, a koji su opremljeni Bosch motorom, osim modela BGS05.../ BGC05....

Ova garancija podleže zakonima Republike Srbije.



# 10 years guarantee on the motor.

That is not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all bagged or bagless cylinder vacuum cleaners, except models of Series 2 BGS05.../BGC05...) purchased from August 1st 2019 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances (Pty) Ltd, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at [https://www.bosch-home.com/za/customer-service/bosch\\_za\\_warranty](https://www.bosch-home.com/za/customer-service/bosch_za_warranty) within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual.
4. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by BSH Home Appliances (Pty) Ltd to do so.
5. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
7. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
8. These guarantee conditions apply to all new bagged and bagless cylinder vacuum cleaners purchased from August 1st 2019 onwards, which are fitted with a Bosch motor. Except models of Series 2 BGS05.../BGC05....
9. This guarantee is subject to the Laws of the Republic of South Africa to the exclusion of international private law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

# Unlimited Serie 6



<b>AL</b>	Kushtet e garancisë	68	<b>LT</b>	Garantijos sąlygos	101
<b>AT</b>	Garantiebedingungen	69	<b>LV</b>	Garantijas noteikumi	102
<b>AU</b>	Guarantee conditions	70	<b>MA</b>	Conditions de garantie	103
<b>BA</b>	Garantni uslovi	71	<b>ME</b>	Uslovi garancije	104
<b>BE-FR</b>	Conditions de garantie	72	<b>MK</b>	Гарантни услови	105
<b>BE-NL</b>	Garantievoorwaarden	73	<b>MY</b>	Guarantee conditions	106
<b>BG</b>	Гаранционни условия	74	<b>NL</b>	Garantievoorwaarden	107
<b>CH-DE</b>	Garantiebedingungen	76	<b>NO</b>	Garantivilkår	108
<b>CZ</b>	Záruční podmínky	77	<b>NZ</b>	Warranty conditions	109
<b>DE</b>	Garantiebedingungen	78	<b>PL</b>	Warunki gwarancji	110
<b>DK</b>	Garantibetingelser	79	<b>PT</b>	Condições de garantia	111
<b>EE</b>	Garantiitingimused	80	<b>RO</b>	Condiții de garanție	113
<b>EG</b>	شروط الضمان	81	<b>RS</b>	Uslovi garancije	115
<b>ES</b>	Condiciones de garantía	82	<b>RU</b>	Условия гарантии	116
<b>FI</b>	Takuuehdot	83	<b>SE</b>	Garantivillkor	117
<b>FR</b>	Conditions de garantie	84	<b>SG-EN</b>	Warranty conditions	118
<b>GR</b>	Όροι εγγύησης	89	<b>SI</b>	Garancijski pogoji	119
<b>HK-EN</b>	Guarantee conditions	92	<b>SK</b>	Záručné podmienky	120
<b>HR</b>	Jamstveni uvjeti	90	<b>TH-EN</b>	Warranty conditions	121
<b>HU</b>	Garanciális feltételek	93	<b>TH-TH</b>	เงื่อนไขการรับประกัน	122
<b>ID</b>	Ketentuan Garansi	94	<b>TR</b>	Garanti koşulları	123
<b>IE</b>	Guarantee conditions	95	<b>UA</b>	Гарантійні умови	122
<b>IL</b>	תנאי אחריות	96	<b>UK</b>	Guarantee conditions	125
<b>IT</b>	Condizioni di garanzia	97	<b>XK</b>	Kushtet e garancise	126
<b>KZ</b>	кепілдік талаптары	99	<b>ZA-EN</b>	Guarantee conditions	127
<b>KZ-RU</b>	Условия гарантии	100			

# Garanci 10-vjeçare për motorin.

Nuk është thjesht një frazë – ne e garantojmë vërtetë këtë. Një garanci për motorin për 10 vitet e ardhshme.

## **Kushtet e garancisë për fshesat me korrent me motorin Bosch.**

Përveç garancisë tonë për pajisjen, ne ofrojmë garancinë e mëposhtme për pajisjet e reja të pajisura me një motor Bosch (e vlefshme për të gjitha fshesat me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited Serie 6 me kodet e produkteve BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) të blera nga data 1 Marsi 2022 dhe në vazhdim. Kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes nuk preken nga këto.

1. Ne, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenia ofrojmë një garanci për defektet në motorin Bosch që janë shkaktuar në mënyrë të dukshme nga një defekt material dhe/ose i prodhimit.
2. Kushti për dhënien e garancisë është regjistrimi i fshesës me korrent dhe aktivizimi i garancisë në <http://promovime.al.bosch-home.com> brenda 6 muajve pas blerjes nga blerësi i parë.
3. Periudha e garancisë është 10 vjet duke filluar nga blerja e fshesës me korrent nga blerësi i parë. Kërkesa në kuadër të garancisë duhet të paraqitet brenda kësaj periudhe duke dërguar faturën origjinale të blerjes te zyra e shërbimit të klientit të përcaktuar në direktorinë e shërbimit të klientit në manualin e udhëzimeve.
4. Pavarësisht nga Pika 1 më sipër, një detyrim i garancisë nuk do të zbatohet nëse defekti në motor i atribuohet keqpërdorimit, përdorimit joshhtëpiak ose mosrespektimit të udhëzimeve të përdorimit dhe të montimit. Kërkesa në kuadër të garancisë skadon nëse riparimet ose ndërhyrjet kryhen nga persona që nuk janë të autorizuar nga ne për ta bërë këtë.
5. Në rast të një kërkesë në kuadër të garancisë, motor Bosch me defekt do të riparohet ose do të zëvendësohet nga një motor i ri Bosch. Pjesët ose pajisjet e ndërrimit bëhen pronë e jona.
6. Shërbimet e garancisë nuk e zgjatijn periudhën e garancisë, si dhe as nuk caktojnë fillimin e një periudhe të re garancie.
7. Kjo garanci nuk sjell kërkesa të mëtejshme. Garancia aktuale nuk i kufizon të drejtat statutore, veçanërisht kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes dhe kërkesat e mundshme ndaj nesh si prodhues që lindin nga Ligji për përgjegjësinë për produktet.
8. Këto kushte të garancisë zbatohen për të gjitha fshesat e reja me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited Serie 6 me kode produktesh BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... të blera nga data 1 Marsi 2022 dhe në vazhdim, të cilat janë pajisur me një motor Bosch.
9. Kjo garanci është objekt i ligjeve gjermane për përjashtimin e ligjit privat ndërkombëtar dhe Konventën e Kombeve të Bashkuara për kontratat për shitjen ndërkombëtare të mallrave (CISG).

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Wir bei Bosch bauen Motoren, die mit ihrem hohen Grad an Präzision in der Ingenieurskunst den Unterschied machen. Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited Serie 6 Range mit den Produktcodes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), die ab dem 01.03.2022 gekauft wurden, Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

- Wir, BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH, Quellenstraße 2a, 1100 Wien, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
- Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf (Datum Kaufbeleg) des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.at/mybosch/> durch den ersten Abnehmer innerhalb der ersten 6 Monate ab Datum des Kaufbelegs.
- Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der Defekt des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.
- Bei Vorliegen eines Garantiefalls wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Dies gilt sowohl für die allgemeine Gerätegarantie als auch für diese Garantie auf den Motor.
- Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz nicht beschränkt.
- Für diese Garantie gilt österreichisches Recht unter Ausschluss der Verweisungsnormen des internationalen Privatrechts und unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

# 10 years motor guarantee conditions.

In addition to the standard vacuum cleaner warranty, we provide the following 10 years motor guarantee for new Bosch **cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...**) purchased from 1 March 2022.

## **This warranty is given by BSH Home Appliances Pty Ltd (BSH).**

1. In addition to the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner the motor is guaranteed by BSH to be free from defects in materials and workmanship for a period of 10 years from the date of purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser.
2. The condition for granting the 10 years motor guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee online at <https://www.bosch-home.com.au/mybosch> within 6 months of purchase by the first purchaser in accordance with the registration conditions.
3. To make a guarantee claim, you must be able to supply proof of purchase. In the first instance, you should call BSH Customer Care on 1300 369 744. BSH will create and retain a computer record of your claim.
4. Despite clause 1 above, this guarantee will not apply if any of the cases or conditions specified in the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner apply including, e.g. being used for a purpose for which it not designed, sold or otherwise not in accordance with any instructions for installation and use.
5. Parts or products replaced by BSH become BSH's property.

Warranty is valid in country of purchase only.

The benefits offered by this warranty are in addition to your rights and remedies under Australian Consumer Law.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to major failure. In the event of a minor failure, BSH reserves the right to choose to repair or replace the appliance.

BSH will bear any expenses incurred for warranty claims, excluding the cost of transport of the appliance for service or the service agent's travelling costs to and from your home if you live outside the service area of BSH or one of its service agents.

BSH Home Appliances Pty Ltd  
1555 Centre Road  
Clayton, Victoria, Australia 3168  
BSH Customer Care - 1300 369 744

# 10-godišnje jamstvo motora.

To nije samo fraza – mi to doista jamčimo.

Jamstvo motora za idućih 10 godina.

## **Uvjeti jamstva za usisivače s Bosch motorom.**

Osim jamstva za naše uređaje, pružamo i sljedeće jamstvo za nove uređaje opremljene Bosch motorom (vrijedi za cijeli raspon Bosch bežičnih usisivača Unlimited Serie 6 s oznakama proizvoda BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) kupljenih od 1. ožujak 2022. nadalje. Svi jamstveni zahtjevi protiv prodavača proizašli iz kupoprodajnog ugovora ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH Hišni aparati, d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenija, pružamo jamstvo za greške Bosch motora za koje se može dokazati da su nastale zbog greške na materijalu i/ili tijekom proizvodnje.
2. Uvjet za odobravanje jamstva je registracija usisivača i aktivacija jamstva na portalu MyBosch na [www.bosch-promocije.ba](http://www.bosch-promocije.ba) unutar 6 mjeseci nakon kupnje od strane prvog kupca.
3. Jamstveni rok traje 10 godina, s početkom prilikom kupnje usisivača od strane prvog kupca. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen unutar tog razdoblja slanjem originalnog računa za kupljena dobra na adresu korisničke usluge navedene u imeniku korisničkih usluga u uputama za upotrebu.
4. Unatoč gornjoj 1. klauzuli, obveza jamstva nije primjenjiva ako se greška na motoru može pripisati pogrešnoj primjeni, primjeni izvan kućanstva ili ne pridržavanju uputa za upravljanje i sastavljanje. Jamstveni zahtjev će ništavan ukoliko neovlaštene osobe vrpile bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju.
5. U slučaju jamstvenog zahtjeva, pokvareni Bosch motor bit će popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Jamstveno servisiranje ne produžava niti pokreće novo jamstveno razdoblje.
7. Iz ovog jamstva ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutno jamstvo ne ograničava zakonska prava, posebice jamstvene zahtjeve protiv prodavača koji proizlaze iz kupoprodajnog ugovora te moguće zahtjeve protiv proizvođača koji proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača u Bosni i Hercegovini.
8. Ovi se jamstveni uvjeti primjenjuju na cijeli novi raspon Bosch bežičnih usisivača Unlimited Serie 6 s oznakama proizvoda BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... kupljenih od 1. ožujak 2022 nadalje koji su opremljeni Bosch motorom.
9. Ovo je jamstvo podložno vrijedi na području Bosne i Hercegovine, te ista ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama, isključujući međunarodno privatno pravo te Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

# Garantie de 10 ans sur le moteur.

Ce n'est pas seulement une belle expression – nous le garantissons vraiment. Une garantie sur le moteur pour les 10 prochaines années.

## Conditions de garantie pour les aspirateurs avec moteur Bosch.

En plus de notre garantie sur l'appareil, nous offrons la garantie suivante pour les appareils neufs équipés d'un moteur Bosch (valable pour tous les aspirateurs sans fil Bosch de la série Unlimited Serie 6 avec le code produit BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) achetés à partir du 1er mars 2022. Les droits de garantie contre le vendeur découlant du contrat d'achat restent inchangés.

1. Nous, BSH Home Appliances NV – rue Picard 7 - Box 400 - 1000 Bruxelles, fournissons une garantie pour les défauts du moteur Bosch qui sont manifestement dus à un défaut de matériau et/ou de fabrication.
2. L'enregistrement de l'aspirateur et l'activation de la garantie sur <https://www.bosch-home.be/fr/mybosch/enregistrement-produit> dans les 6 mois suivant l'achat par l'acheteur initial sont une condition pour l'octroi de la garantie.
3. La période de garantie est de 10 ans à compter de l'achat de l'aspirateur par l'acheteur initial. La demande de garantie doit être faite dans ce délai en envoyant la preuve d'achat originale au bureau du service clientèle mentionné dans le manuel du service clientèle.
4. Nonobstant l'article 1 ci-dessus, il n'y a pas d'obligation de garantie si le défaut du moteur est dû à une mauvaise utilisation, à une utilisation non domestique ou au non-respect des instructions d'utilisation et de montage. La garan-

tie est nulle si les réparations ou les interventions sont effectuées par des personnes non autorisées par nous.

5. En cas de réclamation au titre de la garantie, le moteur Bosch défectueux sera réparé ou remplacé par un nouveau moteur Bosch. Les pièces ou dispositifs remplacés deviennent notre propriété.
6. Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie ni ne déclenchent une nouvelle période de garantie.
7. Cette garantie ne donne lieu à aucune autre réclamation.
8. Cette garantie ne limite pas les droits légaux, en particulier les droits à la garantie contre le vendeur découlant du contrat de vente et les éventuels droits contre nous en tant que fabricant découlant de la loi sur la responsabilité du fait des produits.  
Ces conditions de garantie s'appliquent à tous les nouveaux aspirateurs sans fil Bosch de la gamme Unlimited Serie 6 avec les codes produits BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... achetés à partir du 1er mars 2022 et équipé d'un moteur Bosch.
9. Cette garantie est soumise au droit belge à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM).



# 10 jaar garantie op de motor.

Dat is niet zomaar een mooie uitdrukking – we garanderen het echt. Een garantie op de motor voor de komende 10 jaar.

## **Garantievoorwaarden voor stofzuigers met Bosch motor.**

Naast onze garantie op het toestel geven wij de volgende garantie op de nieuwe toestellen met een Bosch motor (geldig voor alle Bosch draadloze stofzuigers van de Unlimited Serie 6 met productcode BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) die vanaf 1 maart 2022 zijn aangekocht. Garantieclaims tegen de verkoper die voortvloeien uit het koopcontract blijven hierdoor onaangetaast.

1. Wij, BSH Home Appliances NV - Picard straat 7 - Box 400 - 1000 Brussel, verlenen garantie voor defecten aan de Bosch motor die aantoonbaar te wijten zijn aan een materiaal- en/of fabricagefout.
2. Voorwaarde voor het verlenen van de garantie is de registratie van de stofzuiger en de activering van de garantie op <https://www.bosch-home.be/nl/mybosch/login> binnen 6 maanden na aankoop door de eerste koper.
3. De garantietermijn is 10 jaar vanaf de aankoop van de stofzuiger door de eerste koper. De garantieclaim moet binnen deze periode worden ingediend door het originele aankoopbewijs op te sturen naar het klantenservicekantoor dat in de handleiding van de klantenservice wordt genoemd.
4. Niettegenstaande het bovenstaande artikel 1 geldt er geen garantieverplichting als het defect aan de motor te wijten is aan verkeerd gebruik, niet-huishoudelijk gebruik of het niet in acht

nemen van de bedienings- en montagehandleiding. De garantieclaim vervalt indien reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door personen die daartoe niet door ons gemachtigd zijn.

5. In geval van een garantieclaim wordt de defecte Bosch motor gerepareerd of vervangen door een nieuwe Bosch motor. Vervangen onderdelen of apparaten worden onze eigendom.
6. Garantiediensten verlenen de garantietermijn niet en stellen ook geen nieuwe garantietermijn in werking.
7. Deze garantie geeft geen aanleiding tot verdere aanspraken.
8. Deze garantie beperkt niet de wettelijke rechten, in het bijzonder garantieclaims tegen de verkoper die voortvloeien uit het koopcontract en mogelijke claims tegen ons als fabrikant die voortvloeien uit de wet op de productaansprakelijkheid.  
Deze garantievoorwaarden gelden voor alle nieuwe Bosch draadloze stofzuigers van de Unlimited Serie 6 met de productcodes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... die vanaf 1 maart 2022 zijn aangeschaft en die zijn uitgerust met een Bosch motor.
9. Deze garantie is onderworpen aan het Belgische recht met uitsluiting van het internationale privaatrecht en het Verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

# 10-годишна гаранция за мотора.

Това не е просто фраза – ние наистина гарантираме за това. Гаранцията важи за следващите 10 години.

## **Гаранционни условия за прахосмукачки с двигател на Bosch.**

В допълнение към търговската гаранция на нашите уреди, ние предоставяме удължена 10-годишна гаранция за нови прахосмукачки, оборудвани с мотор на Bosch. Удълженият гаранционен период покрива ремонт или замяна на мотора на нови акумулаторни прахосмукачки Unlimited Serie 6 (генерация 2, производство 2021) с продуктови кодове BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), закупени от 1 март 2022 г. нататък.

- Ние, БСХ Домакински уреди България ЕООД, с адрес Бизнес център ФПИ, ет.5, Бул. Черни връх 51Б, 1407 София, предоставяме гаранция за дефекти на мотора на Bosch, които са несъмнено възникнали от дефект в материала и/или производствен дефект.
- Условието за предоставяне на удължената 10-годишна гаранция за мотора на уреда е регистрация на прахосмукачката и активиране на гаранцията на адрес <https://www.bosch-home.bg/mybosch> в рамките на 6 месеца от първоначалната покупка от магазини и/или онлайн магазини, оперирани от партньори на БСХ Домакински уреди България.  
  
[списък с партньори/ връзка към сайт със списък на партньорите]
- При успешна регистрация съгласно точка 2, гаранционният срок за мотора с марка Bosch е общо 10 години, започвайки от датата на първоначална покупка на уреда. За удостовераване на удължения гаранционен срок

Bosch генерира гаранционен сертификат в профила на потребителя в MyBosch.

- Искането за гаранционно обслужване трябва да бъде подадено в рамките на срока по точка 3. Искането трябва да е придружено от оригиналния документ за покупката и изпратено до отдела за обслужване на клиенти, посочен в указателя за обслужване на клиенти в ръководството за експлоатация.
- В съответствие с правилата по стандартната търговска гаранция на уреда, предоставени на купувача при покупката, задълженията по гаранцията не се прилагат, ако дефектът в двигателя се дължи на неправилна употреба, употреба извън домакинството или неспазване на инструкциите за експлоатация и монтаж на уреда. Гаранционната претенция губи валидност, ако ремонти или интервенции са извършвани от лица, които не са упълномощени от нас да направят това.
- В случай на гаранционна претенция, дефектния двигател на Bosch ще бъде ремонтиран или заменен с нов двигател на Bosch. Заменените части или уреди стават наша собственост.
- Извършено гаранционно обслужване не води до допълнително удължаване на гаранционния срок или до започването на нов гаранционен срок от датата на ремонта или подмяната на мотора.
- Настоящата гаранция е търговска и не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл. 112 – 115

от Закона за защита на потребителите, както и върху гаранционната отговорност на продавача за липсата на съответствие на стоката с договора за продажба.

9. Настоящите гаранционни условия се отнасят за гаранционно обслужване на мотора на нови акумулаторни прахосмукачки Unlimited Serie 6 (генерация 2, производство 2021) с продуктови кодове BBS61.../BCS61.../VKS61.../BLS61.../BSS61...), закупени от 1 март 2022 г. нататък, които са оборудвани с двигател на Bosch.
10. Тази гаранция се регулира и тълкува в съответствие със законодателството на Република България с изключение на правилата на международното частно право и на Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG), които може да насочат към прилагането на законите на друга юрисдикция.

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Wir bei Bosch bauen Motoren, die mit ihrem hohen Grad an Präzision in der Ingenieurskunst den Unterschied machen. Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## **Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor.**

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited Serie 6 Range mit den Produktcodes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), die ab dem 01.03.2022 gekauft werden und wurden, Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

1. Wir, BSH Hausgeräte AG, Fahrweidstrasse 80, 8954 Geroldswil, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
2. Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.com/ch/de/mybosch/> (CH-de) <https://www.bosch-home.com/ch/fr/mybosch/> (CH-fr) <https://www.bosch-home.com/ch/it/mybosch/> (CH-it) durch den Ersten Abnehmer innerhalb der ersten 6 Monate ab Datum des Kaufbelegs.
3. Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der

Mangel des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.

4. Bei Vorliegen eines Garantiefalls wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
6. Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz gegen uns als Hersteller nicht beschränkt.
7. Diese Garantiebedingungen gelten für alle ab dem 01.03.2022 gekauften Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited Serie 6 Range mit den Produktcodes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61..., die mit einem Bosch Motor ausgestattet sind.
8. Für diese Garantie gilt schweizer Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

# Záruka 10 let na motor.

To není jen fráze – opravdu ji garantujeme.  
Záruka na motor na dalších 10 let.

## **Záruční podmínky pro vysavače s motorem Bosch.**

Kromě naší standardní 2 leté záruky na naše výrobky poskytujeme následující záruku na nové výrobky vybavené motorem Bosch (platí pro všechny bezdrátové vysavače řady Unlimited Serie 6 s produktovými kódy BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) zakoupené od 1. března 2022 a dále. Nároky na záruku vůči prodávajícímu vyplývající z kupní smlouvy tím nejsou dotčeny.

1. My, společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o., Radlická 350/107c, 158 00 Praha, poskytujeme **záruku na vady motoru** Bosch, které jsou prokazatelně způsobeny vadou materiálu a/ nebo výrobní závadou (dále jen „záruka“).
2. Podmínkou pro poskytnutí záruky je registrace vybraného vysavače a aktivace záruky na adrese <https://www.bosch-home.com/cz/mybosch> do 6 měsíců po zakoupení prvním kupujícím.
3. Záruční doba činí 10 let počínaje dnem nákupu vysavače prvním kupujícím. Nárok na záruku musí být předložen v této lhůtě zasláním originálu dokladu o koupi do zákaznického servisu uvedeného v adresáři služeb zákazníkům ([https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023092\\_bo\\_service\\_list\\_cz.pdf](https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023092_bo_service_list_cz.pdf)).
4. Bez ohledu na výše uvedený odstavec 1 se povinnost záruky nevztahuje na případy, kdy je vada motoru způsobena nesprávným použitím, použitím mimo domácnost nebo nedodržením návodu k obsluze a montáži. Nárok na záruku zaniká, pokud opravy nebo zásahy provádějí osoby, které nejsou z autorizovaného servisu Bosch.
5. V případě reklamace bude vadný motor Bosch opraven nebo vyměněn za nový motor Bosch. Vyměněné díly nebo zařízení se stávají naším majetkem.
6. Poskytnutí této záruky neprodlužuje záruční dobu ani nestanoví běh nové záruční doby.
7. Po uplynutí standardní dvouleté záruky zanikají práva kupujícího z vadného plnění, například právo na dodání nového výrobku v případě opakovaného výskytu vady motoru po opravě, případně práva na slevu či odstoupení od smlouvy.
8. Tato záruka nezakládá žádné další nároky. Tato záruka neomezuje zákonná práva, zejména záruční nároky vůči prodávajícímu vyplývající z kupní smlouvy a případné nároky vůči nám jako výrobci vyplývající z odpovědnosti za výrobek.
9. Tyto záruční podmínky se vztahují na všechny nové bezdrátové vysavače řady Unlimited Serie 6 s produktovými kódy BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61..., které byly zakoupeny od 1. března 2022 dál a které jsou vybaveny motorem Bosch.
10. Tato záruka podléhá českému právu s vyloučením mezinárodního práva soukromého a Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG).

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Wir bei Bosch bauen Motoren, die mit ihrem hohen Grad an Präzision in der Ingenieurskunst den Unterschied machen. Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## **Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor.**

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited Serie 6 Range mit den Produktcodes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), die ab dem 01.03.2022 gekauft werden und wurden, Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

1. Wir, Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Straße 34, 81739 München, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
2. Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.com/de/mybosch> durch den Erstendabnehmer innerhalb der ersten 6 Monate ab Datum des Kaufbelegs.
3. Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der Mangel des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.
4. Bei Vorliegen eines Garantiefalles wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
6. Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz gegen uns als Hersteller nicht beschränkt.
7. Diese Garantiebedingungen gelten für alle ab dem 01.03.2022 gekauften Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited Serie 6 Range mit den Produktcodes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61..., die mit einem Bosch Motor ausgestattet sind.
8. Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

# 10 års garanti på motoren.

Det er ikke blot en tom frase – vi garanterer det faktisk. En garanti på motoren i de næste 10 år.

## Garantibetingelser for støvsugere med en motor fra Bosch.

Ud over vores enhedsgaranti giver vi følgende garanti for en ny enhed med en motor fra Bosch (gælder for alle ledningsfri Bosch støvsugere i Unlimited Serie 6 med produktkoderne BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), købt fra 1. marts 2022 og frem efter. Garantikrav mod sælgeren, som udspringer af købsaftalen, påvirkes ikke heraf.

1. Vi, BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, yder garanti for fejl på Bosch-motoren, som påviseligt skyldes en fejl i materialer og/eller fabrikation.
2. Betingelsen for at yde garantien er registrering af støvsugeren og aktivering af garantien på <https://www.bosch-home.dk/> inden for seks måneder efter køb foretaget af den første køber.
3. Garantiperioden er 10 år, som starter med den første købers køb af støvsugeren. Garantikravet skal indgives inden for denne periode ved at sende den originale købskvittering til den kundeserviceafdeling, der er anført i fortegnelsen over kundeservice i brugsanvisningen.
4. Uanset ovenstående klausul 1 gælder der ingen garantiforpligtelse, hvis fejlen ved motoren kan henføres til forkert brug, anvendelse til andet end husholdningsbrug eller unddladelse af at overholde brugs- og samlevejledningen. Garantikravet udløber, hvis der foretages reparation eller indgreb af personer, der ikke er bemyndigede af os.
5. I tilfælde af et garantikrav bliver den fejlbehæftede Bosch-motor repareret eller erstattet med en ny Bosch-motor. Udskiftede dele eller udstyr bliver vores ejendom.
6. Garantiydelser forlænger ikke garantiperioden, og starter heller ikke en ny garantiperiode.
7. Denne garanti giver ikke anledning til yderligere krav. Den nuværende garanti begrænser ikke lovbestemte rettigheder, især garantikrav mod sælgeren, der udspringer af købsaftalen og eventuelle krav mod os som fabrikant i henhold til produktansvarsloven.
8. Disse garantibetingelser gælder alle nye ledningsfri Bosch støvsugere i Unlimited Serie 6 med produktkoderne BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... købt fra 1. marts 2022 og fremefter, og som har en motor fra Bosch.
9. Denne garanti er underlagt dansk lov for undtagelsen af international privatret og de Forenede Nationers Konvention om internationale løsøre køb (CISG).

# Mootoril on 10-aastane garantii.

Need pole lihtsalt sõnad – me tõesti garanteerime seda. Mootoril on järgmised 10 aastat garantii.

## **Bosch mootoriga tolmuimejate garantiitingimused.**

Lisaks meie seadmegarantiile pakume järgmist garantiid uutele Boschi mootoriga varustatud seadmetele (kehtib kõigile Boschi juhtmeta tolmuimejatele, mis kuuluvad sarja Unlimited Serie 6 tootekoodidega BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) ning mis on ostetud alates 1. märtsist 2022. See garantii ei mõjuta ostulepingust tulenevaid müüja vastu esitatud garantiinõudeid.

1. Meie, BSH Home Appliances AB Eesti filiaal, Lõõtsa 12, 11415 Tallinn, Eesti Vabariik, anname Boschi mootorile garantii defektide vastu, mis on nähtavalt põhjustatud materjali- ja/või tootmisdefektidest.
2. Garantiiperiood on 10 aastat alates tolmuimeja ostmisest esimese ostja poolt. Garantiinõue tuleb esitada selle aja jooksul. Selleks tuleb saata algne ostukviitung hooldusteenindusse, mille nimed ja kontaktid leiata kasutusjuhendist hooldusteenindust pakkuvate firmade nimekirjast.
3. Olenemata eespool nimetatud punktist 1, ei kohaldata garantiikohustust juhul, kui mootori defekt on tingitud väärkasutusest, kasutamisest mujal kui majapidamistes või kasutus- ja kokkupanekujuhiste mittejärgimisest. Garantiinõue aegub, kui parandus- või muud tööd teevad isikud, kellel pole selleks vastavat volitust.
4. Garantiinõude korral parandatakse või asendatakse defektne Boschi mootor uue Boschi mootoriga. Asendatud osad või seadmed saavad meie omandiks.
5. Garantiiteenused ei pikenda garantiiperioodi ega kehtesta uut garantiiperioodi.
6. See garantii ei too kaasa täiendavaid nõudeid. See garantii ei piira seadusest tulenevaid õigusi, eriti garantiinõudeid müüja vastu, mis tulenevad tootmislepingust, või võimalikke nõudeid meie kui tootja vastu, mis tulenevad tootevastutuse seadusest.
7. Need garantiitingimused kehtivad kõigile uutele Boschi juhtmeta tolmuimejatele Unlimited Serie 6, tootekoodidega BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... ning mis on ostetud alates 1. märtsist 2022 ja on varustatud Boschi mootoriga.
8. Selle garantii suhtes kohaldatakse Eesti Vabariigi seadus ning see ei hõlma rahvusvahelist eraõigust ega ÜRO konventsiooni kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepinguid.



# ضمان لمدة عشر (10) سنوات على المحرك

هذه ليست مجرد عبارة -نحن نضمنها حقًا حيث إنه ضمان على المحرك لمدة (10) سنوات قادمة.

شروط الضمان للمكانس الكهربائية مع محرك بتقنية بوش.

بالإضافة إلى ضمان أجهزتنا، نقدم الضمان التالي للأجهزة الجديدة المزودة بمحرك بوش (صالح لجميع المكانس الكهربائية اللاسلكية من بوش Bosch من مجموعة 6 Unlimited Serie / 6 برموز المنتج BBS61 / ... / BCS61 / ... / BKS61 / ... / BLS61 / ... / BSS61) المشتراة من الأول من مارس 2022 فصاعدًا وتظل مطالبات الضمان المقدمة تجاه البائع الناشئة عن عقد الشراء غير متأثرة بذلك.

1. نحن، بي إس إتش للأجهزة المنزلية ليمتد، نقدم ضمانًا لعيوب محرك بوش Bosch التي يمكن إثباتها بسبب عيوب التصنيع.

2. تبلغ فترة الضمان عشر (10) سنوات بدءًا من شراء العميل للمكنسة الكهربائية. يجب تقديم مطالبة الضمان خلال هذه الفترة عن طريق إرسال إيصال الشراء الأصلي إلى مكتب خدمة العملاء المسمي في دليل خدمة العملاء في دليل التعليمات.

3. وبصرف النظر عن أحكام البند (1) أعلاه، لا يسري التزام الضمان إذا كان العيب في المحرك يُعزى إلى أفعال العميل مثل سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المنزلي أو عدم مراعاة تعليمات التشغيل والتركييب وتعتبر مطالبة الضمان السارية متنازلًا عنها من جانب العميل تلقائيًا

في كل مرة يتم فيها تنفيذ الإصلاحات أو التدخلات من قبل أشخاص غير مصرح لهم بذلك.

4. في حالة وجود مطالبة ضمان سارية، سيتم إصلاح محرك بوش Bosch المعيب أو استبداله بمحرك بوش Bosch جديد على أن يحدده فريقنا الفني وتصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة ملكًا لنا.

5. لم تمدد خدمات الضمان لفترة الضمان كما أنها لم تحدد فترة ضمان جديدة قيد التنفيذ.

6. هذا الضمان لا يؤدي إلى أي مطالبات أخرى ولا يحد الضمان الحالي من الحقوق القانونية ولا سيما مطالبات الضمان ضد البائع الناشئة عن عقد الشراء والمطالبات المحتملة ضدنا بصفقتنا موزعين ناشئة عن قواعد المسؤولية عن المنتجات المصرية.

7. تنطبق شروط الضمان هذه على جميع المكانس الكهربائية اللاسلكية الجديدة بتقنية بوش من سلسلة الالمحدود 6 Unlimited Serie مع رموز المنتج BBS61 / ... / BCS61 / ... / BKS61 / ... / BLS61 / ... / BSS61 المشتراة بدءًا من الأول من مارس 2022 فصاعدًا وهي مزودة بمحرك بوش.

8. يخضع هذا الضمان لقوانين جمهورية مصر العربية.

# Garantía de 10 años en el motor.

Esto no es sólo una frase, realmente lo garantizamos.  
Una garantía en el motor durante los próximos 10 años.

## Condiciones de garantía para los aspiradores con motor de la marca Bosch.

Además de nuestra garantía comercial, ofrecemos la siguiente garantía para los nuevos aspiradores equipados con motor de la marca Bosch (BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) adquiridos a partir del 1 de marzo de 2022:

1. BSH Electrodomésticos España, S.A., con CIF A-28893550 y domicilio en Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20, Parque Empresarial PLA-ZA, 50197, Zaragoza, ofrece una garantía para los defectos en el motor de la marca Bosch de su aspirador cuando resulte acreditado que éstos son debidos a un defecto de material y/o de fabricación.
2. Para la concesión de esta garantía, será necesario registrar el aspirador de la marca Bosch y activar la garantía en la web <https://www.bosch-home.es/mybosch/registrar-producto> y ello dentro de los 6 meses siguientes a la primera compra del aparato.
3. El período de garantía es de 10 años a partir de esta primera compra del aparato nuevo. La reclamación de garantía deberá ser presentada dentro de dicho período, enviando el justificante original de compra (factura o recibo de compra) a la oficina de servicio al cliente indicada en el directorio de servicio al cliente en el manual de instrucciones del aparato.
4. No obstante lo dispuesto en la cláusula 1 anterior, esta garantía no cubrirá los supuestos en los que el defecto en el motor se deba a un uso indebido, a un uso no doméstico o a la inobservancia de las instrucciones de uso y montaje. Esta garantía tampoco será aplicable si se hubieran llevado a cabo en el aparato reparaciones o intervenciones por personal no autorizado o ajeno al servicio técnico oficial.
5. En el caso de que la avería del motor esté cubierta por esta garantía, el motor defectuoso del aspirador Bosch será reparado o sustituido gratuitamente por un nuevo motor Bosch. Las piezas o dispositivos reemplazados quedarán a disposición de BSH para su análisis, sin perjuicio de los derechos del consumidor a su examen.
6. Las reparaciones o cambios efectuados durante el periodo de garantía, no prolongan el período de garantía ni establecen un nuevo período de garantía.
7. La presente garantía no afecta o limita los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad del aparato con el contrato.
8. Estas condiciones de garantía son válidas para los referidos modelos de aspiradores con motor Bosch adquiridos y localizados en España.
9. Esta garantía está sujeta a la legislación española y, en particular, a lo dispuesto en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, con exclusión del derecho internacional privado y la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).
10. Cualquier información, aclaración o reclamación que precise sobre esta garantía, podrá dirigirse al teléfono gratuito del Centro de Atención al usuario de Bosch en el 976 305 722.

# Moottoreilla on 10 vuoden takuu.

Emmekä vain sano niin, vaan myös tarkoitamme sitä. Moottorilla on takuu seuraavien kymmenen vuoden ajaksi.

## **Bosch-moottorilla varustettujen pölynimurien takuehdot.**

Laitetakuumme lisäksi tarjoamme seuraavan takuun uusille laitteille, joissa on Bosch-moottori (koskee kaikkia johdottomia Bosch-pölynimureita, jotka kuuluvat Unlimited Serie 6 -mallistoon ja joiden tuotekoodit ovat BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) ja jotka on ostettu 01.03.2022 alkaen. Tämä ei vaikuta myyjän ostosopimukseen perustuvaan vastuuseen.

1. BSH Kodinkoneet Oy, Itälahdenkatu 18 A, 00210 Helsinki, myöntää Boschin moottorille takuun, joka kattaa todistettavasti materiaali- ja/tai valmistusvirheistä johtuvat viat.
2. Takuun ehtona on, että pölynimuri rekisteröidään ja takuu aktivoidaan osoitteessa <https://www.bosch-home.com/fi/mybosch> kuuden kuukauden kuluessa ensimmäisestä ostosta.
3. Takuu-aika on kymmenen vuotta pölynimurin ensimmäisestä ostosta. Takuuvaatimus on esitettävä tämän ajan kuluessa lähettämällä alkuperäinen ostokuitti käyttöoppaassa mainittuun asiakaspalveluosoitteeseen.
4. Takuuvelvoitetta ei sovelleta, jos moottorivika johtuu väärinkäytöstä, muusta kuin kotitalouskäytöstä tai käyttö- ja kokoonpano-ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa, jos laitetta korjaa tai siihen muuten kajoaa henkilö, jota emme ole valtuuttaneet tekemään tällaisia toimia.
5. Takuutilanteessa viallinen Bosch-moottori korjataan tai se vaihdetaan uuteen Bosch-moottoriin. Vaihto-osista ja -laitteista tulee meidän omaisuuttamme.
6. Takuupalvelut eivät pitkitä takuu-aikaa, eikä takuu-aika ala alusta takuupalveluiden vuoksi.
7. Tämä takuu ei anna aihetta muille vaateille. Takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia eikä varsinkaan myyjälle ostosopimuksen nojalla esitettäviä takuuvaateita tai meille valmistajan ominaisuudessa esitettäviä, tuotetakuulakiin pohjautuvia vaateita.
8. Nämä takuehdot koskevat kaikkia uusia Boschin langattomia pölynimureja, jotka kuuluvat Unlimited Serie 6 -mallistoon tuotekoodeilla BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... 01.03.2022 alkaen, ja jotka on varustettu Bosch-moottorilla.
9. Takuuseen sovelletaan Suomen lainsäädäntöä, joka menee kansainvälisen siviililain ja Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälistä tavaran kauppaa koskevan yleissopimuksen (Convention on Contracts for the International Sale of Goods, CISG) edelle.

# Conditions Générales de Garantie Commerciale 10 ans sur le moteur Unlimited 6

## Article 1 : Objet

Les présentes conditions générales exposent les conditions de l'intervention de BSH (ci-après le « Constructeur ») au titre de la garantie spécifique de 10 ans sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 6 dans l'hypothèse où le consommateur (ci-après « L'Acheteur ») a acheté chez son vendeur (ci-après le « Vendeur ») à compter du 1er mars 2022 un aspirateur balais Unlimited Serie 6 équipé de ce moteur et ayant une référence commerciale commençant par BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... . L'Acheteur devra également avoir activé la garantie sur <https://www.bosch-home.fr/mybosch> dans les 6 mois à compter de la date d'achat de l'appareil, après avoir au préalable enregistré son appareil sur ce même site internet.

La date de début de la garantie correspond à la date de la facture d'achat.

Les présentes conditions générales de garantie s'appliquent en France métropolitaine pour des appareils neufs achetés et utilisés en France métropolitaine pour un usage domestique privé et comprend, sous réserve de respecter les conditions décrites à l'article 4, la garantie spécifique de 10 ans sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 6 (hors déplacement, main d'œuvre et autres pièces).

## Article 2 : Livraison et Mise en Service par le Vendeur

Les modalités de livraison sont à négocier directement entre l'Acheteur et son Vendeur.

Les prestations suivantes, lorsqu'elles sont proposées à l'Acheteur, sont à effectuer par le Vendeur ou par l'installateur sous sa responsabilité :

- La livraison de l'appareil,
- L'installation selon les règles de l'art ainsi que les fixations en tenant compte des prescriptions du Constructeur en vigueur et les consignes du fabricant,
- L'habillage, le cas échéant, des appareils tel que décrit par le fabricant,
- Le raccordement technique (réseau électrique adapté, arrivée et évacuation d'eau ou évacuation d'air) selon les critères de la réglementation en vigueur et les consignes du Constructeur,
- La délivrance du mode d'emploi livré avec le produit. L'Acheteur qui préfère mettre lui-même l'appareil en service le fait sous sa propre responsabilité.

## Article 3 : Garantie Légale

Indépendamment de la garantie commerciale consentie par BSH Electroménager, le Vendeur reste tenu de la garantie légale de conformité du bien (articles L.217-4 à L.217-16 du Code de la consommation) et des vices rédhibitoires dans les conditions des articles 1641 à 1648 du Code Civil.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation et le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L.217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les six mois suivant la délivrance du bien. Ce délai est porté à vingt-quatre mois à compter du 18 mars 2016, sauf pour les biens d'occasion.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale

éventuellement proposée.

**Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du code civil et que dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du code civil.**

Art. L. 217-4 du Code de la consommation « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. ».

Art. L. 217-5 du Code de la consommation « Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Art. L. 217-12 du Code de la consommation « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Art. L.217-16 du Code de la consommation « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code civil « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que le Particulier ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648 du Code civil « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

#### **Article 4 : Garantie Commerciale de 10 ans applicable exclusivement sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 6**

##### **4.1. Garantie commerciale effectuée par le Constructeur exclusivement sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 6**

L'Acheteur bénéficie d'une garantie commerciale applicable sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Serie 6 sous réserve de respecter les conditions suivantes :

- Avoir acheté chez son Vendeur à compter du 1er mars 2022 un aspirateur balais Unlimited Serie 6 équipé du moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 6 et ayant une référence commerciale commençant par BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...

- Avoir enregistré son appareil sur le site internet : <https://www.bosch-home.fr/mybosch>
- Avoir activé la garantie sur ce même site internet dans les 6 mois à compter de la date d'achat de l'appareil.

**Cette garantie porte sur le moteur uniquement (hors déplacement, main d'œuvre et autres pièces)**, à l'exclusion de toute autre pièce et tout autre frais en France Métropolitaine pour une durée de 10 ans à compter de la date d'achat du produit figurant sur la facture.

La prise en charge de cette garantie est exclusivement du ressort du Service Après-Vente Constructeur Bosch France ou d'un Centre Technique Agréé Bosch France au-delà de la garantie contractuelle souscrite auprès de votre Vendeur.

Sont pris en charge les défauts associés au moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Serie 6 ayant pour origine un phénomène électrique, électronique ou mécanique imputable à l'appareil.

Ces conditions générales de garantie ne concernent que les appareils concernés par l'offre « Garantie 10 ans Moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Serie 6, destinés à un usage domestique privé et cette garantie ne peut pas être transmissible à un tiers.

**Important** : En cas d'intervention il vous sera demandé de présenter le certificat de garantie au technicien en plus de la facture d'achat de l'appareil. Ceci conditionne la prise en charge sous garantie du moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Serie 6.

Les dispositions ci-dessus ne peuvent en aucun cas réduire ou supprimer la garantie légale de conformité et des vices cachés et la garantie contractuelle du Vendeur, si elle existe (cf facture et documentation émises par le Vendeur).

#### **4.2. Garantie commerciale sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 6 et prestations hors garantie**

	<b>GARANTIE COMMERCIALE sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Serie 6</b>
Prix	GRATUITE
Durée.....	10 ans à compter de la date d'achat (cf facture)
Point de départ.....	Date d'achat figurant sur la facture
- Réparation ou remplacement des pièces.....	Compris mais uniquement pour le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Serie 6
- main-d'œuvre.....	Non comprise
- déplacement.....	Non compris
- transport des pièces.....	Non compris
- transport de l'appareil.....	Non compris
2. Autres prestations.....	Non comprises

Un devis payant est établi systématiquement pour toute intervention, les frais d'établissement du devis restant à la charge de l'Acheteur si ce dernier refuse la réparation.

L'intervention de BSH Electroménager sur un appareil défectueux ne vient pas prolonger la période de garantie.

#### **4.3 Evénements non couverts par la garantie portant sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 6**

- Tout défaut portant sur une autre pièce que le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 6
- Les frais de main d'œuvre et de déplacement ;
- Les dommages consécutifs à des défauts d'alimentation électrique, surtension, foudre.
- La mauvaise utilisation, les erreurs de manipulation, le manque d'entretien et leurs conséquences,
- Les appareils utilisés à des fins professionnelles ou commerciales,
- Les pannes résultant de la modification de la construction ou des caractéristiques d'origine de l'appareil.
- Les pannes, défaillances ou défauts imputables à des causes d'origine externe ;
- Les frais supplémentaires entraînés par les modifications ou améliorations entreprises à l'occasion de la réparation ou du remplacement d'une pièce sous garantie ;
- Les incidents rencontrés sur tous les appareils non débridés.

Il est entendu que la demande de garantie expire automatiquement si des réparations ou des interventions sont effectuées par des personnes qui ne seraient pas agréées par la société BSH Electroménager.

#### **Article 5 : Litiges éventuels**

Ces conditions générales de garantie sont soumises au droit français à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

En cas de difficultés dans l'application de la présente garantie, l'Acheteur a la possibilité, avant toute action en justice, de rechercher une solution amiable, notamment avec l'aide :

- d'une association de consommateur ;
- ou d'une organisation professionnelle de la branche ;
- ou de tout autre conseil de son choix.

Il est rappelé que la recherche d'une solution amiable n'interrompt pas le délai de 2 ans de la garantie légale (indiquée à l'article 3) ni la durée de la garantie commerciale.

Il est rappelé qu'en règle générale et sous réserve de l'appréciation des tribunaux, le respect des dispositions relatives à la garantie constructeur suppose :

- que l'Acheteur honore ses engagements financiers envers le Vendeur ;
- que l'Acheteur utilise l'appareil de façon normale. Pour cela, l'Acheteur peut se référer à la notice d'emploi et d'entretien ;
- qu'aucun tiers non agréé par le Constructeur n'intervienne pour réparation sur l'appareil (sauf cas de force majeure ou de carence prolongée du Constructeur) en raison de la haute technicité des interventions qui supposent une connaissance et une formation spécifique sur les produits.

**Article 6 : Clause de Médiation**

L'Acheteur a la possibilité de faire appel gratuitement au Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris pour le règlement d'un différend relatif à l'exécution d'un contrat de vente ou de fourniture de services, en utilisant le formulaire à sa disposition sur le site internet du CMAP ([www.cmap.fr](http://www.cmap.fr)) par courrier électronique ([consommation@cmap.fr](mailto:consommation@cmap.fr)) ou par courrier postal (CMAP - Service Médiation de la consommation, 39, avenue F.D. Roosevelt, 75008 PARIS), en précisant impérativement l'objet du litige et en adressant toutes les pièces du dossier, comme indiqué dans le formulaire de saisine. Tout consommateur qui saisit le CMAP doit pouvoir prouver qu'il a, au préalable, tenté de résoudre son litige directement avec BSH. A défaut, la saisine ne pourra être prise en compte.

En cas de litige relatif au présent contrat, à défaut de résolution amiable du litige ou si les parties ne souhaitent pas faire appel à un médiateur, seuls les tribunaux français sont compétents.

**Article 7 : Données personnelles**

Les données personnelles de l'Acheteur recueillies dans le cadre de la garantie font l'objet d'un traitement informatique permettant à BSH et ses éventuels prestataires d'assurer les services après-vente qui sont rattachés à sa garantie et, sous réserve de son consentement, de lui envoyer des informations et offres commerciales. Les données sont conservées pendant la durée nécessaire à l'exécution du service-après-vente sauf si une durée plus longue est autorisée ou imposée en vertu d'une disposition légale ou réglementaire.

Pour toute information complémentaire sur le traitement de ses données personnelles et l'exercice de ses droits, l'Acheteur a la possibilité de consulter la politique de confidentialité des données de BSH sur le site internet : <https://www.bsh-group.com/fr/confidentialite-des-donnees>.



# 10 χρόνια εγγύησης στον κινητήρα.

Αυτή δεν είναι απλά μια φράση – το εγγυόμαστε στην πραγματικότητα. Μια εγγύηση για τον κινητήρα για τα επόμενα 10 χρόνια.

## Όροι εγγύησης για τις σκούπες με κινητήρα Bosch.

Επιπρόσθετα από την εγγύηση της συσκευής, παρέχουμε την ακόλουθη εγγύηση για τις νέες συσκευές μας που έχουν εξοπλιστεί με κινητήρα Bosch (ισχύει για όλες τις ασύρματες σκούπες Bosch της σειράς Unlimited Serie 6 με κωδικούς BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) που έχουν αγοραστεί από την 1η Μαρτίου 2022 και μετά σε Ελλάδα και Κύπρο. Αξιώσεις εγγύησης έναντι του πωλητή που προκύπτουν από τη σύμβαση πώλησης δεν επηρεάζονται.

1. Η εταιρεία μας «BSH Οικιακές Συσκευές ΑΒΕ» , παρέχει εγγύηση για ελαττώματα στον κινητήρα της Bosch που αποδεδειγμένα οφείλονται σε ελάττωμα υλικού ή / και κατασκευής.
2. Η προϋπόθεση για τη χορήγηση της εγγύησης είναι η καταχώρηση της ηλεκτρικής σκούπας και η ενεργοποίηση της εγγύησης στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://www.bosch-home.gr/mybosch> εντός 6 μηνών από την αγορά του πρώτου αγοραστή από τον πρώτο αγοραστή.
3. Η διάρκεια της εγγύησης είναι 10 έτη από την αγορά της ηλεκτρικής σκούπας από τον πρώτο αγοραστή. Η αξίωση εγγύησης πρέπει να υποβληθεί εντός αυτής της προθεσμίας αποστέλλοντας την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στο γραφείο εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται στον κατάλογο εξυπηρέτησης πελατών στις Οδηγίες Χρήσης.
4. Ανεξάρτητα από τον παραπάνω όρο 1, δεν θα υφίσταται υποχρέωση από την εγγύηση εάν το ελάττωμα του κινητήρα οφείλεται σε κακή χρήση ,

μη οικιακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και συναρμολόγησης. Η αξίωση από την εγγύηση λήγει εάν επισκευές ή παρεμβάσεις πραγματοποιούνται από πρόσωπα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από εμάς να τις πραγματοποιήσουν.

5. Σε περίπτωση αξίωσης από την εγγύηση, ο ελαττωματικός κινητήρας Bosch θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί με νέο κινητήρα της Bosch. Ανταλλακτικά μέρη ή συσκευές που αφαιρούνται και αντικαθίσταται γίνονται ιδιοκτησία μας.
6. Οι υπηρεσίες για την εκπλήρωση της εγγύησης δεν παρατείνουν την περίοδο εγγύησης ούτε θέτουν σε κίνηση μια νέα περίοδο εγγύησης.
7. Η παρούσα εγγύηση δεν δημιουργεί περαιτέρω αξιώσεις. Η παρούσα εγγύηση δεν περιορίζει τα εκ του νόμου δικαιώματα, ιδίως αξιώσεις από εγγύηση έναντι του πωλητή , που προκύπτουν από τη σύμβαση πώλησης και δυνητικές αξιώσεις έναντι ημών ως κατασκευαστών, που απορρέουν από τον Νόμο για την προστασία των καταναλωτών.
8. Οι παρόντες όροι εγγύησης ισχύουν για όλες τις νέες ασύρματες ηλεκτρικές σκούπες Bosch της σειράς Unlimited Serie 6 με κωδικούς προϊόντος BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... που έχουν αγοραστεί από την 1η Μαρτίου 2022 κι έπειτα σε Ελλάδα και Κύπρο, και είναι εξοπλισμένες με κινητήρα Bosch.

9. Οι παρόντες όροι εγγύησης ισχύουν για τις συσκευές που αγοράστηκαν και τέθηκαν σε λειτουργία σε Ελλάδα & Κύπρο. Εάν μια συσκευή αποστέλλεται και τίθεται σε λειτουργία σε άλλη χώρα της ΕΕ/ΕΖΕΣ («χώρα προορισμού»), η οποία συσκευή πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις (π.χ. τάση, συχνότητα, τύποι καυσίμων κλπ.) για τη χώρα προορισμού και η οποία είναι κατάλληλη για τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές συνθήκες, θα ισχύουν οι όροι εγγύησης της χώρας προορισμού, εφόσον διαθέτουμε δίκτυο εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα. Μπορείτε να ζητήσετε το δίκτυό μας από τον τοπικό μας εκπρόσωπο της χώρας προορισμού. Εάν η συσκευή αποστέλλεται σε χώρες εκτός της ΕΕ/ΕΖΕΣ, η εγγύηση παύει να ισχύει.
10. Η παρούσα εγγύηση υπόκειται στην Ελληνική νομοθεσία, εξαιρουμένου του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου και της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις συμβάσεις για τη διεθνή πώληση αγαθών (CISG).

# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) purchased from March 1st 2022 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at <https://www.bosch-home.com.hk/en/mybosch> within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual.
4. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
5. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
7. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
8. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... purchased from March 1st 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
9. This guarantee is subject Laws of Hong Kong to the exclusion of international private law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

# 10-godišnje jamstvo motora.

To nije samo fraza – mi to doista jamčimo.

Jamstvo motora za idućih 10 godina.

## **Uvjeti jamstva za usisivače s Bosch motorom.**

Osim jamstva za naše uređaje, pružamo i sljedeće jamstvo za nove uređaje opremljene Bosch motorom (vrijedi za cijeli raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited Serie 6 s oznakama proizvoda BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) kupljenih od 1. ožujka 2022. nadalje. Svi jamstveni zahtjevi protiv prodavača proizašli iz kupoprodajnog ugovora ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH kućanski uređaji d.o.o., Zagreb (Grad Zagreb), Ulica građa Vukovara 269/F, OIB: 21554136318, pružamo jamstvo za greške Bosch motora za koje se može dokazati da su nastale zbog greške na materijalu i/ili tijekom proizvodnje.
2. Uvjet za odobravanje jamstva je registracija usisavača i aktivacija jamstva na portalu MyBosch na <http://www.bosch-home.com/hr/> unutar 6 mjeseci nakon kupnje od strane prvog kupca.
3. Jamstveni rok traje 10 godina, s početkom prilikom kupnje usisavača od strane prvog kupca. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen unutar tog razdoblja slanjem originalnog računa za kupljena dobra na adresu korisničke usluge navedene u imeniku korisničkih usluga u uputama za upotrebu.
4. Unatoč gornjoj 1. klauzuli, obveza jamstva nije primjenjiva ako se greška na motoru može pripisati pogrešnoj primjeni, primjeni izvan kućanstva ili ne pridržavanju uputa za upravljanje i sastavljanje. Jamstveni zahtjev će ništavan ukoliko neovlaštene osobe vrpile bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju.
5. U slučaju jamstvenog zahtjeva, pokvareni Bosch motor bit će popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Jamstveno servisiranje ne produžava niti pokreće novo jamstveno razdoblje.
7. Iz ovog jamstva ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutno jamstvo ne ograničava zakonska prava, posebice jamstvene zahtjeve protiv prodavača koji proizlaze iz kupoprodajnog ugovora te moguće zahtjeve protiv proizvođača koji proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača.
8. Ovi se jamstveni uvjeti primjenjuju na cijeli novi raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited Serie 6 s oznakama proizvoda BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... kupljenih od 1. ožujka 2022. nadalje koji su opremljeni Bosch motorom.
9. Ovo je jamstvo podložno vrijedi na području Republike Hrvatske, te ista ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama, isključujući međunarodno privatno pravo te Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

# 10 év motorgarancia.

A Bosch motorok kifogástalan minőségű anyagokból, gondosan megtervezett gyártási technológiával készülnek. Többek között ezért is biztosítjuk a 10 év jótállást erre az alkatrészre – így biztos lehet abban, hogy Bosch porszívójával hosszú éveken át gondtalanul porszívózhat.

## **A Bosch motorral készült vezetékes porszívók 10 éves motor Garanciális feltételek.**

A készülékre vonatkozó általános jótálláson túl a 2022. március 1. után újonnan vásárolt, Bosch motorral rendelkező készülékek motorjára 10 év garanciát vállalunk az alábbi feltételek alapján. A garancia a Bosch Unlimited Serie 6 termékcsalád tagjaira érvényes, BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... kezdetű cikkszámokkal. Egyebekben a készülékekhez biztosított jótállási feltételek változatlanul érvényesek.

1. A BSH Kft. (Budapest, 1023 Árpád fejedelem útja 26-28.) jótállást vállal a Bosch motorok anyaghibából vagy gyártási hibából eredő meghibásodására.
2. A jótállás feltétele a készülék megvásárlása, regisztrálása és a jótállás aktiválása a <https://www.bosch-home.com/hu/mybosch> weboldalon az első végfelhasználó által történt vásárlás dátumától számított 6 hónapon belül.
3. A jótállás 10 évre szól az első végfelhasználó által történt vásárlás dátumától számítva. A jótállási igény ezen az időtartamon belül érvényesíthető a vásárlást igazoló eredeti számlának a BSH Kft. Vevőszolgálatára felé történő megküldésével. Az illetékes Vevőszolgálat a termék használati utasításában szereplő listában található.
4. A BSH Kft. mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha a hiba oka rendeltetésellenes használatra, a háztartásokban nem szokványos alkalmazásra, helytelen tárolásra, külső illetve környezeti hatásra, vagy a kezelési és szerelési útmutató figyelmen kívül hagyására vezethető vissza. A jótállási kötelezettség megszűnik, ha a javításokat vagy beavatkozásokat nem a BSH Kft. által felhatalmazott személy (szervizhálózat) végzi.
5. Megalapozott jótállási igény esetén a BSH Kft. a hibás motort kijavítja vagy egy hibamentes motorra cseréli. A kicserélt alkatrészek vagy egységek cégünk tulajdonába kerülnek.
6. A jelen meghosszabbított jótállás alapján nyújtott szolgáltatás nem eredményezi sem bármely jótállási idő bármilyen meghosszabbodását, sem annak újraindulását.
7. Jelen jótállás egyéb igényeket nem alapoz meg. Jelen jótállás nem korlátozza a jogosultat jogszabály alapján megillető egyéb jogok, az adásvételi szerződésből eredő, a BSH Kft-vel, mint eladóval szembeni jótállási, szavatossági igények, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, illetve más jogszabály alapján fennálló, esetleges termék-, és egyéb szavatossági, jótállási igények gyakorlásában.
8. Jelen jótállási feltételek minden, 2022.03.01. után újonnan vásárolt, Bosch motorral rendelkező, BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... -vel kezdődő cikkszámú Bosch Unlimited Serie 6 vezeték nélküli porszívóra vonatkoznak.
9. Jelen jótállásra a magyar jog az irányadó a nemzetközi magánjog és az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló Egyesült Nemzetek egyezménye szabályainak kizárásával.

# 10 tahun garansi untuk motor.

Bukan hanya sekedar kata – kami benar-benar menjaminkannya. Kami memberikan garansi untuk motor selama 10 tahun ke depan.

## **Ketentuan garansi untuk penyedot debu dengan motor Bosch.**

Kami memberikan garansi berikut untuk perangkat baru yang dilengkapi dengan motor Bosch (berlaku untuk semua penyedot debu tanpa kabel Bosch dari jajaran Unlimited Serie 6 dengan kode produk BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... dijual di Indonesia) yang dibeli dari tanggal 1 Maret 2022 dan seterusnya. Kecuali diubah secara khusus oleh persyaratan berikut, Persyaratan dan Ketentuan Umum Garansi kami akan tetap berlaku.

1. Kami, PT. BSH Home Appliances, memberikan garansi untuk kecacatan pada motor Bosch yang dibuktikan karena cacat material dan/atau produksi.
2. Garansi penyedot debu tanpa kabel Bosch dari rangkaian Unlimited Serie 6 ini harus didaftarkan dengan mengirimkan kartu garansi dan tanda terima pembelian asli ke pusat layanan pelanggan kami seperti yang tercantum, dalam waktu 6 bulan sejak tanggal pembelian oleh pembeli pertama.
3. Masa garansi motor Bosch adalah 10 tahun sejak tanggal pembelian penyedot debu Unlimited Serie 6 oleh pembeli pertama.
4. Terlepas dari Klausul 1 di atas, garansi tidak berlaku jika cacat pada motor disebabkan oleh penyalahgunaan, penggunaan non-rumah tangga, atau kegagalan untuk mematuhi petunjuk pengoperasian dan pemeliharaan.

Garansi berakhir jika perbaikan atau intervensi dilakukan oleh orang yang tidak berwenang oleh kami untuk melakukannya. Untuk menghindari keraguan, keausan biasa, dan/atau kerusakan kosmetik (termasuk namun tidak terbatas pada goresan, pahatan, dan penyok) bukan merupakan cacat bahan atau pengerjaan.

5. Jika terjadi klaim garansi, motor Bosch yang rusak akan diperbaiki atau diganti dengan motor Bosch yang baru. Suku cadang atau perangkat yang diganti menjadi milik kami.
6. Layanan yang diberikan berdasarkan garansi ini tidak memperpanjang masa garansi, juga tidak menetapkan periode garansi baru.
7. Garansi ini tidak menimbulkan klaim lebih lanjut. Hak hukum berlaku jika relevan.
8. Ketentuan garansi ini berlaku untuk semua penyedot debu tanpa kabel Bosch baru dari rangkaian Unlimited Serie 6 dengan kode produk BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... dibeli mulai 1 Maret 2022 dan seterusnya, yang dilengkapi dengan motor Bosch.
9. Garansi ini tunduk pada hukum Republik Indonesia.

# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...). Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, M50 Business Park, Ballymount, Dublin 12, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at <https://www.bosch-home.com.ie/mybosch> within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
4. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
5. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
6. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
7. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... purchased from 1st March 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
8. This guarantee is subject to Law of Republic of Ireland.

# 10 שנות אחריות על המנוע.

זה לא רק מילים - אנו באמת אחראיים על כך. אחריות על המנוע ל-10 השנים הבאות.

6. השירותים אשר יוענקו במסגרת האחריות לא יאריכו את תקופת האחריות ולא ייחשבו כתחילתה של תקופת אחריות חדשה.

7. אחריות זו אינה מהווה בסיס לכל תביעות נוספות. אין באחריות הנוכחית כדי להגביל זכויות המוגדרות בחוק, בייחוד תביעות במסגרת אחריות כנגד המוכר על פי חזרה הרכישה, ותביעות אפשריות נגדו כיצרון לפי חוק החבות בגין מוצרים.

8. תנאי אחריות אלה חלים על כל שואבי האבק האלחוטניים החדשים מתוצרת Bosch ממגון של 6 Unlimited Serie עם קודי המוצר BKS61\BCS61\BBS61 BLS61\BSS61 אשר נרכשו מ-1 במרץ 2022 ואילך, בהם מותקן מנוע של Bosch.

9. על אחריות זו יחולו חוקיה של מדינת ישראל, למעט הדין הפרטי הבינלאומי ואמנת האומות המאוחדות בדבר חודים למכר טובין בינלאומי (CISG).

## תנאי האחריות על שואבי אבק עם מנוע של Bosch.

בנוסף לאחריות שלנו על המכשיר, אנו מעניקים את האחריות להלן על מכשירים חדשים בהם מותקן מנוע מתוצרת Bosch (תקף עבור כל שואבי האבק האלחוטניים של Bosch מן המגוון של Unlimited Serie 6 עם קודי המוצר BLS61\BSS61\BKS61\BCS61\BBS61 אשר נרכשו מ-1 במרץ 2022 ואילך. אין בכך כדי להשפיע על תביעות במסגרת האחריות כנגד המוכר על סמך חזרה הרכישה.

1. אנו, בי אס אייץ' מכשירים ביתיים בע"מ, ח.פ.: 513102178, מרחוב משכית 25 בהרצליה פיתוח 4673325, ישראל, טלפון 09-9730000, פקס: 09-9730064, מעניקים אחריות בגין פגמים במנוע מתוצרת Bosch אשר הוכחו כנובעים מפגם בחומר ו/או בייצור.

2. התנאי להענקת האחריות הוא רישום שואב האבק והפעלת האחריות בכתובת [www.bosch-home.co.il](http://www.bosch-home.co.il) בתוך 6 חודשים ממועד הרכישה על ידי הרוכש הראשון.

3. תקופת האחריות הינה 10 שנים ממועד רכישת שואב האבק על ידי הרוכש הראשון. תביעות במסגרת האחריות יש להגיש במהלך פרק זמן זה באמצעות שליחת הקבלה המקורית עבור הרכישה למשרד שירות הלקוחות המופיע במדריך שירות הלקוחות במדריך למשתמש.

4. על אף האמור בסעיף 1 לעיל, לא תחול התחייבות להענקת אחריות במקרים בהם ניתן לייחס את הפגם במנוע לשימוש בלתי הולם, שימוש שאינו ביתי או אי-קיום הוראות ההפעלה וההרכבה. הזכאות להגשת תביעות אחריות תפוג במקרה שהתיקונים או הפעולות במכשיר יבוצעו על ידי אנשים אשר לא הוסמכו לכך על ידינו.

5. במקרה של תביעה במסגרת האחריות, המנוע הפגום של Bosch יתוקן או יוחלף במנוע חדש מתוצרת Bosch. החלקים או המכשירים שיוחלפו יעברו לבעלותנו.



# Dieci anni di garanzia sul motore.

Non è uno scherzo, diciamo sul serio! Offriamo una garanzia sul motore per i prossimi dieci anni.

## **Condizioni Generali di Garanzia supplementare sui motori degli aspirapolvere Bosch.**

Rilasciate da BSH ELETTRODOMESTICI S.p.A. – sede legale via M. Nizzoli, 1 – 20147 Milano

Fermo restando tutto quanto indicato e previsto nelle condizioni generali di garanzia convenzionale, considerata l'affidabilità e la qualità dei propri prodotti, BSH Elettrodomestici S.p.A. offre una garanzia supplementare per i nuovi prodotti dotati di motore Bosch (valida per tutti gli aspirapolvere senza filo Bosch della gamma Unlimited Serie 6 con codice modello BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) acquistati a partire dal 1° marzo 2022. Le condizioni, i requisiti e la copertura della nostra garanzia, riportati di seguito, non influiscono sugli obblighi di garanzia del venditore nei confronti dell'utente finale stabiliti dal contratto di acquisto, né pregiudicano i diritti riconosciuti dal D.Lgs. 206/2005 "Codice del Consumo", ma costituiscono un servizio aggiuntivo messo a disposizione del consumatore.

1. La garanzia supplementare copre: difetti del motore Bosch che siano oggettivamente riconducibili a vizi/difetti materiali e/o di fabbricazione (punti 2-7 del presente regolamento).
2. Il periodo di validità della presente garanzia supplementare è di dieci anni, comprensivo del periodo di 2 anni già previsto dalla garanzia convenzionale, e diviene operativo dalla data d'acquisto del prodotto da parte primo acquirente, a condizione che quest'ultimo effettui la registrazione della garanzia on-line entro 6 mesi dall'acquisto. La registrazione deve essere effettuata esclusivamente sul sito Web

<https://www.bosch-home.com/it/mybosch>.

La registrazione è possibile solo se l'utente finale fornisce il consenso alla memorizzazione dei dati personali inseriti. Come conferma della registrazione viene considerato valido il certificato di garanzia, prodotto dal sito, che deve essere stampato e conservato unitamente alla ricevuta di acquisto originale riportante la data di acquisto.

3. La presente garanzia non sarà valida ed efficace qualora l'eventuale difetto sia riconducibile a:
  - utilizzo improprio, non conforme agli scopi domestici, o mancata osservanza delle istruzioni per il corretto montaggio e utilizzo;
  - utilizzo non idoneo e corretto di componenti accessorie;
  - comportamenti dolosi e/o colposi posti in essere dall'utente finale, tra cui a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, aspirazione di liquidi e/o gesso.

Infine, la garanzia non sarà valida in caso di riparazioni o interventi eseguiti da personale tecnico non autorizzato da BSH elettrodomestici S.p.A.

4. Qualora nel periodo della garanzia supplementare si riscontrassero difetti coperti dalla stessa, l'acquirente potrà richiedere, a sua scelta, di riparare il motore Bosch difettoso o di sostituirlo. La proprietà di parti o beni sostituiti tornerà in capo a BSH Elettrodomestici S.p.A. Qualora il rimedio prescelto sia oggettivamente impossibile o, a giudizio di BSH elettrodomestici S.p.A., appaia oggettivamente oneroso rispetto all'altro, quest'ultima valuterà per prima l'opportunità di riparare il bene, se

possibile e se il costo della riparazione non risultasse sproporzionato rispetto al valore e al prezzo di acquisto del prodotto. Qualora il prezzo della riparazione risultasse sproporzionato, la BSH elettrodomestici S.p.A. provvederà a sostituire il bene.

5. La richiesta di intervento in garanzia deve pervenire entro il termine della garanzia in conformità a quanto indicato al punto 2. Pertanto, l'acquirente dovrà presentare al Servizio Assistenza Clienti Autorizzato il certificato di garanzia, stampato al momento della registrazione on-line, nonché la ricevuta di acquisto originale riportante la data di acquisto e/o di consegna che deve contenere gli estremi identificativi del prodotto.
6. Gli interventi in garanzia non determinano un'estensione del periodo di garanzia né stabiliscono un nuovo termine di scadenza della garanzia. La garanzia per i componenti sostituiti prosegue fino al termine della garanzia convenzionale dell'intero apparecchio.
7. Sono escluse ulteriori rivendicazioni o di altra natura, in particolare per la sostituzione di parti danneggiate all'esterno dell'apparecchio, a meno che tale responsabilità non sia prevista dalla legge che regola gli aspetti della garanzia convenzionale. Le presenti condizioni di garanzia sono valide per il motore degli aspirapolvere senza filo Bosch della gamma Unlimited Serie 6 con codice modello BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... acquistati a partire dal 1° marzo 2022 in Italia, nella Repubblica di San Marino e nella Città del Vaticano. Nel caso in cui il prodotto venisse trasferito all'estero, le presenti condizioni di garanzia saranno rispettate, presupposto che i requisiti tecnici (ad es. tensione e frequenza) e le condizioni climatiche / ambientali del paese interessato siano idonee per una corretta funzionalità dell'apparecchio. È condizione necessaria che nel paese interessato sia presente una rete di Servizi Assistenza Clienti Autorizzati. Per gli apparecchi acquistati all'estero valgono le condizioni di garanzia convenzionale previste nel paese sede della nostra rappresentanza locale.
8. La presente garanzia si applica a tutti i nuovi gli aspirapolvere senza filo Bosch della gamma Unlimited Serie 6 con codice modello BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61..., dotati di motore Bosch e acquistati a partire dal 1° marzo 2022.
9. La presente garanzia è soggetta alla legge italiana, ad esclusione del diritto internazionale privato e della convenzione ONU sulla Vendita Internazionale dei Beni (CISG).

# Қозғалтқышқа арналған 10-жылдық кепілдік.

Бұл жай ғана сөйлем емес – біз шынында осыған кепілдік береміз. Қозғалтқышқа келесі 10 жылға кепілдік.

## **Bosch қозғалтқышы бар шаңсорғыштарға арналған кепілдік шарттары.**

Біздің құрылғыға берілетін кепілдікке қосымша, біз 2022 жылы 1ші наурыздан сатып алынған Bosch қозғалтқышымен жабдықталған жаңа құрылғыларға келесі кепілдікті ұсынамыз (BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... өнім кодтары бар барлық Unlimited Serie 6 желісінің Bosch сымсыз шаңсорғыштары үшін жарамды). Бұл сатып алу-сату шартынан туындайтын сатушыға қойылатын кепілдікке қатысты наразылықтарға әсерін тигізбейді.

1. Біз, «BSH Home Appliances» ЖШС, Қазақстан Республикасы, Алматы қ, Достық даңғ., 117/6, “Хан Тәңірі” бизнес-орталығы, материал ақауы және (немесе) өндірістік ақау нәтижесінде анық болған Bosch қозғалтқышының ауқаларына кепілдік береміз.
2. Кепілдік мерзімі алғашқы сатып алушы шаңсорғышты сатып алған сәттен бастап 10 жылды құрайды.
3. Кепілдік бойынша наразылықты осы мерзім ішінде сатып алу туралы түбіртек/шот-фактура түпнұсқаларын пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы клиенттерге қызмет көрсету анықтамалықта көрсетілген клиенттерге қызмет көрсету кеңсесіне жолдау арқылы ұсыну қажет.
4. Жоғарыдағы 1-тармаққа қарамастан, қозғалтқыш ақауы бұрыс пайдалану, тұрмыстық емес жағдайда пайдалану немесе пайдалану не құрастыру нұсқаулықтарын сақтамау салдарынан туындаған болса, кепілдікті міндеттемелер қолданылмайды.

Жөндеуді немесе құрылғы жұмысына араласуды оған уәкілеттігі жоқ тұлғалармен орындалатын болса, кепілдік бойынша наразылықтың үші жойылады.

5. Кепілдік бойынша наразылық жағдайында ақаулы Bosch қозғалтқышы жөнделетін немесе жаңа Bosch қозғалтқышына ауыстырылатын болады. Ауыстырылған бөлшектер немесе құрылғылар біздің меншігімізге өтеді.
6. Кепілдікті қызмет көрсету кепілдікті кезеңді ұзартпайды және жаңа кепілдікті кезеңді белгілемейді.
7. Бұл кепілдік кейінгі наразылықтарға әкелмейді. Осы кепілдік заңмен белгіленген құқықтарды, атап айтқанда, сатып алу-сату шартынан туындайтын сатушыға қатысты кепілдік бойынша наразылықтарды, және Өнім сапасы үшін жауапкершілік туралы Заңнан туындайтын бізге қарсы сатушыға қойылатын әлеуетті наразылықтарды шектемейді.
8. Осы кепілдік шарттары Bosch қозғалтқышымен жабдықталған 2022 жылы 1-ші наурыздан сатып алынған BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... өнім кодтары бар Unlimited Serie 6 желісінің барлық жаңа Bosch сымсыз шаңсорғыштарына қолданылады.

# 10 лет гарантии на мотор.

Это не просто обещание – мы действительно гарантируем это.

## **Условия дополнительного обязательства на пылесосы с мотором Bosch.**

В дополнение к гарантии на прибор мы берём на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора Bosch для всех купленных с 1 наурыз 2022 года аккумуляторных пылесосов Unlimited Serie 6 (артикулы приборов начинаются с BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), взамен вышедшего из строя.

1. Мы, компания ТОО <BSH Home Appliances (БСХ Хоум Апплайансэс)>, находящаяся по адресу: проспект Достык 117/6, Медеуский район, 050059, Алматы, Казахстан предоставляем гарантию на дефекты электродвигателя Bosch, явно связанные с производственным дефектом.
2. Гарантийный срок составляет 10 лет, начиная с покупки пылесоса первым покупателем. Гарантийное требование должно быть подано в течение данного периода покупателем вместе с пылесосом и оригинальным гарантийным талоном, оригиналом чека на покупку в отдел обслуживания клиентов, указанный в справочнике обслуживания клиентов в руководстве по эксплуатации.
3. Несмотря на вышеприведенный пункт 1, гарантийное обязательство не применяется, если неисправность электродвигателя связана с неправильным использованием, использованием в коммерческих целях или несоблюдением инструкций по эксплуатации и сборке. Срок действия гарантийного требования истекает, если ремонт или вмешательство выполняются не уполномоченными компанией на это лицами.
4. В случае гарантийного требования неисправный электродвигатель Bosch будет отремонтирован или заменен новым электродвигателем Bosch. Замененные части или устройства становятся собственностью компании.
5. Гарантийные услуги не продлевают гарантийный срок и не устанавливают новый гарантийный срок.
6. Данная гарантия не вызывает никаких дальнейших требований. Настоящая гарантия не ограничивает установленные законом права, в частности, требования по гарантии к продавцу, вытекающие из гарантийного талона, и потенциальные требования к компании как производителю, вытекающие из действующего законодательства Республики Казахстан.
7. Описанные условия предоставления дополнительного обязательства применяются ко всем новым аккумуляторным пылесосам Unlimited Serie 6 с мотором Bosch, (артикулы приборов начинаются с BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), дата покупки которых – 1-е наурыз 2022 года и далее.
8. Настоящая гарантия регулируется действующим законодательством Республики Казахстан.

# 10 metų garantija varikliui.

Tai nėra tik žodžių junginys. Mes iš tiesų tai garantuojame. Variklio garantija ateinančius 10 metų.

## **Garantijos sąlygos dulkių siurbliams su „Bosch“ varikliu.**

Be savo prietaiso garantijos dar teikiame toliau nurodytą garantiją naujiems prietaisams, kuriuose sumontuotas „Bosch“ variklis (galioja visiems „Unlimited Serie 6“ grupės „Bosch“ belaidžiams dulkių siurbliams su produkto kodais BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) ir kurie buvo įsigyti po 2022 m. kovo 1 d. Tai nepaveikia garantinių pretenzijų pardavėjui dėl pirkimo sutarties.

1. Mes, BSH Home Appliances AB filialas Vilnius, J. Balčikonio g. 9, LT-08247, Vilnius, Lithuania, suteikiame garantiją „Bosch“ variklio defektams, kurie yra akivaizdžiai atsiradę dėl medžiagos ir (arba) gamybos.
2. Garantinis laikotarpis yra 10 metų nuo tada, kai dulkių siurblys įsigijo pirmasis pirkėjas. Garantinė pretenzija turi būti pateikta per šį laikotarpį, išsiunčiant pradinį pirkimo kvitą klientų aptarnavimo tarnybai, nurodytai naudojimo instrukcijoje esančiame klientų aptarnavimo žinyne.
3. Nepaisant pirmiau minėto 1 punkto, garantinis įsipareigojimas netaikomas, jei variklio defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo, nebuitinio naudojimo ar eksploatacijos ir surinkimo instrukcijų nesilaikymo. Garantinė pretenzija nebegalioja, jei remontą ar intervencinius veiksmus atlieka asmenys, kurie nėra mūsų įgalioti tai daryti.
4. Esant garantinei pretenzijai, sugedęs „Bosch“ variklis bus suremontuotas arba pakeistas nauju „Bosch“ varikliu. Pakeistos dalys arba prietaisai tampa mūsų nuosavybe.
5. Garantinis aptarnavimas nepratęsia garantinio laikotarpio ir nenustato naujo garantinio laikotarpio.
6. Ši garantija nesudaro pagrindo jokioms papildomoms pretenzijoms. Esama garantija neriboja įstatymais numatytų teisių, ypač garantinių pretenzijų pardavėjui dėl pirkimo sutarties ir galimų pretenzijų mums, kaip gamintojui, pagal Aktą dėl atsakomybės už gaminius.
7. Šios garantijos sąlygos taikomos visiems naujiems „Unlimited Serie 6“ grupės „Bosch“ belaidžiams dulkių siurbliams (kuriuose sumontuotas „Bosch“ variklis ir kurių produkto kodai yra BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), įsigytiems nuo 2022 m. kovo 1 d.
8. Šiai garantijai taikoma Lietuvos Respublikos teisė, išskyrus tarptautinę privatinę teisę ir Jungtinių Tautų konvenciją dėl tarptautinio prekių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG).

# 10 gadu garantija motoram.

Tā nav tikai frāze – mēs patiesi to garantējam.  
Garantija motoram turpmāko 10 gadu garumā.

## **Garantijas noteikumi putekļsūcējiem ar Bosch motoru.**

Papildus mūsu ierīces garantijai mēs nodrošinām tālāk norādīto garantiju jaunām ierīcēm, kas aprīkotas ar Bosch motoru (attiecas uz visiem Bosch bezvadu putekļsūcējiem no Unlimited Serie 6 sērijas klāsta ar produktu kodiem BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), un kuri iegādāti sākot ar 2022. gada 1. marts un vēlāk. Šī garantija neattiecas uz tām garantijas prasībām pret pārdevēju, kas izriet no pirkuma līguma.

1. Mēs, BSH Home Appliances AB filiāle Latvijā, Strēlnieku iela 1-4, Rīga LV-1010, Latvija, nodrošinām garantiju Bosch motora defektiem, kas ir uzskatāmi saistīti ar materiālu un/vai ražošanas defektiem.
2. Garantijas periods ir 10 gadi, sākot ar putekļsūcēja iegādi, ko veic pirmais pircējs. Garantijas prasība ir jāiesniedz šī perioda laikā, nosūtot oriģinālā pirkuma kvīti klientu apkalpošanas birojam, kas ir norādīti lietošanas rokasgrāmatas klientu apkalpošanas sadaļā.
3. Neatkarīgi no iepriekš minētās 1. klauzulas garantijas pienākumi nav spēkā, ja motora defekta iemesls ir nepareiza lietošana, lietošana ārpus mājstarpniecības vai lietošanas un montāžas norādījumu neievērošana. Garantijas prasības termiņš beidzas, ja remontu vai iejaukšanos veic personas, kuras mēs neesam pilnvarojusi šādai rīcībai.
4. Garantijas prasības gadījumā defektīvais Bosch motors tiks salabots vai nomainīts pret jaunu Bosch motoru. Nomainītās daļas vai ierīces kļūst par mūsu īpašumu.
5. Garantijas pakalpojumi nepagarina garantijas periodu, un tie arī neaktivizē jaunu garantijas periodu.
6. Šī garantija nerada pamatu turpmākām prasībām. Pašreizējā garantija neierobežo likumīgās tiesības, jo īpaši tās garantijas prasības pret pārdevēju, kas izriet no pirkuma līguma, un iespējamās prasības pret mums kā ražotāju, kas izriet no produktatbildības likuma.
7. Šie garantijas noteikumi attiecas uz visiem Bosch bezvadu putekļsūcējiem no Unlimited Serie 6 sērijas klāsta ar produktu kodiem BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61..., un kuri iegādāti sākot ar 2022. gada 1. marts un ir aprīkoti ar Bosch motoru.
8. Uz šo garantiju attiecas Latvijas tiesību akti, izņemot starptautiskos privātuma tiesību aktus un Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencijas par preču starptautiskās pārdošanas līgumiem (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods – CISG).

# Garantie 10 ans sur le moteur.

Ce n'est pas seulement une phrase – nous le garantissons vraiment. Une garantie sur le moteur pour les 10 prochaines années.

## Conditions de garantie pour les aspirateurs avec moteur Bosch.

En plus de notre garantie d'appareil, nous offrons la garantie suivante pour les nouveaux appareils équipés d'un moteur Bosch (valable pour tous les aspirateurs sans fil Bosch de la gamme Unlimited Serie 6 avec les codes de produit BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) acheté à partir du 1er mars 2022. Les réclamations de garantie contre le vendeur découlant du contrat d'achat restent inchangées.

1. Nous, BSH électroménagers 311 Boulevard Ghandi Quartier plateau Casablanca - Maroc, fournissons une garantie pour les défauts du moteur Bosch qui sont manifestement dus à un défaut de matériau et / ou de fabrication.
2. La condition d'octroi de la garantie est l'enregistrement de l'aspirateur et l'activation de la garantie à travers les factures qui seront le moyen avec lequel les consommateurs réclament leur garantie dans les 6 mois suivant l'achat par le premier acheteur.
3. La période de garantie est de 10 ans à compter de l'achat de l'aspirateur par le premier acheteur. La demande de garantie doit être soumise dans ce délai en envoyant le reçu d'achat original au bureau du service client nommé dans l'annuaire du service client dans le manuel d'instructions.
4. Nonobstant la Clause 1 ci-dessus, une obligation de garantie ne s'applique pas si le défaut du moteur est imputable à une mauvaise utilisation, à une utilisation non domestique ou au non-respect des instructions de fonctionnement et de montage. La demande de garantie expire si des réparations ou des interventions sont effectuées par des personnes qui ne sont pas autorisées par nous à le faire.
5. En cas de demande de garantie, le moteur Bosch défectueux sera réparé ou remplacé par un nouveau moteur Bosch. Les pièces ou appareils remplacés deviennent notre propriété.
6. Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie, ni ne mettent en mouvement une nouvelle période de garantie.
7. Cette garantie ne donne lieu à aucune autre réclamation. La présente garantie ne limite pas les droits légaux, en particulier les réclamations de garantie contre le vendeur découlant du contrat d'achat et les réclamations potentielles contre nous en tant que fabricant découlant de la loi sur la responsabilité du produit.
8. Ces conditions de garantie s'appliquent à tous les nouveaux aspirateurs sans fil Bosch de la série Unlimited Serie 6 avec les codes produits BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... achetés à partir du 1er mars 2022, équipés d'un moteur Bosch.
9. Cette garantie est soumise au droit allemand [veuillez saisir les informations spécifiques au pays] à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

# 10-godišnje jamstvo motora.

To nije samo fraza – mi to doista jamčimo.

Jamstvo motora za idućih 10 godina.

## **Uvjeti jamstva za usisivače s Bosch motorom.**

Osim jamstva za naše uređaje, pružamo i sljedeće jamstvo za nove uređaje opremljene Bosch motorom (vrijedi za cijeli raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited Serie 6 s oznakama proizvođa BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) kupljenih od 1. ožujka 2022. nadalje. Svi jamstveni zahtjevi protiv prodavača proizašli iz kupoprodajnog ugovora ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH Hišni aparati, d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenia, pružamo jamstvo za greške Bosch motora za koje se može dokazati da su nastale zbog greške na materijalu i/ili tijekom proizvodnje.
2. Uvjet za odobranje jamstva je registracija usisavača i aktivacija jamstva na portalu MyBosch na [www.bosch-promocije.ba](http://www.bosch-promocije.ba) unutar 6 mjeseci nakon kupnje od strane prvog kupca.
3. Jamstveni rok traje 10 godina, s početkom prilikom kupnje usisavača od strane prvog kupca. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen unutar tog razdoblja slanjem originalnog računa za kupljena dobra na adresu korisničke usluge navedene u imeniku korisničkih usluga u uputama za upotrebu.
4. Unatoč gornjoj 1. klauzuli, obveza jamstva nije primjenjiva ako se greška na motoru može pripisati pogrešnoj primjeni, primjeni izvan kućanstva ili ne pridržavanju uputa za upravljanje i sastavljanje. Jamstveni zahtjev će ništavan ukoliko neovlaštene osobe vršile bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju.
5. U slučaju jamstvenog zahtjeva, pokvareni Bosch motor bit će popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Jamstveno servisiranje ne produžava niti pokreće novo jamstveno razdoblje.
7. Iz ovog jamstva ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutno jamstvo ne ograničava zakonska prava, posebice jamstvene zahtjeve protiv prodavača koji proizlaze iz kupoprodajnog ugovora te moguće zahtjeve protiv proizvođača koji proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača u Crni Gori
8. Ovi se jamstveni uvjeti primjenjuju na cijeli novi raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited Serie 6 s oznakama proizvođa BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... kupljenih od 1. ožujka 2022 nadalje koji su opremljeni Bosch motorom.
9. Ovo je jamstvo podložno vrijedi na području Crne gore, te ista ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama, isključujući međunarodno privatno pravo te Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).



# 10 годишна гаранција на моторот.

Ова не е само фраза – ова е нешто што го гарантираме. Гаранција на моторот за следните 10 години.

## Гаранциски услови на правосмукалки со Bosch мотор.

Во прилог на нашата гаранција за апарат, ја нудиме следната гаранција за нови апарати со Bosch мотор (важечка за сите безжични правосмукалки, со исклучок на моделите на Unlimited Serie 6 со кодови на производ BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) купени од 1ви март 2022 година па натаму. Рекламација во продажното место која што произлегува од купопродажниот договор не се променува со оваа гаранција.

- Ние, BSH Апарати за домаќинство д.о.о., Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, обезбедуваме гаранција за дефекти во Bosch моторот, кои се појавуваат поради дефект во материјалот и/или производството.
- Услов за одобрување на гаранцијата е регистрација на правосмукалката и активирање на гаранцијата на [www.bosch-promocii.mk](http://www.bosch-promocii.mk) во рок од 6 месеци од купувањето од страна на првиот купувач.
- Гаранцискиот период е 10 години, почнувајќи од датумот на купување на апаратот од страна на првиот купувач. Барање за рекламација може да се поднесе во текот на овој период со испраќање на оригиналната сметкопотврда до службата за корисници назначена во именикот за служби за корисници во упатството за употреба.
- Без оглед на горенаведената Точка 1, обврската за гаранција не се применува ако дефектот во моторот се должи на злоупотреба

или непридржување кон инструкциите за работа и монтажа. Гаранцијата се губи ако се извршат поправки или интервенции од страна на лица кои немаат наше овластување.

- Во случај на рекламација, дефектниот Bosch мотор ќе се поправи или ќе биде заменет со нов Bosch мотор. Заменетите делови или уреди стануваат наша сопственост.
- Гаранциските услуги не го продолжуваат гаранцискиот период, ниту пак означуваат почеток на нов гаранциски период.
- Оваа гаранција не претставува основа за идни рекламации. Оваа гаранција не ги ограничува законските права, особено рекламациите против продавачот кои произлегуваат од купопродажниот договор и потенцијалните рекламации против нас како производител кои произлегуваат од Законот за безбедност на производи.
- Овие гаранциски услови се однесуваат на сите нови Bosch безжични правосмукалки од Unlimited Serie 6 серија со код на производ BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... купени од 1ви март 2022 година па натаму, кои се опремени со Bosch мотор.
- Оваа гаранција е предмет на германско законодавство со исклучок на Меѓународното приватно право и Конвенцијата на Обединетите нации за договори за меѓународна продажба на стоки (CISG).

# 10 years warranty on the motor.

That's not just a phrase – we really mean it. We grant a warranty on the motor for the next 10 years.

## **Warranty conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to your vacuum cleaner device warranty, we provide the following warranty for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) purchased from March 1st 2022 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Sdn. Bhd., Malaysia provide a warranty for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. This condition for granting such warranty is commencing from the date of purchase of the vacuum cleaner.
3. The warranty period for the Bosch motor (valid for the Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range) is 10 years from the date of purchase of the vacuum cleaner. Every warranty claim must be submitted within the warranty period together with the original purchase receipt to our customer service office.
4. This warranty does not cover:
  - (a) If the defects or damage in the Bosch motor caused by misuse, negligence, accident, abuse, improper or abnormal usage or maintenance, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions of the vacuum cleaner or its parts or accessories;
  - (b) service call (diagnostic/service fee), transportation costs and costs associated with installation/dismantling/re-installation of the Bosch motor;
  - (c) if repairs are carried out by any third party who are not authorised by us to do so; and
  - (d) ordinary wear and tear or cosmetic damage (scuffs, scratched, gouges, dents and etc.) shall not be considered a defect in materials or workmanship.
5. In the event of a warranty claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor and the defective Bosch motor or its parts shall become our property.
6. This warranty apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... purchased from March 1st 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
7. This warranty is subject to the laws of Malaysia.

# 10-jaar motorgarantie.

Dat is niet zomaar een zin – wij garanderen dit echt.  
Garantie op de motor voor de komende 10 jaar.

## **Garantievoorwaarden voor stofzuigers met een Bosch motor.**

Naast de garantie op het apparaat, geven wij motorgarantie op nieuwe apparaten met een Bosch motor (geldig voor alle Bosch draadloze stofzuigers uit de Unlimited Serie 6 met productcodes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) gekocht vanaf 1 maart 2022. Garantieclaims tegen de verkoper die voortvloeien uit de koopovereenkomst worden hierdoor niet geraakt.

1. Wij, BSH Huishoudapparaten B.V., Taurusavenue 36, 2132 LS in Hoofddorp, Nederland, geven garantie op een Bosch motor die een aantoonbaar defect aan materiaal en/of een aantoonbare fabricagefout heeft.
2. Voorwaarde voor het verlenen van deze garantie is registratie van de stofzuiger en activering van de garantie op <https://www.bosch-home.nl/mybosch/inloggen> binnen 6 maanden na aankoop door de eerste koper.
3. De garantieperiode is 10 jaar, startend op het moment van aankoop van de stofzuiger door de eerste koper. De garantieclaim moet binnen bovengenoemde periode worden ingediend door het originele aankoopbewijs op te sturen naar de klantenservice die vermeld staat in de handleiding van het apparaat.
4. Niettegenstaande bovenstaande artikel 1 vervalt de garantie als het defect in de motor te wijten is aan verkeerd gebruik, niet-huishoudelijk gebruik of het niet in acht nemen van de bedienings- of montage-instructies. De garantieclaim vervalt indien reparaties of andere ingrepen worden verricht door personen die niet door BSH geautoriseerd zijn.
5. Bij een garantieclaim wordt de defecte Bosch motor gerepareerd of vervangen door een nieuwe Bosch motor. Vervangen onderdelen of apparaten worden eigendom van BSH.
6. Diensten met betrekking tot de garantie verlengen de garantieperiode niet en zetten ook geen nieuwe garantieperiode in werking.
7. Deze garantie geeft geen aanleiding tot andere claims. De huidige garantie beperkt de wettelijke rechten niet, in het bijzonder garantieclaims tegen verkoper die voortvloeien uit de koopovereenkomst en mogelijke claims tegen BSH als fabrikant die voortvloeien uit het Burgerlijk Wetboek.
8. Deze garantie is geldig voor alle nieuwe Bosch draadloze stofzuigers uit de Unlimited Serie 6 range met typenummers startend met: BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... gekocht vanaf 1 maart 2022 welke zijn voorzien van een Bosch motor.
9. Deze garantie is onderworpen aan het Nederlands recht met uitsluiting van het internationaal privaatrecht en het VN-Verdrag inzake Internationale Koopovereenkomsten betreffende Roerende Zaken (CISG).

# 10 års garanti på motoren.

Det er ikke bare en frase – vi kan faktisk garantere dette.  
En motorgaranti for de neste 10 årene.

## Garantivilkår for støvsugere med Bosch-motor.

I tillegg til vår enhetsgaranti gir vi følgende garanti for nye enheter utstyrt med Bosch-motor (gyldig for alle Bosch trådløse støvsugere i Unlimited Serie 6 med produktkoder BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) kjøpt fra 1. mars 2022 og senere. Garantikrav mot selger som oppstår fra kjøpskontrakten forblir upåvirket av dette.

1. Vi, BSH Husholdningsapparater AS, Grensesvingen 9, 0661 Oslo, Norge, gir garanti for defekter på Bosch-motoren som påviselig skyldes material- og/eller produksjonsfeil.
2. Forutsetningen for å innvilge garantien er registrering av støvsugeren og aktivering av garantien på <https://www.bosch-home.no/mybosch> innen 6 måneder etter kjøp av den første kjøperen.
3. Garantiperioden er 10 år fra kjøp av støvsugeren av den første kjøperen. Garantikravet må sendes inn innen denne perioden ved å sende den originale kjøpskvitteringen til kundeservicekontoret som er oppgitt i kundeservicekatalogen i bruksanvisningen.
4. Uavhengig av ovennevnte klausul 1, skal en garantiforpliktelse ikke gjelde hvis feilen i motoren skyldes misbruk, ikke-husholdningsbruk eller manglende overholdelse av drifts- og monteringsinstruksjoner. Garantikravet utløper dersom reparasjoner eller inngrep utføres av personer som ikke er autorisert av oss til å gjøre dette.
5. I tilfelle garantikrav vil den defekte Bosch-motoren repareres eller byttes ut med en ny Bosch-motor. Erstattede deler eller enheter blir vår eiendom.
6. Garantitjenester forlenger ikke garantiperioden, og de igangsetter heller ikke en ny garantiperiode.
7. Denne garantien gir ikke opphav til ytterligere krav. Den foreliggende garantien begrenser ikke lovbestemte rettigheter, spesielt garantikrav mot selgeren som oppstår fra kjøpskontrakten og potensielle krav mot oss som produsent som følge av Produktansvarsloven.
8. Disse garantivilkårene gjelder for alle nye Bosch trådløse støvsugere i Unlimited Serie 6 med produktkoder BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... kjøpt fra 1. mars 2022 og senere, som er utstyrt med en Bosch motor.
9. Denne garantien er underlagt norsk lov med utelukkelse av internasjonal privatrett og FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonalt salg av varer (CISG).

# 10 years motor guarantee conditions.

In addition to the standard vacuum cleaner warranty, we provide the following 10 years motor guarantee for new Bosch **cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...**) purchased from 1 March 2022.

## **This warranty is given by BSH Home Appliances Ltd (BSH).**

1. In addition to the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner the motor is guaranteed by BSH to be free from defects in materials and workmanship for a period of 10 years from the date of purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser.
2. The condition for granting the 10 years motor guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee online at <https://www.bosch-home.co.nz/mybosch> within 6 months of purchase by the first purchaser in accordance with the registration conditions.
3. To make a guarantee claim, you must be able to supply proof of purchase. In the first instance, you should call BSH Customer Care on 0800 245 700. BSH will create and retain a computer record of your claim.
4. Despite clause 1 above, this guarantee will not apply if any of the cases or conditions specified in the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner apply including, e.g. being used for a purpose for which it not designed, sold or otherwise not in accordance with any instructions for installation and use.
5. Parts or products replaced by BSH become BSH's property.

Warranty is valid in country of purchase only.

The benefits offered by this warranty are in addition to your rights and remedies under New Zealand Law.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. You are entitled to a replacement or refund for a substantial failure and for compensation for any reasonably foreseeable loss or damage arising as a result of the appliance's failure. You are also entitled to have the appliance repaired or replaced if the appliance fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a substantial failure. In the event of a minor failure, the Company reserves the right to choose to repair or replace the appliance.

BSH will bear any expenses incurred for warranty claims, excluding the cost of transport of the appliance for service or the service agent's travelling costs to and from your home if you live outside the service area of BSH or one of its service agents.

BSH Home Appliances Ltd  
Level 3, Air New Zealand Building  
74 Taharoto Road, Takapuna  
Auckland, New Zealand, 0622  
BSH Customer Care - 0800 245 700

# 10 lat gwarancji na silnik.

To nie jest tylko slogan. My naprawdę damy 10 lat gwarancji na silnik.

## **Warunki dodatkowej gwarancji dla silników Bosch w wybranych odkurzaczach z linii Unlimited Serie 6**

Oprócz standardowej gwarancji udzielanej na odkurzacze bezprzewodowe marki Bosch z linii Unlimited Serie 6 o symbolach rozpoczynających się od BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... (dalej „odkurzacz” lub „odkurzacze”), udzielamy dodatkowej 10 letniej gwarancji na silnik Bosch znajdujący się w wyżej wskazanych odkurzaczach zakupionych od dnia 1 marca 2022 roku.

Ta gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

1. My, BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 183, 02-222 Warszawa, udzielamy gwarancji na usterki silnika Bosch, które są bezspornie spowodowane wadą materiałową i/lub produkcyjną.
2. Warunkiem udzielenia gwarancji jest zalogowanie się na swoim koncie MyBosch na stronie <https://www.bosch-home.pl/mybosch/> i zarejestrowanie zakupionego odkurzacza w zakładce „Moje produkty” oraz aktywacja gwarancji widocznej przy produkcji w terminie 6 miesięcy od daty jego zakupu przez pierwszego Kupującego. W przypadku nieposiadania konta MyBosch niezbędna jest rejestracja konta MyBosch.
3. Okres gwarancyjny wynosi 10 lat, począwszy od daty zakupu odkurzacza przez pierwszego Kupującego. Roszczenie gwarancyjne należy przedłożyć w obrębie tego okresu, przedstawiając dowód zakupu w wybranym Serwisie w naszej sieci Serwisów. Wykaz Serwisów dostępny jest na stronie internetowej <https://www.bosch-home.pl/wyszukiwarka-punktow-serwisowych>
4. Niezależnie od powyższego punktu 1, zobowiązanie gwarancyjne nie będzie mieć zastosowania, jeśli wada silnika spowodowana jest niewłaściwym użytkowaniem, użytkowaniem innym niż w gospodarstwie domowym lub nieprzebrnięciem instrukcji obsługi i montażu. Roszczenie gwarancyjne wygasa, jeśli naprawy lub inne interwencje przeprowadzane są przez osoby nieupoważnione przez nas do wykonywania takich operacji.
5. W przypadku wystąpienia roszczenia gwarancyjnego, wadliwy silnik Bosch zostanie naprawiony lub zastąpiony nowym silnikiem Bosch. Zastąpione części lub urządzenia stają się naszą własnością.
6. Niniejsza gwarancja nie stanowi podstawy do żadnych dalszych roszczeń. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw ustawowych, w szczególności roszczeń z tytułu rękojmi wobec sprzedawcy wynikających z umowy kupna-sprzedaży oraz potencjalnych roszczeń wobec nas, jako producenta, wynikających z ustawy o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny.
7. Warunki niniejszej gwarancji obowiązują dla wszystkich silników Bosch w nowych odkurzaczach bezprzewodowych marki Bosch z linii Unlimited Serie 6 o symbolach rozpoczynających się od BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... zakupionych od dnia 1 marca 2022 r.
8. Niniejsza gwarancja podlega przepisom prawa polskiego z wyłączeniem międzynarodowego prawa prywatnego oraz Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

# Garantia de 10 anos para o motor.

(3 anos de garantia legal + 7 anos de garantia do fabricante)

Não é apenas uma frase – nós realmente garantimos. Uma garantia para o motor durante os primeiros 10 anos desde a aquisição.

## **Condições de garantia para aspiradores de pó com motor Bosch.**

Para além da garantia legal do equipamento, fornecemos a seguinte garantia comercial para os novos equipamentos equipados com um motor Bosch (válida para todos os modelos de aspiradores sem fios Unlimited Serie 6 com as referências BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) adquiridos a partir de 1 de março de 2022. Os direitos resultantes do contrato de compra e venda não são afetados por esta garantia voluntária.

1. O fabricante, BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Straße 34, 81739 Munique, Alemanha fornece uma garantia contra defeitos no motor Bosch que sejam comprovadamente causados por defeito de material e/ou fabrico. O representante do fabricante em Portugal é a BSHP Electrodomésticos, Sociedade Unipessoal, Lda. Sede: Rua Alto do Montijo, 15, 2790-012 Carnaxide - Portugal. Número de registo da sociedade: Conservatória do Registo Comercial de Cascais, Matr. nº 14990/21-02-2002, NIPC/NIF: (PT) 501 861 718, Capital Social 1.500.000€ REEE- Nº de Registo de Produtor EEE PT 000200. A marca BOSCH é uma marca registada propriedade da Robert Bosch GmbH, Alemanha.
2. Para melhor poder usufruir do seu novo eletrodoméstico Bosch, aconselhamos o registo em <https://www.bosch-home.pt/mybosch>.

3. O período de garantia total do motor é de 10 anos (3 anos de garantia legal + 7 anos de garantia do fabricante) contados a partir da compra do aspirador pelo primeiro comprador. Esta garantia não afeta os direitos decorrentes da garantia de lei no período a que esta diz respeito, gozando o consumidor dos direitos previstos no Decreto-Lei n.º 84/2021, de 18 de outubro, bem como os decorrentes da demais legislação aplicável.
4. O pedido de reparação ao abrigo desta garantia deve ser dirigido dentro do período de vigência da garantia, ao Serviço Pós Venda da marca Bosch mais próximo, conforme diretório de serviços pós-venda Bosch disponibilizado nas Instruções de Uso que acompanham o seu eletrodoméstico. A prova desta garantia faz-se mediante apresentação da fatura de compra validamente emitida, e juntamente com o certificado de garantia emitido conforme previsto no número 2., perante o técnico do Serviço de Pós-Venda da marca Bosch. As reparações das avarias no motor durante o período de vigência desta garantia são efetuadas gratuitamente pela Bosch sem qualquer custo do motor, deslocação e mão-de-obra. Outras reparações, não expressamente abrangidas pela presente garantia comercial, encontram-se excluídas do seu âmbito de aplicação.

5. Não são abrangidos por esta garantia danos ou avarias causados por transporte ou deficiente manuseamento, montagem ou instalação defeituosas, utilização inadequada ou incorreta, inobservância das instruções de uso ou de instalação, uso não doméstico do equipamento, ou de um uso que não corresponda a uma utilização doméstica típica, condições de operação indevidas, não utilização de peças sobressalentes ou de acessórios de origem, bem como danos ou avarias provocados pelo contacto de materiais ou substâncias inadequados, pelas condições de abastecimento das redes de distribuição de energia eléctrica, gás ou água. Não são igualmente abrangidos pela garantia danos e avarias resultantes de causas naturais, como trovoadas, inundações, fogo etc. O direito à garantia expira se as reparações ou intervenções forem efetuadas por terceiros não autorizados por nós.
6. No caso de uma reclamação dentro do período de garantia, o motor Bosch defeituoso será reparado ou substituído por um novo motor Bosch, desde que confirmada a respetiva avaria pelos serviços técnicos Bosch. As peças ou dispositivos substituídos tornam-se nossa propriedade.
7. As reparações efetuadas ao abrigo desta garantia comercial não prolongam o período de garantia, nem resultam na renovação do período de garantia.
8. Sem prejuízo das obrigações legais resultantes da responsabilidade objetiva do produtor, a garantia não abrange o direito a indemnização por danos pessoais ou materiais causados direta ou indiretamente, seja a que título for.
9. As presentes condições de garantia aplicam-se a todos os novos aspiradores sem fios Bosch Unlimited Serie 6 com as referências BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... adquiridos a partir de 1 de março de 2022, que estejam equipados com um motor Bosch.
10. Esta garantia rege-se pela lei portuguesa com exclusão do direito privado internacional e da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias (CISG).



# 10 ani garanție la motor.

Nu este doar o promisiune – este o garanție. O garanție a motorului pentru următorii 10 ani.

## Condițiile de garanție pentru aspiratoarele Bosch.

Pe lângă garanția legală de conformitate a aparatelor noastre, oferim următoarea garanție pentru noile aspiratoare cu motor Bosch (valabilă pentru toate aspiratoarele verticale din gama Unlimited Serie 6 pentru produse din seriile: BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) achiziționate începând cu 1 martie 2022. Pentru evitarea oricărei neclarități, garanția legală rezultată din achiziționarea produsului rămâne neafectată de această garanție extinsă.

1. S.C. BSH ELECTROCASNICE S.R.L. cu sediul în București, Sos. București – Ploiești nr. 19-21, et. 1, secțiunea 2, sector 1, 013682 oferim garanție extinsă pentru defectele motorului Bosch, care pot fi demonstrate ca fiind cauzate de folosirea materialelor inadecvate la fabricație sau ca fiind un defect de fabricație.
2. Garanția extinsă se acordă cumpărătorului cu condiția de a înregistra aspiratorul Bosch achiziționat pe site-ul: <https://www.boschhome.ro/mybosch#signin> în vederea activării garanției, în termen de maximum 6 luni de la data achiziției produsului de către primul cumpărător. Pentru evitarea oricărui dubiu, în cazul în care produsul nu este înregistrat în termenul și în condițiile anterior menționate, garanția extinsă nu va mai fi acordată. Neacordarea garanției extinse nu va afecta drepturile consumatorului decurgând din garanția legală de conformitate.
3. Perioada de garanție este de 10 ani începând cu data livrării aspiratorului către primul cumpărător. Acordarea garanției în acest interval de 10 ani se va face prin prezentarea facturii originale, a înregistrării garanției extinse la motor și a

certificatului de garanție la unitatea service autorizată de către BSH Electrocasnice S.R.L. Abrogat prin Oug 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri.

În conformitate cu prevederile art. 15 coroborat cu art. 12 din Ordonanța de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri, în cazul în care producatorul ofera o garanție de durabilitate cu privire la anumite produse pentru o perioadă de timp anume, producatorul răspunde direct pentru repararea sau înlocuirea bunului respectiv, în termen de 15 zile din momentul în care vânzătorul a fost informat de către consumator cu privire la neconformitate.

În acest sens, propunem următoarea modificare: Remedierea deficiențelor apărute sau înlocuirea motorului defect, în cadrul termenului de garanție, și a cărui deficiențe nu sunt imputabile consumatorului se face în termen de maximum 15 zile calendaristice din momentul când consumatorul a informat BSH Electrocasnice S.R.L. cu privire la deficiențele respective.

4. Garanția extinsă nu va fi acordată în cazul în care defecțiunea motorului se datorează utilizării incorecte, utilizării în scopuri non-casnice (e.g. în restaurante, cantine) ori în oricare alt mod decât este menționat în certificatul de garanție sau în cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și asamblare din manual. Garanția va expira dacă reparațiile sau intervențiile de orice natură sunt efectuate de către personal neautorizat, altul decât personalul autorizat al S.C. BSH Electrocasnice S.R.L.

5. În cazul unei solicitări de garanție, motorul Bosch defect va fi reparat sau înlocuit cu un nou motor Bosch. Piesele sau echipamentele înlocuite devin proprietatea S.C. BSH Electrocasnice S.R.L. de la data efectuării reparațiilor.
6. Serviciile de garanție de reparație prelungesc perioada de garanție cu un termen echivalent duratei de nefuncționare, calculată de la momentul aducerii la cunoștința vânzătorului despre lipsa de conformitate și Secțiunea tăiată se va elimina și va fi înlocuită cu următoarea secțiune: până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator.. În cazul în care produsul este înlocuit, un nou termen de garanție va curge de la data înlocuirii produsului.
7. Prezenta garanție nu generează alte pretenții. Prezenta garanție nu limitează drepturile legale ale consumatorului conform legislației aplicabile în România, O.G nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor, cu modificările și completările ulterioare, în varianta republicată, Ordonanța de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri. Astfel, în temeiul și în condițiile prevăzute de actul normativ anterior menționat, consumatorii au dreptul la măsurile corective din partea vânzătorului produselor, fără costuri, în caz de neconformitate, iar aceste măsuri corective nu sunt afectate de prezenta garanție. Prezenta garanție nu afectează drepturile de garanție conferite cumpărătorului, decurgând din contractul de vânzare-cumpărare și nici nu afectează oricare alte drepturi conferite cumpărătorului prin lege.
8. Aceste condiții de garanție se aplică tuturor aspiratoarelor verticale din gama Unlimited Serie 6 pentru produse din seriile: BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61..., achiziționate începând cu 1 martie 2022, care sunt echipate cu un motor Bosch.
9. Această garanție este supusă legislației române cu excepția dreptului privat internațional și a Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională a mărfurilor (CVIM). Prezentele condiții de garanție cu privire la motorul aspiratoarelor Bosch se completează cu condițiile specificate în certificatul de garanție comercială recepționat odată cu produsul.

# 10 godina garancije na motor.

To nije samo fraza – mi to doista garantujemo.

Garancija na motor za narednih 10 godina.

## Uslovi garancije za usisivače sa Bosch motorom.

Pored garancije na uređaj, nudimo i garanciju za nove uređaje koji su opremljeni Bosch motorom (važi za sve Bosch bežične usisivače iz asortimana Unlimited Serie 6 sa šiframa proizvoda BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), koji su kupljeni 1. mart 2022. godine ili kasnije. Svi reklamacioni zahtevi protiv prodavca, proizašli iz ugovora o kupovini, ostaju ovim nepromenjeni.

- Mi, u kompaniji BSH Home Appliances Group, Omladinskih Brigada 90E, 11070 Novi Beograd, Serbia, dajemo garanciju u pogledu kvarova Bosch motora koji su dokazivo nastali usled defekata na materijalu i/ili defekata tokom proizvodnje.
- Uslov za izdavanje garancije je registracija usisivača i aktivacija garancije na internet stranici <https://www.bosch-home.rs/mybosch> u roku od 6 meseci nakon kupovine od strane prvog kupca.
- Garantni period traje 10 godina i počinje kupovinom usisivača od strane prvog kupca. Reklamacioni zahtev mora biti podnet unutar ovog perioda, slanjem originalnog računa za kupljenu robu na adresu korisničkog servisa, navedenog u adresaru korisničkih servisa, unutar priručnika sa uputstvima.
- Bez obzira na navedeno pod klauzulom 1, garancijska obaveza neće biti primenjiva ukoliko je do kvara na motoru došlo usled pogrešne upotrebe, upotrebe van domaćinstva ili nepridržavanja uputstava koja se odnose na upravljanje i sklapanje uređaja. Reklamacijski zahtev će biti ništavan ukoliko su bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju vršene od strane neovlaštenih lica.
- U slučaju reklamacijskog zahteva, pokvareni Bosch motor će biti popravljen ili zamenjen novim Bosch motorom. Zamenjeni delovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
- Garancijsko servisiranje ne produžava, niti pokreće novi garancijski period.
- Iz ove garancije ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtevi. Trenutna garancija ne ograničava zakonska prava, posebno u odnosu na reklamacijske zahteve protiv prodavca proizašle iz ugovora o kupovini, te potencijalne zahteve protiv nas kao proizvođača proizašle iz Zakona o odgovornosti za kvalitet proizvoda.
- Ovi garantni uslovi odnose se na sve nove Bosch bežične usisivače iz asortimana Unlimited Serie 6 sa šiframa proizvoda BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... koji su kupljeni 1. mart 2022. godine ili kasnije i koji su opremljeni Bosch motorom.
- Ova garancija podleže srpskom zakonu, uz izuzeće međunarodnog privatnog prava i Konvencije Ujedinjenih nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

# 10-летняя дополнительная гарантия на мотор.

Это не просто обещание – мы действительно гарантируем это.

## **Условия дополнительного обязательства на пылесосы с мотором Bosch.**

В дополнение к гарантии на прибор мы берём на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора Bosch для всех купленных с 1 марта 2022 года аккумуляторных пылесосов Unlimited Serie 6 (артикулы приборов начинаются с BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), взамен вышедшего из строя.

1. Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495)737-2777, факс (495) 737-2798, принимает на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора при выявлении неисправности в работе мотора в течение 10 лет с момента покупки прибора конечным потребителем.
2. Срок действия обязательства – 10 лет, начиная с момента покупки пылесоса конечным потребителем.
3. Дополнительное обязательство не распространяется на случаи, при которых нарушения в работе мотора вызваны неправильным использованием, проведением ремонтных работ неквалифицированным персоналом, использованием прибора не по назначению или несоблюдением инструкций по эксплуатации прибора. В таком случае срок действия дополнительного обязательства заканчивается.
4. В случаях, подпадающих под условия дополнительного обязательства, неисправный мотор Bosch будет отремонтирован или заменен новым. Старые детали мотора переходят в собственность компании ООО «БСХ Бытовые Приборы».
5. Дополнительное обязательство на мотор не продлевает срок гарантии на весь прибор. Срок службы приборов, на которые действуют настоящие дополнительные обязательства, составляет 10 лет с даты покупки, а при невозможности ее установления, с даты изготовления прибора.
6. Дополнительное обязательство не ограничивает применение гарантии изготовителя на прибор сроком 1 год в соответствии с действующим законодательством РФ.
7. Описанные условия предоставления дополнительного обязательства применяются ко всем новым аккумуляторным пылесосам Unlimited Serie 6 с мотором Bosch, (артикулы приборов начинаются с BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...), дата покупки которых – 1 марта 2022 года и далее.
8. Настоящее дополнительное обязательство принимается компанией ООО «БСХ Бытовые Приборы» в соответствии с действующим законодательством РФ.

# 10 års garanti på motorn.

Det är inte bara något vi säger – vi ger verkligen så lång garanti. En garanti på motorn som gäller de kommande 10 åren.

## Garantivillkor för dammsugare med Bosch-motor.

Utöver vår produktgaranti ger vi följande garanti för nya anordningar som är försedda med en Bosch-motor (gäller för samtliga Bosch-sladdlösa dammsugare i Unlimited Serie 6 med produktkoderna BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) inköpta från och med den 1 mars 2022 och framåt. Garantianspråk mot säljaren till följd av köpeavtalet påverkas inte av detta.

1. Vi, BSH Home Appliances AB, Landsvägen 32, S-171 54 Solna, Sverige, erbjuder en garanti för fel på Bosch-motorn som bevisligen beror på ett material- och/eller tillverkningsfel.
2. Villkoret för beviljande av garantin är registrering av dammsugaren och aktivering av garantin på <https://www.bosch-home.com/se/mybosch> inom 6 månader efter den första köparens köp.
3. Garantitiden är 10 år och börjar löpa då den förste köparen köper dammsugaren. Ett garantianspråk måste ställas inom denna period genom att skicka in originalkvittot till det kundtjänstkontor som namnges i kundtjänstföreteckningen i instruktionsboken.
4. Oaktat ovanstående klausul 1, föreligger ingen garantiskyldighet om motordefekten beror på felaktig användning, användning för annat än hushållsbruk eller underlåtenhet att iakttäta drift- eller monteringsanvisningarna. Garantin upphör att gälla om reparationer eller ingrepp utförs av personer som inte har auktoriserats av oss för detta ändamål.
5. Vid garantianspråk kommer den defekta Bosch-motorn att repareras eller bytas ut mot en ny Bosch-motor. Utbytta delar eller enheter blir vår egendom.
6. Garantitjänsterna förlänger inte garantitiden och startar inte heller en ny garantitid.
7. Denna garanti ger inte upphov till några ytterligare anspråk. Den aktuella garantin begränsar inte lagstadgade rättigheter, särskilt inte garantianspråk gentemot säljaren till följd av köpeavtalet eller potentiella anspråk mot oss som tillverkare enligt produktansvarslagen.
8. Dessa garantivillkor gäller för samtliga nya Bosch-sladdlösa dammsugare i Unlimited Serie 6 med produktkoderna BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) inköpta från och med den 1 mars 2022 och framåt, som är försedda med en Bosch-motor.
9. Denna garanti är föremål för svensk lagstiftning med uteslutande av internationell privaträtt och Förenata Nationernas konvention angående avtal om internationella köp av varor (CISG).

# 10 years warranty on the motor.

That's not just a phrase – we really mean it. We grant a warranty on the motor for the next 10 years.

## **Warranty conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

We provide the following warranty for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... sold in Singapore) purchased from 1st March 2022 onwards. Unless varied specifically by the following terms, our general Terms and Conditions of Warranty shall still apply.

1. We, BSH Home Appliances Pte. Ltd. provide a warranty for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. This warranty on the Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range must be registered at <https://www.bosch-home.com.sg/mybosch> within 6 months from the date of purchase by the first purchaser.
3. The warranty period for the Bosch motor is 10 years from the date of purchase of the Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range by the first purchaser.
4. Notwithstanding the above Clause 1, the warranty shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and maintenance instructions in the product manual. The warranty expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so. For the avoidance of doubt, ordinary wear and tear, and/or cosmetic damage (including but not limited to scratches, gouges and dents) are not defects in materials or workmanship.
5. In the event of a warranty claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Services rendered under this warranty do not extend the warranty period, nor do they set a new warranty period in motion.
7. This Warranty does not give rise to any further claims. Statutory rights apply where relevant.
8. These warranty conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... purchased from 1st March 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
9. This warranty is subject to the laws of the Republic of Singapore.

# 10-letno jamstvo na motor.

To niso samo prazne besede – dejansko ponujamo tako jamstvo. Jamstvo na motor z naslednjih 10 let.

## **Pogoji jamstva za akumulatorske sesalnike z Boschevim motorjem.**

Poleg garancije za aparate zagotavljamo tudi spodaj navedeno jamstvo za nove akumulatorske sesalnike ki so opremljeni z motorjem Bosch (velja za brezžične sesalnike Unlimited Gen2 Serije 8 s šiframi proizvoda BS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), ki so bili kupljeni od 1. marca 2022 naprej. To jamstvo ne vpliva na jamčevalne zahtevke kupca do prodajalca (trgovca), ki jih ima kupec na podlagi prodajne pogodbe.

1. Mi, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, zagotavljamo jamstvo za okvare Boschevega motorja, ki so dokazano nastale zaradi napake v materialu ali tovarniške napake.
2. Pogoj za uveljavitev jamstva je, da prvi kupec v 6 mesecih od dneva nakupa registrira sesalnik in aktivira jamstvo na spletnem mestu <https://www.bosch-home.com/si/mybosch>. Po opravljeni registraciji na spletni strani mora kupec natisniti certifikat o podaljšanem jamstvu, ki je skupaj z računom osnova za uveljavljanje morebitnih zahtevkov iz naslova podaljšane jamstva.
3. Obdobje jamstva traja 10 let in začne veljati z dnem, ko prvi kupec aktivira jamstvo skladno z zgoraj navedeno 2. točko. Jamstvo je veljavno na območju Republike Slovenije. Zahtevek iz naslova jamstva mora biti podan v tem obdobju, in sicer tako, da se aparat skupaj s kopijo računa in certifikata pošlje pooblaščenemu serviserju popošti oz. dostavi pooblaščenemu serviserju ali trgovini, kjer je bil aparat kupljen. V tem primeru je strošek dostave do pooblaščenega serviserja oziroma trgovca strošek kupca.
4. Ne glede na navedbe v 1. točki jamstva ni mogoče uveljaviti, če je okvara motorja posledica napačne uporabe, uporabe za negospodinjne namene, ali neupoštevanje navodil za uporabo in sestavljanje naprave. Jamstveni zahtevek zapade, če popravila ali druge posege izvede oseba, ki z naše strani ni pooblaščen za ta dela.
5. Če je jamstveni zahtevek upravičen, bo okvarjen Boschev motor popravljen ali zamenjan z novim. Zamenjani deli ali naprave postanejo naša lastnina.
6. Storitve iz naslova jamstva ne podaljšajo obdobja jamstva. Jamstveno obdobje prav tako ne začne veljati znova od začetka.
7. To jamstvo ne daje pravice za morebitne nadaljnje zahtevke. To jamstvo ne omejuje zakonsko določenih pravic, zlasti glede jamčevalnih zahtevkov do prodajalca, kitemeljijo na prodajni pogodbi in Zakonu o varstvu potrošnikov, ter morebitnih zahtevkov do proizvajalca na podlagi Zakona o splošni varnosti proizvodov.
8. Ti pogoji jamstva veljajo za vse nove akumulatorske sesalnike Bosch Unlimited Gen2 Serije 8 s šiframi proizvoda BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), ki so bili kupljeni od 1. marca 2022 naprej in so opremljeni z motorjem Bosch.
9. Ta pogodba je izključno predmet slovenskih zakonov z izključitvijo mednarodnega zasebnega prava in Konvencije ZN o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG).

# Záruka 10 rokov na motor.

To nie je len fráza – naozaj ju garantujeme.  
Záruka na motor na ďalších 10 rokov.

## **Záručné podmienky pre vysávače s motorom Bosch.**

Okrem našej štandardnej 2 ročnej záruky na naše výrobky poskytujeme nasledujúcu záruku na nové výrobky vybavené motorom Bosch (platí pre všetky bezdrôtové vysávače zo sortimentu Unlimited Serie 6 s produktovými kódmi kódy BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) zakúpené od 1. marca 2022 a ďalej. Nároky na záruku voči predávajúcemu vyplývajúce z kúpnej zmluvy tým nie sú dotknuté.

1. My, spoločnosť BSH domáci spotrebiče s.r.o. – organizačná zložka Bratislava, Ambrušova 5785/4, 821 04 Bratislava, poskytujeme záruku na vadu motora Bosch, ktoré sú preukázateľne spôsobené chybou materiálu a / alebo výrobnou závadou (ďalej len "záruka").
2. Podmienkou pre poskytnutie záruky je registrácia vybraného vysávača a aktivácia záruky na adrese <https://www.bosch-home.com/sk/mybosch> do 6 mesiacov po zakúpení prvým kupujúcim.
3. Záručná doba je 10 rokov od dátumu nákupu vysávača prvým kupujúcim. Nárok na záruku musí byť predložený v tejto lehote zaslaním originálneho dokladu o kúpe do zákazničkeho servisu uvedeného v adresári služieb zákazníkom ([https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023093\\_bo\\_service\\_list\\_sk.pdf](https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023093_bo_service_list_sk.pdf)).
4. Bez ohľadu na vyššie uvedený odsek 1 sa povinnosť záruky nevzťahuje na prípady, keď je vada motora spôsobená nesprávnym použitím, použitím mimo domácnosť alebo nedodržaním návodu na obsluhu a montáž. Nárok na záruku zaniká, ak opravy alebo zásahy vykonávajú osoby, ktoré nie sú z autorizovaného servisu Bosch.
5. V prípade reklamácie bude chybný motor Bosch opravený alebo vymenený za nový motor Bosch. Vymenené dielce alebo zariadenia sa stávajú naším majetkom.
6. Poskytnutie tejto záruky nepredlžuje záručnú dobu ani nestanovuje beh novej záručnej doby.
7. Po uplynutí štandardnej 24 mesačnej záruky zanikajú práva kupujúceho zo zodpovednosti za vady tovaru, napríklad právo na dodanie nového výrobku v prípade opakovaného výskytu vady motora po oprave, prípadne práva na zľavu či odstúpenie od zmluvy.
8. Táto záruka nezakladá žiadne ďalšie nároky. Táto záruka neobmedzuje zákonné práva, najmä záručné nároky voči predávajúcemu vyplývajúce z kúpnej zmluvy a prípadné nároky voči nám ako výrobcovi vyplývajúce zo zodpovednosti za výrobok.
9. Tieto záručné podmienky sa vzťahujú na všetky nové bezdrôtové vysávače zo sortimentu Unlimited Serie 6 s produktovými kódmi BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61..., ktoré boli zakúpené od 1. marca 2022 ďalej a ktoré sú vybavené motorom Bosch.
10. Táto záruka podlieha slovenskému právu s vylúčením medzinárodného práva súkromného a Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).



# 10 years warranty on the motor.

That's not just a phrase – we really do warranty it.  
A warranty on the motor for the next 10 years.

## **Warranty conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to your vacuum cleaner device warranty, we provide the following warranty for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) purchased from March 1st 2022 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, Thailand, provide a warranty for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. This condition for granting such warranty is commencing from the date of purchase of the vacuum cleaner.
3. The warranty period for the Bosch motor (valid for the Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range) is 10 years from the date of purchase of the vacuum cleaner. Every warranty claim must be submitted within the warranty period together with the original purchase receipt to our customer service office.
4. This warranty does not cover:
  - (a) If the defects or damage in the Bosch motor caused by misuse, negligence, accident, abuse, improper or abnormal usage or maintenance, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions of the vacuum cleaner or its parts or accessories;
  - (b) service call (diagnostic/service fee), transportation costs and costs associated with installation/dismantling/re-installation of the Bosch motor;
  - (c) if repairs are carried out by any third party who are not authorised by us to do so;
  - (d) ordinary wear and tear or cosmetic damage (scuffs, scratched, gouges, dents and etc.) shall not be considered a defect in materials or workmanship.
5. In the event of a warranty claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor and the defective Bosch motor or its parts shall become our property.
6. This warranty apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... purchased from March 1st 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
7. This warranty is subject to the laws of Thailand.

# การรับประกันมอเตอร์ 10 ปี

นี่ไม่ใช่แค่คำกล่าวอ้าง แต่เรารับประกันจริง เรารับประกันมอเตอร์ตลอดระยะเวลาการใช้งาน 10 ปี

## เงื่อนไขการรับประกันเครื่องดูดฝุ่นที่ใช้มอเตอร์บ็อบ

นอกเหนือจากการรับประกันเครื่องดูดฝุ่นแล้ว เรายังมีการรับประกันดังต่อไปนี้ สำหรับผลิตภัณฑ์ใหม่ที่ใช้มอเตอร์บ็อบ (สำหรับเครื่องดูดฝุ่นประเภทไร้สายทุกแบบในกลุ่ม Unlimited Serie 6 ที่ขึ้นต้นด้วยรหัส BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) ที่ซื้อตั้งแต่วันที่ 1 มีนาคม 2565 เป็นต้นไป ทั้งนี้ การเรียกร้องการรับประกันกับผู้ชายที่เกิดขึ้นจากสัญญา ซื่อซายไม่ได้รับผลกระทบจากการรับประกันนี้

1. เราในนามบริษัท บ็อบเฮอช โฮม แอ็พพลายแอนซ์ จำกัด รับประกันการชำรุดของมอเตอร์บ็อบที่ดีที่สุดไม่ว่าเกิดจากความบกพร่องของวัสดุและ/หรือการผลิต
2. เงื่อนไขการรับประกันดังกล่าวเริ่มมีผลตั้งแต่วันที่ซื้อเครื่องดูดฝุ่น
3. ระยะเวลาการรับประกันของมอเตอร์บ็อบ (สำหรับเครื่องดูดฝุ่นประเภทไร้สายทุกแบบในกลุ่ม Unlimited Serie 6) คือ 10 ปี นับจากวันที่ซื้อเครื่องดูดฝุ่น การเรียกร้องการรับประกันทุกครั้งจะต้องยื่นเรื่องไปที่ศูนย์บริการของเรา ภายในระยะเวลาการรับประกัน พร้อมกันแสดงต้นฉบับใบเสร็จเพื่อใช้เป็นหลักฐานการซื้อสินค้า
4. การรับประกันนี้จะไม่ครอบคลุมกรณีดังต่อไปนี้:
  - (a) หากความบกพร่องหรือเสียหายในมอเตอร์บ็อบเกิดจากการใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง ความประมาทเลินเล่อ อุบัติเหตุ การใช้งานหรือการดูแลรักษาเครื่องอย่างไม่เหมาะสมหรือไม่เป็นไปตามขั้นตอนปกติ การใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นที่ไม่ใช่การใช้งานในครัวเรือน หรือการไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน และคำแนะนำเกี่ยวกับการประกอบชิ้นส่วนเครื่องดูดฝุ่น ชิ้นส่วน หรืออุปกรณ์เสริมต่าง ๆ
  - (b) ค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการติดต่อขอรับบริการ (ค่าวินิจฉัย/ค่าบริการ) การขนส่ง และค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการติดตั้ง/ รื้อถอน/ การติดตั้งมอเตอร์บ็อบกลับเข้าไปในเครื่องดูดฝุ่น;

(c) การซ่อมเครื่องที่ดำเนินการโดยบุคคลที่สามที่ไม่ได้รับอนุญาตจากเราให้ดำเนินการดังกล่าว และ

(d) การสึกหรอตามปกติ หรือความเสียหายด้านความสวยงาม (รอยถลอก รอยขีดข่วน รอยแฉะ รอยบุบ และอื่น ๆ) จะไม่ถือเป็นข้อบกพร่องในเรื่องของวัสดุ หรือฝีมือการผลิต

5. ในกรณีที่มีการเรียกร้องการรับประกัน มอเตอร์บ็อบที่ชำรุดจะได้รับการซ่อมแซม หรือเปลี่ยนมอเตอร์บ็อบใหม่ให้ ซึ่งมอเตอร์บ็อบเก่าที่ชำรุด ชิ้นส่วนต่าง ๆ หรืออุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับมอเตอร์จะถือเป็นทรัพย์สินของเรา
6. การรับประกันนี้มีผลกับเครื่องดูดฝุ่นประเภทไร้สายทุกแบบที่ใช้มอเตอร์บ็อบในกลุ่ม Unlimited Serie 6 ที่ขึ้นต้นด้วยรหัส BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... ที่ซื้อตั้งแต่วันที่ 1 มีนาคม 2565 เป็นต้นไป
7. การรับประกันนี้อยู่ภายใต้กฎหมายของประเทศไทย

# 10 Yıllık Motor Garantisi.

Bu sadece ailede bir cümle değil- gerçekten de bunu garanti ediyoruz. Önümüzdeki 10 yıl için motor garantisi.

## **Bosch motorlu elektrikli süpürgeler için garanti koşulları.**

Cihaz garantimize ek olarak, 1 Mart 2022 tarihinden itibaren satın alınan Bosch motorlu yeni cihazlar için (BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... ürün kodlu Unlimited Serie 6 serisindeki bütün Bosch kablosuz elektrikli süpürgeler için geçerlidir) aşağıdaki garantiyi sunuyoruz. Satıcıya karşı satın alma sözleşmesinden doğan garanti talepleri bundan etkilenmez.

1. BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. (Fatih Sultan Mah. Balkan Cad. No:51 Ümraniye/İstanbul, Telefon: +90 216 528 90 00) Şirketi olarak, Bosch motorunda bir malzeme ve/veya üretim hatasından kaynaklanan kusurlar için garanti sunuyoruz.
2. Bu garantinin verilme koşulu, elektrikli süpürge'nin ilk alıcı tarafından satın alındıktan sonra 6 aylık süre içinde <https://www.bosch-home.com.tr/mybosch> adresi üzerinde kayıt edilerek, ilgili garantinin etkinleştirilmesidir.
3. Garanti süresi, ilk alıcının elektrikli süpürgeyi satın almasından itibaren 10 yıldır. Garanti talebi, bu süre içinde, orijinal satın alma makbuzuyla birlikte gönderilen kullanım kılavuzunda müşteri hizmetleri dizini içinde belirtilen müşteri hizmetleri ofisine gönderilerek sunulmak zorundadır.
4. Yukarıda verilen Madde 1 hükümlerine bakılmaksızın, motordaki kusur yanlış kullanımdan, ev dışı kullanımdan veya çalıştırma ve montaj talimatlarına uyulmamasından kaynaklanıyor ise, söz konusu garanti yükümlülüğü geçerli olmayacaktır. Tarafımızdan

yetkilendirilmemiş kişiler tarafından onarım veya müdahale yapılması durumunda da bu garanti hakkı sona erer.

5. Garanti talebi durumunda, arızalı Bosch motoru onarılacak veya yeni bir Bosch motoru ile değiştirilecektir. Değiştirilen parçalar veya cihazlar artık bizim malımız olacaktır.
6. Garanti hizmetleri, garanti süresini uzatmaz veya yeni bir garanti süresini başlatmaz.
7. İşbu garanti başka bir hak talebine yol açmaz. İşbu garanti, yasal hakları, özellikle de satın alma sözleşmesinden doğan satıcıya karşı garanti taleplerini ve Ürün Sorumluluğu Kanunundan kaynaklanan imalatçı olarak bize karşı yapılabilecek olası iddiaları sınırlamaz. Yasal haklarınız saklıdır.
8. Buradaki garanti koşulları, 1 Mart 2022 tarihinden itibaren satın alınan Bosch motorlu yeni cihazlar için ve BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... ürün kodlu Unlimited Serie 6 serisindeki bütün Bosch kablosuz elektrikli süpürgeler için geçerlidir.
9. İşbu garanti, Türk Hukukuna tabidir.

# 10-річна гарантія на двигун.

Це не просто слова – ми дійсно гарантуємо це.  
Гарантія на двигун 10 років.

## **Гарантійні умови для пирососів з двигуном Bosch.**

Окрім нашої гарантії на прилад, ми надаємо наступну гарантію на нові прилади, оснащені двигуном Bosch (дійсна для Bosch акумуляторних пирососів серії Unlimited Serie 6, артикули яких починаються на BBS61.../BCS61.../VKS61.../BLS61.../BSS61...), придбаних починаючи з 1-го березень 2022. Гарантійні вимоги до продавця, що виникають з договору купівлі-продажу, лишаються без змін.

1. Ми, ТОВ «БСХ Побутова Техніка», надаємо гарантію щодо дефектів двигуна Bosch, явно спричинених вадами матеріалів та/чи виробництва.
2. Умовами надання такої гарантії є реєстрація пирососа та активація гарантії на вебсторінці <https://www.bosch-home.com.ua/mybosch> протягом 6 місяців після купівлі приладу першим покупцем.
3. Гарантійний період становить 10 років з дня придбання пирососа першим покупцем. Гарантійна вимога має бути подана в межах цього періоду шляхом надсилання оригіналу чеку про купівлю до авторизованого сервісного центру, що вказаний у переліку відділів обслуговування клієнтів в інструкції.
4. Незважаючи на зазначений вище пункт 1, гарантійні зобов'язання не застосовуються, якщо дефект у двигуні пов'язаний з неправильною експлуатацією приладу, його використанням поза межами домашнього господарства або невиконанням інструкцій з експлуатації та складання. Гарантійна вимога не може бути подана, якщо ремонт або втручання проводять особи, не уповноважені нами робити це.
5. У випадку гарантійної вимоги дефектний двигун Bosch буде відремонтовано або замінено новим двигуном Bosch. Замінені частини або прилади стають нашою власністю. Витрати на роботу по ремонту/заміні мотору сплачує споживач.
6. Гарантійні послуги не подовжують гарантійного періоду, а також не розпочинають новий гарантійний період.
7. Ця гарантія не є приводом для будь-яких додаткових вимог. Дана гарантія не обмежує права, передбачені законодавством, зокрема гарантійні вимоги до продавця, що виникають з договору купівлі-продажу, та можливі вимоги до нас як представника виробника, що виникають відповідно до законодавства України.
8. Дані гарантійні умови застосовуються до всіх нових Bosch акумуляторних пирососів серії Unlimited Serie 6 BBS61.../BCS61.../VKS61.../BLS61.../BSS61..., придбаних починаючи з 1-го березень 2022, які оснащені двигуном Bosch.
9. Дана гарантія підпадає під дію законодавства України, що виключає дію міжнародного приватного права та Конвенції Організації Об'єднаних Націй про договори міжнародної купівлі-продажу товарів (CISG).

# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) purchased from March 1st 2022 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, Grand Union House, Old Wolverton Road Wolverton, Milton Keynes, MK12 5PT, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser.
3. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee would be invalidated if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
4. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor on the discretion of BSH Home Appliances Limited. Replaced parts or devices become our property.
5. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
6. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against your retailer arising from your contract with them and potential claims against us as manufacturer.
7. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... purchased from March 1st 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
8. These guarantee terms are governed by English Law.

# Garanci 10-vjeçare për motorin.

Nuk është thjesht një frazë – ne e garantojmë vërtetë këtë. Një garanci për motorin për 10 vitet e ardhshme.

## **Kushtet e garancisë për fshesat me korrent me motorin Bosch.**

Përveç garancisë tonë për pajisjen, ne ofrojmë garancinë e mëposhtme për pajisjet e reja të pajisura me një motor Bosch (e vlefshme për të gjitha fshesat me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited Serie 6 me kodet e produkteve BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) të blera nga data 1 marsi 2022 dhe në vazhdim. Kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes nuk preken nga këto.

1. Ne, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenia ofrojmë një garanci për defektet në motorin Bosch që janë shkaktuar në mënyrë të dukshme nga një defekt material dhe/ose i prodhimit.
2. Kushti për dhënien e garancisë është regjistrimi i fshesës me korrent dhe aktivizimi i garancisë në <http://promovime.ks.bosch-home.com> brenda 6 muajve pas blerjes nga blerësi i parë.
3. Periudha e garancisë është 10 vjet duke filluar nga blerja e fshesës me korrent nga blerësi i parë. Kërkesa në kuadër të garancisë duhet të paraqitet brenda kësaj periudhe duke dërguar faturën origjinale të blerjes te zyra e shërbimit të klientit të përcaktuar në direktorinë e shërbimit të klientit në manualin e udhëzimeve.
4. Pavarësisht nga Pika 1 më sipër, një detyrim i garancisë nuk do të zbatohet nëse defekti në motor i atribuohet keqpërdorimit, përdorimit joshhtëpiak ose mosrespektimit të udhëzimeve të përdorimit dhe të montimit. Kërkesa në kuadër të garancisë skadon nëse riparimet ose ndërhyrjet kryhen nga persona që nuk janë të autorizuar nga ne për ta bërë këtë.
5. Në rast të një kërkesë në kuadër të garancisë, motor Bosch me defekt do të riparohet ose do të zëvendësohet nga një motor i ri Bosch. Pjesët ose pajisjet e ndërrimit bëhen pronë e jona.
6. Shërbimet e garancisë nuk e zgjatijn periudhën e garancisë, si dhe as nuk caktojnë fillimin e një periudhe të re garancie.
7. Kjo garanci nuk sjell kërkesa të mëtejshme. Garancia aktuale nuk i kufizon të drejtat statutore, veçanërisht kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes dhe kërkesat e mundshme ndaj nesh si prodhues që lindin nga Ligji për përgjegjësinë për produktet.
8. Këto kushte të garancisë zbatohen për të gjitha fshesat e reja me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited Serie 6 me kode produktesh BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... të blera nga data 1 marsi 2022 dhe në vazhdim, të cilat janë pajisur me një motor Bosch.
9. Kjo garanci është objekt i ligjeve gjermane për përjashtimin e ligjit privat ndërkombëtar dhe Konventën e Kombeve të Bashkuara për kontratat për shitjen ndërkombëtare të mallrave (CISG).

# 10 years guarantee on the motor.

That is not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61...) purchased from March 1st 2022 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances (Pty) Ltd, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at [https://www.bosch-home.com/za/customer-service/bosch\\_za\\_warranty](https://www.bosch-home.com/za/customer-service/bosch_za_warranty) within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual.
4. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by BSH Home Appliances (Pty) Ltd to do so.
5. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
7. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
8. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Serie 6 range with product codes BBS61.../BCS61.../BKS61.../BLS61.../BSS61... purchased from March 1st 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
9. This guarantee is subject Laws of the Republic of South Africa to the exclusion of international private law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

# Unlimited 7





<b>AL</b>	Kushtet e garancisë	130	<b>LT</b>	Garantijos sąlygos	163
<b>AT</b>	Garantiebedingungen	131	<b>LV</b>	Garantijas noteikumi	164
<b>AU</b>	Guarantee conditions	132	<b>MA</b>	Conditions de garantie	165
<b>BA</b>	Garantni uslovi	133	<b>ME</b>	Uslovi garancije	166
<b>BE-FR</b>	Conditions de garantie	134	<b>MK</b>	Гарантни услови	167
<b>BE-NL</b>	Garantievoorwaarden	135	<b>NL</b>	Garantievoorwaarden	168
<b>BG</b>	Гаранционни условия	136	<b>NO</b>	Garantivilkår	169
<b>CH-DE</b>	Garantiebedingungen	138	<b>NZ</b>	Warranty conditions	170
<b>CZ</b>	Záruční podmínky	139	<b>PL</b>	Warunki gwarancji	171
<b>DE</b>	Garantiebedingungen	140	<b>PT</b>	Condições de garantia	172
<b>DK</b>	Garantibetingelser	141	<b>RO</b>	Condiții de garanție	174
<b>EE</b>	Garantiitingimused	142	<b>RS</b>	Uslovi garancije	176
<b>EG</b>	شروط الضمان	143	<b>RU</b>	Условия гарантии	177
<b>ES</b>	Condiciones de garantía	144	<b>SE</b>	Garantivillkor	178
<b>FI</b>	Takuuehdot	145	<b>SG-EN</b>	Warranty conditions	179
<b>FR</b>	Conditions de garantie	146	<b>SI</b>	Garancijski pogoji	180
<b>GR</b>	Όροι εγγύησης	151	<b>SK</b>	Záručné podmienky	181
<b>HK-EN</b>	Guarantee conditions	153	<b>TH-EN</b>	Warranty conditions	182
<b>HR</b>	Jamstveni uvjeti	154	<b>TH-TH</b>	เงื่อนไขการรับประกัน	183
<b>HU</b>	Garanciális feltételek	155	<b>TR</b>	Garanti koşulları	184
<b>ID</b>	Ketentuan Garansi	156	<b>UA</b>	Гарантійні умови	185
<b>IE</b>	Guarantee conditions	157	<b>UK</b>	Guarantee conditions	186
<b>IL</b>	תנאי אחריות	158	<b>XK</b>	Kushtet e garancise	187
<b>IT</b>	Condizioni di garanzia	159	<b>ZA-EN</b>	Guarantee conditions	188
<b>KZ</b>	кепілдік талаптары	161			
<b>KZ-RU</b>	Условия гарантии	162			

# Garanci 10-vjeçare për motorin.

Nuk është thjesht një frazë – ne e garantojmë vërtetë këtë. Një garanci për motorin për 10 vitet e ardhshme.

## **Kushtet e garancisë për fshesat me korrent me motorin Bosch.**

Përveç garancisë tonë për pajisjen, ne ofrojmë garancinë e mëposhtme për pajisjet e reja të pajisura me një motor Bosch (e vlefshme për të gjitha fshesat me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited 7 me kodet e produkteve BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) të blera nga data 1 prilli 2022 dhe në vazhdim. Kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes nuk preken nga këto.

1. Ne, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenia ofrojmë një garanci për defektet në motorin Bosch që janë shkaktuar në mënyrë të dukshme nga një defekt material dhe/ose i prodhimit.
2. Kushti për dhënien e garancisë është regjistrimi i fshesës me korrent dhe aktivizimi i garancisë në <http://promovime.al.bosch-home.com> brenda 6 muajve pas blerjes nga blerësi i parë.
3. Periudha e garancisë është 10 vjet duke filluar nga blerja e fshesës me korrent nga blerësi i parë. Kërkesa në kuadër të garancisë duhet të paraqitet brenda kësaj periudhe duke dërguar faturën origjinale të blerjes te zyra e shërbimit të klientit të përcaktuar në direktorinë e shërbimit të klientit në manualin e udhëzimeve.
4. Pavarësisht nga Pika 1 më sipër, një detyrim i garancisë nuk do të zbatohet nëse defekti në motor i atribuohet keqpërdorimit, përdorimit joshhtëpiak ose mosrespektimit të udhëzimeve të përdorimit dhe të montimit. Kërkesa në kuadër të garancisë skadon nëse riparimet ose ndërhyrjet kryhen nga persona që nuk janë të autorizuar nga ne për ta bërë këtë.
5. Në rast të një kërkesë në kuadër të garancisë, motor Bosch me defekt do të riparohet ose do të zëvendësohet nga një motor i ri Bosch. Pjesët ose pajisjet e ndërrimit bëhen pronë e jona.
6. Shërbimet e garancisë nuk e zgjatin periudhën e garancisë, si dhe as nuk caktojnë fillimin e një periudhe të re garancie.
7. Kjo garanci nuk sjell kërkesa të mëtejshme. Garancia aktuale nuk i kufizon të drejtat statutores, veçanërisht kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes dhe kërkesat e mundshme ndaj nesh si prodhues që lindin nga Ligji për përgjegjësinë për produktet.
8. Këto kushte të garancisë zbatohen për të gjitha fshesat e reja me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited 7 me kode produktesh BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... të blera nga data 1 prilli 2022 dhe në vazhdim, të cilat janë pajisur me një motor Bosch.
9. Kjo garanci është objekt i ligjeve gjermane për përjashtimin e ligjit privat ndërkombëtar dhe Konventën e Kombeve të Bashkuara për kontratat për shitjen ndërkombëtare të mallrave (CISG).

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Wir bei Bosch bauen Motoren, die mit ihrem hohen Grad an Präzision in der Ingenieurskunst den Unterschied machen. Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## **Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor**

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited 7 Range mit den Produktcodes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), die ab dem 01.04.2022 gekauft wurden, Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

1. Wir, BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH, Quellenstraße 2a, 1100 Wien, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
2. Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf (Datum Kaufbeleg) des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.at/mybosch/> durch den ersten Abnehmer innerhalb der ersten 6 Monate ab Datum des Kaufbelegs.
3. Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der Defekt des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung

von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.

4. Bei Vorliegen eines Garantiefalls wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Dies gilt sowohl für die allgemeine Gerätegarantie als auch für diese Garantie auf den Motor.
6. Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz nicht beschränkt.
7. Für diese Garantie gilt österreichisches Recht unter Ausschluss der Verweisungsnormen des internationalen Privatrechts und unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

# 10 years motor guarantee conditions.

In addition to the standard vacuum cleaner warranty, we provide the following 10 years motor guarantee for new Bosch **cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../ BSS71...** purchased from 1 April 2022.

## **This warranty is given by BSH Home Appliances Pty Ltd (BSH).**

1. In addition to the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner the motor is guaranteed by BSH to be free from defects in materials and workmanship for a period of 10 years from the date of purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser.
2. The condition for granting the 10 years motor guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee online at <https://www.bosch-home.com.au/mybosch> within 6 months of purchase by the first purchaser in accordance with the registration conditions.
3. To make a guarantee claim, you must be able to supply proof of purchase. In the first instance, you should call BSH Customer Care on 1300 369 744. BSH will create and retain a computer record of your claim.
4. Despite clause 1 above, this guarantee will not apply if any of the cases or conditions specified in the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner apply including, e.g. being used for a purpose for which it not designed, sold or otherwise not in accordance with any instructions for installation and use.
5. Parts or products replaced by BSH become BSH's property.

Warranty is valid in country of purchase only.

The benefits offered by this warranty are in addition to your rights and remedies under Australian Consumer Law.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to major failure. In the event of a minor failure, BSH reserves the right to choose to repair or replace the appliance.

BSH will bear any expenses incurred for warranty claims, excluding the cost of transport of the appliance for service or the service agent's travelling costs to and from your home if you live outside the service area of BSH or one of its service agents.

BSH Home Appliances Pty Ltd  
1555 Centre Road  
Clayton, Victoria, Australia 3168  
BSH Customer Care - 1300 369 744

# 10-godišnje jamstvo motora.

To nije samo fraza – mi to doista jamčimo.  
Jamstvo motora za idućih 10 godina.

## **Uvjeti jamstva za usisivače s Bosch motorom.**

Osim jamstva za naše uređaje, pružamo i sljedeće jamstvo za nove uređaje opremljene Bosch motorom (vrijedi za cijeli raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited 7 s oznakama proizvođača BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) kupljenih od 1. travanj 2022. nadalje. Svi jamstveni zahtjevi protiv prodavača proizašli iz kupoprodajnog ugovora ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH Hišni aparati, d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenija, pružamo jamstvo za greške Bosch motora za koje se može dokazati da su nastale zbog greške na materijalu i/ili tijekom proizvodnje.
2. Uvjet za odobravanje jamstva je registracija usisavača i aktivacija jamstva na portalu MyBosch na [www.bosch-promocije.ba](http://www.bosch-promocije.ba) unutar 6 mjeseci nakon kupnje od strane prvog kupca.
3. Jamstveni rok traje 10 godina, s početkom prilikom kupnje usisavača od strane prvog kupca. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen unutar tog razdoblja slanjem originalnog računa za kupljena dobra na adresu korisničke usluge navedene u imeniku korisničkih usluga u uputama za upotrebu.
4. Unatoč gornjoj 1. klauzuli, obveza jamstva nije primjenjiva ako se greška na motoru može pripisati pogrešnoj primjeni, primjeni izvan kućanstva ili ne pridržavanju uputa za upravljanje i sastavljanje. Jamstveni zahtjev će ništavan ukoliko neovlaštene osobe vrpile bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju.
5. U slučaju jamstvenog zahtjeva, pokvareni Bosch motor bit će popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Jamstveno servisiranje ne produžava niti pokreće novo jamstveno razdoblje.
7. Iz ovog jamstva ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutno jamstvo ne ograničava zakonska prava, posebice jamstvene zahtjeve protiv prodavača koji proizlaze iz kupoprodajnog ugovora te moguće zahtjeve protiv proizvođača koji proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača u Bosni i Hercegovini.
8. Ovi se jamstveni uvjeti primjenjuju na cijeli novi raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited 7 s oznakama proizvođača BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... kupljenih od 1. travanj 2022 nadalje koji su opremljeni Bosch motorom.
9. Ovo je jamstvo podložno vrijedi na području Bosne i Hercegovine, te ista ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama, isključujući međunarodno privatno pravo te Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

# Garantie de 10 ans sur le moteur.

Ce n'est pas seulement une belle expression – nous le garantissons vraiment. Une garantie sur le moteur pour les 10 prochaines années.

## Conditions de garantie pour les aspirateurs avec moteur Bosch.

En plus de notre garantie sur l'appareil, nous offrons la garantie suivante pour les appareils neufs équipés d'un moteur Bosch (valable pour tous les aspirateurs sans fil Bosch de la série Unlimited 7 avec le code produit BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) achetés à partir du 1er avril 2022. Les droits de garantie contre le vendeur découlant du contrat d'achat restent inchangés.

1. Nous, BSH Home Appliances NV – rue Picard 7 - Box 400 - 1000 Bruxelles, fournissons une garantie pour les défauts du moteur Bosch qui sont manifestement dus à un défaut de matériau et/ou de fabrication.
2. L'enregistrement de l'aspirateur et l'activation de la garantie sur <https://www.bosch-home.be/fr/mybosch/enregistrement-produit> dans les 6 mois suivant l'achat par l'acheteur initial sont une condition pour l'octroi de la garantie.
3. La période de garantie est de 10 ans à compter de l'achat de l'aspirateur par l'acheteur initial. La demande de garantie doit être faite dans ce délai en envoyant la preuve d'achat originale au bureau du service clientèle mentionné dans le manuel du service clientèle.
4. Nonobstant l'article 1 ci-dessus, il n'y a pas d'obligation de garantie si le défaut du moteur est dû à une mauvaise utilisation, à une utilisation non domestique ou au non-respect des instructions d'utilisation et de montage. La garantie est nulle si les réparations ou les interventions sont effectuées par des personnes non autorisées par nous.
5. En cas de réclamation au titre de la garantie, le moteur Bosch défectueux sera réparé ou remplacé par un nouveau moteur Bosch. Les pièces ou dispositifs remplacés deviennent notre propriété.
6. Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie ni ne déclenchent une nouvelle période de garantie.
7. Cette garantie ne donne lieu à aucune autre réclamation.
8. Cette garantie ne limite pas les droits légaux, en particulier les droits à la garantie contre le vendeur découlant du contrat de vente et les éventuels droits contre nous en tant que fabricant découlant de la loi sur la responsabilité du fait des produits. Ces conditions de garantie s'appliquent à tous les nouveaux aspirateurs sans fil Bosch de la gamme Unlimited 7 avec les codes produits BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... achetés à partir du 1er avril 2022 et équipé d'un moteur Bosch.
9. Cette garantie est soumise au droit belge à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM).

# 10 jaar garantie op de motor.

Dat is niet zomaar een mooie uitdrukking – we garanderen het echt. Een garantie op de motor voor de komende 10 jaar.

## **Garantievoorwaarden voor stofzuigers met Bosch motor.**

Naast onze garantie op het toestel geven wij de volgende garantie op de nieuwe toestellen met een Bosch motor (geldig voor alle Bosch draadloze stofzuigers van de Unlimited 7 met productcode BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) die vanaf 1 april 2022 zijn aangekocht. Garantieclaims tegen de verkoper die voortvloeien uit het koopcontract blijven hierdoor onaangetaast.

1. Wij, BSH Home Appliances NV - Picard straat 7 - Box 400 - 1000 Brussel, verlenen garantie voor defecten aan de Bosch motor die aantoonbaar te wijten zijn aan een materiaal- en/of fabricagefout.
2. Voorwaarde voor het verlenen van de garantie is de registratie van de stofzuiger en de activering van de garantie op <https://www.bosch-home.be/nl/mybosch/login> binnen 6 maanden na aankoop door de eerste koper.
3. De garantietermijn is 10 jaar vanaf de aankoop van de stofzuiger door de eerste koper. De garantieclaim moet binnen deze periode worden ingediend door het originele aankoopbewijs op te sturen naar het klantenservicekantoor dat in de handleiding van de klantenservice wordt genoemd.
4. Niettegenstaande het bovenstaande artikel 1 geldt er geen garantieverplichting als het defect aan de motor te wijten is aan verkeerd gebruik, niet-huishoudelijk gebruik of het niet in acht

nemen van de bedienings- en montagehandleiding. De garantieclaim vervalt indien reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door personen die daartoe niet door ons gemachtigd zijn.

5. In geval van een garantieclaim wordt de defecte Bosch motor gerepareerd of vervangen door een nieuwe Bosch motor. Vervangen onderdelen of apparaten worden onze eigendom.
6. Garantiediensten verlengen de garantietermijn niet en stellen ook geen nieuwe garantietermijn in werking.
7. Deze garantie geeft geen aanleiding tot verdere aanspraken.
8. Deze garantie beperkt niet de wettelijke rechten, in het bijzonder garantieclaims tegen de verkoper die voortvloeien uit het koopcontract en mogelijke claims tegen ons als fabrikant die voortvloeien uit de wet op de productaansprakelijkheid.  
Deze garantievoorwaarden gelden voor alle nieuwe Bosch draadloze stofzuigers van de Unlimited 7 met de productcodes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... die vanaf 1 april 2022 zijn aangeschaft en die zijn uitgerust met een Bosch motor.
9. Deze garantie is onderworpen aan het Belgische recht met uitsluiting van het internationale privaatrecht en het Verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

# 10-годишна гаранция за мотора.

Това не е просто фраза – ние наистина гарантираме за това. Гаранцията важи за следващите 10 години.

## **Гаранционни условия за прахосмукачки с двигател на Bosch.**

В допълнение към търговската гаранция на нашите уреди, ние предоставяме удължена 10-годишна гаранция за нови прахосмукачки, оборудвани с мотор на Bosch. Удълженият гаранционен период покрива ремонт или замяна на мотора на нови акумулаторни прахосмукачки Unlimited Серия 7 (генерация 2, производство 2021) с продуктови кодове BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), закупени от 1 април 2022 г. нататък.

1. Ние, БСХ Домакински уреди България ЕООД, с адрес Бизнес център ФПИ, ет.5, Бул. Черни връх 51Б, 1407 София, предоставяме гаранция за дефекти на мотора на Bosch, които са несъмнено възникнали от дефект в материала и/или производствен дефект.
2. Условието за предоставяне на удължената 10-годишна гаранция за мотора на уреда е регистрация на прахосмукачката и активиране на гаранцията на адрес <https://www.bosch-home.bg/mybosch> в рамките на 6 месеца от първоначалната покупка от магазини и/или онлайн магазини, оперирани от партньори на БСХ Домакински уреди България.  
  
[списък с партньори/ връзка към сайт със списък на партньорите]
3. При успешна регистрация съгласно точка 2, гаранционният срок за мотора с марка Bosch е общо 10 години, започвайки от датата на първоначална покупка на уреда. За удостоверяване на удължения гаранционен срок

Bosch генерира гаранционен сертификат в профила на потребителя в MyBosch.

4. Искането за гаранционно обслужване трябва да бъде подадено в рамките на срока по точка 3. Искането трябва да е придружено от оригиналния документ за покупката и изпратено до отдела за обслужване на клиенти, посочен в указателя за обслужване на клиенти в ръководството за експлоатация.
5. В съответствие с правилата по стандартната търговска гаранция на уреда, предоставени на купувача при покупката, задълженията по гаранцията не се прилагат, ако дефектът в двигателя се дължи на неправилна употреба, употреба извън домакинството или неспазване на инструкциите за експлоатация и монтаж на уреда. Гаранционната претенция губи валидност, ако ремонти или интервенции са извършвани от лица, които не са упълномощени от нас да направят това.
6. В случай на гаранционна претенция, дефектния двигател на Bosch ще бъде ремонтиран или заменен с нов двигател на Bosch. Заменените части или уреди стават наша собственост.
7. Извършено гаранционно обслужване не води до допълнително удължаване на гаранционния срок или до започването на нов гаранционен срок от датата на ремонта или подмяната на мотора.
8. Настоящата гаранция е търговска и не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл. 112 – 115



от Закона за защита на потребителите, както и върху гаранционната отговорност на продавача за липсата на съответствие на стоката с договора за продажба.

9. Настоящите гаранционни условия се отнасят за гаранционно обслужване на мотора на нови акумулаторни прахосмукачки Unlimited Серия 7 (генерация 2, производство 2021) с продуктови кодове BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), закупени от 1 април 2022 г. нататък, които са оборудвани с двигател на Bosch.
10. Тази гаранция се регулира и тълкува в съответствие със законодателството на Република България с изключение на правилата на международното частно право и на Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG), които може да насочат към прилагането на законите на друга юрисдикция.

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Wir bei Bosch bauen Motoren, die mit ihrem hohen Grad an Präzision in der Ingenieurskunst den Unterschied machen. Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## **Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor.**

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited 7 Range mit den Produktcodes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), die ab dem 01.04.2022 gekauft werden und wurden, Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

1. Wir, BSH Hausgeräte AG, Fahrweidstrasse 80, 8954 Geroldswil, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
2. Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.com/ch/de/mybosch/> (CH-de) <https://www.bosch-home.com/ch/fr/mybosch/> (CH-fr) <https://www.bosch-home.com/ch/it/mybosch/> (CH-it) durch den Ersten Abnehmer innerhalb der ersten 6 Monate ab Datum des Kaufbelegs.
3. Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der

Mangel des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.

4. Bei Vorliegen eines Garantiefalls wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
6. Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz gegen uns als Hersteller nicht beschränkt.
7. Diese Garantiebedingungen gelten für alle ab dem 01.04.2022 gekauften Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited 7 Range mit den Produktcodes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71..., die mit einem Bosch Motor ausgestattet sind.
8. Für diese Garantie gilt schweizer Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

# Záruka 10 let na motor.

To není jen fráze – opravdu ji garantujeme.  
Záruka na motor na dalších 10 let.

## **Záruční podmínky pro vysavače s motorem Bosch.**

Kromě naší standardní 2 leté záruky na naše výrobky poskytujeme následující záruku na nové výrobky vybavené motorem Bosch (platí pro všechny bezdrátové vysavače řady Unlimited 7 s produktovými kódy BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) zakoupené od 1. dubna 2022 a dále. Nároky na záruku vůči prodávajícímu vyplývající z kupní smlouvy tím nejsou dotčeny.

1. My, společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o., Radlická 350/107c, 158 00 Praha, poskytujeme **záruku na vady motoru** Bosch, které jsou prokazatelně způsobeny vadou materiálu a/ nebo výrobní závadou (dále jen „záruka“).
2. Podmínkou pro poskytnutí záruky je registrace vybraného vysavače a aktivace záruky na adrese <https://www.bosch-home.com/cz/mybosch> do 6 měsíců po zakoupení prvním kupujícím.
3. Záruční doba činí 10 let počínaje dnem nákupu vysavače prvním kupujícím. Nárok na záruku musí být předložen v této lhůtě zaslaním originálu dokladu o koupi do zákaznického servisu uvedeného v adresáři služeb zákazníkům ([https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023092\\_bo\\_service\\_list\\_cz.pdf](https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023092_bo_service_list_cz.pdf)).
4. Bez ohledu na výše uvedený odstavec 1 se povinnost záruky nevztahuje na případy, kdy je vada motoru způsobena nesprávným použitím, použitím mimo domácnost nebo nedodržením návodu k obsluze a montáži. Nárok na záruku zaniká, pokud opravy nebo zásahy provádějí osoby, které nejsou z autorizovaného servisu Bosch.
5. V případě reklamace bude vadný motor Bosch opraven nebo vyměněn za nový motor Bosch. Vyměněné díly nebo zařízení se stávají naším majetkem.
6. Poskytnutí této záruky neprodlužuje záruční dobu ani nestanoví běh nové záruční doby.
7. Po uplynutí standardní dvouleté záruky zanikají práva kupujícího z vadného plnění, například právo na dodání nového výrobku v případě opakovaného výskytu vady motoru po opravě, případně práva na slevu či odstoupení od smlouvy.
8. Tato záruka nezakládá žádné další nároky. Tato záruka neomezuje zákonná práva, zejména záruční nároky vůči prodávajícímu vyplývající z kupní smlouvy a případné nároky vůči nám jako výrobci vyplývající z odpovědnosti za výrobek.
9. Tyto záruční podmínky se vztahují na všechny nové bezdrátové vysavače řady Unlimited 7 s produktovými kódy BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71..., které byly zakoupeny od 1. dubna 2022 dál a které jsou vybaveny motorem Bosch.
10. Tato záruka podléhá českému právu s vyloučením mezinárodního práva soukromého a Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG).

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Wir bei Bosch bauen Motoren, die mit ihrem hohen Grad an Präzision in der Ingenieurskunst den Unterschied machen. Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## **Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor.**

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited 7 Range mit den Produktcodes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), die ab dem 01.04.2022 gekauft werden und wurden. Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

1. Wir, Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Straße 34, 81739 München, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
2. Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.com/de/mybosch> durch den Erstendabnehmer innerhalb der ersten 6 Monate ab Datum des Kaufbelegs.
3. Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der Mangel des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.
4. Bei Vorliegen eines Garantiefalls wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
6. Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz gegen uns als Hersteller nicht beschränkt.
7. Diese Garantiebedingungen gelten für alle ab dem 01.04.2022 gekauften Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited 7 Range mit den Produktcodes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71..., die mit einem Bosch Motor ausgestattet sind.
8. Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

# 10 års garanti på motoren.

Det er ikke blot en tom frase – vi garanterer det faktisk. En garanti på motoren i de næste 10 år.

## Garantibetingelser for støvsugere med en motor fra Bosch.

Ud over vores enhedsgaranti giver vi følgende garanti for en ny enhed med en motor fra Bosch (gælder for alle ledningsfri Bosch støvsugere i Unlimited 7 med produktkoderne BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), købt fra 1. april 2022 og frem efter. Garantikrav mod sælgeren, som udspringer af købsaftalen, påvirkes ikke heraf.

1. Vi, BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, yder garanti for fejl på Bosch-motoren, som påviseligt skyldes en fejl i materialer og/eller fabrikation.
2. Betingelsen for at yde garantien er registrering af støvsugeren og aktivering af garantien på <https://www.bosch-home.dk/> inden for seks måneder efter køb foretaget af den første køber.
3. Garantiperioden er 10 år, som starter med den første købers køb af støvsugeren. Garantikravet skal indgives inden for denne periode ved at sende den originale købskvittering til den kundeserviceafdeling, der er anført i fortegnelsen over kundeservice i brugsanvisningen.
4. Uanset ovenstående klausul 1 gælder der ingen garantiforpligtelse, hvis fejlen ved motoren kan henføres til forkert brug, anvendelse til andet end husholdningsbrug eller unkladelse af at overholde brugs- og samlevejledningen. Garantikravet udløber, hvis der foretages reparation eller indgreb af personer, der ikke er bemyndigede af os.
5. I tilfælde af et garantikrav bliver den fejlbehæftede Bosch-motor repareret eller erstattet med en ny Bosch-motor. Udskiftede dele eller udstyr bliver vores ejendom.
6. Garantiydelser forlænger ikke garantiperioden, og starter heller ikke en ny garantiperiode.
7. Denne garanti giver ikke anledning til yderligere krav. Den nuværende garanti begrænser ikke lovbestemte rettigheder, især garantikrav mod sælgeren, der udspringer af købsaftalen og eventuelle krav mod os som fabrikant i henhold til produktansvarsloven.
8. Disse garantibetingelser gælder alle nye ledningsfri Bosch støvsugere i Unlimited 7 med produktkoderne BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... købt fra 1. april 2022 og fremefter, og som har en motor fra Bosch.
9. Denne garanti er underlagt dansk lov for undtagelsen af international privatret og de Forenede Nationers Konvention om internationale løseskøb (CISG).

# Mootoril on 10-aastane garantii.

Need pole lihtsalt sõnad – me tõesti garanteerime seda. Mootoril on järgmised 10 aastat garantii.

## **Bosch mootoriga tolmuimejate garantiitingimused.**

Lisaks meie seadmegarantiile pakume järgmist garantiid uutele Boschi mootoriga varustatud seadmetele (kehtib kõigile Boschi juhtmeta tolmuimejatele, mis kuuluvad sarja Unlimited 7 tootekoodidega BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71.../BSS71...) ning mis on ostetud alates 1. aprillist 2022. See garantii ei mõjuta ostu- lepingust tulenevaid müüja vastu esitatud garantiinõudeid.

1. Meie, BSH Home Appliances AB Eesti filiaal, Lõõtsa 12, 11415 Tallinn, Eesti Vabariik, anname Boschi mootorile garantii defektide vastu, mis on nähtavalt põhjustatud materjali- ja/või tootmisdefektidest.
2. Garantiiperiood on 10 aastat alates tolmuimeja ostmisest esimese ostja poolt. Garantiinõue tuleb esitada selle aja jooksul. Selleks tuleb saata algne ostukviitung hooldusteenindusse, mille nimed ja kontaktid leiata kasutusjuhendist hooldusteenindust pakkuvate firmade nimekirjast.
3. Olenemata eespool nimetatud punktist 1, ei kohaldata garantiikohustust juhul, kui mootori defekt on tingitud väärkasutusest, kasutamisest mujal kui majapidamistes või kasutus- ja kokkupanekujuhiste mittejärgimisest. Garantiinõue aegub, kui parandus- või muud tööd teevad isikud, kellel pole selleks vastavat volitust.
4. Garantiinõude korral parandatakse või asendatakse defektne Boschi mootor uue Boschi mootoriga. Asendatud osad või seadmed saavad meie omandiks.
5. Garantiiteenused ei pikenda garantiiperioodi ega kehtesta uut garantiiperioodi.
6. See garantii ei too kaasa täiendavaid nõudeid. See garantii ei piira seadusest tulenevaid õigusi, eriti garantiinõudeid müüja vastu, mis tulenevad tootmislepingust, või võimalikke nõudeid meie kui tootja vastu, mis tulenevad tootevastutuse seadusest.
7. Need garantiitingimused kehtivad kõigile uutele Boschi juhtmeta tolmuimejatele Unlimited 7, tootekoodidega BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... ning mis on ostetud alates 1. aprillist 2022 ja on varustatud Boschi mootoriga.
8. Selle garantii suhtes kohaldatakse Eesti Vabariigi seadus ning see ei hõlma rahvusvahelist eraõigust ega ÜRO konventsiooni kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepinguid.

# ضمان لمدة عشر (10) سنوات على المحرك

هذه ليست مجرد عبارة -نحن نضمنها حقًا حيث إنه ضمان على المحرك لمدة (10) سنوات قادمة.

شروط الضمان للمكانس الكهربائية مع محرك بتقنية بوش.

بالإضافة إلى ضمان أجهزتنا، نقدم الضمان التالي للأجهزة الجديدة المزودة بمحرك بوش (صالح لجميع المكانس الكهربائية اللاسلكية من بوش Bosch من مجموعة Unlimited 7 برمز المنتج /...BBS71 /...BCS71 /...BKS71 /...BLS71 /...BSS71) المشتراة من الأول من يناير 2021 فصاعدًا وتظل مطالبات الضمان المقدمة تجاه البائع الناشئة عن عقد الشراء غير متأثرة بذلك.

1. نحن، بي إس إتش للأجهزة المنزلية ليمتد، نقدم ضمانًا لعيوب محرك بوش Bosch التي يمكن إثباتها بسبب عيوب التصنيع.

2. تبلغ فترة الضمان عشر (10) سنوات بدءًا من شراء العميل للمكنسة الكهربائية. يجب تقديم مطالبة الضمان خلال هذه الفترة عن طريق إرسال إيصال الشراء الأصلي إلى مكتب خدمة العملاء المسمي في دليل خدمة العملاء في دليل التعليمات.

3. وبصرف النظر عن أحكام البند (1) أعلاه، لا يسري التزام الضمان إذا كان العيب في المحرك يُعزى إلى أفعال العميل مثل سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المنزلي أو عدم مراعاة تعليمات التشغيل والتركيب وتعتبر مطالبة الضمان السارية متنازلًا عنها من جانب العميل تلقائيًا

في كل مرة يتم فيها تنفيذ الإصلاحات أو التدخلات من قبل أشخاص غير مصرح لهم بذلك.

4. في حالة وجود مطالبة ضمان سارية، سيتم إصلاح محرك بوش Bosch المعيب أو استبداله بمحرك بوش Bosch جديد على أن يحدده فريقنا الفني وتصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة ملكًا لنا.

5. لم تمدد خدمات الضمان لفترة الضمان كما أنها لم تحدد فترة ضمان جديدة قيد التنفيذ.

6. هذا الضمان لا يؤدي إلى أي مطالبات أخرى ولا يحد الضمان الحالي من الحقوق القانونية ولا سيما مطالبات الضمان ضد البائع الناشئة عن عقد الشراء والمطالبات المحتملة ضدنا بصفتنا موزعين ناشئة عن قواعد المسؤولية عن المنتجات المصرية.

7. تنطبق شروط الضمان هذه على جميع المكانس الكهربائية اللاسلكية الجديدة بتقنية بوش من سلسلة الالمحدود Unlimited Serie مع رموز المنتج /...BBS71 /...BCS71 /...BKS71 /...BLS71 /...BSS71 المشتراة بدءًا من الأول من يناير 2021 فصاعدًا وهي مزودة بمحرك بوش.

8. يخضع هذا الضمان لقوانين جمهورية مصر العربية.

# Garantía de 10 años en el motor.

Esto no es sólo una frase, realmente lo garantizamos.  
Una garantía en el motor durante los próximos 10 años.

## Condiciones de garantía para los aspiradores con motor de la marca Bosch.

Además de nuestra garantía comercial, ofrecemos la siguiente garantía para los nuevos aspiradores equipados con motor de la marca Bosch (BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) adquiridos a partir del 1 de abril de 2022:

1. BSH Electrodomésticos España, S.A., con CIF A-28893550 y domicilio en Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20, Parque Empresarial PLA-ZA, 50197, Zaragoza, ofrece una garantía para los desperfectos del motor del aspirador BOSCH cuando resulte acreditado que estos son debidos a un defecto del material y/o de fabricación.
2. Para la concesión de esta garantía, será necesario registrar el aspirador de la marca Bosch y activar la garantía en la web <https://www.bosch-home.es/mybosch/registrar-producto> y ello dentro de los 6 meses siguientes a la primera compra del aparato.
3. El período de garantía es de 10 años a partir de esta primera compra del aparato nuevo. La reclamación de garantía deberá ser presentada dentro de dicho período, enviando el justificante original de compra (factura o recibo de compra) a la oficina del Servicio al Cliente, indicada en el manual de instrucciones del aparato.
4. No obstante lo dispuesto en la cláusula 1 anterior, esta garantía no cubrirá los supuestos en los que el defecto en el motor se deba a un uso indebido, a un uso no doméstico o a la inobservancia de las instrucciones de uso y montaje. Esta garantía tampoco será aplicable si se hubieran llevado a cabo en el aparato reparaciones o intervenciones por personal no autorizado o ajeno al servicio técnico oficial.
5. En el caso de que la avería del motor esté cubierta por esta garantía, el motor defectuoso del aspirador Bosch será reparado o sustituido gratuitamente por un nuevo motor Bosch. Las piezas o dispositivos reemplazados quedarán a disposición de BSH para su análisis, sin perjuicio de los derechos del consumidor a su examen.
6. Las reparaciones o cambios efectuados durante el periodo de garantía, no prolongan el mismo, ni establecen que comience uno nuevo.
7. La presente garantía no afecta o limita los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad del aparato con el contrato.
8. Estas condiciones de garantía son válidas para los referidos modelos de aspiradores con motor Bosch adquiridos y localizados en España.
9. Esta garantía está sujeta a la legislación española y, en particular, a lo dispuesto en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, con exclusión del derecho internacional privado y la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).
10. Cualquier información, aclaración o reclamación que precise sobre esta garantía, podrá dirigirse al teléfono gratuito del Centro de Atención al usuario de Bosch en el 976 305 722.



# Moottoreilla on 10 vuoden takuu.

Emmekä vain sano niin, vaan myös tarkoitamme sitä. Moottorilla on takuu seuraavien kymmenen vuoden ajaksi.

## **Bosch-moottorilla varustettujen pölynimurien takuehdot.**

Laitetakuumme lisäksi tarjoamme seuraavan takuun uusille laitteille, joissa on Bosch-moottori (koskee kaikkia johdottomia Bosch-pölynimureita, jotka kuuluvat Unlimited 7 -mallistoon ja joiden tuotekoodit ovat BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) ja jotka on ostettu 01.04.2022 alkaen. Tämä ei vaikuta myyjän ostosopimukseen perustuvaan vastuuseen.

1. BSH Kodinkoneet Oy, Itälahdenkatu 18 A, 00210 Helsinki, myöntää Boschin moottorille takuun, joka kattaa todistettavasti materiaali- ja/tai valmistusvirheistä johtuvat viat.
2. Takuun ehtona on, että pölynimuri rekisteröidään ja takuu aktivoidaan osoitteessa <https://www.bosch-home.com/fi/mybosch> kuuden kuukauden kuluessa ensimmäisestä ostosta.
3. Takuu-aika on kymmenen vuotta pölynimurin ensimmäisestä ostosta. Takuuvaatimus on esitettävä tämän ajan kuluessa lähettämällä alkuperäinen ostokuitti käyttöoppaassa mainittuun asiakaspalveluosoitteeseen.
4. Takuuvelvoitetta ei sovelleta, jos moottorivika johtuu väärinkäytöstä, muusta kuin kotitalouskäytöstä tai käyttö- ja kokoonpano-ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa, jos laitetta korjaa tai siihen muuten kajoaa henkilö, jota emme ole valtuuttaneet tekemään tällaisia toimia.
5. Takuutilanteessa viallinen Bosch-moottori korjataan tai se vaihdetaan uuteen Bosch-moottoriin. Vaihto-osista ja -laitteista tulee meidän omaisuuttamme.
6. Takuupalvelut eivät pitkitä takuu-aikaa, eikä takuu-aika ala alusta takuupalveluiden vuoksi.
7. Tämä takuu ei anna aihetta muille vaateille. Takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia eikä varsinkaan myyjälle ostosopimuksen nojalla esitettäviä takuuvaateita tai meille valmistajan ominaisuudessa esitettäviä, tuotetakuulakiin pohjautuvia vaateita.
8. Nämä takuehdot koskevat kaikkia uusia Boschin langattomia pölynimureja, jotka kuuluvat Unlimited 7 -mallistoon tuotekodeilla BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...01.04.2022 alkaen, ja jotka on varustettu Bosch-moottorilla.
9. Takuuseen sovelletaan Suomen lainsäädäntöä, joka menee kansainvälisen siviililain ja Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälistä tavaran kauppaa koskevan yleissopimuksen (Convention on Contracts for the International Sale of Goods, CISG) edelle.

# Conditions Générales de Garantie Commerciale 10 ans sur le moteur Unlimited 7

## Article 1 : Objet

Les présentes conditions générales exposent les conditions de l'intervention de BSH (ci-après le « Constructeur ») au titre de la garantie spécifique de 10 ans sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7 dans l'hypothèse où le consommateur (ci-après « l'Acheteur ») a acheté chez son vendeur (ci-après le « Vendeur ») à compter du 1er avril 2022 un aspirateur balais Unlimited 7 équipé de ce moteur et ayant une référence commerciale commençant par BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... . L'Acheteur devra également avoir activé la garantie sur <https://www.bosch-home.fr/mybosch> dans les 6 mois à compter de la date d'achat de l'appareil, après avoir au préalable enregistré son appareil sur ce même site internet.

La date de début de la garantie correspond à la date de la facture d'achat.

Les présentes conditions générales de garantie s'appliquent en France métropolitaine pour des appareils neufs achetés et utilisés en France métropolitaine pour un usage domestique privé et comprend, sous réserve de respecter les conditions décrites à l'article 4, la garantie spécifique de 10 ans sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7 (hors déplacement, main d'œuvre et autres pièces).

## Article 2 : Livraison et Mise en Service par le Vendeur

Les modalités de livraison sont à négocier directement entre l'Acheteur et son Vendeur.

Les prestations suivantes, lorsqu'elles sont proposées à l'Acheteur, sont à effectuer par le Vendeur ou par l'installateur sous sa responsabilité :

- La livraison de l'appareil,
- L'installation selon les règles de l'art ainsi que les fixations en tenant compte des prescriptions du Constructeur en vigueur et les consignes du fabricant,
- L'habillage, le cas échéant, des appareils tel que décrit par le fabricant,
- Le raccordement technique (réseau électrique adapté, arrivée et évacuation d'eau ou évacuation d'air) selon les critères de la réglementation en vigueur et les consignes du Constructeur,
- La délivrance du mode d'emploi livré avec le produit. L'Acheteur qui préfère mettre lui-même l'appareil en service le fait sous sa propre responsabilité.

## Article 3 : Garantie Légale

Indépendamment de la garantie commerciale consentie par BSH Electroménager, le Vendeur reste tenu de la garantie légale de conformité du bien (articles L.217-4 à L.217-16 du Code de la consommation) et des vices rédhibitoires dans les conditions des articles 1641 à 1648 du Code Civil.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation et le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L.217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les six mois suivant la délivrance du bien. Ce délai est porté à vingt-quatre mois à compter du 18 mars 2016, sauf pour les biens d'occasion.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale

éventuellement proposée.

**Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du code civil et que dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du code civil.**

Art. L. 217-4 du Code de la consommation « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. ».

Art. L. 217-5 du Code de la consommation « Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Art. L. 217-12 du Code de la consommation « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Art. L.217-16 du Code de la consommation « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code civil « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que le Particulier ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648 du Code civil « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

## **Article 4 : Garantie Commerciale de 10 ans applicable exclusivement sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7**

### **4.1. Garantie commerciale effectuée par le Constructeur exclusivement sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7**

L'Acheteur bénéficie d'une garantie commerciale applicable sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7 sous réserve de respecter les conditions suivantes :

- Avoir acheté chez son Vendeur à compter du 1er avril 2022 un aspirateur balais Unlimited 7 équipé du moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7 et ayant une référence commerciale commençant par BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...

- Avoir enregistré son appareil sur le site internet : <https://www.bosch-home.fr/mybosch>
- Avoir activé la garantie sur ce même site internet dans les 6 mois à compter de la date d'achat de l'appareil.

**Cette garantie porte sur le moteur uniquement (hors déplacement, main d'œuvre et autres pièces)**, à l'exclusion de toute autre pièce et tout autre frais en France Métropolitaine pour une durée de 10 ans à compter de la date d'achat du produit figurant sur la facture.

La prise en charge de cette garantie est exclusivement du ressort du Service Après-Vente Constructeur Bosch France ou d'un Centre Technique Agréé Bosch France au-delà de la garantie contractuelle souscrite auprès de votre Vendeur.

Sont pris en charge les défauts associés au moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7 ayant pour origine un phénomène électrique, électronique ou mécanique imputable à l'appareil.

Ces conditions générales de garantie ne concernent que les appareils concernés par l'offre « Garantie 10 ans Moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7, destinés à un usage domestique privé et cette garantie ne peut pas être transmissible à un tiers.

**Important** : En cas d'intervention il vous sera demandé de présenter le certificat de garantie au technicien en plus de la facture d'achat de l'appareil. Ceci conditionne la prise en charge sous garantie du moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7.

Les dispositions ci-dessus ne peuvent en aucun cas réduire ou supprimer la garantie légale de conformité et des vices cachés et la garantie contractuelle du Vendeur, si elle existe (cf facture et documentation émises par le Vendeur).

#### **4.2. Garantie commerciale sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7 et prestations hors garantie**

	<b>GARANTIE COMMERCIALE sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7</b>
Prix	GRATUITE
Durée.....	10 ans à compter de la date d'achat (cf facture)
Point de départ.....	Date d'achat figurant sur la facture
- Réparation ou remplacement des pièces.....	Compris mais uniquement pour le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7
- main-d'œuvre.....	Non comprise
- déplacement.....	Non compris
- transport des pièces.....	Non compris
- transport de l'appareil.....	Non compris
2. Autres prestations.....	Non comprises

Un devis payant est établi systématiquement pour toute intervention, les frais d'établissement du devis restant à la charge de l'Acheteur si ce dernier refuse la réparation.

L'intervention de BSH Electroménager sur un appareil défectueux ne vient pas prolonger la période de garantie.

#### **4.3 Evénements non couverts par la garantie portant sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7**

- Tout défaut portant sur une autre pièce que le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited 7
- Les frais de main d'œuvre et de déplacement ;
- Les dommages consécutifs à des défauts d'alimentation électrique, surtension, foudre.
- La mauvaise utilisation, les erreurs de manipulation, le manque d'entretien et leurs conséquences,
- Les appareils utilisés à des fins professionnelles ou commerciales,
- Les pannes résultant de la modification de la construction ou des caractéristiques d'origine de l'appareil.
- Les pannes, défaillances ou défauts imputables à des causes d'origine externe ;
- Les frais supplémentaires entraînés par les modifications ou améliorations entreprises à l'occasion de la réparation ou du remplacement d'une pièce sous garantie ;
- Les incidents rencontrés sur tous les appareils non débridés.

Il est entendu que la demande de garantie expire automatiquement si des réparations ou des interventions sont effectuées par des personnes qui ne seraient pas agréées par la société BSH Electroménager.

#### **Article 5 : Litiges éventuels**

Ces conditions générales de garantie sont soumises au droit français à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

En cas de difficultés dans l'application de la présente garantie, l'Acheteur a la possibilité, avant toute action en justice, de rechercher une solution amiable, notamment avec l'aide :

- d'une association de consommateur ;
- ou d'une organisation professionnelle de la branche ;
- ou de tout autre conseil de son choix.

Il est rappelé que la recherche d'une solution amiable n'interrompt pas le délai de 2 ans de la garantie légale (indiquée à l'article 3) ni la durée de la garantie commerciale.

Il est rappelé qu'en règle générale et sous réserve de l'appréciation des tribunaux, le respect des dispositions relatives à la garantie constructeur suppose :

- que l'Acheteur honore ses engagements financiers envers le Vendeur ;
- que l'Acheteur utilise l'appareil de façon normale. Pour cela, l'Acheteur peut se référer à la notice d'emploi et d'entretien ;
- qu'aucun tiers non agréé par le Constructeur n'intervienne pour réparation sur l'appareil (sauf cas de force majeure ou de carence prolongée du Constructeur) en raison de la haute technicité des interventions qui supposent une connaissance et une formation spécifique sur les produits.

**Article 6 : Clause de Médiation**

L'Acheteur a la possibilité de faire appel gratuitement au Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris pour le règlement d'un différend relatif à l'exécution d'un contrat de vente ou de fourniture de services, en utilisant le formulaire à sa disposition sur le site internet du CMAP ([www.cmap.fr](http://www.cmap.fr)) par courrier électronique ([consommation@cmap.fr](mailto:consommation@cmap.fr)) ou par courrier postal (CMAP - Service Médiation de la consommation, 39, avenue F.D. Roosevelt, 75008 PARIS), en précisant impérativement l'objet du litige et en adressant toutes les pièces du dossier, comme indiqué dans le formulaire de saisine. Tout consommateur qui saisit le CMAP doit pouvoir prouver qu'il a, au préalable, tenté de résoudre son litige directement avec BSH. A défaut, la saisine ne pourra être prise en compte.

En cas de litige relatif au présent contrat, à défaut de résolution amiable du litige ou si les parties ne souhaitent pas faire appel à un médiateur, seuls les tribunaux français sont compétents.

**Article 7 : Données personnelles**

Les données personnelles de l'Acheteur recueillies dans le cadre de la garantie font l'objet d'un traitement informatique permettant à BSH et ses éventuels prestataires d'assurer les services après-vente qui sont rattachés à sa garantie et, sous réserve de son consentement, de lui envoyer des informations et offres commerciales. Les données sont conservées pendant la durée nécessaire à l'exécution du service-après-vente sauf si une durée plus longue est autorisée ou imposée en vertu d'une disposition légale ou réglementaire.

Pour toute information complémentaire sur le traitement de ses données personnelles et l'exercice de ses droits, l'Acheteur a la possibilité de consulter la politique de confidentialité des données de BSH sur le site internet : <https://www.bsh-group.com/fr/confidentialite-des-donnees>.

# 10 χρόνια εγγύησης στον κινητήρα.

Αυτή δεν είναι απλά μια φράση – το εγγυόμαστε στην πραγματικότητα. Μια εγγύηση για τον κινητήρα για τα επόμενα 10 χρόνια.

## Όροι εγγύησης για τις σκούπες με κινητήρα Bosch.

Επιπρόσθετα από την εγγύηση της συσκευής, παρέχουμε την ακόλουθη εγγύηση για τις νέες συσκευές μας που έχουν εξοπλιστεί με κινητήρα Bosch (ισχύει για όλες τις ασύρματες σκούπες Bosch της σειράς Unlimited 7 με κωδικούς BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) που έχουν αγοραστεί από την 1η Απριλίου 2022 και μετά σε Ελλάδα και Κύπρο. Αξιώσεις εγγύησης έναντι του πωλητή που προκύπτουν από τη σύμβαση πώλησης δεν επηρεάζονται.

1. Η εταιρεία μας «BSH Οικιακές Συσκευές ΑΒΕ» , παρέχει εγγύηση για ελαττώματα στον κινητήρα της Bosch που αποδεδειγμένα οφείλονται σε ελάττωμα υλικού ή / και κατασκευής.
2. Η προϋπόθεση για τη χορήγηση της εγγύησης είναι η καταχώρηση της ηλεκτρικής σκούπας και η ενεργοποίηση της εγγύησης στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://www.bosch-home.gr/mybosch> εντός 6 μηνών από την αγορά του πρώτου αγοραστή από τον πρώτο αγοραστή.
3. Η διάρκεια της εγγύησης είναι 10 έτη από την αγορά της ηλεκτρικής σκούπας από τον πρώτο αγοραστή. Η αξίωση εγγύησης πρέπει να υποβληθεί εντός αυτής της προθεσμίας αποστέλλοντας την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στο γραφείο εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται στον κατάλογο εξυπηρέτησης πελατών στις Οδηγίες Χρήσης.
4. Ανεξάρτητα από τον παραπάνω όρο 1, δεν θα υφίσταται υποχρέωση από την εγγύηση εάν το ελάττωμα του κινητήρα οφείλεται σε κακή χρήση ,

μη οικιακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και συναρμολόγησης. Η αξίωση από την εγγύηση λήγει εάν επισκευές ή παρεμβάσεις πραγματοποιούνται από πρόσωπα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από εμάς να τις πραγματοποιήσουν.

5. Σε περίπτωση αξίωσης από την εγγύηση, ο ελαττωματικός κινητήρας Bosch θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί με νέο κινητήρα της Bosch. Ανταλλακτικά μέρη ή συσκευές που αφαιρούνται και αντικαθίσταται γίνονται ιδιοκτησία μας.
6. Οι υπηρεσίες για την εκπλήρωση της εγγύησης δεν παρατείνουν την περίοδο εγγύησης ούτε θέτουν σε κίνηση μια νέα περίοδο εγγύησης.
7. Η παρούσα εγγύηση δεν δημιουργεί περαιτέρω αξιώσεις. Η παρούσα εγγύηση δεν περιορίζει τα εκ του νόμου δικαιώματα, ιδίως αξιώσεις από εγγύηση έναντι του πωλητή , που προκύπτουν από τη σύμβαση πώλησης και δυνητικές αξιώσεις έναντι ημών ως κατασκευαστών, που απορρέουν από τον Νόμο για την προστασία των καταναλωτών.
8. Οι παρόντες όροι εγγύησης ισχύουν για όλες τις νέες ασύρματες ηλεκτρικές σκούπες Bosch της σειράς Unlimited 7 με κωδικούς προϊόντος BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... που έχουν αγοραστεί από την 1η Απριλίου 2022 κι έπειτα σε Ελλάδα και Κύπρο, και είναι εξοπλισμένες με κινητήρα Bosch.

9. Οι παρόντες όροι εγγύησης ισχύουν για τις συσκευές που αγοράστηκαν και τέθηκαν σε λειτουργία σε Ελλάδα & Κύπρο. Εάν μια συσκευή αποστέλλεται και τίθεται σε λειτουργία σε άλλη χώρα της ΕΕ/ΕΖΕΣ («χώρα προορισμού»), η οποία συσκευή πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις (π.χ. τάση, συχνότητα, τύποι καυσίμων κλπ.) για τη χώρα προορισμού και η οποία είναι κατάλληλη για τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές συνθήκες, θα ισχύουν οι όροι εγγύησης της χώρας προορισμού, εφόσον διαθέτουμε δίκτυο εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα. Μπορείτε να ζητήσετε το δίκτυό μας από τον τοπικό μας εκπρόσωπο της χώρας προορισμού. Εάν η συσκευή αποστέλλεται σε χώρες εκτός της ΕΕ/ΕΖΕΣ, η εγγύηση παύει να ισχύει.
10. Η παρούσα εγγύηση υπόκειται στην Ελληνική νομοθεσία, εξαιρουμένου του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου και της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις συμβάσεις για τη διεθνή πώληση αγαθών (CISG).



# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) purchased from April 1st 2022 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at <https://www.bosch-home.com.hk/en/mybosch> within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual.
4. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
5. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
7. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
8. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... purchased from April 1st 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
9. This guarantee is subject Laws of Hong Kong to the exclusion of international private law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

# 10-godišnje jamstvo motora.

To nije samo fraza – mi to doista jamčimo.  
Jamstvo motora za idućih 10 godina.

## **Uvjeti jamstva za usisivače s Bosch motorom.**

Osim jamstva za naše uređaje, pružamo i sljedeće jamstvo za nove uređaje opremljene Bosch motorom (vrijedi za cijeli raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited 7 s oznakama proizvoda BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) kupljenih od 1. travnja 2022. nadalje. Svi jamstveni zahtjevi protiv prodavača proizašli iz kupoprodajnog ugovora ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH kućanski uređaji d.o.o., Zagreb (Grad Zagreb), Ulica grada Vukovara 269/F, OIB: 21554136318, pružamo jamstvo za greške Bosch motora za koje se može dokazati da su nastale zbog greške na materijalu i/ili tijekom proizvodnje.
2. Uvjet za odobravanje jamstva je registracija usisavača i aktivacija jamstva na portalu MyBosch na <http://www.bosch-home.com/hr/> unutar 6 mjeseci nakon kupnje od strane prvog kupca.
3. Jamstveni rok traje 10 godina, s početkom prilikom kupnje usisavača od strane prvog kupca. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen unutar tog razdoblja slanjem originalnog računa za kupljena dobra na adresu korisničke usluge navedene u imeniku korisničkih usluga u uputama za upotrebu.
4. Unatoč gornjoj 1. klauzuli, obveza jamstva nije primjenjiva ako se greška na motoru može pripisati pogrešnoj primjeni, primjeni izvan kućanstva ili ne pridržavanju uputa za upravljanje i sastavljanje. Jamstveni zahtjev će ništavan ukoliko neovlaštene osobe vrpile bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju.
5. U slučaju jamstvenog zahtjeva, pokvareni Bosch motor bit će popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Jamstveno servisiranje ne produžava niti pokreće novo jamstveno razdoblje.
7. Iz ovog jamstva ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutno jamstvo ne ograničava zakonska prava, posebice jamstvene zahtjeve protiv prodavača koji proizlaze iz kupoprodajnog ugovora te moguće zahtjeve protiv proizvođača koji proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača.
8. Ovi se jamstveni uvjeti primjenjuju na cijeli novi raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited 7 s oznakama proizvoda BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... kupljenih od 1. travnja 2022. nadalje koji su opremljeni Bosch motorom.
9. Ovo je jamstvo podložno vrijedi na području Republike Hrvatske, te ista ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama, isključujući međunarodno privatno pravo te Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

# 10 év motorgarancia.

A Bosch motorok kifogástalan minőségű anyagokból, gondosan megtervezett gyártási technológiával készülnek. Többek között ezért is biztosítjuk a 10 év jótállást erre az alkatrészre – így biztos lehet abban, hogy Bosch porszívójával hosszú éveken át gondtalanul porszívózhat.

## **A Bosch motorral készült vezetékes porszívók 10 éves motor Garanciális feltételek.**

A készülékre vonatkozó általános jótálláson túl a 2022. április 1. után újonnan vásárolt, Bosch motorral rendelkező készülékek motorjára 10 év garanciát vállalunk az alábbi feltételek alapján. A garancia a Bosch Unlimited 7 termékcsalád tagjaira érvényes, BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... kezdetű cikkszámokkal. Egyebekben a készülékhez biztosított jótállási feltételek változatlanul érvényesek.

1. A BSH Kft. (Budapest, 1023 Árpád fejedelem útja 26-28.) jótállást vállal a Bosch motorok anyaghibából vagy gyártási hibából eredő meghibásodására.
2. A jótállás feltétele a készülék megvásárlása, regisztrálása és a jótállás aktiválása a <https://www.bosch-home.com/hu/mybosch> weboldalon az első végfelhasználó által történt vásárlás dátumától számított 6 hónapon belül.
3. A jótállás 10 évre szól az első végfelhasználó által történt vásárlás dátumától számítva. A jótállási igény ezen az időtartamon belül érvényesíthető a vásárlást igazoló eredeti számlának a BSH Kft. Vevőszolgálatára felé történő megküldésével. Az illetékes Vevőszolgálat a termék használati utasításában szereplő listában található.
4. A BSH Kft. mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha a hiba oka rendeltetésellenes használatra, a háztartásokban nem szokványos alkalmazásra, helytelen tárolásra, külső illetve környezeti hatásra, vagy a kezelési és szerelési útmutató
- figyelmen kívül hagyására vezethető vissza. A jótállási kötelezettség megszűnik, ha a javításokat vagy beavatkozásokat nem a BSH Kft. által felhatalmazott személy (szervizhálózat) végzi.
5. Megalapozott jótállási igény esetén a BSH Kft. a hibás motort kijavítja vagy egy hibamentes motorra cseréli. A kicserélt alkatrészek vagy egységek cégünk tulajdonába kerülnek.
6. A jelen meghosszabbított jótállás alapján nyújtott szolgáltatás nem eredményezi sem bármely jótállási idő bárminemű meghosszabbodását, sem annak újraindulását.
7. Jelen jótállás egyéb igényeket nem alapoz meg. Jelen jótállás nem korlátozza a jogosultat jogszabály alapján megillető egyéb jogok, az adásvételi szerződésből eredő, a BSH Kft-vel, mint eladóval szembeni jótállási, szavatossági igények, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, illetve más jogszabály alapján fennálló, esetleges termék-, és egyéb szavatossági, jótállási igények gyakorlásában.
8. Jelen jótállási feltételek minden, 2022.04.01. után újonnan vásárolt, Bosch motorral rendelkező, BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... -vel kezdődő cikkszámú Bosch Unlimited 7 vezetékes nélküli porszívóra vonatkoznak.
9. Jelen jótállásra a magyar jog az irányadó a nemzetközi magánjog és az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló Egyesült Nemzetek egyezménye szabályainak kizárásával.

# 10 tahun garansi untuk motor.

Bukan hanya sekedar kata – kami benar-benar menjaminkannya. Kami memberikan garansi untuk motor selama 10 tahun ke depan.

## **Ketentuan garansi untuk penyedot debu dengan motor Bosch.**

Kami memberikan garansi berikut untuk perangkat baru yang dilengkapi dengan motor Bosch (berlaku untuk semua penyedot debu tanpa kabel Bosch dari jajaran Unlimited 7 dengan kode produk BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... dijual di Indonesia) yang dibeli dari tanggal 1 April 2022 dan seterusnya. Kecuali diubah secara khusus oleh persyaratan berikut, Persyaratan dan Ketentuan Umum Garansi kami akan tetap berlaku.

1. Kami, PT. BSH Home Appliances, memberikan garansi untuk kecacatan pada motor Bosch yang dibuktikan karena cacat material dan/atau produksi.
2. Garansi penyedot debu tanpa kabel Bosch dari rangkaian Unlimited 7 ini harus didaftarkan dengan mengirimkan kartu garansi dan tanda terima pembelian asli ke pusat layanan pelanggan kami seperti yang tercantum, dalam waktu 6 bulan sejak tanggal pembelian oleh pembeli pertama.
3. Masa garansi motor Bosch adalah 10 tahun sejak tanggal pembelian penyedot debu Unlimited 7 oleh pembeli pertama.
4. Terlepas dari Klausul 1 di atas, garansi tidak berlaku jika cacat pada motor disebabkan oleh penyalahgunaan, penggunaan non-rumah tangga, atau kegagalan untuk mematuhi petunjuk pengoperasian dan pemeliharaan.

Garansi berakhir jika perbaikan atau intervensi dilakukan oleh orang yang tidak berwenang oleh kami untuk melakukannya. Untuk menghindari keraguan, keausan biasa, dan/atau kerusakan kosmetik (termasuk namun tidak terbatas pada goresan, pahatan, dan penyok) bukan merupakan cacat bahan atau pengerjaan.

5. Jika terjadi klaim garansi, motor Bosch yang rusak akan diperbaiki atau diganti dengan motor Bosch yang baru. Suku cadang atau perangkat yang diganti menjadi milik kami.
6. Layanan yang diberikan berdasarkan garansi ini tidak memperpanjang masa garansi, juga tidak menetapkan periode garansi baru.
7. Garansi ini tidak menimbulkan klaim lebih lanjut. Hak hukum berlaku jika relevan.
8. Ketentuan garansi ini berlaku untuk semua penyedot debu tanpa kabel Bosch baru dari rangkaian Unlimited 7 dengan kode produk BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... dibeli mulai 1 April 2022 dan seterusnya, yang dilengkapi dengan motor Bosch.
9. Garansi ini tunduk pada hukum Republik Indonesia.

# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...). Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, M50 Business Park, Ballymount, Dublin 12, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at <https://www.bosch-home.com.ie/mybosch> within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
4. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
5. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
6. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
7. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... purchased from 1st April 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
8. This guarantee is subject to Law of Republic of Ireland.

# 10 שנות אחריות על המנוע.

זה לא רק מילים - אנו באמת אחראיים על כך. אחריות על המנוע ל-10 השנים הבאות.

6. השירותים אשר יוענקו במסגרת האחריות לא יאריכו את תקופת האחריות ולא ייחשבו כתחילתה של תקופת אחריות חדשה.

7. אחריות זו אינה מהווה בסיס לכל תביעות נוספות. אין באחריות הנוכחית כדי להגביל זכויות המוגדרות בחוק, בייחוד תביעות במסגרת אחריות כנגד המוכר על פי חודה הרכישה, ותביעות אפשריות נגדנו כיצרן לפי חוק החבות בגין מוצרים.

8. תנאי אחריות אלה חלים על כל שואבי האבק האלחוטיים החדשים מתוצרת Bosch ממגוון של 7 Unlimited עם קודי המוצר BLS71\BSS71\BBS71\BCS71\1 אשר נרכשו מ-1 בינואר 2022 ואילך, בהם מותקן מנוע של Bosch.

9. על אחריות זו יחולו חוקיה של מדינת ישראל, למעט הדין הפרטי הבינלאומי ואמנת האומות המאוחדות בדבר חודים למכר טובין בינלאומי (CISG).

## תנאי האחריות על שואבי אבק עם מנוע של Bosch.

בנוסף לאחריות שלנו על המכשיר, אנו מעניקים את האחריות להלן על מכשירים חדשים בהם מותקן מנוע מתוצרת Bosch (תקף עבור כל שואבי האבק האלחוטיים של Bosch מן המגוון של 7 Unlimited עם קודי המוצר BLS71\BSS71\BKS71\BCS71\BBS71 אשר נרכשו מ-1 בינואר 2022 ואילך. אין בכך כדי להשפיע על תביעות במסגרת האחריות כנגד המוכר על סמך חודה הרכישה.

1. אנו, בי אס אייץ' מכשירים ביתיים בע"מ, ח.פ.: 513102178, מרחוב משכית 25 בהרצליה פיתוח 4673325, ישראל, טלפון 09-9730000, פקס: 09-9730064, מעניקים אחריות בגין פגמים במנוע מתוצרת Bosch אשר הוכחו כנובעים מפגם בחומר ו/או בייצור.

2. התנאי להענקת האחריות הוא רישום שואב האבק והפעלת האחריות בכתובת [www.bosch-home.co.il](http://www.bosch-home.co.il) בתוך 6 חודשים ממועד הרכישה על ידי הרוכש הראשון.

3. תקופת האחריות הינה 10 שנים ממועד רכישת שואב האבק על ידי הרוכש הראשון. תביעות במסגרת האחריות יש להגיש במהלך פרק זמן זה באמצעות שליחת הקבלה המקורית עבור הרכישה למשרד שירות הלקוחות המופיע במדריך שירות הלקוחות במדריך למשתמש.

4. על אף האמור בסעיף 1 לעיל, לא תחול התחייבות להענקת אחריות במקרים בהם ניתן לייחס את הפגם במנוע לשימוש בלתי הולם, שימוש שאינו ביתי או אי-קיום הוראות ההפעלה וההרכבה. הזכאות להגשת תביעות אחריות תפוג במקרה שהתיקונים או הפעולות במכשיר יבוצעו על ידי אנשים אשר לא הוסמכו לכך על ידנו.

5. במקרה של תביעה במסגרת האחריות, המנוע הפגום של Bosch יתוקן או יוחלף במנוע חדש מתוצרת Bosch. החלקים או המכשירים שיוחלפו יעברו לבעלותנו.

# Dieci anni di garanzia sul motore.

Non è uno scherzo, diciamo sul serio! Offriamo una garanzia sul motore per i prossimi dieci anni.

## **Condizioni Generali di Garanzia supplementare sui motori degli aspirapolvere Bosch.**

Rilasciate da BSH ELETTRODOMESTICI S.p.A. – sede legale via M. Nizzoli, 1 – 20147 Milano

Fermo restando tutto quanto indicato e previsto nelle condizioni generali di garanzia convenzionale, considerata l'affidabilità e la qualità dei propri prodotti, BSH Elettrodomestici S.p.A. offre una garanzia supplementare per i nuovi prodotti dotati di motore Bosch (valida per tutti gli aspirapolvere senza filo Bosch della gamma Unlimited 7 con codice modello BBS71.../ BCS71.../ BKS71.../ BLS71.../ BSS71...) acquistati a partire dal 1° aprile 2022. Le condizioni, i prerequisiti e la copertura della nostra garanzia, riportati di seguito, non influiscono sugli obblighi di garanzia del venditore nei confronti dell'utente finale stabiliti dal contratto di acquisto, né pregiudicano i diritti riconosciuti dal D.Lgs. 206/2005 "Codice del Consumo", ma costituiscono un servizio aggiuntivo messo a disposizione del consumatore.

1. La garanzia supplementare copre: difetti del motore Bosch che siano oggettivamente riconducibili a vizi/difetti materiali e/o di fabbricazione (punti 2-7 del presente regolamento).
2. Il periodo di validità della presente garanzia supplementare è di dieci anni, comprensivo del periodo di 2 anni già previsto dalla garanzia convenzionale, e diviene operativo dalla data d'acquisto del prodotto da parte primo acquirente, a condizione che quest'ultimo effettui la registrazione della garanzia on-line entro 6 mesi dall'acquisto. La registrazione deve essere effettuata esclusivamente sul sito Web

<https://www.bosch-home.com/it/mybosch>.

La registrazione è possibile solo se l'utente finale fornisce il consenso alla memorizzazione dei dati personali inseriti. Come conferma della registrazione viene considerato valido il certificato di garanzia, prodotto dal sito, che deve essere stampato e conservato unitamente alla ricevuta di acquisto originale riportante la data di acquisto.

3. La presente garanzia non sarà valida ed efficace qualora l'eventuale difetto sia riconducibile a:
  - utilizzo improprio, non conforme agli scopi domestici, o mancata osservanza delle istruzioni per il corretto montaggio e utilizzo;
  - utilizzo non idoneo e corretto di componenti accessorie;
  - comportamenti dolosi e/o colposi posti in essere dall'utente finale, tra cui a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, aspirazione di liquidi e/o gesso.

Infine, la garanzia non sarà valida in caso di riparazioni o interventi eseguiti da personale tecnico non autorizzato da BSH elettrodomestici S.p.A.

4. Qualora nel periodo della garanzia supplementare si riscontrassero difetti coperti dalla stessa, l'acquirente potrà richiedere, a sua scelta, di riparare il motore Bosch difettoso o di sostituirlo. La proprietà di parti o beni sostituiti tornerà in capo a BSH Elettrodomestici S.p.A. Qualora il rimedio prescelto sia oggettivamente impossibile o, a giudizio di BSH elettrodomestici S.p.A., appaia oggettivamente oneroso rispetto all'altro, quest'ultima valuterà per prima l'opportunità di riparare il bene, se

possibile e se il costo della riparazione non risultasse sproporzionato rispetto al valore e al prezzo di acquisto del prodotto. Qualora il prezzo della riparazione risultasse sproporzionato, la BSH elettrodomestici S.p.A. provvederà a sostituire il bene.

5. La richiesta di intervento in garanzia deve pervenire entro il termine della garanzia in conformità a quanto indicato al punto 2. Pertanto, l'acquirente dovrà presentare al Servizio Assistenza Clienti Autorizzato il certificato di garanzia, stampato al momento della registrazione on-line, nonché la ricevuta di acquisto originale riportante la data di acquisto e/o di consegna che deve contenere gli estremi identificativi del prodotto.
6. Gli interventi in garanzia non determinano un'estensione del periodo di garanzia né stabiliscono un nuovo termine di scadenza della garanzia. La garanzia per i componenti sostituiti prosegue fino al termine della garanzia convenzionale dell'intero apparecchio.
7. Sono escluse ulteriori rivendicazioni o di altra natura, in particolare per la sostituzione di parti danneggiate all'esterno dell'apparecchio, a meno che tale responsabilità non sia prevista dalla legge che regola gli aspetti della garanzia convenzionale. Le presenti condizioni di garanzia sono valide per il motore degli aspirapolvere senza filo Bosch della gamma Unlimited 7 con codice modello BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... acquistati a partire dal 1° aprile 2022 in Italia, nella Repubblica di San Marino e nella Città del Vaticano. Nel caso in cui il prodotto venisse trasferito all'estero, le presenti condizioni di garanzia saranno rispettate, presupposto che i requisiti tecnici (ad es. tensione e frequenza) e le condizioni climatiche / ambientali del paese interessato siano idonee per una corretta funzionalità dell'apparecchio. È condizione necessaria che nel paese interessato sia presente una rete di Servizi Assistenza Clienti Autorizzati. Per gli apparecchi acquistati all'estero valgono le condizioni di garanzia convenzionale previste nel paese sede della nostra rappresentanza locale.
8. La presente garanzia si applica a tutti i nuovi gli aspirapolvere senza filo Bosch della gamma Unlimited 7 con codice modello BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71..., dotati di motore Bosch e acquistati a partire dal 1° aprile 2022.
9. La presente garanzia è soggetta alla legge italiana, ad esclusione del diritto internazionale privato e della convenzione ONU sulla Vendita Internazionale dei Beni (CISG).



# Қозғалтқышқа арналған 10-жылдық кепілдік.

Бұл жай ғана сөйлем емес – біз шынында осыған кепілдік береміз. Қозғалтқышқа келесі 10 жылға кепілдік.

## **Bosch қозғалтқышы бар шаңсорғыштарға арналған кепілдік шарттары.**

Біздің құрылғыға берілетін кепілдікке қосымша, біз 2022 жылы 1ші қаңтардан бастап сатып алынған Bosch қозғалтқышымен жабдықталған жаңа құрылғыларға келесі кепілдікті ұсынамыз (BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... өнім кодтары бар барлық Unlimited 7 желісінің Bosch сымсыз шаңсорғыштары үшін жарамды). Бұл сатып алу-сату шартынан туындайтын сатушыға қойылатын кепілдікке қатысты наразылықтарға әсерін тигізбейді.

1. Біз, «BSH Home Appliances» ЖШС, Қазақстан Республикасы, Алматы қ, Достық даңғ., 117/6, “Хан Тәңірі” бизнес-орталығы, материал ақауы және (немесе) өндірістік ақау нәтижесінде анық болған Bosch қозғалтқышының ауқаларына кепілдік береміз.
2. Кепілдік мерзімі алғашқы сатып алушы шаңсорғышты сатып алған сәттен бастап 10 жылды құрайды.
3. Кепілдік бойынша наразылықты осы мерзім ішінде сатып алу туралы түбіртек/шот-фактура түпнұсқаларын пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы клиенттерге қызмет көрсету анықтамалықта көрсетілген клиенттерге қызмет көрсету кеңсесіне жолдау арқылы ұсыну қажет.
4. Жоғарыдағы 1-тармаққа қарамастан, қозғалтқыш ақауы бұрыс пайдалану, тұрмыстық емес жағдайда пайдалану немесе пайдалану не құрастыру нұсқаулықтарын сақтамау салдарынан туындаған болса, кепілдікті міндеттемелер қолданылмайды.

Жөндеуді немесе құрылғы жұмысына араласуды оған уәкілеттігі жоқ тұлғалармен орындалатын болса, кепілдік бойынша наразылықтың үші жойылады.

5. Кепілдік бойынша наразылық жағдайында ақаулы Bosch қозғалтқышы жөнделетін немесе жаңа Bosch қозғалтқышына ауыстырылатын болады. Ауыстырылған бөлшектер немесе құрылғылар біздің меншігімізге өтеді.
6. Кепілдікті қызмет көрсету кепілдікті кезеңді ұзартпайды және жаңа кепілдікті кезеңді белгілемейді.
7. Бұл кепілдік кейінгі наразылықтарға әкелмейді. Осы кепілдік заңмен белгіленген құқықтарды, атап айтқанда, сатып алу-сату шартынан туындайтын сатушыға қатысты кепілдік бойынша наразылықтарды, және Өнім сапасы үшін жауапкершілік туралы Заңнан туындайтын бізге қарсы сатушыға қойылатын әлеуетті наразылықтарды шектемейді.
8. Осы кепілдік шарттары Bosch қозғалтқышымен жабдықталған 2022 жылы 1-ші қаңтардан бастап сатып алынған BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... өнім кодтары бар Unlimited 7 желісінің барлық жаңа Bosch сымсыз шаңсорғыштарына қолданылады.

# 10 лет гарантии на мотор.

Это не просто обещание – мы действительно гарантируем это.

## **Условия дополнительного обязательства на пылесосы с мотором Bosch.**

В дополнение к гарантии на прибор мы берём на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора Bosch для всех купленных с 1 Сәуір 2022 года аккумуляторных пылесосов Unlimited 7 (артикулы приборов начинаются с BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), взамен вышедшего из строя.

1. Мы, компания ТОО <BSH Home Appliances (БСХ Хоум Апплайансэс)>, находящаяся по адресу: проспект Достык 117/6, Медеуский район, 050059, Алматы, Казахстан предоставляем гарантию на дефекты электродвигателя Bosch, явно связанные с производственным дефектом.
2. Гарантийный срок составляет 10 лет, начиная с покупки пылесоса первым покупателем. Гарантийное требование должно быть подано в течение данного периода покупателем вместе с пылесосом и оригинальным гарантийным талоном, оригиналом чека на покупку в отдел обслуживания клиентов, указанный в справочнике обслуживания клиентов в руководстве по эксплуатации
3. Несмотря на вышеприведенный пункт 1, гарантийное обязательство не применяется, если неисправность электродвигателя связана с неправильным использованием, использованием в коммерческих целях или несоблюдением инструкций по эксплуатации и сборке. Срок действия гарантийного требования истекает, если ремонт или вмешательство выполняются не уполномоченными компанией на это лицами.
4. В случае гарантийного требования неисправный электродвигатель Bosch будет отремонтирован или заменен новым электродвигателем Bosch. Замененные части или устройства становятся собственностью компании.
5. Гарантийные услуги не продлевают гарантийный срок и не устанавливают новый гарантийный срок.
6. Данная гарантия не вызывает никаких дальнейших требований. Настоящая гарантия не ограничивает установленные законом права, в частности, требования по гарантии к продавцу, вытекающие из гарантийного талона, и потенциальные требования к компании как производителю, вытекающие из действующего законодательства Республики Казахстан.
7. Описанные условия предоставления дополнительного обязательства применяются ко всем новым аккумуляторным пылесосам Unlimited 7 с мотором Bosch, (артикулы приборов начинаются с BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), дата покупки которых – 1-е Сәуір 2022 года и далее.
8. Настоящая гарантия регулируется действующим законодательством Республики Казахстан.

# 10 metų garantija varikliui.

Tai nėra tik žodžių junginys. Mes iš tiesų tai garantuojame. Variklio garantija ateinančius 10 metų.

## **Garantijos sąlygos dulkių siurbliams su „Bosch“ varikliu.**

Be savo prietaiso garantijos dar teikiame toliau nurodytą garantiją naujiems prietaisams, kuriuose sumontuotas „Bosch“ variklis (galioja visiems „Unlimited 7“ grupės „Bosch“ belaidžiams dulkių siurbliams su produkto kodais BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) ir kurie buvo įsigyti po 2022 m. balandžio 1 d. Tai nepaveikia garantinių pretenzijų pardavėjui dėl pirkimo sutarties.

- Mes, BSH Home Appliances AB filialas Vilnius, J. Balčikonio g. 9, LT-08247, Vilnius, Lithuania, suteikiame garantiją „Bosch“ variklio defektams, kurie yra akivaizdžiai atsiradę dėl medžiagos ir (arba) gamybos.
- Garantinis laikotarpis yra 10 metų nuo tada, kai dulkių siurblij įsigijo pirmasis pirkėjas. Garantinė pretenzija turi būti pateikta per šį laikotarpį, išsiunčiant pradinį pirkimo kvitą klientų aptarnavimo tarnybai, nurodytai naudojimo instrukcijoje esančiame klientų aptarnavimo žinyne.
- Nepaisant pirmiau minėto 1 punkto, garantinis įsipareigojimas netaikomas, jei variklio defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo, nebuitinio naudojimo ar eksploatacijos ir surinkimo instrukcijų nesilaikymo. Garantinė pretenzija nebegalioja, jei remontą ar interencinius veiksmus atlieka asmenys, kurie nėra mūsų įgalioti tai daryti.
- Esant garantinei pretenzijai, sugedęs „Bosch“ variklis bus suremontuotas arba pakeistas nauju „Bosch“ varikliu. Pakeistos dalys arba prietaisai tampa mūsų nuosavybe.
- Garantinis aptarnavimas nepratėsia garantinio laikotarpio ir nenustato naujo garantinio laikotarpio.
- Ši garantija nesudaro pagrindo jokioms papildomoms pretenzijoms. Esama garantija neriboja įstatymais numatytų teisių, ypač garantinių pretenzijų pardavėjui dėl pirkimo sutarties ir galimų pretenzijų mums, kaip gamintojui, pagal Aktą dėl atsakomybės už gaminius.
- Šios garantijos sąlygos taikomos visiems naujiems „Unlimited 7“ grupės „Bosch“ belaidžiams dulkių siurbliams (kuriuose sumontuotas „Bosch“ variklis ir kurių produkto kodai yra BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), įsigytiems nuo 2022 m. balandžio 1 d.
- Šiai garantijai taikoma Lietuvos Respublikos teisė, išskyrus tarptautinę privatinę teisę ir Jungtinių Tautų konvenciją dėl tarptautinio prekių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG).

# 10 gadu garantija motoram.

Tā nav tikai frāze – mēs patiesi to garantējam.  
Garantija motoram turpmāko 10 gadu garumā.

## **Garantijas noteikumi putekļsūcējiem ar Bosch motoru.**

Papildus mūsu ierīces garantijai mēs nodrošinām tālāk norādīto garantiju jaunām ierīcēm, kas aprīkotas ar Bosch motoru (attiecas uz visiem Bosch bezvadu putekļsūcējiem no Unlimited 7 sērijas klāsta ar produktu kodiem BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), un kuri iegādāti sākot ar 2022. gada 1. aprīli un vēlāk. Šī garantija neattiecas uz tām garantijas prasībām pret pārdevēju, kas izriet no pirkuma līguma.

1. Mēs, BSH Home Appliances AB filiāle Latvijā, Strēlnieku iela 1-4, Rīga LV-1010, Latvija, nodrošinām garantiju Bosch motora defektiem, kas ir uzskatāmi saistīti ar materiālu un/vai ražošanas defektiem.
2. Garantijas periods ir 10 gadi, sākot ar putekļsūcēja iegādi, ko veic pirmais pircējs. Garantijas prasība ir jāiesniedz šī perioda laikā, nosūtot oriģinālā pirkuma kvīti klientu apkalpošanas birojam, kas ir norādīti lietošanas rokasgrāmatas klientu apkalpošanas sadaļā.
3. Neatkarīgi no iepriekš minētās 1. klauzulas garantijas pienākumi nav spēkā, ja motora defekta iemesls ir nepareiza lietošana, lietošana ārpus mājāsaimniecības vai lietošanas un montāžas norādījumu neievērošana. Garantijas prasības termiņš beidzas, ja remontu vai iejaukšanos veic personas, kuras mēs neesam pilnvarojuši šādai rīcībai.
4. Garantijas prasības gadījumā defektīvais Bosch motors tiks salabots vai nomainīts pret jaunu Bosch motoru. Nomainītās daļas vai ierīces kļūst par mūsu īpašumu.
5. Garantijas pakalpojumi nepagarina garantijas periodu, un tie arī neaktivizē jaunu garantijas periodu.
6. Šī garantija nerada pamatu turpmākām prasībām. Pašreizējā garantija neierobežo likumīgās tiesības, jo īpaši tās garantijas prasības pret pārdevēju, kas izriet no pirkuma līguma, un iespējamās prasības pret mums kā ražotāju, kas izriet no produktatbildības likuma.
7. Šie garantijas noteikumi attiecas uz visiem Bosch bezvadu putekļsūcējiem no Unlimited 7 sērijas klāsta ar produktu kodiem BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71..., un kuri iegādāti sākot ar 2022. gada 1. aprīli un ir aprīkoti ar Bosch motoru.
8. Uz šo garantiju attiecas Latvijas tiesību akti, izņemot starptautiskos privātuma tiesību aktus un Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencijas par preču starptautiskās pārdošanas līgumiem (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods – CISG).

# Garantie 10 ans sur le moteur.

Ce n'est pas seulement une phrase – nous le garantissons vraiment. Une garantie sur le moteur pour les 10 prochaines années.

## Conditions de garantie pour les aspirateurs avec moteur Bosch.

En plus de notre garantie d'appareil, nous offrons la garantie suivante pour les nouveaux appareils équipés d'un moteur Bosch (valable pour tous les aspirateurs sans fil Bosch de la gamme Unlimited 7 avec les codes de produit BBS71... / BCS71... / BKS71... / BLS71... / BSS71...) acheté à partir du 1er avril 2022. Les réclamations de garantie contre le vendeur découlant du contrat d'achat restent inchangées.

1. Nous, BSH électroménagers 311 Boulevard Ghandi Quartier plateau Casablanca - Maroc, fournissons une garantie pour les défauts du moteur Bosch qui sont manifestement dus à un défaut de matériau et / ou de fabrication.
2. La condition d'octroi de la garantie est l'enregistrement de l'aspirateur et l'activation de la garantie à travers les factures qui seront le moyen avec lequel les consommateurs réclament leur garantie dans les 6 mois suivant l'achat par le premier acheteur.
3. La période de garantie est de 10 ans à compter de l'achat de l'aspirateur par le premier acheteur. La demande de garantie doit être soumise dans ce délai en envoyant le reçu d'achat original au bureau du service client nommé dans l'annuaire du service client dans le manuel d'instructions.
4. Nonobstant la Clause 1 ci-dessus, une obligation de garantie ne s'applique pas si le défaut du moteur est imputable à une mauvaise utilisation, à une utilisation non domestique ou au non-respect des instructions de fonctionnement et de montage. La demande de garantie expire si des réparations ou des interventions sont effectuées par des personnes qui ne sont pas autorisées par nous à le faire.
5. En cas de demande de garantie, le moteur Bosch défectueux sera réparé ou remplacé par un nouveau moteur Bosch. Les pièces ou appareils remplacés deviennent notre propriété.
6. Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie, ni ne mettent en mouvement une nouvelle période de garantie.
7. Cette garantie ne donne lieu à aucune autre réclamation. La présente garantie ne limite pas les droits légaux, en particulier les réclamations de garantie contre le vendeur découlant du contrat d'achat et les réclamations potentielles contre nous en tant que fabricant découlant de la loi sur la responsabilité du produit.
8. Ces conditions de garantie s'appliquent à tous les nouveaux aspirateurs sans fil Bosch de la série Unlimited 7 avec les codes produits BBS71... / BCS71... / BKS71... / BLS71... / BSS71... achetés à partir du 1er avril 2022, équipés d'un moteur Bosch.
9. Cette garantie est soumise au droit allemand [veuillez saisir les informations spécifiques au pays] à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

# 10-godišnje jamstvo motora.

To nije samo fraza – mi to doista jamčimo.

Jamstvo motora za idućih 10 godina.

## **Uvjeti jamstva za usisivače s Bosch motorom.**

Osim jamstva za naše uređaje, pružamo i sljedeće jamstvo za nove uređaje opremljene Bosch motorom (vrijedi za cijeli raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited 7 s oznakama proizvoda BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) kupljenih od 1. travnja 2022. nadalje. Svi jamstveni zahtjevi protiv prodavača proizašli iz kupoprodajnog ugovora ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH Hišni aparati, d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenia, pružamo jamstvo za greške Bosch motora za koje se može dokazati da su nastale zbog greške na materijalu i/ili tijekom proizvodnje.
2. Uvjet za odobravanje jamstva je registracija usisavača i aktivacija jamstva na portalu MyBosch na [www.bosch-promocije.ba](http://www.bosch-promocije.ba) unutar 6 mjeseci nakon kupnje od strane prvog kupca.
3. Jamstveni rok traje 10 godina, s početkom prilikom kupnje usisavača od strane prvog kupca. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen unutar tog razdoblja slanjem originalnog računa za kupljena dobra na adresu korisničke usluge navedene u imeniku korisničkih usluga u uputama za upotrebu.
4. Unatoč gornjoj 1. klauzuli, obveza jamstva nije primjenjiva ako se greška na motoru može pripisati pogrešnoj primjeni, primjeni izvan kućanstva ili ne pridržavanju uputa za upravljanje i sastavljanje. Jamstveni zahtjev će ništavan ukoliko neovlaštene osobe vršile bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju.
5. U slučaju jamstvenog zahtjeva, pokvareni Bosch motor bit će popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Jamstveno servisiranje ne produžava niti pokreće novo jamstveno razdoblje.
7. Iz ovog jamstva ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutno jamstvo ne ograničava zakonska prava, posebice jamstvene zahtjeve protiv prodavača koji proizlaze iz kupoprodajnog ugovora te moguće zahtjeve protiv proizvođača koji proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača u Crni Gori
8. Ovi se jamstveni uvjeti primjenjuju na cijeli novi raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited 7 s oznakama proizvoda BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... kupljenih od 1. travnja 2022 nadalje koji su opremljeni Bosch motorom.
9. Ovo je jamstvo podložno vrijedi na području Crne gore, te ista ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama, isključujući međunarodno privatno pravo te Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

# 10 годишна гаранција на моторот.

Ова не е само фраза – ова е нешто што го гарантираме. Гаранција на моторот за следните 10 години.

## Гаранциски услови на правосмукалки со Bosch мотор.

Во прилог на нашата гаранција за апарат, ја нудиме следната гаранција за нови апарати со Bosch мотор (важечка за сите безжични правосмукалки, со исклучок на моделите на Unlimited 7 со кодови на производ BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) купени од 1ви април 2022 година па натаму. Рекламација во продажното место која што произлегува од купопродажниот договор не се променува со оваа гаранција.

1. Ние, BSH Апарати за домаќинство д.о.о., Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, обезбедуваме гаранција за дефекти во Bosch моторот, кои се појавуваат поради дефект во материјалот и/или производството.
2. Услов за одобрување на гаранцијата е регистрација на правосмукалката и активирање на гаранцијата на [www.bosch-promocii.mk](http://www.bosch-promocii.mk) во рок од 6 месеци од купувањето од страна на првиот купувач.
3. Гаранцискиот период е 10 години, почнувајќи од датумот на купување на апаратот од страна на првиот купувач. Барање за рекламација може да се поднесе во текот на овој период со испраќање на оригиналната сметкопотврда до службата за корисници назначена во именикот за служби за корисници во упатството за употреба.
4. Без оглед на горенаведената Точка 1, обврската за гаранција не се применува ако дефектот во моторот се должи на злоупотреба

или непридржување кон инструкциите за работа и монтажа. Гаранцијата се губи ако се извршат поправки или интервенции од страна на лица кои немаат наше овластување.

5. Во случај на рекламација, дефектниот Bosch мотор ќе се поправи или ќе биде заменет со нов Bosch мотор. Заменетите делови или уреди стануваат наша сопственост.
6. Гаранциските услуги не го продолжуваат гаранцискиот период, ниту пак означуваат почеток на нов гаранциски период.
7. Оваа гаранција не претставува основа за идни рекламации. Оваа гаранција не ги ограничува законските права, особено рекламациите против продавачот кои произлегуваат од купопродажниот договор и потенцијалните рекламации против нас како производител кои произлегуваат од Законот за безбедност на производи.
8. Овие гаранциски услови се однесуваат на сите нови Bosch безжични правосмукалки од Unlimited 7 серија со код на производ BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... купени од 11ви април 2022 година па натаму, кои се опремени со Bosch мотор.
9. Оваа гаранција е предмет на германско законодавство со исклучок на Меѓународното приватно право и Конвенцијата на Обединетите нации за договори за меѓународна продажба на стоки (CISG).

# 10-jaar motorgarantie.

Dat is niet zomaar een zin – wij garanderen dit echt.  
Garantie op de motor voor de komende 10 jaar.

## **Garantievoorwaarden voor stofzuigers met een Bosch motor.**

Naast de garantie op het apparaat, geven wij motorgarantie op nieuwe apparaten met een Bosch motor (geldig voor alle Bosch draadloze stofzuigers uit de Unlimited 7 met productcodes BBS71... / BCS71... / BKS71... / BLS71... / BSS71...) gekocht vanaf 1 april 2022. Garantieclaims tegen de verkoper die voortvloeien uit de koopovereenkomst worden hierdoor niet geraakt.

1. Wij, BSH Huishoudapparaten B.V., Taurusavenue 36, 2132 LS in Hoofddorp, Nederland, geven garantie op een Bosch motor die een aantoonbaar defect aan materiaal en/of een aantoonbare fabricagefout heeft.
2. Voorwaarde voor het verlenen van deze garantie is registratie van de stofzuiger en activering van de garantie op <https://www.bosch-home.nl/mybosch/inloggen> binnen 6 maanden na aankoop door de eerste koper.
3. De garantieperiode is 10 jaar, startend op het moment van aankoop van de stofzuiger door de eerste koper. De garantieclaim moet binnen bovengenoemde periode worden ingediend door het originele aankoopbewijs op te sturen naar de klantenservice die vermeld staat in de handleiding van het apparaat.
4. Niettegenstaande bovenstaande artikel 1 vervalt de garantie als het defect in de motor te wijten is aan verkeerd gebruik, niet-huishoudelijk gebruik of het niet in acht nemen van de bedienings- of montage-instructies. De garantieclaim vervalt indien reparaties of andere ingrepen worden verricht door personen die niet door BSH geautoriseerd zijn.
5. Bij een garantieclaim wordt de defecte Bosch motor gerepareerd of vervangen door een nieuwe Bosch motor. Vervangen onderdelen of apparaten worden eigendom van BSH.
6. Diensten met betrekking tot de garantie verlengen de garantieperiode niet en zetten ook geen nieuwe garantieperiode in werking.
7. Deze garantie geeft geen aanleiding tot andere claims. De huidige garantie beperkt de wettelijke rechten niet, in het bijzonder garantieclaims tegen verkoper die voortvloeien uit de koopovereenkomst en mogelijke claims tegen BSH als fabrikant die voortvloeien uit het Burgerlijk Wetboek.
8. Deze garantie is geldig voor alle nieuwe Bosch draadloze stofzuigers uit de Unlimited 7 range met typenummers startend met: BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... gekocht vanaf 1 april 2022 welke zijn voorzien van een Bosch motor.
9. Deze garantie is onderworpen aan het Nederlands recht met uitsluiting van het internationaal privaatrecht en het VN-Verdrag inzake Internationale Koopovereenkomsten betreffende Roerende Zaken (CISG).



# 10 års garanti på motoren.

Det er ikke bare en frase – vi kan faktisk garantere dette.  
En motorgaranti for de neste 10 årene.

## **Garantivilkår for støvsugere med Bosch-motor.**

I tillegg til vår enhetsgaranti gir vi følgende garanti for nye enheter utstyrt med Bosch-motor (gyldig for alle Bosch trådløse støvsugere i Unlimited 7 med produktkoder BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) kjøpt fra 1. april 2022 og senere. Garantikrav mot selger som oppstår fra kjøpskontrakten forblir upåvirket av dette.

1. Vi, BSH Husholdningsapparater AS, Grensesvingen 9, 0661 Oslo, Norge, gir garanti for defekter på Bosch-motoren som påviselig skyldes material- og/eller produksjonsfeil.
2. Forutsetningen for å innvilge garantien er registrering av støvsugeren og aktivering av garantien på <https://www.bosch-home.no/mybosch> innen 6 måneder etter kjøp av den første kjøperen.
3. Garantiperioden er 10 år fra kjøp av støvsugeren av den første kjøperen. Garantikravet må sendes inn innen denne perioden ved å sende den originale kjøpskvitteringen til kundeservicekontoret som er oppgitt i kundeservicekatalogen i bruksanvisningen.
4. Uavhengig av ovennevnte klausul 1, skal en garantiforpliktelse ikke gjelde hvis feilen i motoren skyldes misbruk, ikke-husholdningsbruk eller manglende overholdelse av drifts- og monteringsinstruksjoner. Garantikravet utløper dersom reparasjoner eller inngrep utføres av personer som ikke er autorisert av oss til å gjøre dette.
5. I tilfelle garantikrav vil den defekte Bosch-motoren repareres eller byttes ut med en ny Bosch-motor. Erstattede deler eller enheter blir vår eiendom.
6. Garantitjenester forlenger ikke garantiperioden, og de igangsetter heller ikke en ny garantiperiode.
7. Denne garantien gir ikke opphav til ytterligere krav. Den foreliggende garantien begrenser ikke lovbestemte rettigheter, spesielt garantikrav mot selgeren som oppstår fra kjøpskontrakten og potensielle krav mot oss som produsent som følge av Produktansvarsloven.
8. Disse garantivilkårene gjelder for alle nye Bosch trådløse støvsugere i Unlimited 7 med produktkoder BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... kjøpt fra 1. april 2022 og senere, som er utstyrt med en Bosch motor.
9. Denne garantien er underlagt norsk lov med utelukkelse av internasjonal privatrett og FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonalt salg av varer (CISG).

# 10 years motor guarantee conditions.

In addition to the standard vacuum cleaner warranty, we provide the following 10 years motor guarantee for new Bosch **cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../ BSS71...** purchased from 1 April 2022.

## **This warranty is given by BSH Home Appliances Ltd (BSH).**

1. In addition to the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner the motor is guaranteed by BSH to be free from defects in materials and workmanship for a period of 10 years from the date of purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser.
2. The condition for granting the 10 years motor guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee online at <https://www.bosch-home.co.nz/mybosch> within 6 months of purchase by the first purchaser in accordance with the registration conditions.
3. To make a guarantee claim, you must be able to supply proof of purchase. In the first instance, you should call BSH Customer Care on 0800 245 700. BSH will create and retain a computer record of your claim.
4. Despite clause 1 above, this guarantee will not apply if any of the cases or conditions specified in the standard Bosch warranty for the vacuum cleaner apply including, e.g. being used for a purpose for which it not designed, sold or otherwise not in accordance with any instructions for installation and use.
5. Parts or products replaced by BSH become BSH's property.

Warranty is valid in country of purchase only.

The benefits offered by this warranty are in addition to your rights and remedies under New Zealand Law.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. You are entitled to a replacement or refund for a substantial failure and for compensation for any reasonably foreseeable loss or damage arising as a result of the appliance's failure. You are also entitled to have the appliance repaired or replaced if the appliance fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a substantial failure. In the event of a minor failure, the Company reserves the right to choose to repair or replace the appliance.

BSH will bear any expenses incurred for warranty claims, excluding the cost of transport of the appliance for service or the service agent's travelling costs to and from your home if you live outside the service area of BSH or one of its service agents.

BSH Home Appliances Ltd  
Level 3, Air New Zealand Building  
74 Taharoto Road, Takapuna  
Auckland, New Zealand, 0622  
BSH Customer Care - 0800 245 700

# 10 lat gwarancji na silnik.

To nie jest tylko slogan. My naprawdę dajemy 10 lat gwarancji na silnik.

## **Warunki dodatkowej gwarancji dla silników Bosch w wybranych odkurzaczach z linii Unlimited 7**

Oprócz standardowej gwarancji udzielanej na odkurzacze bezprzewodowe marki Bosch z linii Unlimited 7 o symbolach rozpoczynających się od BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71 (dalej „odkurzacz” lub „odkurzacze”), udzielamy dodatkowej 10 letniej gwarancji na silnik Bosch znajdujący się w wyżej wskazanych odkurzaczach zakupionych od dnia 1 kwietnia 2022 roku.

Ta gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

1. My, BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 183, 02-222 Warszawa, udzielamy gwarancji na usterki silnika Bosch, które są bezspornie spowodowane wadą materiałową i/lub produkcyjną.
2. Warunkiem udzielenia gwarancji jest zalogowanie się na swoim koncie MyBosch na stronie <https://www.bosch-home.pl/mybosch/> i zarejestrowanie zakupionego odkurzacza w zakładce „Moje produkty” oraz aktywacja gwarancji widocznej przy produkcie w terminie 6 miesięcy od daty jego zakupu przez pierwszego Kupującego. W przypadku nieposiadania konta MyBosch niezbędna jest rejestracja konta MyBosch.
3. Okres gwarancyjny wynosi 10 lat, począwszy od daty zakupu odkurzacza przez pierwszego Kupującego. Roszczenie gwarancyjne należy przedłożyć w obrębie tego okresu, przedstawiając dowód zakupu w wybranym Serwisie w naszej sieci Serwisów. Wykaz Serwisów dostępny jest na stronie internetowej <https://www.bosch-home.pl/wyszukiwarka-punktow-serwisowych>
4. Niezależnie od powyższego punktu 1, zobowiązanie gwarancyjne nie będzie mieć zastosowania, jeśli wada silnika spowodowana jest niewłaściwym użytkowaniem, użytkowaniem innym niż w gospodarstwie domowym lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi i montażu. Roszczenie gwarancyjne wygasa, jeśli naprawy lub inne interwencje przeprowadzane są przez osoby nieupoważnione przez nas do wykonywania takich operacji.
5. W przypadku wystąpienia roszczenia gwarancyjnego, wadliwy silnik Bosch zostanie naprawiony lub zastąpiony nowym silnikiem Bosch. Zastąpione części lub urządzenia stają się naszą własnością.
6. Niniejsza gwarancja nie stanowi podstawy do żadnych dalszych roszczeń. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw ustawowych, w szczególności roszczeń z tytułu rękojmi wobec sprzedawcy wynikających z umowy kupna-sprzedaży oraz potencjalnych roszczeń wobec nas, jako producenta, wynikających z ustawy o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny.
7. Warunki niniejszej gwarancji obowiązują dla wszystkich silników Bosch w nowych odkurzaczach bezprzewodowych marki Bosch z linii Unlimited 7 o symbolach rozpoczynających się od BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... zakupionych od dnia 1 kwietnia 2022 r.
8. Niniejsza gwarancja podlega przepisom prawa polskiego z wyłączeniem międzynarodowego prawa prywatnego oraz Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

# Garantia de 10 anos para o motor.

(2 anos de garantia legal + 8 anos de garantia do fabricante)

Não é apenas uma frase – nós realmente garantimos.  
Uma garantia para o motor durante os próximos 10 anos.

## **Condições de garantia para aspiradores de pó com motor Bosch.**

Para além da garantia legal do equipamento, fornecemos a seguinte garantia voluntária para os novos equipamentos equipados com um motor Bosch (válida para todos os modelos de aspiradores sem fios Unlimited 7 com as referências BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) adquiridos a partir de 1 de abril de 2022. Os direitos resultantes do contrato de compra e venda não são afetados por esta garantia voluntária.

1. O fabricante, Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Straße 34, 81739 Munique, Alemanha e respetivo representante da marca de eletrodomésticos Bosch em Portugal, BSHP Electrodomésticos, Sociedade Unipessoal, Lda., fornece uma garantia para defeitos no motor Bosch que sejam comprovadamente causados por defeito de material e/ou fabrico.
2. A garantia do motor encontra-se condicionada ao registo do aspirador e a ativação da respetiva garantia em <https://www.bosch-home.pt/mybosch> no prazo de 6 meses após a primeira aquisição.
3. O período de garantia do motor é de 10 anos (2 anos de garantia legal + 8 anos de garantia do fabricante) contados a partir da compra do aspirador pelo primeiro comprador. Esta garantia não afeta os direitos decorrentes da garantia de lei no período a que esta diz respeito, gozando o consumidor dos direitos previstos no DL84/2008 de 21 de maio, com as alterações decorrentes do D.L. n.º 84/2008, de 21 de Maio, bem como os decorrentes da demais legislação aplicável.
4. O pedido de reparação em garantia deve ser apresentado dentro do período de vigência da garantia, mediante apresentação da fatura de compra validamente emitida perante o serviço de apoio pós-venda da marca Bosch indicado no diretório de serviço pós-venda ao cliente disponível no manual de instruções. As reparações durante o período de vigência desta garantia são efetuadas gratuitamente sem qualquer custo do motor e mão-de-obra.
5. Não são abrangidos por esta garantia danos ou avarias causados por transporte ou deficiente manuseamento, montagem ou instalação defeituosas, utilização inadequada ou incorreta, inobservância das instruções de uso ou de instalação, uso não doméstico do equipamento, ou de um uso que não corresponda a uma utilização doméstica típica, condições de operação indevidas, não utilização de peças sobressalentes ou de acessórios de origem, bem como danos ou avarias provocados pelo contacto de materiais ou substâncias inadequados, pelas condições de abastecimento das redes de distribuição de energia elétrica, gás ou água. Não são igualmente abrangidos pela garantia danos e avarias resultantes de causas naturais, como trovoadas, inundações, fogo etc. O direito à garantia expira se as reparações ou intervenções forem efetuadas por terceiros não autorizados por nós.
6. No caso de uma reclamação dentro do período de garantia, o motor Bosch defeituoso será reparado ou substituído por um novo motor Bosch. As peças ou dispositivos substituídos tornam-se nossa propriedade.

7. As reparações em garantia não prolongam o período de garantia, nem resultam na renovação do período de garantia.
8. Sem prejuízo das obrigações legais resultantes da responsabilidade objetiva do produtor, a garantia não abrange o direito a indemnização por danos pessoais ou materiais causados direta ou indiretamente, seja a que título for.
9. As presentes condições de garantia aplicam-se a todos os novos aspiradores sem fios Bosch Unlimited 7 com as referências BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... adquiridos a partir de 1 de abril de 2022, que estejam equipados com um motor Bosch.
10. Esta garantia rege-se pela lei portuguesa com exclusão do direito privado internacional e da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias (CISG).

# 10 ani garanție la motor.

Nu este doar o promisiune – este o garanție. O garanție a motorului pentru următorii 10 ani.

## Condițiile de garanție pentru aspiratoarele Bosch.

Pe lângă garanția legală de conformitate a aparatelor noastre, oferim următoarea garanție pentru noile aspiratoare cu motor Bosch (valabilă pentru toate aspiratoarele verticale din gama Unlimited 7 pentru produse din seriile: BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71) achiziționate începând cu 1 aprilie 2022. Pentru evitarea oricărei neclarități, garanția legală rezultată din achiziționarea produsului rămâne neafectată de această garanție extinsă.

1. S.C. BSH ELECTROCASNICE S.R.L. cu sediul în București, Sos. București – Ploiești nr. 19-21, et. 1, secțiunea 2, sector 1, 013682 oferim garanție extinsă pentru defectele motorului Bosch, care pot fi demonstrate ca fiind cauzate de folosirea materialelor inadecvate la fabricație sau ca fiind un defect de fabricație.
2. Garanția extinsă se acordă cumpărătorului cu condiția de a înregistra aspiratorul Bosch achiziționat pe site-ul: <https://www.boschhome.ro/mybosch#signin> în vederea activării garanției, în termen de maximum 6 luni de la data achiziției produsului de către primul cumpărător. Pentru evitarea oricărui dubiu, în cazul în care produsul nu este înregistrat în termenul și în condițiile anterior menționate, garanția extinsă nu va mai fi acordată. Neacordarea garanției extinse nu va afecta drepturile consumatorului decurgând din garanția legală de conformitate.
3. Perioada de garanție este de 10 ani începând cu data livrării aspiratorului către primul cumpărător. Acordarea garanției în acest interval de 10 ani se va face prin prezentarea facturii originale, a înregistrării garanției extinse la motor și a

certificatului de garanție la unitatea service autorizată de către BSH Electrocasnice S.R.L. Abrogat conform OUG 140/2021.

În conformitate cu prevederile art. 15 coroborat cu art. 12 din Ordonanța de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri, în cazul în care producatorul oferă o garanție de durabilitate cu privire la anumite produse pentru o perioadă de timp anume, producatorul răspunde direct pentru repararea sau înlocuirea bunului respectiv, în termen de 15 zile din momentul în care vânzătorul a fost informat de către consumator cu privire la neconformitate.

În acest sens, propunem următoarea modificare: Remedierea deficiențelor apărute sau înlocuirea motorului defect, în cadrul termenului de garanție, și a cărui deficiențe nu sunt imputabile consumatorului se face în termen de maximum 15 zile calendaristice din momentul când consumatorul a informat BSH Electrocasnice S.R.L. cu privire la deficiențele respective.

4. Garanția extinsă nu va fi acordată în cazul în care defectiunea motorului se datorează utilizării incorecte, utilizării în scopuri non-casnice (e.g. în restaurante, cantine) ori în oricare alt mod decât este menționat în certificatul de garanție sau în cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și asamblare din manual. Garanția va expira dacă reparațiile sau intervențiile de orice natură sunt efectuate de către personal neautorizat, altul decât personalul autorizat al S.C. BSH Electrocasnice S.R.L.

5. În cazul unei solicitări de garanție, motorul Bosch defect va fi reparat sau înlocuit cu un nou motor Bosch. Piesele sau echipamentele înlocuite devin proprietatea S.C. BSH Electrocasnice S.R.L. de la data efectuării reparațiilor.
6. Serviciile de garanție de reparație prelungesc perioada de garanție cu un termen echivalent duratei de nefuncționare, calculată de la momentul aducerii la cunoștința vânzătorului despre lipsa de conformitate și până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care produsul este înlocuit, un nou termen de garanție va curge de la data înlocuirii produsului.
7. Prezenta garanție nu generează alte pretenții. Prezenta garanție nu limitează drepturile legale ale consumatorului conform legislației aplicabile în România, O.G nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor, cu modificările și completările ulterioare, în varianta republicată, Ordonanța de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri. Astfel, în temeiul și în condițiile prevăzute de actul normativ anterior menționat, consumatorii au dreptul la măsurile corective din partea vânzătorului produselor, fără costuri, în caz de neconformitate, iar aceste măsuri corective nu sunt afectate de prezenta garanție. Prezenta garanție nu afectează drepturile de garanție conferite cumpărătorului, decurgând din contractul de vânzare-cumpărare și nici nu afectează oricare alte drepturi conferite cumpărătorului prin lege.
8. Aceste condiții de garanție se aplică tuturor aspiratoarelor verticale din gama Unlimited 7 pentru produse din seriile: BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71, achiziționate începând cu 1 aprilie 2022, care sunt echipate cu un motor Bosch.
9. Această garanție este supusă legislației române cu excepția dreptului privat internațional și a Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională a mărfurilor (CVIM). Prezentele condiții de garanție cu privire la motorul aspiratoarelor Bosch se completează cu condițiile specificate în certificatul de garanție comercială recepționat odată cu produsul.

# 10 godina garancije na motor.

To nije samo fraza – mi to doista garantujemo.  
Garancija na motor za narednih 10 godina.

## Uslovi garancije za usisivače sa Bosch motorom.

Pored garancije na uređaj, nudimo i garanciju za nove uređaje koji su opremljeni Bosch motorom (važi za sve Bosch bežične usisivače iz asortimana Unlimited 7 sa šiframa proizvoda BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), koji su kupljeni 1. aprila 2022. godine ili kasnije. Svi reklamacioni zahtevi protiv prodavca, proizašli iz ugovora o kupovini, ostaju ovim nepromenjeni.

- Mi, u kompaniji BSH Home Appliances Group, Omladinskih Brigada 90E, 11070 Novi Beograd, Serbia, dajemo garanciju u pogledu kvarova Bosch motora koji su dokazivo nastali usled defekata na materijalu i/ili defekata tokom proizvodnje.
- Uslov za izdavanje garancije je registracija usisivača i aktivacija garancije na internet stranici <https://www.bosch-home.rs/mybosch> u roku od 6 meseci nakon kupovine od strane prvog kupca.
- Garantni period traje 10 godina i počinje kupovinom usisivača od strane prvog kupca. Reklamacioni zahtev mora biti podnet unutar ovog perioda, slanjem originalnog računa za kupljenu robu na adresu korisničkog servisa, navedenog u adresaru korisničkih servisa, unutar priručnika sa uputstvima.
- Bez obzira na navedeno pod klauzulom 1, garancijska obaveza neće biti primenjiva ukoliko je do kvara na motoru došlo usled pogrešne upotrebe, upotrebe van domaćinstva ili nepridržavanja uputstava koja se odnose na upravljanje i sklapanje uređaja. Reklamacijski zahtev će biti ništavan ukoliko su bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju vršene od strane neovlaštenih lica.
- U slučaju reklamacijskog zahteva, pokvareni Bosch motor će biti popravljen ili zamenjen novim Bosch motorom. Zamenjeni delovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
- Garancijsko servisiranje ne produžava, niti pokreće novi garancijski period.
- Iz ove garancije ne mogu prozaći nikakvi dodatni zahtevi. Trenutna garancija ne ograničava zakonska prava, posebno u odnosu na reklamacijske zahteve protiv prodavca proizašle iz ugovora o kupovini, te potencijalne zahteve protiv nas kao proizvođača proizašle iz Zakona o odgovornosti za kvalitet proizvoda.
- Ovi garantni uslovi odnose se na sve nove Bosch bežične usisivače iz asortimana Unlimited 7 sa šiframa proizvoda BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... koji su kupljeni 1. aprila 2022. godine ili kasnije i koji su opremljeni Bosch motorom.
- Ova garancija podleže srpskom zakonu, uz izuzeće međunarodnog privatnog prava i Konvencije Ujedinjenih nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).



# 10-летняя дополнительная гарантия на мотор.

Это не просто обещание – мы действительно гарантируем это.

## **Условия дополнительного обязательства на пылесосы с мотором Bosch.**

В дополнение к гарантии на прибор мы берём на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора Bosch для всех купленных с 1 апреля 2022 года аккумуляторных пылесосов Unlimited 7 (артикулы приборов начинаются с BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), взамен вышедшего из строя.

1. Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495)737-2777, факс (495) 737-2798, принимает на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора при выявлении неисправности в работе мотора в течение 10 лет с момента покупки прибора конечным потребителем.
2. Срок действия обязательства – 10 лет, начиная с момента покупки пылесоса конечным потребителем.
3. Дополнительное обязательство не распространяется на случаи, при которых нарушения в работе мотора вызваны неправильным использованием, проведением ремонтных работ неквалифицированным персоналом, использованием прибора не по назначению или несоблюдением инструкций по эксплуатации прибора. В таком случае срок действия дополнительного обязательства заканчивается.
4. В случаях, подпадающих под условия дополнительного обязательства, неисправный мотор Bosch будет отремонтирован или заменен новым. Старые детали мотора переходят в собственность компании ООО «БСХ Бытовые Приборы».
5. Дополнительное обязательство на мотор не продлевает срок гарантии на весь прибор. Срок службы приборов, на которые действуют настоящие дополнительные обязательства, составляет 10 лет с даты покупки, а при невозможности ее установления, с даты изготовления прибора.
6. Дополнительное обязательство не ограничивает применение гарантии изготовителя на прибор сроком 1 год в соответствии с действующим законодательством РФ.
7. Описанные условия предоставления дополнительного обязательства применяются ко всем новым аккумуляторным пылесосам Unlimited 7 с мотором Bosch, (артикулы приборов начинаются с BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), дата покупки которых – 1-е апреля 2022 года и далее.
8. Настоящее дополнительное обязательство принимается компанией ООО «БСХ Бытовые Приборы» в соответствии с действующим законодательством РФ.

# 10 års garanti på motorn.

Det är inte bara något vi säger – vi ger verkligen så lång garanti. En garanti på motorn som gäller de kommande 10 åren.

## Garantivillkor för dammsugare med Bosch-motor.

Utöver vår produktgaranti ger vi följande garanti för nya anordningar som är försedda med en Bosch-motor (gäller för samtliga Bosch-sladdlösa dammsugare i Unlimited 7 med produktkoderna BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) inköpta från och med den 1 april 2022 och framåt. Garantianspråk mot säljaren till följd av köpeavtalet påverkas inte av detta.

1. Vi, BSH Home Appliances AB, Landsvägen 32, S-171 54 Solna, Sverige, erbjuder en garanti för fel på Bosch-motorn som bevisligen beror på ett material- och/eller tillverkningsfel.
2. Villkoret för beviljande av garantin är registrering av dammsugaren och aktivering av garantin på <https://www.bosch-home.com/se/mybosch> inom 6 månader efter den första köparens köp.
3. Garantitiden är 10 år och börjar löpa då den förste köparen köper dammsugaren. Ett garantianspråk måste ställas inom denna period genom att skicka in originalkvittot till det kundtjänstkontor som namnges i kundtjänstföreteckningen i instruktionsboken.
4. Oaktat ovanstående klausul 1, föreligger ingen garantiskyldighet om motordefekten beror på felaktig användning, användning för annat än hushållsbruk eller underlåtenhet att iakttä drift- eller monteringsanvisningarna. Garantin upphör att gälla om reparationer eller ingrepp utförs av personer som inte har auktoriserats av oss för detta ändamål.
5. Vid garantianspråk kommer den defekta Bosch-motorn att repareras eller bytas ut mot en ny Bosch-motor. Utbytta delar eller enheter blir vår egendom.
6. Garantitjänsterna förlänger inte garantitiden och startar inte heller en ny garantitid.
7. Denna garanti ger inte upphov till några ytterligare anspråk. Den aktuella garantin begränsar inte lagstadgade rättigheter, särskilt inte garantianspråk gentemot säljaren till följd av köpeavtalet eller potentiella anspråk mot oss som tillverkare enligt produktansvarslagen.
8. Dessa garantivillkor gäller för samtliga nya Bosch-sladdlösa dammsugare i Unlimited 7 med produktkoderna BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) inköpta från och med den 1 april 2022 och framåt, som är försedda med en Bosch-motor.
9. Denna garanti är föremål för svensk lagstiftning med uteslutande av internationell privaträtt och Förenta Nationernas konvention angående avtal om internationella köp av varor (CISG).

# 10 years warranty on the motor.

That's not just a phrase – we really mean it. We grant a warranty on the motor for the next 10 years.

## **Warranty conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

We provide the following warranty for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... sold in Singapore) purchased from 1st April 2022 onwards. Unless varied specifically by the following terms, our general Terms and Conditions of Warranty shall still apply.

1. We, BSH Home Appliances Pte. Ltd. provide a warranty for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. This warranty on the Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range must be registered at <https://www.bosch-home.com.sg/mybosch> within 6 months from the date of purchase by the first purchaser.
3. The warranty period for the Bosch motor is 10 years from the date of purchase of the Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range by the first purchaser.
4. Notwithstanding the above Clause 1, the warranty shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and maintenance instructions in the product manual. The warranty expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so. For the avoidance of doubt, ordinary wear and tear, and/or cosmetic damage (including but not limited to scratches, gouges and dents) are not defects in materials or workmanship.
5. In the event of a warranty claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Services rendered under this warranty do not extend the warranty period, nor do they set a new warranty period in motion.
7. This Warranty does not give rise to any further claims. Statutory rights apply where relevant.
8. These warranty conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... purchased from 1st April 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
9. This warranty is subject to the laws of the Republic of Singapore.

# 10-letno jamstvo na motor.

To niso samo prazne besede – dejansko ponujamo tako jamstvo. Jamstvo na motor z naslednjih 10 let.

## **Pogoji jamstva za akumulatorske sesalnike z Boschevim motorjem.**

Poleg garancije za aparate zagotavljamo tudi spodaj navedeno jamstvo za nove akumulatorske sesalnike, ki so opremljeni z motorjem Bosch (velja za brezžične sesalnike Unlimited Serie 7 s šiframi proizvoda BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), ki so bili kupljeni od 1. marca 2022 naprej. To jamstvo ne vpliva na jamčevalne zahtevke kupca doprodajalca (trgovca), ki jih ima kupec na podlagi prodajne pogodbe.

1. Mi, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, zagotavljamo jamstvo za okvare Boschevega motorja, ki so dokazano nastale zaradi napake v materialu ali tovarniške napake.
2. Pogoj za uveljavitev jamstva je, da prvi kupec v 6 mesecih od dneva nakupa registrira sesalnik in aktivira jamstvo na spletnem mestu <https://www.bosch-home.com/si/mybosch>. Po opravljeni registraciji na spletni strani mora kupec priložiti certifikat o podaljšanem jamstvu, ki je skupaj z računom osnova za uveljavljanje morebitnih zahtevkov iz naslova podaljšane jamstva.
3. Obdobje jamstva traja 10 let in začne veljati z dnem, ko prvi kupec aktivira jamstvo skladno z zgoraj navedeno 2. točko. Jamstvo je veljavno na območju Republike Slovenije. Zahtevek iz naslova jamstva mora biti podan v tem obdobju, in sicer tako, da se aparat skupaj s kopijo računa in certifikata pošlje pooblaščenemu serviserju popošti oz. dostavi pooblaščenemu serviserju ali trgovini, kjer je bil aparat kupljen. V tem primeru je strošek dostave do pooblaščenega serviserja oziroma trgovca strošek kupca.
4. Ne glede na navedbe v 1. točki jamstva ni mogoče uveljaviti, če je okvara motorja posledica napačne uporabe, uporabe za negospodinjске namene, ali neupoštevanje navodil za uporabo in sestavljanje naprave. Jamstveni zahtevek zapade, če popravila ali druge posege izvede oseba, ki z naše strani ni pooblaščen za ta dela.
5. Če je jamstveni zahtevek upravičen, bo okvarjen Boschev motor popravljen ali zamenjan z novim. Zamenjani deli ali naprave postanejo naša lastnina.
6. Storitve iz naslova jamstva ne podaljšajo obdobja jamstva. Jamstveno obdobje prav tako ne začne veljati znova od začetka.
7. To jamstvo ne daje pravice za morebitne nadaljnje zahtevke. To jamstvo ne omejuje zakonsko določenih pravic, zlasti glede jamčevalnih zahtevkov do prodajalca, kitemeljijo na prodajni pogodbi in Zakonu o varstvu potrošnikov, ter morebitnih zahtevkov do proizvajalca na podlagi Zakona o splošni varnosti proizvodov.
8. Ti pogoji jamstva veljajo za vse nove akumulatorske sesalnike Bosch Unlimited Serie 7 s šiframi proizvoda BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...), ki so bili kupljeni od 1. marca 2022 naprej in so opremljeni z motorjem Bosch.
9. Ta pogodba je izključno predmet slovenskih zakonov z izključitvijo mednarodnega zasebnega prava in Konvencije ZN o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG).

# Záruka 10 rokov na motor.

To nie je len fráza – naozaj ju garantujeme.  
Záruka na motor na ďalších 10 rokov.

## **Záručné podmienky pre vysávače s motorom Bosch.**

Okrem našej štandardnej 2 ročnej záruky na naše výrobky poskytujeme nasledujúcu záruku na nové výrobky vybavené motorom Bosch (platí pre všetky bezdrôtové vysávače zo sortimentu Unlimited 7 s produktovými kódmi kódy BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) zakúpené od 1. apríla 2022 a ďalej. Nároky na záruku voči predávajúcemu vyplývajúce z kúpnej zmluvy tým nie sú dotknuté.

1. My, spoločnosť BSH domáci spotrebiče s.r.o. – organizačná zložka Bratislava, Ambrušova 5785/4, 821 04 Bratislava, poskytujeme záruku na vadu motora Bosch, ktoré sú preukázateľne spôsobené chybou materiálu a / alebo výrobnou závadou (ďalej len "záruka").
2. Podmienkou pre poskytnutie záruky je registrácia vybraného vysávača a aktivácia záruky na adrese <https://www.bosch-home.com/sk/mybosch> do 6 mesiacov po zakúpení prvým kupujúcim.
3. Záručná doba je 10 rokov od dátumu nákupu vysávača prvým kupujúcim. Nárok na záruku musí byť predložený v tejto lehote zaslaním originálneho dokladu o kúpe do zákazničkeho servisu uvedeného v adresári služieb zákazníkom ([https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023093\\_bo\\_service\\_list\\_sk.pdf](https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023093_bo_service_list_sk.pdf)).
4. Bez ohľadu na vyššie uvedený odsek 1 sa povinnosť záruky nevzťahuje na prípady, keď je vada motora spôsobená nesprávnym použitím, použitím mimo domácnosť alebo nedodržaním návodu na obsluhu a montáž. Nárok na záruku zaniká, ak opravy alebo zásahy vykonávajú osoby, ktoré nie sú z autorizovaného servisu Bosch.
5. V prípade reklamácie bude chybný motor Bosch opravený alebo vymenený za nový motor Bosch. Vymenené dielce alebo zariadenia sa stávajú naším majetkom.
6. Poskytnutie tejto záruky nepredlžuje záručnú dobu ani nestanovuje beh novej záručnej doby.
7. Po uplynutí štandardnej 24 mesačnej záruky zanikajú práva kupujúceho zo zodpovednosti za vady tovaru, napríklad právo na dodanie nového výrobku v prípade opakovaného výskytu vady motora po oprave, prípadne práva na zľavu či odstúpenie od zmluvy.
8. Táto záruka nezakladá žiadne ďalšie nároky. Táto záruka neobmedzuje zákonné práva, najmä záručné nároky voči predávajúcemu vyplývajúce z kúpnej zmluvy a prípadné nároky voči nám ako výrobcovi vyplývajúce zo zodpovednosti za výrobok.
9. Tieto záručné podmienky sa vzťahujú na všetky nové bezdrôtové vysávače zo sortimentu Unlimited 7 s produktovými kódmi BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71..., ktoré boli zakúpené od 1. apríla 2022 ďalej a ktoré sú vybavené motorom Bosch.
10. Táto záruka podlieha slovenskému právu s vylúčením medzinárodného práva súkromného a Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).

# 10 years warranty on the motor.

That's not just a phrase – we really do warranty it.  
A warranty on the motor for the next 10 years.

## **Warranty conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to your vacuum cleaner device warranty, we provide the following warranty for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) purchased from April 1st 2022 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, Thailand, provide a warranty for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. This condition for granting such warranty is commencing from the date of purchase of the vacuum cleaner.
3. The warranty period for the Bosch motor (valid for the Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range) is 10 years from the date of purchase of the vacuum cleaner. Every warranty claim must be submitted within the warranty period together with the original purchase receipt to our customer service office.
4. This warranty does not cover:
  - (a) If the defects or damage in the Bosch motor caused by misuse, negligence, accident, abuse, improper or abnormal usage or maintenance, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions of the vacuum cleaner or its parts or accessories;
  - (b) service call (diagnostic/service fee), transportation costs and costs associated with installation/dismantling/re-installation of the Bosch motor;
  - (c) if repairs are carried out by any third party who are not authorised by us to do so;
  - (d) ordinary wear and tear or cosmetic damage (scuffs, scratched, gouges, dents and etc.) shall not be considered a defect in materials or workmanship.
5. In the event of a warranty claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor and the defective Bosch motor or its parts shall become our property.
6. This warranty apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... purchased from April 1st 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
7. This warranty is subject to the laws of Thailand.

# การรับประกันมอเตอร์ 10 ปี

นี่ไม่ใช่แค่คำกล่าวอ้าง แต่เรารับประกันจริง เรารับประกันมอเตอร์ตลอดระยะเวลาการใช้งาน 10 ปี

## เงื่อนไขการรับประกันเครื่องดูดฝุ่นที่ใช้มอเตอร์บ็อบ

นอกเหนือจากการรับประกันเครื่องดูดฝุ่นแล้ว เรายังมีการรับประกันดังต่อไปนี้ สำหรับผลิตภัณฑ์ใหม่ที่ใช้มอเตอร์บ็อบ (สำหรับเครื่องดูดฝุ่นประเภทไร้สายทุกแบบในกลุ่ม UNLIMITED 7 ที่ขึ้นต้นด้วยรหัส BBS71/BCS71/BKS71/BLS71/ BSS71) ที่ซื้อตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน 2565 เป็นต้นไป ทั้งนี้ การเรียกร้องการรับประกันกับผู้ขายที่เกิดขึ้นจากสัญญา ซื้อขายไม่ได้รับผลกระทบจากการรับประกันนี้

1. เราในนามบริษัท บ็อบเฮลท์ โฮม แอ็พพลายแอนซ์ จำกัด รับประกันการชำรุดของมอเตอร์บ็อบที่พิสูจน์ได้ว่าเกิดจากความบกพร่องของวัสดุและ/หรือการผลิต
2. เงื่อนไขการรับประกันดังกล่าวเริ่มมีผลตั้งแต่วันที่ซื้อเครื่องดูดฝุ่น
3. ระยะเวลาการรับประกันของมอเตอร์บ็อบ (สำหรับเครื่องดูดฝุ่นประเภทไร้สายทุกแบบในกลุ่ม UNLIMITED 7) คือ 10 ปี นับจากวันที่ซื้อเครื่องดูดฝุ่น การเรียกร้องการรับประกันทุกครั้งจะต้องยื่นเรื่องไปที่ศูนย์บริการของเรา ภายในระยะเวลาการรับประกัน พร้อมกันแสดงต้นฉบับใบเสร็จเพื่อใช้เป็นหลักฐานการซื้อสินค้า
4. การรับประกันนี้จะไม่ครอบคลุมกรณีดังต่อไปนี้:
  - (a) หากความบกพร่องหรือเสียหายในมอเตอร์บ็อบเกิดจากการใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง ความประมาทเลินเล่อ อุบัติเหตุ การใช้งานหรือการดูแลรักษาเครื่องอย่างไม่เหมาะสมหรือไม่เป็นไปตามขั้นตอนปกติ การใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นที่ไม่ใช่การใช้งานในครัวเรือน หรือการไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน และคำแนะนำเกี่ยวกับการประกอบชิ้นส่วนเครื่องดูดฝุ่น ชิ้นส่วน หรืออุปกรณ์เสริมต่าง ๆ
  - (b) ค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการติดต่อขอรับบริการ (ค่าวินิจฉัย/ค่าบริการ) การขนส่ง และค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการติดตั้ง/ รื้อถอน/ การติดตั้งมอเตอร์บ็อบกลับเข้าไปในเครื่องดูดฝุ่น;

(c) การซ่อมเครื่องที่ดำเนินการโดยบุคคลที่สามที่ไม่ได้รับอนุญาตจากเราให้ดำเนินการดังกล่าว และ

(d) การสึกหรอตามปกติ หรือความเสียหายด้านความสวยงาม (รอยถลอก รอยขีดข่วน รอยแฉะ รอยบุบ และอื่น ๆ) จะไม่ถือเป็นข้อบกพร่องในเรื่องของวัสดุหรือฝีมือการผลิต

5. ในกรณีที่มีการเรียกร้องการรับประกัน มอเตอร์บ็อบที่ชำรุดจะได้รับการซ่อมแซม หรือเปลี่ยนมอเตอร์บ็อบใหม่ให้ ซึ่งมอเตอร์บ็อบเก่าที่ชำรุด ขึ้นส่วนต่าง ๆ หรืออุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับมอเตอร์จะถือเป็นทรัพย์สินของเรา
6. การรับประกันนี้มีผลกับเครื่องดูดฝุ่นประเภทไร้สายทุกแบบที่ใช้มอเตอร์บ็อบในกลุ่ม UNLIMITED 7 ที่ขึ้นต้นด้วยรหัส BBS71/BCS71/BKS71/BLS71/BSS71 ที่ซื้อตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน 2565 เป็นต้นไป
7. การรับประกันนี้อยู่ภายใต้กฎหมายของประเทศไทย

# 10 Yıllık Motor Garantisi.

Bu sadece alevde bir cümle değil- gerçekten de bunu garanti ediyoruz. Önümüzdeki 10 yıl için motor garantisini.

## **Bosch motorlu elektrikli süpürgeler için garanti koşulları.**

Cihaz garantimize ek olarak, 1 Nisan 2022 tarihinden itibaren satın alınan Bosch motorlu yeni cihazlar için (BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../ BSS71... ürün kodlu Unlimited 7 serisindeki bütün Bosch kablosuz elektrikli süpürgeler için geçerlidir) aşağıdaki garantiyi sunuyoruz. Satıcıya karşı satın alma sözleşmesinden doğan garanti talepleri bundan etkilenmez.

1. BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. (Fatih Sultan Mah. Balkan Cad. No:51 Ümraniye/ İstanbul, Telefon: +90 216 528 90 00) Şirketi olarak, Bosch motorunda bir malzeme ve/veya üretim hatasından kaynaklanan kusurlar için garanti sunuyoruz.
2. Bu garantinin verilme koşulu, elektrikli süpürge'nin ilk alıcı tarafından satın alındıktan sonra 6 aylık süre içinde <https://www.bosch-home.com.tr/mybosch> adresi üzerinde kayıt edilerek, ilgili garantinin etkinleştirilmesidir.
3. Garanti süresi, ilk alıcının elektrikli süpürgeyi satın almasından itibaren 10 yıldır. Garanti talebi, bu süre içinde, orijinal satın alma makbuzuyla birlikte gönderilen kullanım kılavuzunda müşteri hizmetleri dizini içinde belirtilen müşteri hizmetleri ofisine gönderilerek sunulmak zorundadır.
4. Yukarıda verilen Madde 1 hükümlerine bakılmaksızın, motordaki kusur yanlış kullanımdan, ev dışı kullanımdan veya çalıştırma ve montaj talimatlarına uyulmamasından kaynaklanıyor ise, söz konusu garanti yükümlülüğü geçerli olmayacaktır. Tarafımızdan

yetkilendirilmemiş kişiler tarafından onarım veya müdahale yapılması durumunda da bu garanti hakkı sona erer.

5. Garanti talebi durumunda, arızalı Bosch motoru onarılacak veya yeni bir Bosch motoru ile değiştirilecektir. Değiştirilen parçalar veya cihazlar artık bizim malımız olacaktır.
6. Garanti hizmetleri, garanti süresini uzatmaz veya yeni bir garanti süresini başlatmaz.
7. İşbu garanti başka bir hak talebine yol açmaz. İşbu garanti, yasal hakları, özellikle de satın alma sözleşmesinden doğan satıcıya karşı garanti taleplerini ve Ürün Sorumluluğu Kanunundan kaynaklanan imalatçı olarak bize karşı yapılabilecek olası iddiaları sınırlamaz. Yasal haklarınız saklıdır.
8. Buradaki garanti koşulları, 1 Nisan 2022 tarihinden itibaren satın alınan Bosch motorlu yeni cihazlar için ve BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../ BSS71... ürün kodlu Unlimited 7 serisindeki bütün Bosch kablosuz elektrikli süpürgeler için geçerlidir.
9. İşbu garanti, Türk Hukukuna tabidir.



# 10-річна гарантія на двигун.

Це не просто слова – ми дійсно гарантуємо це.  
Гарантія на двигун 10 років.

## **Гарантійні умови для пирососів з двигуном Bosch.**

Окрім нашої гарантії на прилад, ми надаємо наступну гарантію на нові прилади, оснащені двигуном Bosch (дійсна для Bosch акумуляторних пирососів серії Unlimited 7, артикули яких починаються на BBS71.../ BCS71.../ BKS71.../ BLS71.../ BSS71...), придбаних починаючи з 1-го квітень 2022. Гарантійні вимоги до продавця, що виникають з договору купівлі-продажу, лишаються без змін.

1. Ми, ТОВ «БСХ Побутова Техніка», надаємо гарантію щодо дефектів двигуна Bosch, явно спричинених вадами матеріалів та/чи виробництва.
2. Умовами надання такої гарантії є реєстрація пирососа та активація гарантії на вебсторінці <https://www.bosch-home.com.ua/mybosch> протягом 6 місяців після купівлі приладу першим покупцем.
3. Гарантійний період становить 10 років з дня придбання пирососа першим покупцем. Гарантійна вимога має бути подана в межах цього періоду шляхом надсилання оригіналу чеку про купівлю до авторизованого сервісного центру, що вказаний у переліку відділів обслуговування клієнтів в інструкції.
4. Незважаючи на зазначений вище пункт 1, гарантійні зобов'язання не застосовуються, якщо дефект у двигуні пов'язаний з неправильно експлуатацією приладу, його використанням поза межами домашнього господарства або невиконанням інструкцій з експлуатації та складання. Гарантійна вимога не може бути подана, якщо ремонт або втручання проводять особи, не уповноважені нами робити це.
5. У випадку гарантійної вимоги дефектний двигун Bosch буде відремонтовано або замінено новим двигуном Bosch. Замінені частини або прилади стають нашою власністю. Витрати на роботу по ремонту/заміні мотору сплачує споживач.
6. Гарантійні послуги не подовжують гарантійного періоду, а також не розпочинають новий гарантійний період.
7. Ця гарантія не є приводом для будь-яких додаткових вимог. Дана гарантія не обмежує права, передбачені законодавством, зокрема гарантійні вимоги до продавця, що виникають з договору купівлі-продажу, та можливі вимоги до нас як представника виробника, що виникають відповідно до законодавства України.
8. Дані гарантійні умови застосовуються до всіх нових Bosch акумуляторних пирососів серії Unlimited 7 BBS71.../ BCS71.../ BKS71.../ BLS71.../ BSS71, придбаних починаючи з 1 квітень 2022, які оснащені двигуном Bosch.
9. Дана гарантія підпадає під дію законодавства України, що виключає дію міжнародного приватного права та Конвенції Організації Об'єднаних Націй про договори міжнародної купівлі-продажу товарів (CISG).

# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) purchased from April 1st 2022 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, Grand Union House, Old Wolverton Road Wolverton, Milton Keynes, MK12 5PT, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser.
3. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee would be invalidated if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
4. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor on the discretion of BSH Home Appliances Limited. Replaced parts or devices become our property.
5. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
6. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against your retailer arising from your contract with them and potential claims against us as manufacturer.
7. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... purchased from April 1st 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
8. These guarantee terms are governed by English Law.

# Garanci 10-vjeçare për motorin.

Nuk është thjesht një frazë – ne e garantojmë vërtetë këtë. Një garanci për motorin për 10 vitet e ardhshme.

## **Kushtet e garancisë për fshesat me korrent me motorin Bosch.**

Përveç garancisë tonë për pajisjen, ne ofrojmë garancinë e mëposhtme për pajisjet e reja të pajisura me një motor Bosch (e vlefshme për të gjitha fshesat me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited 7 me kodet e produkteve BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) të blera nga data 1 prilli 2022 dhe në vazhdim. Kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes nuk preken nga këto.

1. Ne, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenia ofrojmë një garanci për defektet në motorin Bosch që janë shkaktuar në mënyrë të dukshme nga një defekt material dhe/ose i prodhimit.
2. Kushti për dhënien e garancisë është regjistrimi i fshesës me korrent dhe aktivizimi i garancisë në <http://promovime.ks.bosch-home.com> brenda 6 muajve pas blerjes nga blerësi i parë.
3. Periudha e garancisë është 10 vjet duke filluar nga blerja e fshesës me korrent nga blerësi i parë. Kërkesa në kuadër të garancisë duhet të paraqitet brenda kësaj periudhe duke dërguar faturën origjinale të blerjes te zyra e shërbimit të klientit të përcaktuar në direktorinë e shërbimit të klientit në manualin e udhëzimeve.
4. Pavarësisht nga Pika 1 më sipër, një detyrim i garancisë nuk do të zbatohet nëse defekti në motor i atribuohet keqpërdorimit, përdorimit joshhtëpiak ose mosrespektimit të udhëzimeve të përdorimit dhe të montimit. Kërkesa në kuadër të garancisë skadon nëse riparimet ose ndërhyrjet kryhen nga persona që nuk janë të autorizuar nga ne për ta bërë këtë.
5. Në rast të një kërkesë në kuadër të garancisë, motor Bosch me defekt do të riparohet ose do të zëvendësohet nga një motor i ri Bosch. Pjesët ose pajisjet e ndërrimit bëhen pronë e jona.
6. Shërbimet e garancisë nuk e zgjatijn periudhën e garancisë, si dhe as nuk caktojnë fillimin e një periudhe të re garancie.
7. Kjo garanci nuk sjell kërkesa të mëtejshme. Garancia aktuale nuk i kufizon të drejtat statutore, veçanërisht kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes dhe kërkesat e mundshme ndaj nesh si prodhues që lindin nga Ligji për përgjegjësinë për produktet.
8. Këto kushte të garancisë zbatohen për të gjitha fshesat e reja me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited 7 me kode produktesh BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... të blera nga data 1 prilli 2022 dhe në vazhdim, të cilat janë pajisur me një motor Bosch.
9. Kjo garanci është objekt i ligjeve gjermane për përjashtimin e ligjit privat ndërkombëtar dhe Konventën e Kombeve të Bashkuara për kontratat për shitjen ndërkombëtare të mallrave (CISG).

# 10 years guarantee on the motor.

That is not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71...) purchased from April 1st 2022 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances (Pty) Ltd, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at [https://www.bosch-home.com/za/customer-service/bosch\\_za\\_warranty](https://www.bosch-home.com/za/customer-service/bosch_za_warranty) within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual.
4. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by BSH Home Appliances (Pty) Ltd to do so.
5. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
7. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
8. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited 7 range with product codes BBS71.../BCS71.../BKS71.../BLS71.../BSS71... purchased from April 1st 2022 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
9. This guarantee is subject Laws of the Republic of South Africa to the exclusion of international private law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

# Unlimited Gen2 Serie 8



<b>AL</b>	Kushtet e garancisë	191	<b>KZ</b>	кепілдік талаптары	220
<b>AT</b>	Garantiebedingungen	192	<b>KZ-RU</b>	Условия гарантии	221
<b>BA</b>	Garantni uslovi	193	<b>LT</b>	Garantijos sąlygos	222
<b>BE-FR</b>	Conditions de garantie	194	<b>LV</b>	Garantijas noteikumi	223
<b>BE-NL</b>	Garantievoorwaarden	195	<b>MA</b>	Conditions de garantie	224
<b>BG</b>	Гаранционни условия	196	<b>ME</b>	Uslovi garancije	225
<b>CH-DE</b>	Garantiebedingungen	198	<b>MK</b>	Гарантни услови	226
<b>CZ</b>	Záruční podmínky	199	<b>NL</b>	Garantievoorwaarden	227
<b>DE</b>	Garantiebedingungen	200	<b>NO</b>	Garantivilkår	228
<b>DK</b>	Garantibetingelser	201	<b>PL</b>	Warunki gwarancji	229
<b>EE</b>	Garantiitingimused	202	<b>PT</b>	Condições de garantia	230
<b>EG</b>	شروط الضمان	203	<b>RO</b>	Condiții de garanție	232
<b>ES</b>	Condiciones de garantía	204	<b>RS</b>	Uslovi garancije	234
<b>FI</b>	Takuuehdot	205	<b>RU</b>	Условия гарантии	235
<b>FR</b>	Conditions de garantie	206	<b>SE</b>	Garantivillkor	236
<b>GR</b>	Όροι εγγύησης	211	<b>SI</b>	Garancijski pogoji	237
<b>HK-EN</b>	Guarantee conditions	213	<b>SK</b>	Záručné podmienky	238
<b>HR</b>	Jamstveni uvjeti	214	<b>TR</b>	Garanti koşulları	239
<b>HU</b>	Garanciális feltételek	215	<b>UA</b>	Гарантійні умови	240
<b>IE</b>	Guarantee conditions	216	<b>UK</b>	Guarantee conditions	241
<b>IL</b>	תנאי אחריות	217	<b>XK</b>	Kushtet e garancise	242
<b>IT</b>	Condizioni di garanzia	218	<b>ZA-EN</b>	Guarantee conditions	243

# Garanci 10-vjeçare për motorin.

Nuk është thjesht një frazë – ne e garantojmë vërtetë këtë. Një garanci për motorin për 10 vitet e ardhshme.

## **Kushtet e garancisë për fshesat me korrent me motorin Bosch.**

Përveç garancisë tonë për pajisjen, ne ofrojmë garancinë e mëposhtme për pajisjet e reja të pajisura me një motor Bosch (e vlefshme për të gjitha fshesat me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited Gen2 Serie 8 me kodet e produkteve BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) të blera nga data 1 janar 2021 dhe në vazhdim. Kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes nuk preken nga këto.

1. Ne, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenia ofrojmë një garanci për defektet në motorin Bosch që janë shkaktuar në mënyrë të dukshme nga një defekt material dhe/ose i prodhimit.
2. Kushti për dhënien e garancisë është regjistrimi i fshesës me korrent dhe aktivizimi i garancisë në <http://promovime.al.bosch-home.com> brenda 6 muajve pas blerjes nga blerësi i parë.
3. Periudha e garancisë është 10 vjet duke filluar nga blerja e fshesës me korrent nga blerësi i parë. Kërkesa në kuadër të garancisë duhet të paraqitet brenda kësaj periudhe duke dërguar faturën origjinale të blerjes te zyra e shërbimit të klientit të përcaktuar në direktorinë e shërbimit të klientit në manualin e udhëzimeve.
4. Pavarësisht nga Pika 1 më sipër, një detyrim i garancisë nuk do të zbatohet nëse defekti në motor i atribuohet keqpërdorimit, përdorimit joshhtëpiak ose mosrespektimit të udhëzimeve të përdorimit dhe të montimit. Kërkesa në kuadër të garancisë skadon nëse riparimet ose ndërhyrjet kryhen nga persona që nuk janë të autorizuar nga ne për ta bërë këtë.
5. Në rast të një kërkesë në kuadër të garancisë, motor Bosch me defekt do të riparohet ose do të zëvendësohet nga një motor i ri Bosch. Pjesët ose pajisjet e ndërrimit bëhen pronë e jona.
6. Shërbimet e garancisë nuk e zgjatin periudhën e garancisë, si dhe as nuk caktojnë fillimin e një periudhe të re garancie.
7. Kjo garanci nuk sjell kërkesa të mëtejshme. Garancia aktuale nuk i kufizon të drejtat statutore, veçanërisht kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes dhe kërkesat e mundshme ndaj nesh si prodhues që lindin nga Ligji për përgjegjësinë për produktet.
8. Këto kushte të garancisë zbatohen për të gjitha fshesat e reja me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited Gen2 Serie 8 me kode produkte BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... të blera nga data 1 janar 2021 dhe në vazhdim, të cilat janë pajisur me një motor Bosch.
9. Kjo garanci është objekt i ligjeve gjermane për përjashtimin e ligjit privat ndërkombëtar dhe Konventën e Kombeve të Bashkuara për kontratat për shitjen ndërkombëtare të mallrave (CISG).

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Wir bei Bosch bauen Motoren, die mit ihrem hohen Grad an Präzision in der Ingenieurskunst den Unterschied machen. Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited Gen2 Serie 8 Range mit den Produktcodes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), die ab dem 01.03.2021 gekauft wurden, Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

- Wir, BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH, Quellenstraße 2a, 1100 Wien, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
- Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf (Datum Kaufbeleg) des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.at/mybosch/> durch den ersten Abnehmer innerhalb der ersten 6 Monate ab Datum des Kaufbelegs.
- Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der Defekt des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.
- Bei Vorliegen eines Garantiefalls wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Dies gilt sowohl für die allgemeine Gerätegarantie als auch für diese Garantie auf den Motor.
- Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz nicht beschränkt.
- Für diese Garantie gilt österreichisches Recht unter Ausschluss der Verweisungsnormen des internationalen Privatrechts und unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).



# 10-godišnje jamstvo motora.

To nije samo fraza – mi to doista jamčimo.

Jamstvo motora za idućih 10 godina.

## **Uvjeti jamstva za usisivače s Bosch motorom.**

Osim jamstva za naše uređaje, pružamo i sljedeće jamstvo za nove uređaje opremljene Bosch motorom (vrijedi za cijeli raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited Gen2 Serije 8 s oznakama proizvoda BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) kupljenih od 1. siječnja 2021. nadalje. Svi jamstveni zahtjevi protiv prodavača proizašli iz kupoprodajnog ugovora ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH Hišni aparati, d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenija, pružamo jamstvo za greške Bosch motora za koje se može dokazati da su nastale zbog greške na materijalu i/ili tijekom proizvodnje.
2. Uvjet za odobranje jamstva je registracija usisavača i aktivacija jamstva na portalu MyBosch na [www.bosch-promocije.ba](http://www.bosch-promocije.ba) unutar 6 mjeseci nakon kupnje od strane prvog kupca.
3. Jamstveni rok traje 10 godina, s početkom prilikom kupnje usisavača od strane prvog kupca. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen unutar tog razdoblja slanjem originalnog računa za kupljena dobra na adresu korisničke usluge navedene u imeniku korisničkih usluga u uputama za upotrebu.
4. Unatoč gornjoj 1. klauzuli, obveza jamstva nije primjenjiva ako se greška na motoru može pripisati pogrešnoj primjeni, primjeni izvan kućanstva ili ne pridržavanju uputa za upravljanje i sastavljanje. Jamstveni zahtjev će ništavan ukoliko neovlaštene osobe vrpile bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju.
5. U slučaju jamstvenog zahtjeva, pokvareni Bosch motor bit će popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Jamstveno servisiranje ne produžava niti pokreće novo jamstveno razdoblje.
7. Iz ovog jamstva ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutno jamstvo ne ograničava zakonska prava, posebice jamstvene zahtjeve protiv prodavača koji proizlaze iz kupoprodajnog ugovora te moguće zahtjeve protiv proizvođača koji proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača u Bosni i Hercegovini.
8. Ovi se jamstveni uvjeti primjenjuju na cijeli novi raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited Gen2 Serije 8 s oznakama proizvoda BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... kupljenih od 1. siječnja 2021 nadalje koji su opremljeni Bosch motorom.
9. Ovo je jamstvo podložno vrijedi na području Bosne i Hercegovine, te ista ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama, isključujući međunarodno privatno pravo te Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

# Garantie de 10 ans sur le moteur.

Ce n'est pas seulement une belle expression – nous le garantissons vraiment. Une garantie sur le moteur pour les 10 prochaines années.

## Conditions de garantie pour les aspirateurs avec moteur Bosch.

En plus de notre garantie sur l'appareil, nous offrons la garantie suivante pour les appareils neufs équipés d'un moteur Bosch (valable pour tous les aspirateurs sans fil Bosch de la série Unlimited Gen2 8 avec le code produit BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) achetés à partir du 1er janvier 2021. Les droits de garantie contre le vendeur découlant du contrat d'achat restent inchangés.

1. Nous, BSH Home Appliances NV – rue Picard 7 - Box 400 - 1000 Bruxelles, fournissons une garantie pour les défauts du moteur Bosch qui sont manifestement dus à un défaut de matériau et/ou de fabrication.
2. L'enregistrement de l'aspirateur et l'activation de la garantie sur <https://www.bosch-home.be/fr/mybosch/enregistrement-produit> dans les 6 mois suivant l'achat par l'acheteur initial sont une condition pour l'octroi de la garantie.
3. La période de garantie est de 10 ans à compter de l'achat de l'aspirateur par l'acheteur initial. La demande de garantie doit être faite dans ce délai en envoyant la preuve d'achat originale au bureau du service clientèle mentionné dans le manuel du service clientèle.
4. Nonobstant l'article 1 ci-dessus, il n'y a pas d'obligation de garantie si le défaut du moteur est dû à une mauvaise utilisation, à une utilisation non domestique ou au non-respect des instructions d'utilisation et de montage. La garan-

tie est nulle si les réparations ou les interventions sont effectuées par des personnes non autorisées par nous.

5. En cas de réclamation au titre de la garantie, le moteur Bosch défectueux sera réparé ou remplacé par un nouveau moteur Bosch. Les pièces ou dispositifs remplacés deviennent notre propriété.
6. Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie ni ne déclenchent une nouvelle période de garantie.
7. Cette garantie ne donne lieu à aucune autre réclamation.
8. Cette garantie ne limite pas les droits légaux, en particulier les droits à la garantie contre le vendeur découlant du contrat de vente et les éventuels droits contre nous en tant que fabricant découlant de la loi sur la responsabilité du fait des produits.  
Ces conditions de garantie s'appliquent à tous les nouveaux aspirateurs sans fil Bosch de la gamme Unlimited Gen2 Series 8 Series avec les codes produits BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... achetés à partir du 1er janvier 2021 et équipé d'un moteur Bosch.
9. Cette garantie est soumise au droit belge à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM).

# 10 jaar garantie op de motor.

Dat is niet zomaar een mooie uitdrukking – we garanderen het echt. Een garantie op de motor voor de komende 10 jaar.

## **Garantievoorwaarden voor stofzuigers met Bosch motor.**

Naast onze garantie op het toestel geven wij de volgende garantie op de nieuwe toestellen met een Bosch motor (geldig voor alle Bosch draadloze stofzuigers van de Unlimited Gen2 Serie 8-serie met productcode BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) die vanaf 1 januari 2021 zijn aangekocht. Garantieclaims tegen de verkoper die voortvloeien uit het koopcontract blijven hierdoor onaangetast.

1. Wij, BSH Home Appliances NV - Picard straat 7 - Box 400 - 1000 Brussel, verlenen garantie voor defecten aan de Bosch motor die aantoonbaar te wijten zijn aan een materiaal- en/of fabricagefout.
2. Voorwaarde voor het verlenen van de garantie is de registratie van de stofzuiger en de activering van de garantie op <https://www.bosch-home.be/nl/mybosch/login> binnen 6 maanden na aankoop door de eerste koper.
3. De garantietermijn is 10 jaar vanaf de aankoop van de stofzuiger door de eerste koper. De garantieclaim moet binnen deze periode worden ingediend door het originele aankoopbewijs op te sturen naar het klantenservicekantoor dat in de handleiding van de klantenservice wordt genoemd.
4. Niettegenstaande het bovenstaande artikel 1 geldt er geen garantieverplichting als het defect aan de motor te wijten is aan verkeerd gebruik, niet-huishoudelijk gebruik of het niet in acht

nemen van de bedienings- en montagehandleiding. De garantieclaim vervalt indien reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door personen die daartoe niet door ons gemachtigd zijn.

5. In geval van een garantieclaim wordt de defecte Bosch motor gerepareerd of vervangen door een nieuwe Bosch motor. Vervangen onderdelen of apparaten worden onze eigendom.
6. Garantiediensten verlengen de garantietermijn niet en stellen ook geen nieuwe garantietermijn in werking.
7. Deze garantie geeft geen aanleiding tot verdere aanspraken.
8. Deze garantie beperkt niet de wettelijke rechten, in het bijzonder garantieclaims tegen de verkoper die voortvloeien uit het koopcontract en mogelijke claims tegen ons als fabrikant die voortvloeien uit de wet op de productaansprakelijkheid.  
Deze garantievoorwaarden gelden voor alle nieuwe Bosch draadloze stofzuigers van de Unlimited Gen2 Serie 8-serie met de productcodes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... die vanaf 1 januari 2021 zijn aangeschaft en die zijn uitgerust met een Bosch motor.
9. Deze garantie is onderworpen aan het Belgische recht met uitsluiting van het internationale privaatrecht en het Verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

# 10-годишна гаранция за мотора.

Това не е просто фраза – ние наистина гарантираме за това. Гаранцията важи за следващите 10 години.

## **Гаранционни условия за прахосмукачки с двигател на Bosch.**

В допълнение към търговската гаранция на нашите уреди, ние предоставяме удължена 10-годишна гаранция за нови прахосмукачки, оборудвани с мотор на Bosch. Удълженият гаранционен период покрива ремонт или замяна на мотора на нови акумулаторни прахосмукачки Unlimited Серия 8 (генерация 2, производство 2021) с продуктови кодове BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), закупени от 1 Януари 2021 г. нататък.

- Ние, БСХ Домакински уреди България ЕООД, с адрес Бизнес център ФПИ, ет.5, Бул. Черни връх 51Б, 1407 София, предоставяме гаранция за дефекти на мотора на Bosch, които са несъмнено възникнали от дефект в материала и/или производствен дефект.
- Условието за предоставяне на удължената 10-годишна гаранция за мотора на уреда е регистрация на прахосмукачката и активиране на гаранцията на адрес <https://www.bosch-home.bg/mybosch> в рамките на 6 месеца от първоначалната покупка от магазини и/или онлайн магазини, оперирани от партньори на БСХ Домакински уреди България.  
  
[списък с партньори/ връзка към сайт със списък на партньорите]
- При успешна регистрация съгласно точка 2, гаранционният срок за мотора с марка Bosch е общо 10 години, започвайки от датата на първоначална покупка на уреда. За удостоверение на удължения гаранционен срок

Bosch генерира гаранционен сертификат в профила на потребителя в MyBosch.

- Искането за гаранционно обслужване трябва да бъде подадено в рамките на срока по точка 3. Искането трябва да е придружено от оригиналния документ за покупката и изпратено до отдела за обслужване на клиенти, посочен в указателя за обслужване на клиенти в ръководството за експлоатация.
- В съответствие с правилата по стандартната търговска гаранция на уреда, предоставени на купувача при покупката, задълженията по гаранцията не се прилагат, ако дефектът в двигателя се дължи на неправилна употреба, употреба извън домакинството или неспазване на инструкциите за експлоатация и монтаж на уреда. Гаранционната претенция губи валидност, ако ремонти или интервенции са извършвани от лица, които не са упълномощени от нас да направят това.
- В случай на гаранционна претенция, дефектният двигател на Bosch ще бъде ремонтиран или заменен с нов двигател на Bosch. Заменените части или уреди стават наша собственост.
- Извършено гаранционно обслужване не води до допълнително удължаване на гаранционния срок или до започването на нов гаранционен срок от датата на ремонта или подмяната на мотора.

8. Настоящата гаранция е търговска и не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл. 112 – 115 от Закона за защита на потребителите, както и върху гаранционната отговорност на продавача за липсата на съответствие на стоката с договора за продажба.
9. Настоящите гаранционни условия се отнасят за гаранционно обслужване на мотора на нови акумулаторни прахосмукачки Unlimited Серия 8 (генерация 2, производство 2021) с продуктови кодове BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), закупени от 1 Януари 2021 г. нататък, които са оборудвани с двигател на Bosch.
10. Тази гаранция се регулира и тълкува в съответствие със законодателството на Република България с изключение на правилата на международното частно право и на Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG), които може да насочат към прилагането на законите на друга юрисдикция.

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Wir bei Bosch bauen Motoren, die mit ihrem hohen Grad an Präzision in der Ingenieurskunst den Unterschied machen. Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## **Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor.**

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited Gen2 Serie 8 Range mit den Produktcodes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), die ab dem 01.01.2021 gekauft werden und wurden, Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

1. Wir, BSH Hausgeräte AG, Fahrweidstrasse 80, 8954 Geroldswil, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
2. Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.com/ch/de/mybosch/> (CH-de) <https://www.bosch-home.com/ch/fr/mybosch/> (CH-fr) <https://www.bosch-home.com/ch/it/mybosch/> (CH-it) durch den Ersten Abnehmer innerhalb der ersten 6 Monate ab Datum des Kaufbelegs.
3. Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der

Mangel des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.

4. Bei Vorliegen eines Garantiefalls wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
6. Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz gegen uns als Hersteller nicht beschränkt.
7. Diese Garantiebedingungen gelten für alle ab dem 01.01.2021 gekauften Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited Gen2 Serie 8 Range mit den Produktcodes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82..., die mit einem Bosch Motor ausgestattet sind.
8. Für diese Garantie gilt schweizer Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

# Záruka 10 let na motor.

To není jen fráze – opravdu ji garantujeme.  
Záruka na motor na dalších 10 let.

## Záruční podmínky pro vysavače s motorem Bosch.

Kromě naší standardní 2 leté záruky na naše výrobky poskytujeme následující záruku na nové výrobky vybavené motorem Bosch (platí pro všechny bezdrátové vysavače řady Unlimited Gen2 Serie 8 s produktovými kódy BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) zakoupené od 1. dubna 2022 a dále. Nároky na záruku vůči prodávajícímu vyplývající z kupní smlouvy tím nejsou dotčeny.

1. My, společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o., Radlická 350/107c, 158 00 Praha, poskytujeme **záruku na vady motoru** Bosch, které jsou prokazatelně způsobeny vadou materiálu a/ nebo výrobní závadou (dále jen „záruka“).
2. Podmínkou pro poskytnutí záruky je registrace vybraného vysavače a aktivace záruky na adrese <https://www.bosch-home.com/cz/mybosch> do 6 měsíců po zakoupení prvním kupujícím.
3. Záruční doba činí 10 let počínaje dnem nákupu vysavače prvním kupujícím. Nárok na záruku musí být předložen v této lhůtě zasláním originálu dokladu o koupi do zákaznického servisu uvedeného v adresáři služeb zákazníkům ([https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023092\\_bo\\_service\\_list\\_cz.pdf](https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023092_bo_service_list_cz.pdf)).
4. Bez ohledu na výše uvedený odstavec 1 se povinnost záruky nevztahuje na případy, kdy je vada motoru způsobena nesprávným použitím, použitím mimo domácnost nebo nedodržením návodu k obsluze a montáži. Nárok na záruku zaniká, pokud opravy nebo zásahy provádějí osoby, které nejsou z autorizovaného servisu Bosch.
5. V případě reklamace bude vadný motor Bosch opraven nebo vyměněn za nový motor Bosch. Vyměněné díly nebo zařízení se stávají naším majetkem.
6. Poskytnutí této záruky neprodlužuje záruční dobu ani nestanoví běh nové záruční doby.
7. Po uplynutí standardní dvouleté záruky zanikají práva kupujícího z vadného plnění, například právo na dodání nového výrobku v případě opakovaného výskytu vady motoru po opravě, případně práva na slevu či odstoupení od smlouvy.
8. Tato záruka nezakládá žádné další nároky. Tato záruka neomezuje zákonná práva, zejména záruční nároky vůči prodávajícímu vyplývající z kupní smlouvy a případné nároky vůči nám jako výrobci vyplývající z odpovědnosti za výrobek.
9. Tyto záruční podmínky se vztahují na všechny nové bezdrátové vysavače řady Unlimited Gen2 Serie 8 s produktovými kódy BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82..., které byly zakoupeny od 1. dubna 2021 dál a které jsou vybaveny motorem Bosch.
10. Tato záruka podléhá českému právu s vyloučením mezinárodního práva soukromého a Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG).

# 10 Jahre Garantie auf den Motor.

Wir bei Bosch bauen Motoren, die mit ihrem hohen Grad an Präzision in der Ingenieurskunst den Unterschied machen. Das sagen wir nicht nur so, das garantieren wir Ihnen sogar. Für die nächsten 10 Jahre auf den Motor.

## **Garantiebedingungen für Staubsauger mit Bosch Motor.**

Zusätzlich zu unserer Gerätegarantie leisten wir für mit einem Bosch Motor ausgestattete Neugeräte (gültig für alle Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited Gen2 Serie 8 Range mit den Produktcodes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), die ab dem 01.01.2021 gekauft werden und wurden, Garantie zu folgenden Bedingungen. Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer aus dem Kaufvertrag bleiben hiervon unberührt.

1. Wir, Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Straße 34, 81739 München, leisten Garantie für Mängel des Bosch Motors, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
2. Die Garantiefrist beträgt 10 Jahre beginnend mit dem Kauf des Staubsaugers durch den Erstendabnehmer. Der Garantieanspruch muss innerhalb dieser Frist unter Vorlage des Original-Kaufbelegs gegenüber der im Kundendienstverzeichnis in der Gebrauchsanweisung genannten Kundendienststelle mündlich, fernmündlich oder schriftlich geltend gemacht werden. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Registrierung und Freischaltung des Staubsaugers unter <https://www.bosch-home.com/de/mybosch> durch den Erstendabnehmer innerhalb der ersten 6 Monate ab Datum des Kaufbelegs.
3. Eine Garantiepflicht wird ungeachtet der vorstehenden Ziff. 1 nicht ausgelöst, wenn der Mangel des Motors auf einen Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung oder Nichtbeachtung von Bedienungs- und Montagehinweisen zurückzuführen ist. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind.
4. Bei Vorliegen eines Garantiefalls wird der mangelhafte Bosch Motor instandgesetzt oder gegen einen neuen Bosch Motor kostenfrei ausgetauscht. Ersetzte Teile oder Geräte gehen in unser Eigentum über.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.
6. Weitergehende Ansprüche bestehen aus dieser Garantie nicht. Durch die vorliegende Garantie werden die gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer aus dem Kaufvertrag und mögliche Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz gegen uns als Hersteller nicht beschränkt.
7. Diese Garantiebedingungen gelten für alle ab dem 01.01.2021 gekauften Bosch kabellosen Akkustaubsauger der Unlimited Gen2 Serie 8 Range mit den Produktcodes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82..., die mit einem Bosch Motor ausgestattet sind.
8. Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).



# 10 års garanti på motoren.

Det er ikke blot en tom frase – vi garanterer det faktisk. En garanti på motoren i de næste 10 år.

## Garantibetingelser for støvsugere med en motor fra Bosch.

Ud over vores enhedsgaranti giver vi følgende garanti for en ny enhed med en motor fra Bosch (gælder for alle ledningsfri Bosch støvsugere i Unlimited Gen2 Serie 8 med produktkoderne BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), købt fra 1. januar 2021 og frem efter. Garantikrav mod sælgeren, som udspringer af købsaftalen, påvirkes ikke heraf.

1. Vi, BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, yder garanti for fejl på Bosch-motoren, som påviseligt skyldes en fejl i materialer og/eller fabrikation.
2. Betingelsen for at yde garantien er registrering af støvsugeren og aktivering af garantien på <https://www.bosch-home.dk/> inden for seks måneder efter køb foretaget af den første køber.
3. Garantiperioden er 10 år, som starter med den første købers køb af støvsugeren. Garantikravet skal indgives inden for denne periode ved at sende den originale købskvittering til den kundeserviceafdeling, der er anført i fortegnelsen over kundeservice i brugsanvisningen.
4. Uanset ovenstående klausul 1 gælder der ingen garantiforpligtelse, hvis fejlen ved motoren kan henføres til forkert brug, anvendelse til andet end husholdningsbrug eller unndladelse af at overholde brugs- og samlevejledningen. Garantikravet udløber, hvis der foretages reparation eller indgreb af personer, der ikke er bemyndigede af os.
5. I tilfælde af et garantikrav bliver den fejlbehæftede Bosch-motor repareret eller erstattet med en ny Bosch-motor. Udskiftede dele eller udstyr bliver vores ejendom.
6. Garantiydelser forlænger ikke garantiperioden, og starter heller ikke en ny garantiperiode.
7. Denne garanti giver ikke anledning til yderligere krav. Den nuværende garanti begrænser ikke lovbestemte rettigheder, især garantikrav mod sælgeren, der udspringer af købsaftalen og eventuelle krav mod os som fabrikant i henhold til produktansvarsloven.
8. Disse garantibetingelser gælder alle nye ledningsfri Bosch støvsugere i Unlimited Gen2 Serie 8 med produktkoderne BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... købt fra 1. januar 2021 og fremefter, og som har en motor fra Bosch.
9. Denne garanti er underlagt dansk lov for undtagelsen af international privatret og de Forenede Nationers Konvention om internationale løsørekrøb (CISG).

# Mootoril on 10-aastane garantii.

Need pole lihtsalt sõnad – me tõesti garanteerime seda. Mootoril on järgmised 10 aastat garantii.

## **Bosch mootoriga tolmuimejate garantiitingimused.**

Lisaks meie seadmegarantiile pakume järgmist garantiid uutele Boschi mootoriga varustatud seadmetele (kehtib kõigile Boschi juhtmeta tolmuimejatele, mis kuuluvad sarja Unlimited Gen2 Serie 8 tootekoodidega BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82.../BSS82...) ning mis on ostetud alates 1. jaanuar 2021. See garantii ei mõjuta ostulepingust tulenevaid müüja vastu esitatud garantiinõudeid.

1. Meie, BSH Home Appliances AB Eesti filiaal, Lõõtsa 12, 11415 Tallinn, Eesti Vabariik, anname Boschi mootorile garantii defektide vastu, mis on nähtavalt põhjustatud materjali- ja/või tootmisdefektidest.
2. Garantiiperiood on 10 aastat alates tolmuimeja ostmisest esimese ostja poolt. Garantiinõue tuleb esitada selle aja jooksul. Selleks tuleb saata algne ostukviitung hooldusteenindusse, mille nimed ja kontaktid leiате kasutusjuhendist hooldusteenindust pakkuvate firmade nimekirjast.
3. Olenemata eespool nimetatud punktist 1, ei kohaldata garantiikohustust juhul, kui mootori defekt on tingitud väärkasutusest, kasutamisest mujal kui majapidamistes või kasutus- ja kokkupanekujuhiste mittejärgimisest. Garantiinõue aegub, kui parandus- või muud tööd teevad isikud, kellel pole selleks vastavat volitust.
4. Garantiinõude korral parandatakse või asendatakse defektne Boschi mootor uue Boschi mootoriga. Asendatud osad või seadmed saavad meie omandiks.
5. Garantiiteenused ei pikenda garantiiperioodi ega kehtesta uut garantiiperioodi.
6. See garantii ei too kaasa täiendavaid nõudeid. See garantii ei piira seadusest tulenevaid õigusi, eriti garantiinõudeid müüja vastu, mis tulenevad tootmislepingust, või võimalikke nõudeid meie kui tootja vastu, mis tulenevad tootevastutuse seadusest.
7. Need garantiitingimused kehtivad kõigile uutele Boschi juhtmeta tolmuimejatele Unlimited Gen2 Serie 8, tootekoodidega BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... ning mis on ostetud alates 1. jaanuar 2021 ja on varustatud Boschi mootoriga.
8. Selle garantii suhtes kohaldatakse Eesti Vabariigi seadus ning see ei hõlma rahvusvahelist eraõigust ega ÜRO konventsiooni kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepinguid.

# ضمان لمدة عشر (10) سنوات على المحرك

هذه ليست مجرد عبارة -نحن نضمناها حقًا حيث إنه ضمان على المحرك لمدة عشر (10) سنوات قادمة.

شروط الضمان للمكانس الكهربائية مع محرك بتقنية بوش.

بالإضافة إلى ضمان أجهزتنا، نقدم الضمان التالي للأجهزة

الجديدة المزودة بمحرك بوش (صالح لجميع المكانس

الكهربائية اللاسلكية بتقنية بوش من سلسلة الجيل الثاني

اللامحدود 8 مع رموز المنتج /...BBS82 / ...BCS82 /

/...BKS82 / ...BLS82 / ...BSS82) المشتراة من

الأول من يناير 2021 فصاعدًا وتظل مطالبات الضمان

المقدمة تجاه البائع الناشئة عن عقد الشراء غير متأثرة

بذلك.

في كل مرة يتم فيها تنفيذ الإصلاحات أو التدخلات من

قبل أشخاص غير مصرح لهم بذلك.

4. في حالة وجود مطالبة ضمان سارية، سيتم إصلاح محرك

Bosch المعيب أو استبداله بمحرك بوش Bosch

جديد على أن يحدده فريقنا الفني وتصبح الأجزاء أو

الأجهزة المستبدلة ملغًا لنا.

5. لم تمدد خدمات الضمان لفترة الضمان كما أنها لم تحدد

فترة ضمان جديدة قيد التنفيذ.

1. نحن، بي إس إتش للأجهزة المنزلية ليمتد، نقدم ضمانًا

لعيوب محرك بوش Bosch التي يمكن إثباتها بسبب

عيوب التصنيع.

2. تبلغ فترة الضمان عشر (10) سنوات بدءًا من شراء

العميل للمكنسة الكهربائية. يجب تقديم مطالبة

الضمان خلال هذه الفترة عن طريق إرسال إيصال

الشراء الأصلي إلى مكتب خدمة العملاء المسمى في دليل

خدمة العملاء في دليل التعليمات.

3. وبصرف النظر عن أحكام البند (1) أعلاه، لا يسري

التزام الضمان إذا كان العيب في المحرك يُعزى إلى أفعال

العميل مثل سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المنزلي أو

عدم مراعاة تعليمات التشغيل والتركييب وتعتبر مطالبة

الضمان السارية متنازلًا عنها من جانب العميل تلقائيًا

6. هذا الضمان لا يؤدي إلى أي مطالبات أخرى ولا يحد

الضمان الحالي من الحقوق القانونية ولا سيما مطالبات

الضمان ضد البائع الناشئة عن عقد الشراء والمطالبات

المحتملة ضدنا بصفتنا موزعين ناشئة عن قواعد

المسؤولية عن المنتجات المصرية.

7. تنطبق شروط الضمان هذه على جميع المكانس

الكهربائية اللاسلكية الجديدة بتقنية بوش من سلسلة

الجيل الثاني اللامحدود 8 مع رموز المنتج /...BBS82 /

/...BKS82 / ...BLS82 / ...BSS82

المشتراة بدءًا من الأول من يناير 2021 فصاعدًا وهي

مزودة بمحرك بوش.

8. يخضع هذا الضمان لقوانين جمهورية مصر العربية.

# Garantía de 10 años en el motor.

Esto no es sólo una frase, realmente lo garantizamos. Una garantía en el motor durante los próximos 10 años.

## Condiciones de garantía para los aspiradores con motor de la marca Bosch.

Además de nuestra garantía comercial, ofrecemos la siguiente garantía para los nuevos aspiradores equipados con motor de la marca Bosch (BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) adquiridos a partir del 1 de enero de 2021:

1. BSH Electrodomésticos España, S.A., con CIF A-28893550 y domicilio en Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20, Parque Empresarial PLA-ZA, 50197, Zaragoza, ofrece una garantía para los defectos en el motor de la marca Bosch de su aspirador cuando resulte acreditado que éstos son debidos a un defecto de material y/o de fabricación.
2. Para la concesión de esta garantía, será necesario registrar el aspirador de la marca Bosch y activar la garantía en la web <https://www.bosch-home.es/mybosch/registrar-producto> y ello dentro de los 6 meses siguientes a la primera compra del aparato.
3. El período de garantía es de 10 años a partir de esta primera compra del aparato nuevo. La reclamación de garantía deberá ser presentada dentro de dicho período, enviando el justificante original de compra (factura o recibo de compra) a la oficina de servicio al cliente indicada en el directorio de servicio al cliente en el manual de instrucciones del aparato.
4. No obstante lo dispuesto en la cláusula 1 anterior, esta garantía no cubrirá los supuestos en los que el defecto en el motor se deba a un uso indebido, a un uso no doméstico o a la inobservancia de las instrucciones de uso y montaje. Esta garantía tampoco será aplicable si se hubieran llevado a cabo en el aparato reparaciones o intervenciones por personal no autorizado o ajeno al servicio técnico oficial.
5. En el caso de que la avería del motor esté cubierta por esta garantía, el motor defectuoso del aspirador Bosch será reparado o sustituido gratuitamente por un nuevo motor Bosch. Las piezas o dispositivos reemplazados quedarán a disposición de BSH para su análisis, sin perjuicio de los derechos del consumidor a su examen.
6. Las reparaciones o cambios efectuados durante el periodo de garantía, no prolongan el período de garantía ni establecen un nuevo período de garantía.
7. La presente garantía no afecta o limita los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad del aparato con el contrato.
8. Estas condiciones de garantía son válidas para los referidos modelos de aspiradores con motor Bosch adquiridos y localizados en España.
9. Esta garantía está sujeta a la legislación española y, en particular, a lo dispuesto en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, con exclusión del derecho internacional privado y la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).
10. Cualquier información, aclaración o reclamación que precise sobre esta garantía, podrá dirigirse al teléfono gratuito del Centro de Atención al usuario de Bosch en el 976 305 722

# Moottoreilla on 10 vuoden takuu.

Emmekä vain sano niin, vaan myös tarkoitamme sitä. Moottorilla on takuu seuraavien kymmenen vuoden ajaksi.

## **Bosch-moottorilla varustettujen pölynimurien takuehdot.**

Laitetakuumme lisäksi tarjoamme seuraavan takuun uusille laitteille, joissa on Bosch-moottori (koskee kaikkia johdottomia Bosch-pölynimureita, jotka kuuluvat Unlimited Gen2 Serie 8 -mallistoon ja joiden tuotekoodit ovat BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) ja jotka on ostettu 1.1.2021 alkaen. Tämä ei vaikuta myyjän ostosopimukseen perustuvaan vastuuseen.

1. BSH Kodinkoneet Oy, Itälahdenkatu 18 A, 00210 Helsinki, myöntää Boschin moottorille takuun, joka kattaa todistettavasti materiaali- ja/tai valmistusvirheistä johtuvat viat.
2. Takuun ehtona on, että pölynimuri rekisteröidään ja takuu aktivoidaan osoitteessa <https://www.bosch-home.com/fi/mybosch> kuuden kuukauden kuluessa ensimmäisestä ostosta.
3. Takuu-aika on kymmenen vuotta pölynimurin ensimmäisestä ostosta. Takuuvaatimus on esitettävä tämän ajan kuluessa lähettämällä alkuperäinen ostokuitti käyttöoppaassa mainittuun asiakaspalveluosoitteeseen.
4. Takuuvelvoitetta ei sovelleta, jos moottorivika johtuu väärinkäytöstä, muusta kuin kotitalouskäytöstä tai käyttö- ja kokoonpano-ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa, jos laitetta korjaa tai siihen muuten kajoaa henkilö, jota emme ole valtuuttaneet tekemään tällaisia toimia.
5. Takuutilanteessa viallinen Bosch-moottori korjataan tai se vaihdetaan uuteen Bosch-moottoriin. Vaihto-osista ja -laitteista tulee meidän omaisuuttamme.
6. Takuupalvelut eivät pitkitä takuu-aikaa, eikä takuu-aika ala alusta takuupalveluiden vuoksi.
7. Tämä takuu ei anna aihetta muille vaateille. Takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia eikä varsinkaan myyjälle ostosopimuksen nojalla esitettäviä takuuvaateita tai meille valmistajan ominaisuudessa esitettäviä, tuotetakuulakiin pohjautuvia vaateita.
8. Nämä takuehdot koskevat kaikkia uusia Boschin langattomia pölynimureja, jotka kuuluvat Unlimited Gen2 Serie 8 -mallistoon tuotekoodilla BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...1.1.2021 alkaen, ja jotka on varustettu Bosch-moottorilla.
9. Takuuseen sovelletaan Suomen lainsäädäntöä, joka menee kansainvälisen siviililain ja Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälistä tavaran kauppaa koskevan yleissopimuksen (Convention on Contracts for the International Sale of Goods, CISG) edelle.

# Conditions Générales de Garantie Commerciale 10 ans sur le moteur Unlimited Série 8

## Article 1 : Objet

Les présentes conditions générales exposent les conditions de l'intervention de BSH (ci-après le « Constructeur ») au titre de la garantie spécifique de 10 ans sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8 dans l'hypothèse où le consommateur (ci-après « L'Acheteur ») a acheté chez son vendeur (ci-après le « Vendeur ») à compter du 1er Janvier 2021 un aspirateur balais Unlimited Série 8 équipé de ce moteur et ayant une référence commerciale commençant par BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... . L'Acheteur devra également avoir activé la garantie sur <https://www.bosch-home.fr/mybosch> dans les 6 mois à compter de la date d'achat de l'appareil, après avoir au préalable enregistré son appareil sur ce même site internet.

La date de début de la garantie correspond à la date de la facture d'achat.

Les présentes conditions générales de garantie s'appliquent en France métropolitaine pour des appareils neufs achetés et utilisés en France métropolitaine pour un usage domestique privé et comprend, sous réserve de respecter les conditions décrites à l'article 4, la garantie spécifique de 10 ans sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8 (hors déplacement, main d'œuvre et autres pièces).

## Article 2 : Livraison et Mise en Service par le Vendeur

Les modalités de livraison sont à négocier directement entre l'Acheteur et son Vendeur.

Les prestations suivantes, lorsqu'elles sont proposées à l'Acheteur, sont à effectuer par le Vendeur ou par l'installateur sous sa responsabilité :

- La livraison de l'appareil,
- L'installation selon les règles de l'art ainsi que les fixations en tenant compte des prescriptions du Constructeur en vigueur et les consignes du fabricant,
- L'habillage, le cas échéant, des appareils tel que décrit par le fabricant,
- Le raccordement technique (réseau électrique adapté, arrivée et évacuation d'eau ou évacuation d'air) selon les critères de la réglementation en vigueur et les consignes du Constructeur,
- La délivrance du mode d'emploi livré avec le produit. L'Acheteur qui préfère mettre lui-même l'appareil en service le fait sous sa propre responsabilité.

## Article 3 : Garantie Légale

Indépendamment de la garantie commerciale consentie par BSH Electroménager, le Vendeur reste tenu de la garantie légale de conformité du bien (articles L.217-4 à L.217-16 du Code de la consommation) et des vices rédhibitoires dans les conditions des articles 1641 à 1648 du Code Civil.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation et le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L.217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les six mois suivant la délivrance du bien. Ce délai est porté à vingt-quatre mois à compter du 18 mars 2016, sauf pour les biens d'occasion.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale

éventuellement proposée.

**Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du code civil et que dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du code civil.**

Art. L. 217-4 du Code de la consommation « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. ».

Art. L. 217-5 du Code de la consommation « Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Art. L. 217-12 du Code de la consommation « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Art. L.217-16 du Code de la consommation « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code civil « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que le Particulier ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648 du Code civil « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

#### **Article 4 : Garantie Commerciale de 10 ans applicable exclusivement sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8**

##### **4.1. Garantie commerciale effectuée par le Constructeur exclusivement sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8**

L'Acheteur bénéficie d'une garantie commerciale applicable sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8 sous réserve de respecter les conditions suivantes :

- Avoir acheté chez son Vendeur à compter du 1er Janvier 2021 un aspirateur balais Unlimited Série 8 équipé du moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8 et ayant une référence commerciale commençant par BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...

- Avoir enregistré son appareil sur le site internet : <https://www.bosch-home.fr/mybosch>
- Avoir activé la garantie sur ce même site internet dans les 6 mois à compter de la date d'achat de l'appareil.

**Cette garantie porte sur le moteur uniquement (hors déplacement, main d'œuvre et autres pièces)**, à l'exclusion de toute autre pièce et tout autre frais en France Métropolitaine pour une durée de 10 ans à compter de la date d'achat du produit figurant sur la facture.

La prise en charge de cette garantie est exclusivement du ressort du Service Après-Vente Constructeur Bosch France ou d'un Centre Technique Agréé Bosch France au-delà de la garantie contractuelle souscrite auprès de votre Vendeur.

Sont pris en charge les défauts associés au moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8 ayant pour origine un phénomène électrique, électronique ou mécanique imputable à l'appareil.

Ces conditions générales de garantie ne concernent que les appareils concernés par l'offre « Garantie 10 ans Moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8, destinés à un usage domestique privé et cette garantie ne peut pas être transmissible à un tiers.

**Important** : En cas d'intervention il vous sera demandé de présenter le certificat de garantie au technicien en plus de la facture d'achat de l'appareil. Ceci conditionne la prise en charge sous garantie du moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8.

Les dispositions ci-dessus ne peuvent en aucun cas réduire ou supprimer la garantie légale de conformité et des vices cachés et la garantie contractuelle du Vendeur, si elle existe (cf facture et documentation émises par le Vendeur).

#### **4.2. Garantie commerciale sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8 et prestations hors garantie**

	<b>GARANTIE COMMERCIALE sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8</b>
Prix	GRATUITE
Durée.....	10 ans à compter de la date d'achat (cf facture)
Point de départ.....	Date d'achat figurant sur la facture
- Réparation ou remplacement des pièces.....	Compris mais uniquement pour le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8
- main-d'œuvre.....	Non comprise
- déplacement.....	Non compris
- transport des pièces.....	Non compris
- transport de l'appareil.....	Non compris
2. Autres prestations.....	Non comprises



Un devis payant est établi systématiquement pour toute intervention, les frais d'établissement du devis restant à la charge de l'Acheteur si ce dernier refuse la réparation.

L'intervention de BSH Electroménager sur un appareil défectueux ne vient pas prolonger la période de garantie.

#### **4.3 Evénements non couverts par la garantie portant sur le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8**

- Tout défaut portant sur une autre pièce que le moteur de la gamme d'aspirateurs balais Unlimited Série 8
- Les frais de main d'œuvre et de déplacement ;
- Les dommages consécutifs à des défauts d'alimentation électrique, surtension, foudre.
- La mauvaise utilisation, les erreurs de manipulation, le manque d'entretien et leurs conséquences,
- Les appareils utilisés à des fins professionnelles ou commerciales,
- Les pannes résultant de la modification de la construction ou des caractéristiques d'origine de l'appareil.
- Les pannes, défaillances ou défauts imputables à des causes d'origine externe ;
- Les frais supplémentaires entraînés par les modifications ou améliorations entreprises à l'occasion de la réparation ou du remplacement d'une pièce sous garantie ;
- Les incidents rencontrés sur tous les appareils non débridés.

Il est entendu que la demande de garantie expire automatiquement si des réparations ou des interventions sont effectuées par des personnes qui ne seraient pas agréées par la société BSH Electroménager.

#### **Article 5 : Litiges éventuels**

Ces conditions générales de garantie sont soumises au droit français à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

En cas de difficultés dans l'application de la présente garantie, l'Acheteur a la possibilité, avant toute action en justice, de rechercher une solution amiable, notamment avec l'aide :

- d'une association de consommateur ;
- ou d'une organisation professionnelle de la branche ;
- ou de tout autre conseil de son choix.

Il est rappelé que la recherche d'une solution amiable n'interrompt pas le délai de 2 ans de la garantie légale (indiquée à l'article 3) ni la durée de la garantie commerciale.

Il est rappelé qu'en règle générale et sous réserve de l'appréciation des tribunaux, le respect des dispositions relatives à la garantie constructeur suppose :

- que l'Acheteur honore ses engagements financiers envers le Vendeur ;
- que l'Acheteur utilise l'appareil de façon normale. Pour cela, l'Acheteur peut se référer à la notice d'emploi et d'entretien ;
- qu'aucun tiers non agréé par le Constructeur n'intervienne pour réparation sur l'appareil (sauf cas de force majeure ou de carence prolongée du Constructeur) en raison de la haute technicité des interventions qui supposent une connaissance et une formation spécifique sur les produits.

**Article 6 : Clause de Médiation**

L'Acheteur a la possibilité de faire appel gratuitement au Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris pour le règlement d'un différend relatif à l'exécution d'un contrat de vente ou de fourniture de services, en utilisant le formulaire à sa disposition sur le site internet du CMAP ([www.cmap.fr](http://www.cmap.fr)) par courrier électronique ([consommation@cmap.fr](mailto:consommation@cmap.fr)) ou par courrier postal (CMAP - Service Médiation de la consommation, 39, avenue F.D. Roosevelt, 75008 PARIS), en précisant impérativement l'objet du litige et en adressant toutes les pièces du dossier, comme indiqué dans le formulaire de saisine. Tout consommateur qui saisit le CMAP doit pouvoir prouver qu'il a, au préalable, tenté de résoudre son litige directement avec BSH. A défaut, la saisine ne pourra être prise en compte.

En cas de litige relatif au présent contrat, à défaut de résolution amiable du litige ou si les parties ne souhaitent pas faire appel à un médiateur, seuls les tribunaux français sont compétents.

**Article 7 : Données personnelles**

Les données personnelles de l'Acheteur recueillies dans le cadre de la garantie font l'objet d'un traitement informatique permettant à BSH et ses éventuels prestataires d'assurer les services après-vente qui sont rattachés à sa garantie et, sous réserve de son consentement, de lui envoyer des informations et offres commerciales. Les données sont conservées pendant la durée nécessaire à l'exécution du service-après-vente sauf si une durée plus longue est autorisée ou imposée en vertu d'une disposition légale ou réglementaire.

Pour toute information complémentaire sur le traitement de ses données personnelles et l'exercice de ses droits, l'Acheteur a la possibilité de consulter la politique de confidentialité des données de BSH sur le site internet : <https://www.bsh-group.com/fr/confidentialite-des-donnees>.

# 10 χρόνια εγγύησης στον κινητήρα.

Αυτή δεν είναι απλά μια φράση – το εγγυόμαστε στην πραγματικότητα. Μια εγγύηση για τον κινητήρα για τα επόμενα 10 χρόνια.

## Όροι εγγύησης για τις σκούπες με κινητήρα Bosch.

Επιπρόσθετα από την εγγύηση της συσκευής, παρέχουμε την ακόλουθη εγγύηση για τις νέες συσκευές μας που έχουν εξοπλιστεί με κινητήρα Bosch (ισχύει για όλες τις ασύρματες σκούπες Bosch της σειράς Unlimited Gen2 Serie 8 με κωδικούς BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) που έχουν αγοραστεί από την 1η Ιανουαρίου 2021 και μετά σε Ελλάδα και Κύπρο. Αξιώσεις εγγύησης έναντι του πωλητή που προκύπτουν από τη σύμβαση πώλησης δεν επηρεάζονται.

1. Η εταιρεία μας «BSH Οικιακές Συσκευές ΑΒΕ» , παρέχει εγγύηση για ελαττώματα στον κινητήρα της Bosch που αποδεδειγμένα οφείλονται σε ελάττωμα υλικού ή / και κατασκευής.
2. Η προϋπόθεση για τη χορήγηση της εγγύησης είναι η καταχώρηση της ηλεκτρικής σκούπας και η ενεργοποίηση της εγγύησης στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://www.bosch-home.gr/mybosch> εντός 6 μηνών από την αγορά του πρώτου αγοραστή από τον πρώτο αγοραστή.
3. Η διάρκεια της εγγύησης είναι 10 έτη από την αγορά της ηλεκτρικής σκούπας από τον πρώτο αγοραστή. Η αξίωση εγγύησης πρέπει να υποβληθεί εντός αυτής της προθεσμίας αποστέλλοντας την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στο γραφείο εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται στον κατάλογο εξυπηρέτησης πελατών στις Οδηγίες Χρήσης.
4. Ανεξάρτητα από τον παραπάνω όρο 1, δεν θα υφίσταται υποχρέωση από την εγγύηση εάν το

ελάττωμα του κινητήρα οφείλεται σε κακή χρήση , μη οικιακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και συναρμολόγησης. Η αξίωση από την εγγύηση λήγει εάν επισκευές ή παρεμβάσεις πραγματοποιούνται από πρόσωπα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από εμάς να τις πραγματοποιήσουν.

5. Σε περίπτωση αξίωσης από την εγγύηση, ο ελαττωματικός κινητήρας Bosch θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί με νέο κινητήρα της Bosch. Ανταλλακτικά μέρη ή συσκευές που αφαιρούνται και αντικαθίσταται γίνονται ιδιοκτησία μας.
6. Οι υπηρεσίες για την εκπλήρωση της εγγύησης δεν παρατείνουν την περίοδο εγγύησης ούτε θέτουν σε κίνηση μια νέα περίοδο εγγύησης.
7. Η παρούσα εγγύηση δεν δημιουργεί περαιτέρω αξιώσεις. Η παρούσα εγγύηση δεν περιορίζει τα εκ του νόμου δικαιώματα, ιδίως αξιώσεις από εγγύηση έναντι του πωλητή , που προκύπτουν από τη σύμβαση πώλησης και δυνητικές αξιώσεις έναντι ημών ως κατασκευαστών, που απορρέουν από τον Νόμο για την προστασία των καταναλωτών.
8. Οι παρόντες όροι εγγύησης ισχύουν για όλες τις νέες ασύρματες ηλεκτρικές σκούπες Bosch της σειράς Unlimited Gen2 Serie 8 με κωδικούς προϊόντος BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... που έχουν αγοραστεί από την 1η Ιανουαρίου 2021 κι έπειτα σε Ελλάδα και Κύπρο, και είναι εξοπλισμένες με κινητήρα Bosch.

9. Οι παρόντες όροι εγγύησης ισχύουν για τις συσκευές που αγοράστηκαν και τέθηκαν σε λειτουργία σε Ελλάδα & Κύπρο. Εάν μια συσκευή αποστέλλεται και τίθεται σε λειτουργία σε άλλη χώρα της ΕΕ/ΕΖΕΣ («χώρα προορισμού»), η οποία συσκευή πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις (π.χ. τάση, συχνότητα, τύποι καυσίμων κλπ.) για τη χώρα προορισμού και η οποία είναι κατάλληλη για τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές συνθήκες, θα ισχύουν οι όροι εγγύησης της χώρας προορισμού, εφόσον διαθέτουμε δίκτυο εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα. Μπορείτε να ζητήσετε το δίκτυό μας από τον τοπικό μας εκπρόσωπο της χώρας προορισμού. Εάν η συσκευή αποστέλλεται σε χώρες εκτός της ΕΕ/ΕΖΕΣ, η εγγύηση παύει να ισχύει
10. Η παρούσα εγγύηση υπόκειται στην Ελληνική νομοθεσία, εξαιρουμένου του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου και της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις συμβάσεις για τη διεθνή πώληση αγαθών (CISG).

# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Gen2 Serie 8 range with product codes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) purchased from January 1st 2021 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at <https://www.bosch-home.com.hk/en/mybosch> within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual.
4. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
5. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
7. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
8. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Gen2 Serie 8 range with product codes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... purchased from January 1st 2021 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
9. This guarantee is subject Laws of Hong Kong to the exclusion of international private law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

# 10-godišnje jamstvo motora.

To nije samo fraza – mi to doista jamčimo.

Jamstvo motora za idućih 10 godina.

## **Uvjeti jamstva za usisivače s Bosch motorom.**

Osim jamstva za naše uređaje, pružamo i sljedeće jamstvo za nove uređaje opremljene Bosch motorom (vrijedi za cijeli raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited Gen2 Serije 8 s oznakama proizvoda BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) kupljenih od 1. siječnja 2021. nadalje. Svi jamstveni zahtjevi protiv prodavača proizašli iz kupoprodajnog ugovora ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH kućanski uređaji d.o.o., Zagreb (Grad Zagreb), Ulica grada Vukovara 269/F, OIB: 21554136318, pružamo jamstvo za greške Bosch motora za koje se može dokazati da su nastale zbog greške na materijalu i/ili tijekom proizvodnje.
2. Uvjet za odobravanje jamstva je registracija usisavača i aktivacija jamstva na portalu MyBosch na <http://www.bosch-home.com/hr/> unutar 6 mjeseci nakon kupnje od strane prvog kupca.
3. Jamstveni rok traje 10 godina, s početkom prilikom kupnje usisavača od strane prvog kupca. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen unutar tog razdoblja slanjem originalnog računa za kupljena dobra na adresu korisničke usluge navedene u imeniku korisničkih usluga u uputama za upotrebu.
4. Unatoč gornjoj 1. klauzuli, obveza jamstva nije primjenjiva ako se greška na motoru može pripisati pogrešnoj primjeni, primjeni izvan kućanstva ili ne pridržavanju uputa za upravljanje i sastavljanje. Jamstveni zahtjev će ništavan ukoliko neovlaštene osobe vrpile bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju.
5. U slučaju jamstvenog zahtjeva, pokvareni Bosch motor bit će popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Jamstveno servisiranje ne produžava niti pokreće novo jamstveno razdoblje.
7. Iz ovog jamstva ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutno jamstvo ne ograničava zakonska prava, posebice jamstvene zahtjeve protiv prodavača koji proizlaze iz kupoprodajnog ugovora te moguće zahtjeve protiv proizvođača koji proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača.
8. Ovi se jamstveni uvjeti primjenjuju na cijeli novi raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited Gen2 Serije 8 s oznakama proizvoda BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... kupljenih od 1. siječnja 2021. nadalje koji su opremljeni Bosch motorom.
9. Ovo je jamstvo podložno vrijedi na području Republike Hrvatske, te ista ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama, isključujući međunarodno privatno pravo te Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

# 10 év motorgarancia.

A Bosch motorok kifogástalan minőségű anyagokból, gondosan megtervezett gyártási technológiával készülnek. Többek között ezért is biztosítjuk a 10 év jótállást erre az alkatrészre – így biztos lehet abban, hogy Bosch porszívójával hosszú éveken át gondtalanul porszívózhat.

## **A Bosch motorral készült porszívók 10 éves motorgaranciájának feltételei.**

A készülékre vonatkozó általános jótálláson túl a 2021.január 1. után újonnan vásárolt, Bosch motorral rendelkező készülékek motorjára 10 év garanciát vállalunk az alábbi feltételek alapján. A garancia a Bosch Unlimited Gen2 Serie 8 termékcsalád tagjaira érvényes, BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... kezdetű cikkszámokkal. Egyebekben a készülékhez biztosított jótállási feltételek változatlanul érvényesek.

1. A BSH Kft. (Budapest, 1023 Árpád fejedelem útja 26-28.) jótállást vállal a Bosch motorok anyaghibából vagy gyártási hibából eredő meghibásodására.
2. A jótállás feltétele a készülék megvásárlása, regisztrálása és a jótállás aktiválása a <https://www.bosch-home.com/hu/mybosch> weboldalon az első végfelhasználó által történt vásárlás dátumától számított 6 hónapon belül.
3. A jótállás 10 évre szól az első végfelhasználó által történt vásárlás dátumától számítva. A jótállási igény ezen az időtartamon belül érvényesíthető a vásárlást igazoló eredeti számlának a BSH Kft. Vevőszolgálatára felé történő megküldésével. Az illetékes Vevőszolgálat a termék használati utasításában szereplő listában található.
4. A BSH Kft. mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha a hiba oka rendeltetésellenes használatra, a háztartásokban nem szokványos alkalmazásra, helytelen tárolásra, külső illetve környezeti hatásra, vagy a kezelési és szerelési útmutató figyelmen kívül hagyására vezethető vissza. A jótállási kötelezettség megszűnik, ha a javításokat vagy beavatkozásokat nem a BSH Kft. által felhatalmazott személy (szervizhálózat) végzi.
5. Megalapozott jótállási igény esetén a BSH Kft. a hibás motort kijavítja vagy egy hibamentes motorra cseréli. A kicserélt alkatrészek vagy egységek cégünk tulajdonába kerülnek.
6. A jelen meghosszabbított jótállás alapján nyújtott szolgáltatás nem eredményezi sem bármely jótállási idő bármilyen meghosszabbodását, sem annak újraindulását.
7. Jelen jótállás egyéb igényeket nem alapoz meg. Jelen jótállás nem korlátozza a jogosultat jogszabály alapján megillető egyéb jogok, az adásvételi szerződésből eredő, a BSH Kft-vel, mint eladóval szembeni jótállási, szavatossági igények, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, illetve más jogszabály alapján fennálló, esetleges termék-, és egyéb szavatossági, jótállási igények gyakorlásában.
8. Jelen jótállási feltételek minden, 2021.01.01. után újonnan vásárolt, Bosch motorral rendelkező, BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... -vel kezdődő cikkszámú Bosch Unlimited Gen2 Serie 8 vezeték nélküli porszívóra vonatkoznak.
9. Jelen jótállásra a magyar jog az irányadó a nemzetközi magánjog és az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló Egyesült Nemzetek egyezménye szabályainak kizárásával.

# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Gen2 Serie 8 range with product codes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...). Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, M50 Business Park, Ballymount, Dublin 12, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at <https://www.bosch-home.com.ie/mybosch> within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
4. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
5. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
6. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
7. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Gen2 Serie 8 range with product codes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... purchased from 1st September 2021 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
8. This guarantee is subject to Law of Republic of Ireland.



# 10 שנות אחריות על המנוע.

זה לא רק מילים - אנו באמת אחראיים על כך. אחריות על המנוע ל-10 השנים הבאות.

6. השירותים אשר יוענקו במסגרת האחריות לא יאריכו את תקופת האחריות ולא ייחשבו כתחילתה של תקופת אחריות חדשה.

7. אחריות זו אינה מהווה בסיס לכל תביעות נוספות. אין באחריות הנוכחית כדי להגביל זכויות המוגדרות בחוק, בייחוד תביעות במסגרת אחריות כנגד המוכר על פי חודה הרכישה, ותביעות אפשריות נגדו כיצון לפי חוק החבות בגין מוצרים.

8. תנאי אחריות אלה חלים על כל שואבי האבק האלחוטיים החדשים מתוצרת Bosch ממגוון של Unlimited Gen2 Serie 8 עם קודי המוצר BC82\BBS82\BKS82 אשר נרכשו מ-1 בינואר 2022 ואילך, בהם מותקן מנוע של Bosch.

9. על אחריות זו יחולו חוקיה של מדינת ישראל, למעט הדין הפרטי הבינלאומי ואמנת האומות המאוחדות בדבר חודים למכר טובין בינלאומי (CISG).

## תנאי האחריות על שואבי אבק עם מנוע של Bosch.

בנוסף לאחריות שלנו על המכשיר, אנו מעניקים את האחריות להלן על מכשירים חדשים בהם מותקן מנוע מתוצרת Bosch (תקף עבור כל שואבי האבק האלחוטיים של Bosch מן המגוון של Unlimited Gen2 Serie 8 עם קודי המוצר BLS82\BSS82\BKS82\BC82\BBS82 אשר נרכשו מ-1 בינואר 2022 ואילך. אין בכך כדי להשפיע על תביעות במסגרת האחריות כנגד המוכר על סמך חודה הרכישה.

1. אנו, בי אס אייץ' מכשירים ביתיים בע"מ, ח.פ.:  
513102178, מרחוב משכית 25 בהרצליה פיתוח  
4673325, ישראל, טלפון 09-9730000, פקס:  
09-9730064, מעניקים אחריות בגין פגמים במנוע  
מתוצרת Bosch אשר הוכחו כנובעים מפגם בחומר ו/או  
בייצור.

2. התנאי להענקת האחריות הוא רישום שואב האבק והפעלת האחריות בכתובת  
[www.bosch-home.co.il](http://www.bosch-home.co.il) בתוך 6 חודשים ממועד הרכישה על ידי הרוכש הראשון.

3. תקופת האחריות הינה 10 שנים ממועד רכישת שואב האבק על ידי הרוכש הראשון. תביעות במסגרת האחריות יש להגיש במהלך פרק זמן זה באמצעות שליחת הקבלה המקורית עבור הרכישה למשרד שירות הלקוחות המופיע במדריך שירות הלקוחות במדריך למשתמש.

4. על אף האמור בסעיף 1 לעיל, לא תחול התחייבות להענקת אחריות במקרים בהם ניתן לייחס את הפגם במנוע לשימוש בלתי הולם, שימוש שאינו ביתי או אי-קיום הוראות ההפעלה וההרכבה. הזכאות להגשת תביעות אחריות תפוג במקרה שהתיקונים או הפעולות במכשיר יבוצעו על ידי אנשים אשר לא הוסמכו לכך על ידינו.

5. במקרה של תביעה במסגרת האחריות, המנוע הפגום של Bosch יתוקן או יוחלף במנוע חדש מתוצרת Bosch. החלקים או המכשירים שיוחלפו יעברו לבעלותנו.

# Dieci anni di garanzia sul motore.

Non è uno scherzo, diciamo sul serio! Offriamo una garanzia sul motore per i prossimi dieci anni.

## **Condizioni Generali di Garanzia supplementare sui motori degli aspirapolvere Bosch.**

Rilasciate da BSH ELETTRODOMESTICI S.p.A. – sede legale via M. Nizzoli, 1 – 20147 Milano

Fermo restando tutto quanto indicato e previsto nelle condizioni generali di garanzia convenzionale, considerata l'affidabilità e la qualità dei propri prodotti, BSH Elettrodomestici S.p.A. offre una garanzia supplementare per i nuovi prodotti dotati di motore Bosch (valida per tutti gli aspirapolvere senza filo Bosch della gamma Unlimited Gen2 Serie 8 con codice modello BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) acquistati a partire dal 1° Gennaio 2021. Le condizioni, i prerequisiti e la copertura della nostra garanzia, riportati di seguito, non influiscono sugli obblighi di garanzia del venditore nei confronti dell'utente finale stabiliti dal contratto di acquisto, né pregiudicano i diritti riconosciuti dal D.Lgs. 206/2005 "Codice del Consumo", ma costituiscono un servizio aggiuntivo messo a disposizione del consumatore.

1. La garanzia supplementare copre: difetti del motore Bosch che siano oggettivamente riconducibili a vizi/difetti materiali e/o di fabbricazione (punti 2-7 del presente regolamento).
2. Il periodo di validità della presente garanzia supplementare è di dieci anni, comprensivo del periodo di 2 anni già previsto dalla garanzia convenzionale, e diviene operativo dalla data d'acquisto del prodotto da parte primo acquirente, a condizione che quest'ultimo effettui la registrazione della garanzia on-line entro 6 mesi dall'acquisto. La registrazione deve essere effettuata esclusivamente sul sito Web

<https://www.bosch-home.com/it/mybosch>.

La registrazione è possibile solo se l'utente finale fornisce il consenso alla memorizzazione dei dati personali inseriti. Come conferma della registrazione viene considerato valido il certificato di garanzia, prodotto dal sito, che deve essere stampato e conservato unitamente alla ricevuta di acquisto originale riportante la data di acquisto.

3. La presente garanzia non sarà valida ed efficace qualora l'eventuale difetto sia riconducibile a:
  - utilizzo improprio, non conforme agli scopi domestici, o mancata osservanza delle istruzioni per il corretto montaggio e utilizzo;
  - utilizzo non idoneo e corretto di componenti accessorie;
  - comportamenti dolosi e/o colposi posti in essere dall'utente finale, tra cui a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, aspirazione di liquidi e/o gesso.

Infine, la garanzia non sarà valida in caso di riparazioni o interventi eseguiti da personale tecnico non autorizzato da BSH elettrodomestici S.p.A.

4. Qualora nel periodo della garanzia supplementare si riscontrassero difetti coperti dalla stessa, l'acquirente potrà richiedere, a sua scelta, di riparare il motore Bosch difettoso o di sostituirlo. La proprietà di parti o beni sostituiti tornerà in capo a BSH Elettrodomestici S.p.A. Qualora il rimedio prescelto sia oggettivamente impossibile o, a giudizio di BSH elettrodomestici S.p.A., appaia oggettivamente oneroso rispetto all'altro, quest'ultima valuterà per prima l'opportunità di riparare il bene, se

possibile e se il costo della riparazione non risultasse sproporzionato rispetto al valore e al prezzo di acquisto del prodotto. Qualora il prezzo della riparazione risultasse sproporzionato, la BSH elettrodomestici S.p.A. provvederà a sostituire il bene.

5. La richiesta di intervento in garanzia deve pervenire entro il termine della garanzia in conformità a quanto indicato al punto 2. Pertanto, l'acquirente dovrà presentare al Servizio Assistenza Clienti Autorizzato il certificato di garanzia, stampato al momento della registrazione on-line, nonché la ricevuta di acquisto originale riportante la data di acquisto e/o di consegna che deve contenere gli estremi identificativi del prodotto.
6. Gli interventi in garanzia non determinano un'estensione del periodo di garanzia né stabiliscono un nuovo termine di scadenza della garanzia. La garanzia per i componenti sostituiti prosegue fino al termine della garanzia convenzionale dell'intero apparecchio.
7. Sono escluse ulteriori rivendicazioni o di altra natura, in particolare per la sostituzione di parti danneggiate all'esterno dell'apparecchio, a meno che tale responsabilità non sia prevista dalla legge che regola gli aspetti della garanzia convenzionale. Le presenti condizioni di garanzia sono valide per il motore degli aspirapolvere senza filo Bosch della gamma Unlimited Gen2 Serie 8 con codice modello BBS82.../ BCS82.../ BKS82.../ BLS82.../ BSS82... acquistati a partire dal 1° Gennaio 2021 in Italia, nella Repubblica di San Marino e nella Città del Vaticano. Nel caso in cui il prodotto venisse trasferito all'estero, le presenti condizioni di garanzia saranno rispettate, presupposto che i requisiti tecnici (ad es. tensione e frequenza) e le condizioni climatiche / ambientali del paese interessato siano idonee per una corretta funzionalità dell'apparecchio. È condizione necessaria che nel paese interessato sia presente una rete di Servizi Assistenza Clienti Autorizzati. Per gli apparecchi acquistati all'estero valgono le condizioni di garanzia convenzionale previste nel paese sede della nostra rappresentanza locale.
8. La presente garanzia si applica a tutti i nuovi gli aspirapolvere senza filo Bosch della gamma Unlimited Gen2 Serie 8 con codice modello BBS82.../ BCS82.../ BKS82.../ BLS82.../ BSS82..., dotati di motore Bosch e acquistati a partire dal 1° Gennaio 2021.
9. La presente garanzia è soggetta alla legge italiana, ad esclusione del diritto internazionale privato e della convenzione ONU sulla Vendita Internazionale dei Beni (CISG).

# Қозғалтқышқа арналған 10-жылдық кепілдік.

Бұл жай ғана сөйлем емес – біз шынында осыған кепілдік береміз. Қозғалтқышқа келесі 10 жылға кепілдік.

## **Bosch қозғалтқышы бар шаңсорғыштарға арналған кепілдік шарттары.**

Біздің құрылғыға берілетін кепілдікке қосымша, біз 2021 жылы 1ші қаңтардан бастап сатып алынған Bosch қозғалтқышымен жабдықталған жаңа құрылғыларға келесі кепілдікті ұсынамыз (BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... өнім кодтары бар барлық Unlimited Gen2 Serie 8 желісінің Bosch сымсыз шаңсорғыштары үшін жарамды). Бұл сатып алу-сату шартынан туындайтын сатушыға қойылатын кепілдікке қатысты наразылықтарға әсерін тигізбейді.

1. Біз, «BSH Home Appliances» ЖШС, Қазақстан Республикасы, Алматы қ, Достық даңғ., 117/6, “Хан Тәңірі” бизнес-орталығы, материал ақауы және (немесе) өндірістік ақау нәтижесінде анық болған Bosch қозғалтқышының ауқаларына кепілдік береміз.
2. Кепілдік мерзімі алғашқы сатып алушы шаңсорғышты сатып алған сәттен бастап 10 жылды құрайды.
3. Кепілдік бойынша наразылықты осы мерзім ішінде сатып алу туралы түбіртек/шот-фактура түпнұсқаларын пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы клиенттерге қызмет көрсету анықтамалықта көрсетілген клиенттерге қызмет көрсету кеңсесіне жолдау арқылы ұсыну қажет.
4. Жоғарыдағы 1-тармаққа қарамастан, қозғалтқыш ақауы бұрыс пайдалану, тұрмыстық емес жағдайда пайдалану немесе пайдалану не құрастыру нұсқаулықтарын сақтамау салдарынан туындаған болса, кепілдікті міндеттемелер қолданылмайды.

Жөндеуді немесе құрылғы жұмысына араласуды оған уәкілеттігі жоқ тұлғалармен орындалатын болса, кепілдік бойынша наразылықтың үші жойылады.

5. Кепілдік бойынша наразылық жағдайында ақаулы Bosch қозғалтқышы жөнделетін немесе жаңа Bosch қозғалтқышына ауыстырылатын болады. Ауыстырылған бөлшектер немесе құрылғылар біздің меншігімізге өтеді.
6. Кепілдікті қызмет көрсету кепілдікті кезеңді ұзартпайды және жаңа кепілдікті кезеңді белгілемейді.
7. Бұл кепілдік кейінгі наразылықтарға әкелмейді. Осы кепілдік заңмен белгіленген құқықтарды, атап айтқанда, сатып алу-сату шартынан туындайтын сатушыға қатысты кепілдік бойынша наразылықтарды, және Өнім сапасы үшін жауапкершілік туралы Заңнан туындайтын бізге қарсы сатушыға қойылатын әлеуетті наразылықтарды шектемейді.
8. Осы кепілдік шарттары Bosch қозғалтқышымен жабдықталған 2021 жылы 1-ші қаңтардан бастап сатып алынған BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... өнім кодтары бар барлық жаңа Bosch сымсыз шаңсорғыштарына қолданылады.

# 10 лет гарантии на мотор.

Это не просто обещание – мы действительно гарантируем это.

## **Условия дополнительного обязательства на пылесосы с мотором Bosch.**

В дополнение к гарантии на прибор мы берём на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора Bosch для всех купленных с 1 января 2021 года аккумуляторных пылесосов Unlimited Gen2 Serie 8 (артикулы приборов начинаются с BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), взамен вышедшего из строя.

1. Мы, компания ТОО <BSH Home Appliances (БСХ Хоум Апплайансэс)>, находящаяся по адресу: проспект Достык 117/6, Медеуский район, 050059, Алматы, Казахстан, предоставляем гарантию на дефекты электродвигателя Bosch, явно связанные с производственным дефектом.
2. Гарантийный срок составляет 10 лет, начиная с покупки пылесоса первым покупателем. Гарантийное требование должно быть подано в течение данного периода покупателем вместе с пылесосом и оригинальным гарантийным талоном, оригиналом чека на покупку в отдел обслуживания клиентов, указанный в справочнике обслуживания клиентов в руководстве по эксплуатации.
3. Несмотря на вышеприведенный пункт 1, гарантийное обязательство не применяется, если неисправность электродвигателя связана с неправильным использованием, использованием в коммерческих целях или несоблюдением инструкций по эксплуатации и сборке. Срок действия гарантийного требования истекает, если ремонт или вмешательство выполняются не уполномоченными компанией на это лицами.
4. В случае гарантийного требования неисправный электродвигатель Bosch будет отремонтирован или заменен новым электродвигателем Bosch. Замененные части или устройства становятся собственностью компании.
5. Гарантийные услуги не продлевают гарантийный срок и не устанавливают новый гарантийный срок.
6. Данная гарантия не вызывает никаких дальнейших требований. Настоящая гарантия не ограничивает установленные законом права, в частности, требования по гарантии к продавцу, вытекающие из гарантийного талона, и потенциальные требования к компании как производителю, вытекающие из действующего законодательства Республики Казахстан.
7. Описанные условия предоставления дополнительного обязательства применяются ко всем новым аккумуляторным пылесосам Unlimited Gen2 Serie 8 с мотором Bosch, (артикулы приборов начинаются с BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), дата покупки которых – 1-е января 2021 года и далее.
8. Настоящая гарантия регулируется действующим законодательством Республики Казахстан.

# 10 metų garantija varikliui.

Tai nėra tik žodžių junginys. Mes iš tiesų tai garantuojame. Variklio garantija ateinančius 10 metų.

## **Garantijos sąlygos dulkių siurbliams su „Bosch“ varikliu.**

Be savo prietaiso garantijos dar teikiame toliau nurodytą garantiją naujiems prietaisams, kuriuose sumontuotas „Bosch“ variklis (galioja visiems „Unlimited Gen2“ serijos 8 grupės „Bosch“ belaidžiams dulkių siurbliams su produkto kodais BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) ir kurie buvo įsigyti po 2021 m. sausio 1 d. Tai nepaveikia garantinių pretenzijų pardavėjui dėl pirkimo sutarties.

- Mes, BSH Home Appliances AB filialas Vilnius, J. Balčikonio g. 9, LT-08247, Vilnius, Lithuania, suteikiame garantiją „Bosch“ variklio defektams, kurie yra akivaizdžiai atsiradę dėl medžiagos ir (arba) gamybos.
- Garantinis laikotarpis yra 10 metų nuo tada, kai dulkių siurblys įsigijo pirmasis pirkėjas. Garantinė pretenzija turi būti pateikta per šį laikotarpį, išsiunčiant pradinį pirkimo kvitą klientų aptarnavimo tarnybai, nurodytai naudojimo instrukcijoje esančiame klientų aptarnavimo žinyne.
- Nepaisant pirmiau minėto 1 punkto, garantinis įsipareigojimas netaikomas, jei variklio defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo, nebuitinio naudojimo ar eksploatacijos ir surinkimo instrukcijų nesilaikymo. Garantinė pretenzija nebegalioja, jei remontą ar intervencinius veiksmus atlieka asmenys, kurie nėra mūsų įgalioti tai daryti.
- Esant garantinei pretenzijai, sugedęs „Bosch“ variklis bus suremontuotas arba pakeistas nauju „Bosch“ varikliu. Pakeistos dalys arba prietaisai tampa mūsų nuosavybe.
- Garantinis aptarnavimas nepratėsia garantinio laikotarpio ir nenustato naujo garantinio laikotarpio.
- Ši garantija nesudaro pagrindo jokioms papildomoms pretenzijoms. Esama garantija neriboja įstatymais numatytų teisių, ypač garantinių pretenzijų pardavėjui dėl pirkimo sutarties ir galimų pretenzijų mums, kaip gamintojui, pagal Aktą dėl atsakomybės už gaminius.
- Šios garantijos sąlygos taikomos visiems naujiems „Unlimited Gen2“ serijos 8 grupės „Bosch“ belaidžiams dulkių siurbliams (kuriuose sumontuotas „Bosch“ variklis ir kurių produkto kodai yra BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), įsigytiems nuo 2021 m. sausio 1 d.
- Šiai garantijai taikoma Lietuvos Respublikos teisė, išskyrus tarptautinę privatinę teisę ir Jungtinių Tautų konvenciją dėl tarptautinio prekių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG).

# 10 gadu garantija motoram.

Tā nav tikai frāze – mēs patiesi to garantējam.  
Garantija motoram turpmāko 10 gadu garumā.

## **Garantijas noteikumi putekļsūcējiem ar Bosch motoru.**

Papildus mūsu ierīces garantijai mēs nodrošinām tālāk norādīto garantiju jaunām ierīcēm, kas aprīkotas ar Bosch motoru (attiecas uz visiem Bosch bezvadu putekļsūcējiem no Unlimited Gen2 8 sērijas klāsta ar produktu kodiem BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), un kuri iegādāti sākot ar 2021. gada 1. janvāri un vēlāk. Šī garantija neattiecas uz tām garantijas prasībām pret pārdevēju, kas izriet no pirkuma līguma.

1. Mēs, BSH Home Appliances AB filiāle Latvijā, Strēlnieku iela 1-4, Rīga LV-1010, Latvija, nodrošinām garantiju Bosch motora defektiem, kas ir uzskatāmi saistīti ar materiālu un/vai ražošanas defektiem.
2. Garantijas periods ir 10 gadi, sākot ar putekļsūcēja iegādi, ko veic pirmais pircējs. Garantijas prasība ir jāiesniedz šī perioda laikā, nosūtot oriģinālā pirkuma kvīti klientu apkalpošanas birojam, kas ir norādīti lietošanas rokasgrāmatas klientu apkalpošanas sadaļā.
3. Neatkarīgi no iepriekš minētās 1. klauzulas garantijas pienākumi nav spēkā, ja motora defekta iemesls ir nepareiza lietošana, lietošana ārpus mājāsaimniecības vai lietošanas un montāžas norādījumu neievērošana. Garantijas prasības termiņš beidzas, ja remontu vai iejaukšanos veic personas, kuras mēs neesam pilnvarojuši šādai rīcībai.
4. Garantijas prasības gadījumā defektīvais Bosch motors tiks salabots vai nomainīts pret jaunu Bosch motoru. Nomainītās daļas vai ierīces kļūst par mūsu īpašumu.
5. Garantijas pakalpojumi nepagarina garantijas periodu, un tie arī neaktivizē jaunu garantijas periodu.
6. Šī garantija nerada pamatu turpmākām prasībām. Pašreizējā garantija neierobežo likumīgās tiesības, jo īpaši tās garantijas prasības pret pārdevēju, kas izriet no pirkuma līguma, un iespējamās prasības pret mums kā ražotāju, kas izriet no produktatbildības likuma.
7. Šie garantijas noteikumi attiecas uz visiem Bosch bezvadu putekļsūcējiem no Unlimited Gen2 8 sērijas klāsta ar produktu kodiem BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82..., un kuri iegādāti sākot ar 2021 gada 1. janvāri un ir aprīkoti ar Bosch motoru.
8. Uz šo garantiju attiecas Latvijas tiesību akti, izņemot starptautiskos privātuma tiesību aktus un Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencijas par preču starptautiskās pārdošanas līgumiem (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods – CISG).

# Garantie 10 ans sur le moteur.

Ce n'est pas seulement une phrase – nous le garantissons vraiment. Une garantie sur le moteur pour les 10 prochaines années.

## Conditions de garantie pour les aspirateurs avec moteur Bosch.

En plus de notre garantie d'appareil, nous offrons la garantie suivante pour les nouveaux appareils équipés d'un moteur Bosch (valable pour tous les aspirateurs sans fil Bosch de la gamme Unlimited Gen2 Serie 8 avec les codes de produit BBS82... / BCS82... / BKS82... / BLS82... / BSS82...) acheté à partir du 1er janvier 2021. Les réclamations de garantie contre le vendeur découlant du contrat d'achat restent inchangées.

1. Nous, BSH électroménagers 311 Boulevard Ghandi Quartier plateau Casablanca - Maroc, fournissons une garantie pour les défauts du moteur Bosch qui sont manifestement dus à un défaut de matériau et / ou de fabrication.
2. La condition d'octroi de la garantie est l'enregistrement de l'aspirateur et l'activation de la garantie à travers les factures qui seront le moyen avec lequel les consommateurs réclament leur garantie dans les 6 mois suivant l'achat par le premier acheteur.
3. La période de garantie est de 10 ans à compter de l'achat de l'aspirateur par le premier acheteur. La demande de garantie doit être soumise dans ce délai en envoyant le reçu d'achat original au bureau du service client nommé dans l'annuaire du service client dans le manuel d'instructions.
4. Nonobstant la Clause 1 ci-dessus, une obligation de garantie ne s'applique pas si le défaut du moteur est imputable à une mauvaise utilisation, à une utilisation non domestique ou au non-respect des instructions de fonctionnement et de montage. La demande de garantie expire si des réparations ou des interventions sont effectuées par des personnes qui ne sont pas autorisées par nous à le faire.
5. En cas de demande de garantie, le moteur Bosch défectueux sera réparé ou remplacé par un nouveau moteur Bosch. Les pièces ou appareils remplacés deviennent notre propriété.
6. Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie, ni ne mettent en mouvement une nouvelle période de garantie.
7. Cette garantie ne donne lieu à aucune autre réclamation. La présente garantie ne limite pas les droits légaux, en particulier les réclamations de garantie contre le vendeur découlant du contrat d'achat et les réclamations potentielles contre nous en tant que fabricant découlant de la loi sur la responsabilité du produit.
8. Ces conditions de garantie s'appliquent à tous les nouveaux aspirateurs sans fil Bosch de la série Unlimited Gen2 Gamme 8 avec les codes produits BBS82... / BCS82... / BKS82... / BLS82... / BSS82... achetés à partir du 1er janvier 2021, équipés d'un moteur Bosch.
9. Cette garantie est soumise au droit allemand [veuillez saisir les informations spécifiques au pays] à l'exclusion du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).



# 10-godišnje jamstvo motora.

To nije samo fraza – mi to doista jamčimo.

Jamstvo motora za idućih 10 godina.

## Uvjeti jamstva za usisivače s Bosch motorom.

Osim jamstva za naše uređaje, pružamo i sljedeće jamstvo za nove uređaje opremljene Bosch motorom (vrijedi za cijeli raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited Gen2 Serije 8 s oznakama proizvoda BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) kupljenih od 1. siječnja 2021. nadalje. Svi jamstveni zahtjevi protiv prodavača proizašli iz kupoprodajnog ugovora ostaju nepromijenjeni.

1. Mi, BSH Hišni aparati, d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenia, pružamo jamstvo za greške Bosch motora za koje se može dokazati da su nastale zbog greške na materijalu i/ili tijekom proizvodnje.
2. Uvjet za odobranje jamstva je registracija usisavača i aktivacija jamstva na portalu MyBosch na [www.bosch-promocije.ba](http://www.bosch-promocije.ba) unutar 6 mjeseci nakon kupnje od strane prvog kupca.
3. Jamstveni rok traje 10 godina, s početkom prilikom kupnje usisavača od strane prvog kupca. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen unutar tog razdoblja slanjem originalnog računa za kupljena dobra na adresu korisničke usluge navedene u imeniku korisničkih usluga u uputama za upotrebu.
4. Unatoč gornjoj 1. klauzuli, obveza jamstva nije primjenjiva ako se greška na motoru može pripisati pogrešnoj primjeni, primjeni izvan kućanstva ili ne pridržavanju uputa za upravljanje i sastavljanje. Jamstveni zahtjev će ništavan ukoliko neovlaštene osobe vršile bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju.
5. U slučaju jamstvenog zahtjeva, pokvareni Bosch motor bit će popravljen ili zamijenjen novim Bosch motorom. Zamijenjeni dijelovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Jamstveno servisiranje ne produžava niti pokreće novo jamstveno razdoblje.
7. Iz ovog jamstva ne mogu proizaći nikakvi dodatni zahtjevi. Trenutno jamstvo ne ograničava zakonska prava, posebice jamstvene zahtjeve protiv prodavača koji proizlaze iz kupoprodajnog ugovora te moguće zahtjeve protiv proizvođača koji proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača u Crni Gori
8. Ovi se jamstveni uvjeti primjenjuju na cijeli novi raspon Bosch bežičnih usisavača Unlimited Gen2 Serije 8 s oznakama proizvoda BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... kupljenih od 1. siječnja 2021. nadalje koji su opremljeni Bosch motorom.
9. Ovo je jamstvo podložno vrijedi na području Crne gore, te ista ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama, isključujući međunarodno privatno pravo te Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

# 10 годишна гаранција на моторот.

Ова не е само фраза – ова е нешто што го гарантираме. Гаранција на моторот за следните 10 години.

## Гаранциски услови на правосмукалки со Bosch мотор.

Во прилог на нашата гаранција за апарат, ја нудиме следната гаранција за нови апарати со Bosch мотор (важечка за сите безжични правосмукалки, со исклучок на моделите на Unlimited Gen2 Serie 8 со кодови на производ BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) купени од 1 ви јануари 2021 година па натаму. Рекламација во продажното место која што произлегува од купопродажниот договор не се променува со оваа гаранција.

1. Ние, BSH Апарати за домаќинство д.о.о., Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, обезбедуваме гаранција за дефекти во Bosch моторот, кои се појавуваат поради дефект во материјалот и/или производството.
2. Услов за одобрување на гаранцијата е регистрација на правосмукалката и активирање на гаранцијата на [www.bosch-promocii.mk](http://www.bosch-promocii.mk) во рок од 6 месеци од купувањето од страна на првиот купувач.
3. Гаранцискиот период е 10 години, почнувајќи од датумот на купување на апаратот од страна на првиот купувач. Барање за рекламација може да се поднесе во текот на овој период со испраќање на оригиналната сметкопотврда до службата за корисници назначена во именикот за служби за корисници во упатството за употреба.
4. Без оглед на горенаведената Точка 1, обврската за гаранција не се применува ако дефектот во моторот се должи на злоупотреба

или непридржување кон инструкциите за работа и монтажа. Гаранцијата се губи ако се извршат поправки или интервенции од страна на лица кои немаат наше овластување.

5. Во случај на рекламација, дефектниот Bosch мотор ќе се поправи или ќе биде заменет со нов Bosch мотор. Заменетите делови или уреди стануваат наша сопственост.
6. Гаранциските услуги не го продолжуваат гаранцискиот период, ниту пак означуваат почеток на нов гаранциски период.
7. Оваа гаранција не претставува основа за идни рекламации. Оваа гаранција не ги ограничува законските права, особено рекламациите против продавачот кои произлегуваат од купопродажниот договор и потенцијалните рекламации против нас како производител кои произлегуваат од Законот за безбедност на производи.
8. Овие гаранциски услови се однесуваат на сите нови Bosch безжични правосмукалки од Unlimited Gen2 Serie 8 серија со код на производ BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... купени од 1 ви јануари 2021 година па натаму, кои се опремени со Bosch мотор.
9. Оваа гаранција е предмет на германско законодавство со исклучок на Меѓународното приватно право и Конвенцијата на Обединетите нации за договори за меѓународна продажба на стоки (CISG).

# 10-jaar motorgarantie.

Dat is niet zomaar een zin – wij garanderen dit echt.  
Garantie op de motor voor de komende 10 jaar.

## **Garantievoorwaarden voor stofzuigers met een Bosch motor.**

Naast de garantie op het apparaat, geven wij motorgarantie op nieuwe apparaten met een Bosch motor (geldig voor alle Bosch draadloze stofzuigers uit de Unlimited Serie 8 Gen2 serie met productcodes BBS82... / BCS82... / BKS82... / BLS82... / BSS82...) gekocht vanaf 1 januari 2021. Garantieclaims tegen de verkoper die voortvloeien uit de koopovereenkomst worden hierdoor niet geraakt.

1. Wij, BSH Huishoudapparaten B.V., Taurusavenue 36, 2132 LS in Hoofddorp, Nederland, geven garantie op een Bosch motor die een aantoonbaar defect aan materiaal en/of een aantoonbare fabricagefout heeft.
2. Voorwaarde voor het verlenen van deze garantie is registratie van de stofzuiger en activering van de garantie op <https://www.bosch-home.nl/mybosch/inloggen> binnen 6 maanden na aankoop door de eerste koper.
3. De garantieperiode is 10 jaar startend op het moment van aankoop van de stofzuiger door de eerste koper. De garantieclaim moet binnen genoemde periode worden ingediend door het originele aankoopbewijs op te sturen naar de klantenservice die vermeld staat in de handleiding van het apparaat.
4. Niettegenstaande bovenstaande artikel 1 vervalt de garantie als het defect in de motor te wijten is aan verkeerd gebruik, niet-huishoudelijk gebruik of het niet in acht nemen van de bedienings- en montage-instructies. De garantieclaim vervalt indien reparaties of andere ingrepen worden verricht door personen die niet door BSH geautoriseerd zijn.
5. Bij een garantieclaim wordt de defecte Bosch motor gerepareerd of vervangen door een nieuwe Bosch motor. Vervangen onderdelen of apparaten worden eigendom van BSH.
6. Diensten met betrekking tot de garantie verlengen de garantieperiode niet en zetten ook geen nieuwe garantieperiode in werking.
7. Deze garantie geeft geen aanleiding tot andere claims. De huidige garantie beperkt de wettelijke rechten niet, in het bijzonder garantieclaims tegen verkoper die voortvloeien uit de koopovereenkomst en mogelijke claims tegen BSH als fabrikant die voortvloeien uit het Burgerlijk Wetboek.
8. Deze garantie is geldig voor alle nieuwe Bosch draadloze stofzuigers uit de Unlimited Serie 8 Gen 2 range met typenummers startend met: BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... gekocht vanaf 1 januari 2021 welke zijn voorzien van een Bosch motor.
9. Deze garantie is onderworpen aan het Nederlands recht met uitsluiting van het internationaal privaatrecht en het VN-Verdrag inzake Internationale Koopovereenkomsten betreffende Roerende Zaken (CISG).

# 10 års garanti på motoren.

Det er ikke bare en frase – vi kan faktisk garantere dette.  
En motorgaranti for de neste 10 årene.

## **Garantivilkår for støvsugere med Bosch-motor.**

I tillegg til vår enhetsgaranti gir vi følgende garanti for nye enheter utstyrt med Bosch-motor (gyldig for alle Bosch trådløse støvsugere i Unlimited Gen2 Serie 8-serien med produktkoder BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) kjøpt fra 1. januar 2021 og senere. Garantikrav mot selger som oppstår fra kjøpskontrakten forblir upåvirket av dette.

1. Vi, BSH Husholdningsapparater AS, Grensesvingen 9, 0661 Oslo, Norge, gir garanti for defekter på Bosch-motoren som påviselig skyldes material- og/eller produksjonsfeil.
2. Forutsetningen for å innvilge garantien er registrering av støvsugeren og aktivering av garantien på <https://www.bosch-home.no/mybosch> innen 6 måneder etter kjøp av den første kjøperen.
3. Garantiperioden er 10 år fra kjøp av støvsugeren av den første kjøperen. Garantikravet må sendes inn innen denne perioden ved å sende den originale kjøpskvitteringen til kundeservicekontoret som er oppgitt i kundeservicekatalogen i bruksanvisningen.
4. Uavhengig av ovennevnte klausul 1, skal en garantiforpliktelse ikke gjelde hvis feilen i motoren skyldes misbruk, ikke-husholdningsbruk eller manglende overholdelse av drifts- og monteringsinstruksjoner. Garantikravet utløper dersom reparasjoner eller inngrep utføres av personer som ikke er autorisert av oss til å gjøre dette.
5. I tilfelle garantikrav vil den defekte Bosch-motoren repareres eller byttes ut med en ny Bosch-motor. Erstattede deler eller enheter blir vår eiendom.
6. Garantitjenester forlenger ikke garantiperioden, og de igangsetter heller ikke en ny garantiperiode.
7. Denne garantien gir ikke opphav til ytterligere krav. Den foreliggende garantien begrenser ikke lovbestemte rettigheter, spesielt garantikrav mot selgeren som oppstår fra kjøpskontrakten og potensielle krav mot oss som produsent som følge av Produktansvarsloven.
8. Disse garantivilkårene gjelder for alle nye Bosch trådløse støvsugere i Unlimited Gen2 Serie 8-serien med produktkoder BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... kjøpt fra 1. januar 2021 og senere, som er utstyrt med en Bosch motor.
9. Denne garantien er underlagt norsk lov med utelukkelse av internasjonal privatrett og FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonalt salg av varer (CISG).

# 10 lat gwarancji na silnik.

To nie jest tylko slogan. My naprawdę dajemy 10 lat gwarancji na silnik.

## Warunki dodatkowej gwarancji dla silników Bosch w wybranych odkurzaczach z linii Unlimited Serie 8

Oprócz standardowej gwarancji udzielanej na odkurzacze bezprzewodowe marki Bosch z linii Unlimited Serie 8 o symbolach rozpoczynających się od BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82 (dalej „odkurzacze” lub „odkurzacze”), udzielamy dodatkowej 10 letniej gwarancji na silnik Bosch znajdujący się w wyżej wskazanych odkurzaczach zakupionych od dnia 1 stycznia 2021 roku.

Ta gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

1. My, BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 183, 02-222 Warszawa, udzielamy gwarancji na usterki silnika Bosch, które są bezspornie spowodowane wadą materiałową i/lub produkcyjną.
2. Warunkiem udzielenia gwarancji jest zalogowanie się na swoim koncie MyBosch na stronie <https://www.bosch-home.pl/mybosch/> i zarejestrowanie zakupionego odkurzacza w zakładce „Moje produkty” oraz aktywacja gwarancji widocznej przy produkcji w terminie 6 miesięcy od daty jego zakupu przez pierwszego Kupującego. W przypadku nieposiadania konta MyBosch niezbędna jest rejestracja konta MyBosch.
3. Okres gwarancyjny wynosi 10 lat, począwszy od daty zakupu odkurzacza przez pierwszego Kupującego. Roszczenie gwarancyjne należy przedłożyć w obrębie tego okresu, przedstawiając dowód zakupu w wybranym Serwisie w naszej sieci Serwisów. Wykaz Serwisów dostępny jest na stronie internetowej <https://www.bosch-home.pl/wyszukiwarka-punktow-serwisowych>
4. Niezależnie od powyższego punktu 1, zobowiązanie gwarancyjne nie będzie mieć zastosowania, jeśli wada silnika spowodowana jest niewłaściwym użytkowaniem, użytkowaniem innym niż w gospodarstwie domowym lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi i montażu. Roszczenie gwarancyjne wygasa, jeśli naprawy lub inne interwencje przeprowadzane są przez osoby nieupoważnione przez nas do wykonywania takich operacji.
5. W przypadku wystąpienia roszczenia gwarancyjnego, wadliwy silnik Bosch zostanie naprawiony lub zastąpiony nowym silnikiem Bosch. Zastąpione części lub urządzenia stają się naszą własnością.
6. Niniejsza gwarancja nie stanowi podstawy do żadnych dalszych roszczeń. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw ustawowych, w szczególności roszczeń z tytułu rękojmi wobec sprzedawcy wynikających z umowy kupna-sprzedaży oraz potencjalnych roszczeń wobec nas, jako producenta, wynikających z ustawy o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny.
7. Warunki niniejszej gwarancji obowiązują dla wszystkich silników Bosch w nowych odkurzaczach bezprzewodowych marki Bosch z linii Unlimited Serie 8 o symbolach rozpoczynających się od BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... zakupionych od dnia 1 stycznia 2021 r.
8. Niniejsza gwarancja podlega przepisom prawa polskiego z wyłączeniem międzynarodowego prawa prywatnego oraz Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

# Garantia de 10 anos para o motor.

(2 anos de garantia legal + 8 anos de garantia do fabricante)

Não é apenas uma frase – nós realmente garantimos.  
Uma garantia para o motor durante os próximos 10 anos.

## Condições de garantia para aspiradores de pó com motor Bosch.

Para além da garantia legal do equipamento, fornecemos a seguinte garantia voluntária para os novos equipamentos equipados com um motor Bosch (válida para todos os modelos de aspiradores sem fios Unlimited Gen2 Serie 8 com as referências BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) adquiridos a partir de 1 de Janeiro de 2021. Os direitos resultantes do contrato de compra e venda não são afetados por esta garantia voluntária.

1. O fabricante, Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Straße 34, 81739 Munique, Alemanha e respetivo representante da marca de eletrodomésticos Bosch em Portugal, BSHP Electrodomésticos, Sociedade Unipessoal, Lda., fornece uma garantia para defeitos no motor Bosch que sejam comprovadamente causados por defeito de material e/ou fabrico.
2. A garantia do motor encontra-se condicionada ao registo do aspirador e a ativação da respetiva garantia em <https://www.bosch-home.pt/mybosch> no prazo de 6 meses após a primeira aquisição.
3. O período de garantia do motor é de 10 anos (2 anos de garantia legal + 8 anos de garantia do fabricante) contados a partir da compra do aspirador pelo primeiro comprador. Esta garantia não afeta os direitos decorrentes da garantia de lei no período a que esta diz respeito, gozando o consumidor dos direitos previstos no DL84/2008 de 21 de maio, com as alterações decorrentes do

D.L. nº 84/2008, de 21 de Maio, bem como os decorrentes da demais legislação aplicável.

4. O pedido de reparação em garantia deve ser apresentado dentro do período de vigência da garantia, mediante apresentação da fatura de compra validamente emitida perante o serviço de apoio pós-venda da marca Bosch indicado no diretório de serviço pós-venda ao cliente disponível no manual de instruções. As reparações durante o período de vigência desta garantia são efetuadas gratuitamente sem qualquer custo do motor e mão-de-obra.
5. Não são abrangidos por esta garantia danos ou avarias causados por transporte ou deficiente manuseamento, montagem ou instalação defeituosas, utilização inadequada ou incorreta, inobservância das instruções de uso ou de instalação, uso não doméstico do equipamento, ou de um uso que não corresponda a uma utilização doméstica típica, condições de operação indevidas, não utilização de peças sobressalentes ou de acessórios de origem, bem como danos ou avarias provocados pelo contacto de materiais ou substâncias inadequados, pelas condições de abastecimento das redes de distribuição de energia elétrica, gás ou água. Não são igualmente abrangidos pela garantia danos e avarias resultantes de causas naturais, como trovoadas, inundações, fogo etc. O direito à garantia expira se as reparações ou intervenções forem efetuadas por terceiros não autorizados por nós.

6. No caso de uma reclamação dentro do período de garantia, o motor Bosch defeituoso será reparado ou substituído por um novo motor Bosch. As peças ou dispositivos substituídos tornam-se nossa propriedade.
7. As reparações em garantia não prolongam o período de garantia, nem resultam na renovação do período de garantia.
8. Sem prejuízo das obrigações legais resultantes da responsabilidade objetiva do produtor, a garantia não abrange o direito a indemnização por danos pessoais ou materiais causados direta ou indiretamente, seja a que título for.
9. As presentes condições de garantia aplicam-se a todos os novos aspiradores sem fios Bosch Unlimited Gen2 Serie 8 com as referências BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... adquiridos a partir de 1 de Janeiro de 2021, que estejam equipados com um motor Bosch.
10. Esta garantia rege-se pela lei portuguesa com exclusão do direito privado internacional e da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias (CISG).

# 10 ani garanție la motor.

Nu este doar o promisiune – este o garanție. O garanție a motorului pentru următorii 10 ani.

## Condițiile de garanție pentru aspiratoarele Bosch.

Pe lângă garanția legală de conformitate a aparatelor noastre, oferim următoarea garanție pentru noile aspiratoare cu motor Bosch (valabilă pentru toate aspiratoarele verticale din gama Unlimited Serie 8 Gen2 pentru produse din seriile: BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82) achiziționate începând cu 1 ianuarie 2021. Pentru evitarea oricărei neclarități, garanția legală rezultată din achiziționarea produsului rămâne neafectată de această garanție extinsă.

1. S.C. BSH ELECTROCASNICE S.R.L. cu sediul în București, Sos. București – Ploiești nr. 19-21, et. 1, secțiunea 2, sector 1, 013682 oferim garanție extinsă pentru defectele motorului Bosch, care pot fi demonstrate ca fiind cauzate de folosirea materialelor inadecvate la fabricație sau ca fiind un defect de fabricație.
2. Garanția extinsă se acordă cumpărătorului cu condiția de a înregistra aspiratorul Bosch achiziționat pe site-ul: <https://www.boschhome.ro/mybosch#signin> în vederea activării garanției, în termen de maximum 6 luni de la data achiziției produsului de către primul cumpărător. Pentru evitarea oricărui dubiu, în cazul în care produsul nu este înregistrat în termenul și în condițiile anterior menționate, garanția extinsă nu va mai fi acordată. Neacordarea garanției extinse nu va afecta drepturile consumatorului decurgând din garanția legală de conformitate.
3. Perioada de garanție este de 10 ani începând cu data livrării aspiratorului către primul cumpărător. Acordarea garanției în acest interval de 10 ani se va face prin prezentarea facturii originale, a înregistrării garanției extinse

la motor și a certificatului de garanție la unitatea service autorizată de către BSH Electrocasnice S.R.L.

Abrogat conform OUG 140/2021

În conformitate cu prevederile art. 15 coroborat cu art. 12 din Ordonanța de urgență nr.

140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri, în cazul în care producatorul oferă o garanție de durabilitate cu privire la anumite produse pentru o perioadă de timp anume, producatorul răspunde direct pentru repararea sau înlocuirea bunului respectiv, în termen de 15 zile din momentul în care vânzătorul a fost informat de către consumator cu privire la neconformitate.

În acest sens, propunem următoarea modificare: Remedierea deficiențelor apărute sau înlocuirea motorului defect, în cadrul termenului de garanție, și a cărui deficiențe nu sunt imputabile consumatorului se face în termen de maximum 15 zile calendaristice din momentul când consumatorul a informat BSH Electrocasnice S.R.L. cu privire la deficiențele respective.

4. Garanția extinsă nu va fi acordată în cazul în care defectiunea motorului se datorează utilizării incorecte, utilizării în scopuri non-casnice (e.g. în restaurante, cantine) ori în oricare alt mod decât este menționat în certificatul de garanție sau în cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și asamblare din manual. Garanția va expira dacă reparațiile sau intervențiile de orice natură sunt efectuate de către personal neautorizat, altul decât personalul autorizat al S.C. BSH Electrocasnice S.R.L.



5. În cazul unei solicitări de garanție, motorul Bosch defect va fi reparat sau înlocuit cu un nou motor Bosch. Piesele sau echipamentele înlocuite devin proprietatea S.C. BSH Electrocasnice S.R.L. de la data efectuării reparațiilor.
6. Serviciile de garanție de reparație prelungesc perioada de garanție cu un termen echivalent duratei de nefuncționare, calculată de la momentul aducerii la cunoștința vânzătorului despre lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În vederea ridicării produsului. În cazul în care produsul este înlocuit, un nou termen de garanție va curge de la data înlocuirii produsului.
7. Prezenta garanție nu generează alte pretenții. Prezenta garanție nu limitează drepturile legale ale consumatorului conform legislației aplicabile în România, O.G nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor, cu modificările și completările ulterioare, în varianta republicată, Ordonanța de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri. Astfel, în temeiul și în condițiile prevăzute de actul normativ anterior menționat, consumatorii au dreptul la măsurile corective din partea vânzătorului produselor, fără costuri, în caz de neconformitate, iar aceste măsuri corective nu sunt afectate de prezenta garanție. Prezenta garanție nu afectează drepturile de garanție conferite cumpărătorului, decurgând din contractul de vânzare-cumpărare și nici nu afectează oricare alte drepturi conferite cumpărătorului prin lege.
8. Aceste condiții de garanție se aplică tuturor aspiratoarelor verticale din gama Unlimited Serie 8 Gen2 pentru produse din seriile: BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82, achiziționate începând cu Vă rugăm să verificați data de la care se aplica prezenta garanție revizuită. Care sunt echipate cu un motor Bosch.
9. Această garanție este supusă legislației române cu excepția dreptului privat internațional și a Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională a mărfurilor (CVIM). Prezentele condiții de garanție cu privire la motorul aspiratoarelor Bosch se completează cu condițiile specificate în certificatul de garanție comercială recepționat odată cu produsul.

# 10 godina garancije na motor.

To nije samo fraza – mi to doista garantujemo.  
Garancija na motor za narednih 10 godina.

## Uslovi garancije za usisivače sa Bosch motorom.

Pored garancije na uređaj, nudimo i garanciju za nove uređaje koji su opremljeni Bosch motorom (važi za sve Bosch bežične usisivače iz asortimana Unlimited Gen2 Serie 8 sa šiframa proizvoda BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), koji su kupljeni 1. januara 2021. godine ili kasnije. Svi reklamacioni zahtevi protiv prodavca, proizašli iz ugovora o kupovini, ostaju ovim nepromenjeni.

1. Mi, u kompaniji BSH Home Appliances Group, Omladinskih Brigada 90E, 11070 Novi Beograd, Serbia, dajemo garanciju u pogledu kvarova Bosch motora koji su dokazivo nastali usled defekata na materijalu i/ili defekata tokom proizvodnje.
2. Uslov za izdavanje garancije je registracija usisivača i aktivacija garancije na internet stranici <https://www.bosch-home.rs/mybosch> u roku od 6 meseci nakon kupovine od strane prvog kupca.
3. Garantni period traje 10 godina i počinje kupovinom usisivača od strane prvog kupca. Reklamacioni zahtev mora biti podnet unutar ovog perioda, slanjem originalnog računa za kupljenu robu na adresu korisničkog servisa, navedenog u adresaru korisničkih servisa, unutar priručnika sa uputstvima.
4. Bez obzira na navedeno pod klauzulom 1, garancijska obaveza neće biti primenjiva ukoliko je do kvara na motoru došlo usled pogrešne upotrebe, upotrebe van domaćinstva ili nepridržavanja uputstava koja se odnose na upravljanje i sklapanje uređaja. Reklamacijski zahtev će biti ništavan ukoliko su bilo kakve popravke ili intervencije na uređaju vršene od strane neovlaštenih lica.
5. U slučaju reklamacijskog zahteva, pokvareni Bosch motor će biti popravljen ili zamenjen novim Bosch motorom. Zamenjeni delovi ili uređaji postaju naše vlasništvo.
6. Garancijsko servisiranje ne produžava, niti pokreće novi garancijski period.
7. Iz ove garancije ne mogu prozaći nikakvi dodatni zahtevi. Trenutna garancija ne ograničava zakonska prava, posebno u odnosu na reklamacijske zahteve protiv prodavca proizašle iz ugovora o kupovini, te potencijalne zahteve protiv nas kao proizvođača proizašle iz Zakona o odgovornosti za kvalitet proizvoda.
8. Ovi garantni uslovi odnose se na sve nove Bosch bežične usisivače iz asortimana Unlimited Gen2 Serie 8 sa šiframa proizvoda BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... koji su kupljeni 1. januara 2021. godine ili kasnije i koji su opremljeni Bosch motorom.
9. Ova garancija podleže srpskom zakonu, uz izuzeće međunarodnog privatnog prava i Konvencije Ujedinjenih nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

# 10-летняя дополнительная гарантия на мотор.

Это не просто обещание – мы действительно гарантируем это.

## **Условия дополнительного обязательства на пылесосы с мотором Bosch.**

В дополнение к гарантии на прибор мы берём на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора Bosch для всех купленных с 1 января 2021 года аккумуляторных пылесосов Unlimited Gen2 Serie 8 (артикулы приборов начинаются с BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), взамен вышедшего из строя.

1. Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495)737-2777, факс (495) 737-2798, принимает на себя дополнительное обязательство по бесплатному ремонту или предоставлению нового мотора при выявлении неисправности в работе мотора в течение 10 лет с момента покупки прибора конечным потребителем.
2. Срок действия обязательства – 10 лет, начиная с момента покупки пылесоса конечным потребителем.
3. Дополнительное обязательство не распространяется на случаи, при которых нарушения в работе мотора вызваны неправильным использованием, проведением ремонтных работ неквалифицированным персоналом, использованием прибора не по назначению или несоблюдением инструкций по эксплуатации прибора. В таком случае срок действия дополнительного обязательства заканчивается.
4. В случаях, подпадающих под условия дополнительного обязательства, неисправный мотор Bosch будет отремонтирован или заменен новым. Старые детали мотора переходят в собственность компании ООО «БСХ Бытовые Приборы».
5. Дополнительное обязательство на мотор не продлевает срок гарантии на весь прибор. Срок службы приборов, на которые действуют настоящие дополнительные обязательства, составляет 10 лет с даты покупки, а при невозможности ее установления, с даты изготовления прибора.
6. Дополнительное обязательство не ограничивает применение гарантии изготовителя на прибор сроком 1 год в соответствии с действующим законодательством РФ.
7. Описанные условия предоставления дополнительного обязательства применяются ко всем новым аккумуляторным пылесосам Unlimited Gen2 Serie 8 с мотором Bosch, (артикулы приборов начинаются с BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), дата покупки которых – 1-е января 2021 года и далее.
8. Настоящее дополнительное обязательство принимается компанией ООО «БСХ Бытовые Приборы» в соответствии с действующим законодательством РФ.

# 10 års garanti på motorn.

Det är inte bara något vi säger – vi ger verkligen så lång garanti. En garanti på motorn som gäller de kommande 10 åren.

## Garantivillkor för dammsugare med Bosch-motor.

Utöver vår produktgaranti ger vi följande garanti för nya anordningar som är försedda med en Bosch-motor (gäller för samtliga Bosch-sladdlösa dammsugare i Unlimited Gen2 Serie 8-serien med produktkoderna BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) inköpta från och med den 1 januari 2021 och framåt. Garantianspråk mot säljaren till följd av köpeavtalet påverkas inte av detta.

1. Vi, BSH Home Appliances AB, Landsvägen 32, S-171 54 Solna, Sverige, erbjuder en garanti för fel på Bosch-motorn som bevisligen beror på ett material- och/eller tillverkningsfel.
2. Villkoret för beviljande av garantin är registrering av dammsugaren och aktivering av garantin på <https://www.bosch-home.com/se/mybosch> inom 6 månader efter den första köparens köp.
3. Garantitiden är 10 år och börjar löpa då den förste köparen köper dammsugaren. Ett garantianspråk måste ställas inom denna period genom att skicka in originalkvittot till det kundtjänstkontor som namnges i kundtjänstföreteckningen i instruktionsboken.
4. Oaktat ovanstående klausul 1, föreligger ingen garantiskyldighet om motordefekten beror på felaktig användning, användning för annat än hushållsbruk eller underlåtenhet att iakttä drif- eller monteringsanvisningarna. Garantin upphör att gälla om reparationer eller ingrepp utförs av personer som inte har auktoriserats av oss för detta ändamål.
5. Vid garantianspråk kommer den defekta Bosch-motorn att repareras eller bytas ut mot en ny Bosch-motor. Utbytta delar eller enheter blir vår egendom.
6. Garantitjänsterna förlänger inte garantitiden och startar inte heller en ny garantitid.
7. Denna garanti ger inte upphov till några ytterligare anspråk. Den aktuella garantin begränsar inte lagstadgade rättigheter, särskilt inte garantianspråk gentemot säljaren till följd av köpeavtalet eller potentiella anspråk mot oss som tillverkare enligt produktansvarslagen.
8. Dessa garantivillkor gäller för samtliga nya Bosch-sladdlösa dammsugare i Unlimited Gen2 Serie 8-serien med produktkoderna BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) inköpta från och med den 1 januari 2021 och framåt, som är försedda med en Bosch-motor.
9. Denna garanti är föremål för svensk lagstiftning med uteslutande av internationell privaträtt och Förenta Nationernas konvention angående avtal om internationella köp av varor (CISG).

# 10-letno jamstvo na motor.

To niso samo prazne besede – dejansko ponujamo tako jamstvo. Jamstvo na motor za naslednjih 10 let.

## **Pogoji jamstva za akumulatorske sesalnike z Boschovim motorjem.**

Poleg garancije za aparate zagotavljamo tudi spodaj navedeno jamstvo za noveakumulatorske sesalnike ki so opremljeni z motorjem Bosch (velja za brezžične sesalnike Unlimited Gen2 Serije 8 s šiframi proizvoda BS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), ki so bili kupljeni od 1. marca 2022 naprej. To jamstvo ne vpliva na jamčevalne zahtevke kupca do prodajalca (trgovca), ki jih ima kupec na podlagi prodajne pogodbe.

1. V podjetju BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje zagotavljamo garancijo za okvare motorja Bosch, ki so dokazljive zaradi napake v materialu ali tovarniške napake.
2. Pogoj za uveljavitev garancije je, da prvi kupec v 6 mesecih od dneva nakupa registrira sesalnik in aktivira garancijo na spletnem mestu <https://www.bosch-home.com/si/mybosch>.
3. Garancijsko obdobje traja 10 let in začne veljati z dnem, ko prvi kupec kupi sesalnik. Garancijski zahtevek mora biti podan v tem obdobju, in sicer tako, da se originalno potrdilo o nakupu (račun) pošlje servisni službi, navedeni v ustreznem poglavju v navodilih za uporabo.
4. Ne glede na navedbe v 1. členu zgoraj, garancije ni mogoče uveljaviti, če je okvara motorja posledica napačne uporabe, uporabe za negospodinske namene ali neupoštevanja navodil za uporabo in sestavljanje naprave. Garancijski zahtevek zapade, če popravila ali druge posege izvede oseba, ki z naše strani ni pooblaščen za ta dela.
5. Če je garancijski zahtevek upravičen, bo okvarjen Boschov motor popravljen ali zamenjan z novim. Zamenjani deli ali naprave postanejo naša lastnina.
6. Garancijske storitve ne podaljšajo garancijskega obdobja. Garancijsko obdobje prav tako ne začne veljati znova od začetka.
7. Ta garancija ne daje pravice za morebitne nadaljnje zahtevke. Ta garancija ne omejuje zakonsko določenih pravic, zlasti glede garancijskih zahtevkov do prodajalca, ki temeljijo na pogodbi o prodaji, ter morebitnih zahtevkov do nas kot proizvajalca na podlagi Zakona o odgovornosti za proizvode.
8. Ti garancijski pogoji veljajo za vse nove brezžične sesalnike Bosch Unlimited Gen2 Serije 8 s šiframi proizvoda BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82..., ki so bili kupljeni od 1. januarja 2021 naprej in so opremljeni z motorjem Bosch.
9. Ta pogodba je izključno predmet slovenskih zakonov z izključitvijo mednarodnega zasebnega prava in Konvencije ZN o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG).

# Záruka 10 rokov na motor.

To nie je len fráza – naozaj ju garantujeme.

Záruka na motor na ďalších 10 rokov.

## **Záručné podmienky pre vysávače s motorom Bosch.**

Okrem našej štandardnej 2 ročnej záruky na naše výrobky poskytujeme nasledujúcu záruku na nové výrobky vybavené motorom Bosch (platí pre všetky bezdrôtové vysávače zo sortimentu Unlimited Gen2 Serie 8 s produktovými kódmi BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) zakúpené od 1. apríla 2021 a ďalej. Nároky na záruku voči predávajúcemu vyplývajúce z kúpnej zmluvy tým nie sú dotknuté.

1. My, spoločnosť BSH domáci spotrebiče s.r.o. – organizačná zložka Bratislava, Ambrušova 5785/4, 821 04 Bratislava, poskytujeme záruku na vadu motora Bosch, ktoré sú preukázateľne spôsobené chybou materiálu a / alebo výrobnou závadou (ďalej len "záruka").
2. Podmienkou pre poskytnutie záruky je registrácia vybraného vysávača a aktivácia záruky na adrese <https://www.bosch-home.com/sk/mybosch> do 6 mesiacov po zakúpení prvým kupujúcim.
3. Záručná doba je 10 rokov od dátumu nákupu vysávača prvým kupujúcim. Nárok na záruku musí byť predložený v tejto lehote zaslaním originálneho dokladu o kúpe do zákazničkeho servisu uvedeného v adresári služieb zákazníkom ([https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023093\\_bo\\_service\\_list\\_sk.pdf](https://media3.bosch-home.com/Documents/MCDOC03023093_bo_service_list_sk.pdf)).
4. Bez ohľadu na vyššie uvedený odsek 1 sa povinnosť záruky nevzťahuje na prípady, keď je vada motora spôsobená nesprávnym použitím, použitím mimo domácnosť alebo nedodržaním návodu na obsluhu a montáž. Nárok na záruku zaniká, ak opravy alebo zásahy vykonávajú osoby, ktoré nie sú z autorizovaného servisu Bosch.
5. V prípade reklamácie bude chybný motor Bosch opravený alebo vymenený za nový motor Bosch. Vymenené dielce alebo zariadenia sa stávajú našim majetkom.
6. Poskytnutie tejto záruky nepredlžuje záručnú dobu ani nestanovuje beh novej záručnej doby.
7. Po uplynutí štandardnej 24 mesačnej záruky zanikajú práva kupujúceho zo zodpovednosti za vady tovaru, napríklad právo na dodanie nového výrobku v prípade opakovaného výskytu vady motora po oprave, prípadne práva na zľavu či odstúpenie od zmluvy.
8. Táto záruka nezakladá žiadne ďalšie nároky. Táto záruka neobmedzuje zákonné práva, najmä záručné nároky voči predávajúcemu vyplývajúce z kúpnej zmluvy a prípadné nároky voči nám ako výrobcovi vyplývajúce zo zodpovednosti za výrobok.
9. Tieto záručné podmienky sa vzťahujú na všetky nové bezdrôtové vysávače zo sortimentu Unlimited Gen2 Serie 8 s produktovými kódmi BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82..., ktoré boli zakúpené od 1. apríla 2021 ďalej a ktoré sú vybavené motorom Bosch.
10. Táto záruka podlieha slovenskému právu s vylúčením medzinárodného práva súkromného a Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).

# 10 Yıllık Motor Garantisi.

Bu sadece aletlede bir cümle değil- gerçekten de bunu garanti ediyoruz. Önümüzdeki 10 yıl için motor garantisi.

## **Bosch motorlu elektrikli süpürgeler için garanti koşulları.**

Cihaz garantimize ek olarak, 1 Ocak 2021 tarihinden itibaren satın alınan Bosch motorlu yeni cihazlar için (BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... ürün kodlu Unlimited Gen2 Seri/8 serisindeki bütün Bosch kablosuz elektrikli süpürgeler için geçerlidir) aşağıdaki garantiyi sunuyoruz. Satıcıya karşı satın alma sözleşmesinden doğan garanti talepleri bundan etkilenmez.

1. BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. (Fatih Sultan Mah. Balkan Cad. No:51 Ümraniye/İstanbul, Telefon: +90 216 528 90 00) Şirketi olarak, Bosch motorunda bir malzeme ve/veya üretim hatasından kaynaklanan kusurlar için garanti sunuyoruz.
2. Bu garantinin verilme koşulu, elektrikli süpürge'nin ilk alıcı tarafından satın alındıktan sonra 6 aylık süre içinde <https://www.bosch-home.com.tr/mybosch> adresi üzerinde kayıt edilerek, ilgili garantinin etkinleştirilmesidir.
3. Garanti süresi, ilk alıcının elektrikli süpürgeyi satın almasından itibaren 10 yıldır. Garanti talebi, bu süre içinde, orijinal satın alma makbuzuyla birlikte gönderilen kullanım kılavuzunda müşteri hizmetleri dizini içinde belirtilen müşteri hizmetleri ofisine gönderilerek sunulmak zorundadır.
4. Yukarıda verilen Madde 1 hükümlerine bakılmaksızın, motordaki kusur yanlış kullanımdan, ev dışı kullanımdan veya çalıştırma ve montaj talimatlarına uyulmamasından kaynaklanıyor ise, söz konusu garanti yükümlülüğü geçerli olmayacaktır. Tarafımızdan

yetkilendirilmemiş kişiler tarafından onarım veya müdahale yapılması durumunda da bu garanti hakkı sona erer.

5. Garanti talebi durumunda, arızalı Bosch motoru onarılacak veya yeni bir Bosch motoru ile değiştirilecektir. Değiştirilen parçalar veya cihazlar artık bizim malımız olacaktır.
6. Garanti hizmetleri, garanti süresini uzatmaz veya yeni bir garanti süresini başlatmaz.
7. İşbu garanti başka bir hak talebine yol açmaz. İşbu garanti, yasal hakları, özellikle de satın alma sözleşmesinden doğan satıcıya karşı garanti taleplerini ve Ürün Sorumluluğu Kanunundan kaynaklanan imalatçı olarak bize karşı yapılabilecek olası iddiaları sınırlamaz. Yasal haklarınız saklıdır.
8. Buradaki garanti koşulları, 1 Ocak 2021 tarihinden itibaren satın alınan Bosch motorlu yeni cihazlar için ve BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... ürün kodlu Unlimited Gen2 Seri/8 serisindeki bütün Bosch kablosuz elektrikli süpürgeler için geçerlidir.
9. İşbu garanti, Türk Hukukuna tabidir.

# 10-річна гарантія на двигун.

Це не просто слова – ми дійсно гарантуємо це.  
Гарантія на двигун 10 років.

## **Гарантійні умови для пирососів з двигуном Bosch.**

Окрім нашої гарантії на прилад, ми надаємо наступну гарантію на нові прилади, оснащені двигуном Bosch (дійсна для Bosch акумуляторних пирососів серії Unlimited Gen2 Serie 8, артикули яких починаються на BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...), придбаних починаючи з 1-го вересня 2021. Гарантійні вимоги до продавця, що виникають з договору купівлі-продажу, лишаються без змін.

1. Ми, ТОВ «БСХ Побутова Техніка», надаємо гарантію щодо дефектів двигуна Bosch, явно спричинених вадами матеріалів та/чи виробництва.
2. Умовами надання такої гарантії є реєстрація пирососа та активація гарантії на вебсторінці <https://www.bosch-home.com.ua/mybosch> протягом 6 місяців після купівлі приладу першим покупцем.
3. Гарантійний період становить 10 років з дня придбання пирососа першим покупцем. Гарантійна вимога має бути подана в межах цього періоду шляхом надсилання оригіналу чеку про купівлю до авторизованого сервісного центру, що вказаний у переліку відділів обслуговування клієнтів в інструкції.
4. Незважаючи на зазначений вище пункт 1, гарантійні зобов'язання не застосовуються, якщо дефект у двигуні пов'язаний з неправильною експлуатацією приладу, його використанням поза межами домашнього господарства або невиконанням інструкцій з експлуатації та складання. Гарантійна вимога не може бути подана, якщо ремонт або втручання проводять особи, не уповноважені нами робити це.
5. У випадку гарантійної вимоги дефектний двигун Bosch буде відремонтовано або замінено новим двигуном Bosch. Замінені частини або прилади стають нашою власністю. Витрати на роботу по ремонту/заміні мотору сплачує споживач.
6. Гарантійні послуги не подовжують гарантійного періоду, а також не розпочинають новий гарантійний період.
7. Ця гарантія не є приводом для будь-яких додаткових вимог. Дана гарантія не обмежує права, передбачені законодавством, зокрема гарантійні вимоги до продавця, що виникають з договору купівлі-продажу, та можливі вимоги до нас як представника виробника, що виникають відповідно до законодавства України.
8. Дані гарантійні умови застосовуються до всіх нових Bosch акумуляторних пирососів серії Unlimited Gen2 Serie 8 BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82, придбаних починаючи з 1 вересня 2021, які оснащені двигуном Bosch.
9. Дана гарантія підпадає під дію законодавства України, що виключає дію міжнародного приватного права та Конвенції Організації Об'єднаних Націй про договори міжнародної купівлі-продажу товарів (CISG).



# 10 years guarantee on the motor.

That's not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Gen2 Serie 8 range with product codes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) purchased from January 1st 2021 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances Limited, Grand Union House, Old Wolverton Road Wolverton, Milton Keynes, MK12 5PT, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser.
3. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee would be invalidated if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by us to do so.
4. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor on the discretion of BSH Home Appliances Limited. Replaced parts or devices become our property.
5. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
6. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against your retailer arising from your contract with them and potential claims against us as manufacturer.
7. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Gen2 Serie 8 range with product codes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... purchased from January 1st 2021 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
8. These guarantee terms are governed by English Law.

# Garanci 10-vjeçare për motorin.

Nuk është thjesht një frazë – ne e garantojmë vërtetë këtë. Një garanci për motorin për 10 vitet e ardhshme.

## **Kushtet e garancisë për fshesat me korrent me motorin Bosch.**

Përveç garancisë tonë për pajisjen, ne ofrojmë garancinë e mëposhtme për pajisjet e reja të pajisura me një motor Bosch (e vlefshme për të gjitha fshesat me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited Gen2 Serie 8 me kodet e produkteve BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) të blera nga data 1 janar 2021 dhe në vazhdim. Kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes nuk preken nga këto.

1. Ne, BSH Hišni aparati d.o.o. Nazarje, Savinjska cesta 30, 3331 Nazarje, Slovenia ofrojmë një garanci për defektet në motorin Bosch që janë shkaktuar në mënyrë të dukshme nga një defekt material dhe/ose i prodhimit.
2. Kushti për dhënien e garancisë është regjistrimi i fshesës me korrent dhe aktivizimi i garancisë në <http://promovime.ks.bosch-home.com> brenda 6 muajve pas blerjes nga blerësi i parë.
3. Periudha e garancisë është 10 vjet duke filluar nga blerja e fshesës me korrent nga blerësi i parë. Kërkesa në kuadër të garancisë duhet të paraqitet brenda kësaj periudhe duke dërguar faturën origjinale të blerjes te zyra e shërbimit të klientit të përcaktuar në direktorinë e shërbimit të klientit në manualin e udhëzimeve.
4. Pavarësisht nga Pika 1 më sipër, një detyrim i garancisë nuk do të zbatohet nëse defekti në motor i atribuohet keqpërdorimit, përdorimit joshhtëpiak ose mosrespektimit të udhëzimeve të përdorimit dhe të montimit. Kërkesa në kuadër të garancisë skadon nëse riparimet ose ndërhyrjet kryhen nga persona që nuk janë të autorizuar nga ne për ta bërë këtë.
5. Në rast të një kërkesë në kuadër të garancisë, motor Bosch me defekt do të riparohet ose do të zëvendësohet nga një motor i ri Bosch. Pjesët ose pajisjet e ndërrimit bëhen pronë e jona.
6. Shërbimet e garancisë nuk e zgjatijn periudhën e garancisë, si dhe as nuk caktojnë fillimin e një periudhe të re garancie.
7. Kjo garanci nuk sjell kërkesa të mëtejshme. Garancia aktuale nuk i kufizon të drejtat statutore, veçanërisht kërkesat ndaj shitësit në kuadër të garancisë që lindin nga kontrata e blerjes dhe kërkesat e mundshme ndaj nesh si prodhues që lindin nga Ligji për përgjegjësinë për produktet.
8. Këto kushte të garancisë zbatohen për të gjitha fshesat e reja me korrent me bateri Bosch të serisë Unlimited Gen2 Serie 8 me kode produktesh BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... të blera nga data 1 janar 2021 dhe në vazhdim, të cilat janë pajisur me një motor Bosch.
9. Kjo garanci është objekt i ligjeve gjermane për përjashtimin e ligjit privat ndërkombëtar dhe Konventën e Kombeve të Bashkuara për kontratat për shitjen ndërkombëtare të mallrave (CISG).

# 10 years guarantee on the motor.

That is not just a phrase – we really do guarantee it.  
A guarantee on the motor for the next 10 years.

## **Guarantee conditions for vacuum cleaners with Bosch motor.**

In addition to our device guarantee, we provide the following guarantee for new devices fitted with a Bosch motor (valid for all Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Gen2 Serie 8 range with product codes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82...) purchased from January 1st 2021 onwards. Warranty claims against the seller arising from the purchase contract remain unaffected by this.

1. We, BSH Home Appliances (Pty) Ltd, provide a guarantee for defects to the Bosch motor that are demonstrably due to a material and/or manufacturing defect.
2. The condition for granting the guarantee is registration of the vacuum cleaner and activation of the guarantee at [https://www.bosch-home.com/za/customer-service/bosch\\_za\\_warranty](https://www.bosch-home.com/za/customer-service/bosch_za_warranty) within 6 months after purchase by the first purchaser.
3. The guarantee period is 10 years starting with the purchase of the vacuum cleaner by the first purchaser. The guarantee claim must be submitted within this period by sending in the original purchase receipt to the customer service office named in the customer service directory in the instruction manual.
4. Notwithstanding the above Clause 1, a guarantee obligation shall not apply if the defect in the motor is attributable to misuse, non-household use or failure to observe the operating and assembly instructions. The guarantee claim expires if repairs or interventions are carried out by persons who are not authorised by BSH Home Appliances (Pty) Ltd to do so.
5. In the event of a guarantee claim, the defective Bosch motor will be repaired or replaced with a new Bosch motor. Replaced parts or devices become our property.
6. Guarantee services do not extend the guarantee period, nor do they set a new guarantee period in motion.
7. This guarantee does not give rise to any further claims. The present guarantee does not limit statutory rights, in particular guarantee claims against the seller arising from the purchase contract and potential claims against us as manufacturer arising from the Product Liability Act.
8. These guarantee conditions apply to all new Bosch cordless vacuum cleaners of the Unlimited Gen2 Serie 8 range with product codes BBS82.../BCS82.../BKS82.../BLS82.../BSS82... purchased from January 1st 2021 onwards, which are fitted with a Bosch motor.
9. This guarantee is subject Laws of the Republic of South Africa to the exclusion of international private law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).



# Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- ▶ **Expert tips & tricks for your appliance**
- ▶ **Warranty extension options**
- ▶ **Discounts for accessories & spare-parts**
- ▶ **Digital manual and all appliance data at hand**
- ▶ **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

**8001164281**